

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 119 (2001)  
**Heft:** 191

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# shab.ch fosc.ch fusc.ch

## Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Redaktion und Verlag** Schweizerisches Handelsamtsblatt, s.e.c.o., Staatssekretariat für Wirtschaft, Effingerstrasse 1, Postfach 8164, 3001 Bern, Telefon 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61  
**E-mail:** shab@seco.admin.ch, URL: www.shab.ch  
**Leitung Redaktion und Verlag** Markus Tanner  
**Druck** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Abonnementspreise (jährlich)** Schweiz CHF 115.- (inkl. MwSt); Ausland CHF 195.-  
**Ämliche Publikationen** Redaktion SHAB, Postfach 8164, 3001 Bern  
**Inserte** Annoncen-Agentur Biel AG, Postfach, 2501 Biel, Telefon 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Erscheinungsweise** Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

**Redaction et édition** Feuille officielle suisse du commerce, s.e.c.o., Secrétariat d'Etat à l'économie, Effingerstrasse 1, case postale 8164, 3001 Bern, Tél. 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61  
**E-mail:** shab@seco.admin.ch, URL: www.shab.ch  
**Chief redaction et édition** Markus Tanner  
**Imprimerie** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Prix de l'abonnement (annuel)** Suisse CHF 115.- (TVA compris); Etranger CHF 195.-  
**Publications officielles** Rédaction FOSC, case postale 8164, 3001 Bern  
**Annances** Agences d'annonces SA, case postale, 2501 Bienne, Tél. 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Mode de parution** Paraît tous les jours, sauf les samedis, dimanches et jours fériés

**Redazione e edizione** Foglio ufficiale svizzero di commercio, s.e.c.o., Segretariato di Stato dell'economia, Effingerstrasse 1, casella postale 8164, 3001 Berna, Telefono 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61, E-mail: shab@seco.admin.ch, URL: www.shab.ch  
**Capo redazione e edizione** Markus Tanner  
**Stampa** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Prezzi dell'abbonamento (annuale)** Svizzera CHF 115.- (IVA compresa); Estero CHF 195.-  
**Pubblicazioni ufficiali** Redazione FOSC, casella postale 8164, 3001 Berna  
**Annunci** Annoncen-Agentur Biel SA, casella postale, 2501 Biel, Telefono 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Modo di apparizione** Appare tutti giorni, eccetto i sabati, domeniche e giorni festivi

### Handelsregister

Registre du commerce  
Registro di commercio

AG

### Neueintragenen

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Aries Diagnostika GmbH**, in Baden, Dynamostrasse 9, 5400 Baden, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragen). Statutendatum: 18.09.2001. Zweck: Import und Export von Antikörpern aus humanen und tierischen Plasma und Serum für die in-vitro-diagnostische Herstellung im In- und Ausland, Handel mit Zusatzmitteln für die Futter- und Lebensmittelindustrie sowie der Handel mit pharmazeutischen Produkten; kann sich an gleichartigen und anderen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften kaufen, verkaufen und verwalten sowie Zweigniederlassungen errichten. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Polzin, Alexander, von Waldstatt, in Baden, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Polzin geb. Ikeda, Fumiko, von Waldstatt, in Baden, Geschäftsführerin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-. Tagebuch Nr. 6864 vom 27.09.2001 (073741)

■ **Brader Consulting**, in Widen, Haldenstrasse 24, 8967 Widen, Einzelfirma (Neueintragen). Zweck: Unternehmensberatung sowie An- und Verkauf von Hightech-Produkten und Kunstwerken. Eingetragene Personen: Brader, Reto, von Zürich und Arden, in Widen, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Brader-Frank, Evelyn, Natascha Willa, von Zürich, Arden und Ennetbürgen, in Widen, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 6865 vom 27.09.2001 (073742)

■ **Bühler Markus, elstrom**, in Hägglingen, Rosenhalde 7, 5607 Hägglingen, Einzelfirma (Neueintragen). Zweck: Elektro- und Telefoninstallationen. Eingetragene Personen: Bühler, Markus, von Erlbach im Simmental, in Hägglingen, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 6866 vom 27.09.2001 (073743)

■ **optimation, Christian Zumsteg**, in Möhlin, Ziegelackerstrasse 46, 4313 Möhlin, Einzelfirma (Neueintragen). Zweck: Finanz- und Steuerdienstleistungen für Firmen, Institutionen, Gemeinwesen und Privatpersonen. Eingetragene Personen: Zumsteg, Christian, von Wil AG, in Möhlin, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 6867 vom 27.09.2001 (073744)

■ **SIREGOS FINANCE**, in Rothrist, Bernstrasse 215, 4852 Rothrist, Einzelfirma (Neueintragen). Zweck: Akquisition und Verkauf von Versicherungen, Finanz- und Anlageberatung sowie Immobilien- und Kunsthandel. Eingetragene Personen: Siregos, Alexandros, griechischer Staatsangehöriger, in Rothrist, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 6868 vom 27.09.2001 (073745)

### Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Aargauische Kantonbank**, in Wettingen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 142 vom 25.07.2001, S. 5721), mit Hauptsitz in: Aarau. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Schnyder, Peter, von Schüpfheim, in Erlinsbach, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schönenberger, Mark, von Zürich und Kirchberg SG, in Berikon, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Widen]. Tagebuch Nr. 6870 vom 27.09.2001 (073746)

■ **Aargauische Kantonbank**, in Aarau, Autonomes, öffentlich-rechtliches Unternehmen (SHAB Nr. 142 vom 25.07.2001, S. 5721). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Schnyder, Peter, von Schüpfheim, in Erlinsbach, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Binkert, Peter, von Leuggen und Horw, in Windisch, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Gisler, Peter, von Bürglen UR, in Unterentfelden, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Weiss-Rusch, Brigitte, von Sulz AG und Appenzell, in Sulz AG, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Kunz, Yvonne, von Zürich, in Küttigen, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Tesan, Marco, von Frick, in Frick, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Niederer, Maja, von Zürich und Lützenberg, in Rüschlikon, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz [bisher: in Obengrängen]. Tagebuch Nr. 6871 vom 27.09.2001 (073747)

■ **Aargauische Kantonbank**, in Baden, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 142 vom 25.07.2001, S. 5721), mit Hauptsitz in: Aarau. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Schnyder, Peter, von Schüpfheim, in Erlinsbach, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Lukas, von Suhr und Unterkulm, in Hausen AG, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Windisch]; Ostwalder, Daniel, von Waldkirch, in Brugg, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Niedervil AG]. Tagebuch Nr. 6873 vom 27.09.2001 (073749)

■ **Aargauische Kantonbank**, in Brugg, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 142 vom 25.07.2001, S. 5721), mit Hauptsitz in: Aarau. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Schnyder, Peter, von Schüpfheim, in Erlinsbach, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Loosli, Urs, von Wyssachen, in Remigen, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Lukas, von Suhr und Unterkulm, in Hausen AG, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Windisch]; Ostwalder, Daniel, von Waldkirch, in Brugg, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Niedervil AG]. Tagebuch Nr. 6873 vom 27.09.2001 (073749)

■ **Aargauische Kantonbank**, in Rheinfelden, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 142 vom 25.07.2001, S. 5721), mit Hauptsitz in: Aarau. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Schneider, Urs, von Basel, in Rheinfelden, mit Kollektivprokura zu zweien; Schnyder, Peter, von Schüpfheim, in Erlinsbach, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Humm, Marcel, von Strengelbach, in Reiden, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Wilkon]. Tagebuch Nr. 6875 vom 27.09.2001 (073751)

■ **Aargauische Kantonbank**, in Zofingen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 142 vom 25.07.2001, S. 5721), mit Hauptsitz in: Aarau. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Schnyder, Peter, von Schüpfheim, in Erlinsbach, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Leuenberger, Marc, von Melchnau, in Zofingen, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Humm, Marcel, von Strengelbach, in Reiden, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Wilkon]. Tagebuch Nr. 6875 vom 27.09.2001 (073751)

■ **Aargauische Kantonbank, Zweigniederlassung Aarau**, in Aarau, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 142 vom 25.07.2001, S. 5721), mit Hauptsitz in: Aarau. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Schnyder, Peter, von Schüpfheim, in Erlinsbach, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Junker, René, von Gränichen, in Oberefelden, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Olten]. Tagebuch Nr. 6869 vom 27.09.2001 (073752)

■ **Alu Menziken Industrie AG**, in Menziken, Industrielle Verarbeitung von und Handel mit Werkstoffen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 14.08.2001, S. 6217). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Künzli, Dr. Dieter Max, von Strengelbach, in Breitenbach, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 6876 vom 27.09.2001 (073753)

■ **Bau-Center Baden-Wettingen AG**, bisher in Baden, Handel mit und Verwaltung von Grundstücken. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 18.03.1999, S. 1791). Statutenänderung: 21.09.2001. Sitz neu: Wettingen. Domizil neu: Schwimmbadstrasse 33, 5430 Wettingen. Zweck neu: Erwerb und Veräusserung von Betriebsstätte-Grundstücken sowie Vermietung und Verwaltung von Liegenschaften; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten und sich an andern Unternehmen beteiligen. Tagebuch Nr. 6877 vom 27.09.2001 (073754)

■ **Baumann Hüppe AG**, in Oberentfelden, Produktion von und Handel mit Bauprodukten für den äusseren Sonnenschutz. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 149 vom 03.08.2000, S. 5295), mit Hauptsitz in: Wädenswil. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bachmann, Jörg, von Wollerau, in Schönenwerd, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Morard, Meinrad, von Aent, in Schöffland, mit Kollektivprokura zu zweien; Jost, Cornelia, von Wynigen, in Altendorf, mit Kollektivprokura zu zweien. Tagebuch Nr. 6878 vom 27.09.2001 (073755)

■ **Binder & Partner AG**, in Baden, Dienstleistungen im Bereich der Unternehmensberatung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 22.05.1997, S. 3425). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Widmer, Christoph, von Samenstorf, in Aarau, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 6879 vom 27.09.2001 (073756)

■ **Eichler & Jester**, bisher in Liestal, Unterhaltungsgastronomie, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 22.01.2001, S. 473). Sitz neu: Zofingen. Domizil neu: Engelasse 5, 4800 Zofingen. Beginn: 1.01.2001. Zweck: Unterhaltungsgastronomie. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jester, Angelica, von Oberdorf BL, in Liestal, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Eichler, Ruth, von Oberrohrdorf, in Zofingen, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift [bisher: in Liestal]. Tagebuch Nr. 6880 vom 27.09.2001 (073757)

■ **Euratech Generalunternehmung AG**, in Leibstadt, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 106 vom 04.06.1999, S. 3752). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: UTA & Schmid Revisions AG, in Böttstein, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 6881 vom 27.09.2001 (073758)

■ **Fitnesscenter Spreitenbach GmbH**, in Spreitenbach, Betrieb von Fitnesscentern und Studios, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 47 vom 08.03.2001, S. 1743). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gisler, Marcel, von Schattdorf, in Spreitenbach, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer]; Züger, Marcel, von Altendorf, in Geroldswil, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 6882 vom 27.09.2001 (073759)

■ **H.U. Oshwald Büro für Architektur, Ofenbau und Plattenarbeiten**, in Rothrist, Planung und Bauleitung sowie Ausführung von Arbeiten in den Bereichen Architektur, Ofenbau und Plattenbeläge, Einzelfirma (SHAB Nr. 89 vom 09.05.1994, S. 2562). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Oshwald-Reiff, Gabriela, österreichische Staatsangehörige, in Rothrist, mit Einzelunterschrift [bisher: Reiff, Gabriela, in Trimbach]. Tagebuch Nr. 6883 vom 27.09.2001 (073760)

■ **Kälte-, Klima-, WRG-Anlagen W. Bieber**, bisher in Obersiggenthal, Projektierung, Planung und Ausführung sowie Service und Reparatur von Kälte-, Klima-, Wärmerückgewinnungs- und Wärmepumpenanlagen, Verkauf von Maschinen und Apparaten für die Klima- und Wärmetechnik, Einzelfirma (SHAB Nr. 53 vom 15.03.2000, S. 1746). Sitz neu: Gebenstorf. Domizil neu: Erlweg 4, 5412 Gebenstorf. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bieber, Walter, von Binningen, in Gebenstorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Obersiggenthal]. Tagebuch Nr. 6884 vom 27.09.2001 (073761)

### INHALT SOMMAIRE SOMMARIO

|                                                           |                                 |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------|
| <b>Handelsregister</b>                                    | <b>7677</b>                     |
| Registre du commerce                                      |                                 |
| Registro di commercio                                     |                                 |
| AG 7677                                                   | FR 7681 LU 7685 SH 7686 VD 7688 |
| AR 7678                                                   | GE 7682 NE 7685 SO 7686 VS 7689 |
| BE 7678                                                   | GL 7684 NW 7685 SZ 7687 ZG 7690 |
| BL 7680                                                   | GR 7684 OW 7685 TG 7687 ZH 7691 |
| BS 7681                                                   | JU 7684 SG 7685 TI 7687         |
| <b>Konkurse und Nachlassverträge, Schuldbeitreibungen</b> | <b>7695</b>                     |
| Faillites et concordats, poursuites pour dettes           |                                 |
| Fallimenti e concordati, esecuzioni                       |                                 |
| <b>Schuldenrufe</b>                                       | <b>7705</b>                     |
| Appel aux créanciers                                      |                                 |
| Scioglimento di società                                   |                                 |
| <b>Abhanden gekommene Werttitel</b>                       | <b>7707</b>                     |
| Titres disparus                                           |                                 |
| Titoli smarriti                                           |                                 |
| <b>Andere gesetzliche Publikationen</b>                   | <b>7710</b>                     |
| Autres publications légales                               |                                 |
| Altre pubblicazioni legali                                |                                 |
| <b>Öffentliches Beschaffungswesen</b>                     | <b>7711</b>                     |
| Marchés publics                                           |                                 |
| Acquisti pubblici                                         |                                 |
| <b>Mitteilungen</b>                                       | <b>7712</b>                     |
| Communications                                            |                                 |
| Comunicazioni                                             |                                 |
| <b>Marken</b>                                             | <b>7713</b>                     |
| Marques                                                   |                                 |
| Marchi                                                    |                                 |
| <b>Unternehmenspublikationen (Inserte)</b>                | <b>7716</b>                     |
| Publications d'entreprises (Annonces)                     |                                 |
| Pubblicazioni d'impresa (Annunci)                         |                                 |

**www.shab.ch**

■ **Marcel Kuhn AG Suhr**, in Suhr, Erstellung von elektrischen Anlagen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 10.12.1999, S. 8384). Statutenänderung: 24.09.2001. Aktienkapital neu: CHF 250'000.-- [bisher: CHF 50'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 250'000.--, Aktien neu: 250 Namenaktien zu CHF 1'000.-- [bisher: 50 Namenaktien zu CHF 1'000.--]. Qualifizierte Taubstumm: [Die Bestimmung über die Sacheinlage bei der Gründung vom 19.03.1965 ist aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: Sacheinlage: Aktien und Passiven gemäss Ueberrahmebilanz per 31.12.1964 der Einzelfirma 'Marcel Kuhn elektrische Anlagen', in Suhr (Firmenbuch NF XI 50), vom Ueberrahmepreis wurden CHF 40'000.-- als Sacheinlage angerechnet.]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Eigentümer und Nutzniesser von Aktien erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Kuhn-Fehlmann, Elsa, von Suhr, in Gränichen, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gamma, Hans-Rudolf, von Göschenen, in Bonstetten, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 6885 vom 27.09.2001 (073762)

■ **Matter Engineering AG**, in Wohlen AG, Verkauf von Produkten der industriellen usw. Messversorgungstechnik usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 08.12.1995, S. 6698). Statutenänderung: 25.09.2001. Firma neu: **Matter Immo AG**. Zweck neu: Erwerb, Veräusserung, Vermietung, Verwaltung und Überbauung von Grundstücken und Liegenschaften; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, im In- und Ausland Zwangsniederlassungen errichten sowie Finanzierungen aller Art tätigen, insbesondere Darlehen an Dritte oder an Aktionäre gewähren oder solche sicherstellen. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Burscher, Dr. Heinz, österreichischer Staatsangehöriger, in Rudolfsstett-Friedlsberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Matter, Dr. Ulrich, von Kolliken, in Baden, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Wohlen]; Matter, Philipp, von Kolliken, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Wohlen, mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Tagebuch Nr. 6886 vom 27.09.2001 (073763)

■ **O. Huber & Sohn AG**, in Muri AG, Papeterie, Buchbinderei und Einrahmungsgeschäft, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 213 vom 02.11.1995, S. 6024). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Huber, Othmar, von Boswil, in Muri AG, Präsident, mit Einzelunterschrift; Huber, Elisabetha, von Boswil, in Muri AG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Huber, Beda, von Boswil, in Muri AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Tagebuch Nr. 6887 vom 27.09.2001 (073764)

■ **SBM Verkauf/Beratung GmbH** Mutschellen, in Oberwil-Lieli, Erbringung und Vermittlung von Dienstleistungen im Bereich Immobilien, insbesondere Ueberrahme von Beratungs-, Kaufs- und Verkaufsmandaten für Liegenschaften aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 187 vom 30.09.1997, S. 7167). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Scherrer, Beat, von Laufen, in Oberwil-Lieli, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 6888 vom 27.09.2001 (073765)

■ **Stiftung Weinrebenpark-Bruno Weber**, in Spreitenbach, Stiftung (SHAB Nr. 84 vom 03.05.1999, S. 2891). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Merz, Josef, von Unterägeri und Zürich, in Geroldswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steiner, Dr. Georg, von Winterthur und Nellenbach, in Basel, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; TERA Wirtschaftsprüfung AG, in Aarau, Revisionsstelle [bisher: Itera Treuhand- & Revisionsgesellschaft AG, in Aarau]. Tagebuch Nr. 6889 vom 27.09.2001 (073766)

■ **Telesnap AG**, in Baden, Entwicklung und Vermarktung von CTI-Technologien usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 18.05.2000, S. 3367). Firma neu: **Telesnap AG in Liquidation**. Domizil neu: Liquidationsdomizil: c/o Andreas Gertsch, Arenastrasse 5, 5210 Windisch. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 21.09.2001 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gertsch, Andreas, von Lauterbrunnen, in Windisch, Präsident und Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator [bisher: Mitglied, mit Einzelunterschrift]. Tagebuch Nr. 6890 vom 27.09.2001 (073767)

■ **Tennisbau AG vormals Bruno Weber & Sohn**, in Zofingen, Erstellung und Unterhalt von Garten- und Tennisanlagen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 19.03.1998, S. 1914). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Pivetta, Bruno, italienischer Staatsangehöriger, in Allschwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kaufmann, Werner, von Reiden und Buchs LU, in Reiden, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Wikon]. Tagebuch Nr. 6891 vom 27.09.2001 (073768)

■ **Uwatec AG**, in Hallwil, Unterwasser- und Sportausrüstungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 05.09.2001, S. 6886). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Arthur Andersen AG, in Zürich, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 6892 vom 27.09.2001 (073769)

■ **W. Klausner, Baugeschäft u. Ofenbau**, in Reintau, Hoch- und Tiefbau, Ofenbau, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften, Einzelfirma (SHAB Nr. 183 vom 20.09.1996, S. 5718). Domizil neu: Hubel 73, 5057 Reintau. Tagebuch Nr. 6893 vom 27.09.2001 (073770)

■ **Weinhandlung Sommer**, in Beinwil am See, Weinagentur und Weinkellerei usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 178 vom 13.09.1996, S. 5553). Domizil neu: Gemeindehausplatz 4, 5712 Beinwil am See. Tagebuch Nr. 6894 vom 27.09.2001 (073771)

## Lösungen Radiations Cancellazioni

■ **Diethelm-Schauelfühl**, in Muri AG, Betrieb eines Treuhandbüros, Einzelfirma (SHAB Nr. 139 vom 21.07.1999, S. 4973). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Muri vom 10.09.2001 ist das Konkursverfahren geschlossen worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 6895 vom 27.09.2001 (073772)

■ **Kurt Schneider**, in Birnenstorf AG, Handel mit Vels und Motorfahrzeugen usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 13 vom 17.01.1983, S. 175). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Tagebuch Nr. 6896 vom 27.09.2001 (073773)

■ **Michel & Glauser A-H-B**, in Aarau, Import und Export von sowie Vermarktung und Förderung von Handprodukten sowie Waren aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 13.07.1998, S. 4844). Gesellschaft hat sich aufgelöst. Liquidation ist durchgeführt. Firma ist erloschen. Tagebuch Nr. 6897 vom 27.09.2001 (073774)

■ **Restaurant Lindenberg Erna Stöckli**, in Muri AG, Restaurationsbetrieb, Einzelfirma (SHAB Nr. 190 vom 03.10.1997, S. 7251). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Tagebuch Nr. 6898 vom 27.09.2001 (073775)

■ **Sauna Staffelbach GmbH**, in Staffelbach, Betrieb einer Sauna, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 27 vom 08.02.1994, S. 767). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde. Tagebuch Nr. 6899 vom 27.09.2001 (073776)

■ **Schmid Technik**, in Niederwil AG, Technische Industrievertretungen usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 81 vom 27.04.1994, S. 2291). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Tagebuch Nr. 6900 vom 27.09.2001 (073777)

■ **Stimmgabel Hifi GmbH**, in Aarau, Handel mit und Vertrieb von Geräten und Tonträgern usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 56 vom 22.03.1993, S. 1378). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde. Tagebuch Nr. 6901 vom 27.09.2001 (073778)

■ **Windex AG**, in Wäldenschwil, Handel mit Maschinen, Maschinenteilen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 85 vom 05.05.1998, S. 3037). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde. Tagebuch Nr. 6902 vom 27.09.2001 (073779)

■ **Wiwa Holz & Baustoff AG**, in Baden, Handel mit Rund- und Schnittholz usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 215 vom 05.11.1996, S. 6775). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde. Tagebuch Nr. 6903 vom 27.09.2001 (073780)

■ **Yeah Verlag AG**, in Baden, Herausgabe von Zeitungen und Zeitschriften, insbesondere des Jugendmagazins 'Yeah', Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 04.08.1997, S. 5533). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde. Tagebuch Nr. 6904 vom 27.09.2001 (073781)

■ **Young Travel AG**, in Wettingen, Organisation und Vermittlung von Reisen jeglicher Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 17.03.1998, S. 1854). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde. Tagebuch Nr. 6905 vom 27.09.2001 (073782)

## AR Lösungen Radiations Cancellazioni

■ **Abur Haustechnik A. Baur**, in Herisau, Durchführen von Reinigungs aller Art usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 104 vom 31.05.2001, S. 4108), mit Hauptsitz in Zürich. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht. Tagebuch Nr. 854 vom 27.09.2001 (073783)

## BE Bern-Mittelland (BE)

### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Atelier für Forestoreaurierungen GmbH**, in Bern, Ostermündigenstrasse 60, 3006 Bern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 21.09.2001. Zweck: Restaurierung und Konservierung von fotografischem Material; kann Grundstücke erwerben. Ein allfälliger Nebenzweck ist aus den Statuten ersichtlich. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Rothe, Michael, deutscher Staatsangehöriger, in Kerzers, Geschäftsführer und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Flückiger, Franziska, von Rohrbach, in Bolligen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Tagebuch Nr. 4880 vom 27.09.2001 (073784)

■ **Hut Ballja AG**, in Bern, Loosstrasse 21, 3027 Bern, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24.09.2001. Zweck: Fabrikation und Handel mit Modeartikeln, insbesondere Kopfbedeckungen und Accessoires aller Art; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Grundstücke erwerben. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich. Eingetragene Personen: Vontobel, Adolf, von Zürich und Dürnten, in Bern, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Vontobel, Isabella, von Zürich und Dürnten, in Bern, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift; PROeva Indemühle Treuhand AG, in Thun, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 4882 vom 27.09.2001 (073785)

■ **Physio-Team Naderi AG**, in Bern, Maulbeerstrasse 8, 3011 Bern, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21.09.2001. Zweck: Führung und Betrieb einer Physiotherapie-Praxis mit Trainingscenter, Erbringung physiotherapeutischer und rehabilitatorischer Leistungen aller Art sowie Durchführung von Kursen mit physiotherapeutischem Inhalt; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Grundstücke erwerben. Ein allfälliger Nebenzweck ist aus den Statuten ersichtlich. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich. Vinkulierung: Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Naderi, Naderi, Shahrazad, von Sumiswald und Uerkheim, in Bolligen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Schenk, Jürg, von Uerkheim, in Bolligen, mit Einzelprokura; Treuhand Riesen AG, in Biel BE, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 4883 vom 27.09.2001 (073786)

■ **Spitex Bern, Verein für ambulante Dienste der Stadt Bern**, in Bern, Niesenweg 10, 3010 Bern 10, Verein (Neueintragung). Statutendatum: 30.06.1997. Zweck: Versorgung der Bevölkerung in der Stadt Bern mit ambulanter Kranken- und Gesundheitspflege, Hauspflege und Haushilfe; Übernahme von Aufgaben in der Hilfe und Pflege zu Hause gestützt auf das Konzept 'Ambulante Dienste der Stadt Bern': Hilfe in der Haushaltungsführung, Grund- und Behandlungspflege, Prävention und Rehabilitation, Beratung, Begleitung und Betreuung von Klientinnen und Klienten und ihren Angehörigen. Haftung/Nachschusspflicht: Ohne persönliche Haftung und ohne Nachschusspflicht. Mittel: Jährliche Mitgliederbeiträge, Leistungsentgelt der Klientinnen und Klienten und der öffentlichen Hand, Zuwendungen Dritter. Organisation: Mitgliederversammlung, Vorstand, Geschäftsfeld und Revisionsstelle. Eingetragene Personen: Gmür, Rahel, von Amden, in Bern, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Huber, Peter, von Bleichenbach, in Bern, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rüfenacht, Marcel, von Hasle bei Burgdorf, in Spiez, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hobi, Marco, von Wäldenstadt, in Busswil bei Büren, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 4884 vom 27.09.2001 (073787)

■ **Stiftung Willy Michel**, in Muri bei Bern, c/o Technopharma Management AG, Dorfstrasse 107, 3073 Gümligen, Stiftung (Neueintragung). Urkundendatum: 12.09.2001. Zweck: Erhaltung und Förderung des Werkes von Franz Gertsch und anderer Künstler in der Öffentlichkeit. Organisation: Stiftungsrat und Revisionsstelle. Eingetragene Personen: Michel, Wilhelm genannt Willy, von Burgdorf und Köniz, in Burgdorf, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gramacchini, Norberto, deutscher Staatsangehöriger, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stein, Arno, von Wildhaus, in Ittigen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 4885 vom 27.09.2001 (073788)

## Mutationen Mutazioni Mutazioni

■ **A - Z Success-Marketing GmbH**, in Bern, M0arketing und allgemeine Verkaufsförderung sowie Internetdienstleistungen usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 2 vom 04.01.2001, S. 53). Statutenänderung: 21.09.2001. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Rohner, Alfred, von Rebsstern, in Rüttligen-Alchenflüh, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schneider, Hanspeter, von Ami BE, in Murten, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--]. Tagebuch Nr. 4886 vom 27.09.2001 (073789)

■ **Art & Vita GmbH**, in Bern, Handel mit Lebensmitteln usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 113 vom 15.06.1999, S. 3997). Domizil neu: Lerberstrasse 33, 3013 Bern. Tagebuch Nr. 4887 vom 27.09.2001 (073790)

■ **BST Sicherheitstechnik AG**, in Bern, Bedarfsabklärung, Projektierung, Koordination, Herstellung und Montage von Schutzanlagen und Sicherheitseinrichtungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 06.07.1998, S. 4645). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brönnimann, Andreas, von Zimmerwald, in Hinterkappelen, Präsident und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident]; Brönnimann, Urs, von Zimmerwald, in Frauenkappelen, Vizepräsident und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]. Tagebuch Nr. 4888 vom 27.09.2001 (073791)

■ **Buchbinderei Schlatter AG**, in Bern, Betrieb einer industriellen sowie einer handwerklichen Buchbinderei, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 175 vom 12.09.1997, S. 6734). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: STC-Coopers & Lybrand AG, in Bern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Reoplat Treuhand AG, in Bern, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 4889 vom 27.09.2001 (073792)

■ **CTA AG**, in Münsingen, Herstellung, Vertrieb und Unterhalt von Maschinen und Geräten für den Einsatz in den Computertechnik usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 05.12.2000, S. 8270). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Liechi, Peter, von Landswil, in Belp, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Andreoli, Gregor, von Cäziz, in Münsingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident]. Tagebuch Nr. 4890 vom 27.09.2001 (073793)

■ **Deleproject AG**, in Oberwiltach, Beratung, Planung, Realisierung, Experten und Schulung auf dem Gebiet der industriellen Automation, Beteiligung an anderen Unternehmen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 21.06.2000, S. 4175). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Enismann, Alfred, von Gontenschwil und Aarau, in Oberwiltach, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Tagebuch Nr. 4892 vom 27.09.2001 (073794)

■ **Exovap AG**, in Köniz, Produktion, Handel und Vertrieb von bzw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 02.04.2001, S. 2424). Statutenänderung: 25.09.2001. Aktien neu: 1'000 Namenaktien zu CHF 600.-- [bisher: 600 Namenaktien zu CHF 1'000.--]. Kapitalherabsetzung und -Wiederherhebung vom 25.9.2001: Der Nennwert der 600 Namenaktien zu CHF 1'000.-- wird um CHF 400.-- im Sinne von Art. 735 OR herabgesetzt auf CHF 600.--. Gleichzeitig werden 400 voll liberalisierte Namenaktien zu CHF 600.-- ausgeben. [Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.]. Tagebuch Nr. 4893 vom 27.09.2001 (073795)

■ **Berichtigung des im SHAB Nr. 109 vom 06.06.2000, S. 3824, publizierten TB-Eintrags Nr. 2204 vom 30.05.2000. Interstiptrade GmbH in Liquidation**, in Zollikofen, Charenten und Verchartern von Schiffen, Handel mit Schiffen und anderen Produkten sowie Ausführung von Baggerarbeiten usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 109 vom 06.06.2000, S. 3824). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bovet, André, von Fleurier, in Zollikofen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [Bovet, André wurde irrtümlich als Gesellschafter gelöscht (Austritt als Geschäftsführer infolge Todes)]. Tagebuch Nr. 4894 vom 27.09.2001 (073796)

■ **Löwen-Garage AG Bern**, in Bern, Betrieb einer Autogarage mit Reparatur- und Carrosseriewerkstätte usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 05.09.2000, S. 6054). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Scholler, Jacques, von St. Ursen, in Evliand, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fröte, François, von Micoeur, in La Neuveville, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 4895 vom 27.09.2001 (073797)

■ **MONECOM AG**, in Bern, Entwicklung und Vermarktung von Anlagen zur Übertragung von Daten in mobile Kommunikationssysteme usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 13.07.2000, S. 4785). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Heutschi, Walter, von Balshard, in Jegenstorf, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 4896 vom 27.09.2001 (073798)



■ **MONETEC AG**, in Bern, Entwicklung und Vermarktung von Anlagen zur Übertragung von Daten in mobile elektronische Kommunikationssysteme, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 144 vom 26. 07. 2000, S. 5111). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Heutschi, Walter, von Balsthal, in Jegenstorf, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 4897 vom 27.09.2001  
(073799)

■ **PNEUHANDEL Import/Export H. Bättig**, bisher in Bern, Handel, Import, Export, Entsorgung und Recycling von und mit Alt- und Neureifen aller Art. Einzelfirma (SHAB Nr. 249 vom 22. 12. 1999, S. 8666). Firma neu: **Pneu Bättig**, Sitz neu: Worb. Domizil neu: Rütlimossstrasse 9, 3076 Worb.  
Tagebuch Nr. 4898 vom 27.09.2001  
(073800)

■ **R. Beer + Co.**, in Köniz, Führung von Gastronomiebetrieben usw. Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 102 vom 25. 05. 2000, S. 3555). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Reust, Hanspeter, in Steffisburg, in Gstaad, Kommanditär, mit Einzelprokura, mit einer Kommanditsumme von CHF 10'000.-- [bisher: mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 4899 vom 27.09.2001  
(073801)

■ **Regio Wohnbaugenossenschaft, Bern**, in Bern, Befriedigung der Wohnbedürfnisse der Mitglieder in gemeinsamer Selbsthilfe usw. Genossenschaft (SHAB Nr. 33 vom 16. 02. 1996, S. 925). Statutenänderung: 9. 05. 1986. Firma neu: **Regio Wohnbaugenossenschaft Bern**. Zweck neu: Befriedigung der Wohnbedürfnisse der Mitglieder in gemeinsamer Selbsthilfe und auf gemeinnütziger Grundlage und im Sinne des eidgenössischen Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetzes sowie entsprechender kantonaler und kommunaler Förderungsanträge; kann Liegenschaften und Baurechte erwerben, vermieten, verkaufen oder verwalten, überbauen und umbauen durchführen und sich an solchen beteiligen. Pflichten: Die Mitglieder haben mindestens einen Anteilschein von CHF 2'000.-- zu übernehmen.  
Tagebuch Nr. 4900 vom 27.09.2001  
(073802)

■ **Rehau GmbH**, in Muri bei Bern, Herstellung und Vertrieb von chemischen und chemisch-technischen Erzeugnissen, insbesondere von Plastikartikeln, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 156 vom 15. 08. 2001, S. 6251). Statutenänderung: 25. 07. 2001. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: von Staff genannt Reizenstein, Johannes-Hermann, von Deutschland, in Leupoldsdorf (D), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 24'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fränkische Plastik GmbH, in Rehau (D), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 1'936'000.--]. Wagner, Helmut, in Muri bei Bern, in Muri bei Bern, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschaft und Geschäftsführer, mit einer Stammeinlage von CHF 40'000.--]. Schulz, Rainer, deutscher Staatsangehöriger, in Linden, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wild, Tobias Dr., von St. Gallen, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Rubigen].  
Tagebuch Nr. 4901 vom 27.09.2001  
(073803)

■ **Schweizerischer Coiffeurmeister-Verband (SCMV)**, in Bern, Der Verband bezweckt, in der ganzen Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein die Berufsinteressen des Coiffeurwesens im allgemeinen und der Vereinsmitglieder im besonderen zu wahren, Verein (SHAB Nr. 26 vom 07. 02. 1996, S. 742). Statutenänderung: 6. 05. 2001, 7. 05. 2001. Name neu: **coiffeursUISSE, Association suisse de la coiffure**. Zweck neu: Der Verband bezweckt in der Schweiz durch den Zusammenschluss mit seinen Sektionen die Interessen und Anliegen des Coiffeurwesens im Allgemeinen und der Mitglieder im Besonderen zu wahren, zu vertreten und Aufgaben gemeinsam zu lösen; schliesst sich Spitzenverbänden der Wirtschaft und andern Organisationen an, soweit diese dem Verbandszweck förderlich sind. Mittel neu: Mitgliederbeiträge, Grund- und Promillebeitrag, Sonderbeiträge [bisher: Mittel: Mitgliederbeiträge (Grundbeitrag, Abonnementbeitrag, Sonderbeitrag)]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Giger, Kuno, von Gontenschwil, in Kreuzlingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident]; Fauser, Rolf, von Steckborn, in Köniz, mit Einzelprokura [bisher: in Bern]; Mosimann, Margrit, von Sumiswald, in Gümligen, mit Einzelprokura [bisher: in Bern].  
Tagebuch Nr. 4902 vom 27.09.2001  
(073804)

■ **Sohard AG**, in Bern, Projektierung, Entwicklung und Fabrikation von sowie Handel mit Software und Hardware für Computersysteme, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 06. 06. 2001, S. 4229). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Heutschi, Walter, von Balsthal, in Jegenstorf, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 4903 vom 27.09.2001  
(073805)

■ **Vereinigung Schweizerischer Hafermühlen**, in Bern, Schutz und Wahrung der Rechte sowie der beruflichen und standespolitischen Interessen der Mitglieder, Genossenschaft (SHAB Nr. 215 vom 07. 11. 1997, S. 8117). Firma neu: **Vereinigung Schweizerischer Hafermühlen in Liquidation**. Auflösung der Genossenschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 23. 02. 2001. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bichsel, Toni, von Sumiswald, in Lützelflüh, Präsident, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Brunner, Arnold, von Mogelsberg, in Villmergen, Vizepräsident, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Hauck, Lorenz, von Basel, in Mumpf, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Emmenegger, Guy, von Granges-Paccot, in Bern, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 4904 vom 27.09.2001  
(073806)

■ **Vita Health Care GmbH**, in Laupen, Handel mit Produkten der Branchen Gesundheitswesen, Fitness usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 19 vom 27. 01. 2000, S. 595). Statutenänderung: 6. 09. 2001; 19. 09. 2001. Firma neu: **Vita Health Care AG**. Rechtsform neu: Aktiengesellschaft. Aktienkapital neu: CHF 100'000.-- [bisher: Stammkapital: CHF 21'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Die Aktiengesellschaft 'Vita Health Care AG' geht durch Umwandlung aus der Gesellschaft mit beschränkter Haftung 'Vita Health Care GmbH' hervor gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 6. 9. 2001 aufgrund geprüfter Umwandlungsbilanz per 6. 9. 2001. Das Unternehmen wird nach erfolgter Kapitalerhöhung mit sämtlichen Aktien von CHF 148'664.92 und Passiven von CHF 37'477.80 fortgeführt. Das auf CHF 100'000.-- erhöhte Stammkapital, neu eingeteilt in Stammeinlagen von CHF 33'000.-- des Bär Rudolf, CHF 33'000.-- des Nussbaum Christoph und CHF 34'000.-- des Bodmer Urs, wird umgewandelt in Aktienkapital von CHF 100'000.--, liberiert mit CHF 100'000.--, wofür anstelle der Stammeinlagen 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-- ausgegeben werden. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief oder Publikation im SHAB. Vinkulierung: Namenaktien vinkuliert gemäss Statuten. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bär-Christie, Margarete, von Mies, in Muri bei Bern, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bär, Rudolf, von Aarau, in Bern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bodmer, Urs Peter, von Hundwil, in Laupen, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--, Gesellschafter und Geschäftsführer]; Nussbaum, Christoph, von Wattenwil, in Urteusen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--, Gesellschafter und Geschäftsführer]; Batec Consulting AG, in Belp, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 4905 vom 27.09.2001  
(073807)

■ **Vontobel AG**, in Bern, Abbruch-, Bagger- und Erdbewegungsarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 27. 01. 1999, S. 592). Statutenänderung: 24. 09. 2001. Zweck neu: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften aller Art. Ein allfälliger Neben Zweck ist aus den Statuten ersichtlich. Mitteilungen: Mitteilungen an die Aktionäre: SHAB, oder, sofern sämtliche Aktionäre bekannt sind, Brief, Telegramm oder Telefax mit Rückbestätigung.  
Tagebuch Nr. 4906 vom 27.09.2001  
(073808)

■ **Neuenschwander AG**, in Muri bei Bern, Erstellung und Wartung von wärme-, luft-, klima- und kältetechnischen Anlagen, usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 214 vom 03. 11. 1995, S. 6044), mit Hauptsitz in Bern. Löschung infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung.  
Tagebuch Nr. 4907 vom 27.09.2001  
(073809)

■ **Emmental - Oberaargau (BE)**

■ **Neueintragen**

■ **Nouvelles inscriptions**

■ **Nuove iscrizioni**

■ **Beyeler Transporte**, in Zauggenried, Mühlematt 7, 3309 Zauggenried, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Transporte. Eingetragene Personen: Beyeler, Kurt, von Wahlern, in Zauggenried, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 2229 vom 27.09.2001  
(073810)

■ **Garten Aemmer**, in Alchenstorf, Hauptstrasse 102, 3473 Alchenstorf, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb einer Gartenbaubetrieb, Planung, Erstellung und Unterhalt von Garten- und Grünanlagen sowie Handel mit Produkten für Garten und Grünanlagen. Eingetragene Personen: Aemmer, Peter, von Habern, in Alchenstorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 2230 vom 27.09.2001  
(073811)

■ **Zahntechnik R. Stupan**, in Langenthal, Marktgasse 46, 4900 Langenthal, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Ausführung zahntechnischer Arbeiten sowie Betrieb eines zahntechnischen Labors. Eingetragene Personen: Stupan, Reto, von Lj, in Däniken, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 2231 vom 27.09.2001  
(073812)

■ **Mutationen**

■ **Mutations**

■ **Mutazioni**

■ **Elektroper, Florian Tropper**, in Fraubrunnen, Elektro- und Telefoninstallations, Einzelfirma (SHAB Nr. 142 vom 24. 07. 2000, S. 5041). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Wohlen bei Bern (SHAB Nr. 186 vom 26. 09. 2001, S. 7470) im Handelsregister Emmental-Oberaargau von Amtes wegen gelöscht. Firma am neuen Sitz: Elek Tropper.  
Tagebuch Nr. 2232 vom 27.09.2001  
(073813)

■ **KLARO Langenthal AG in Liquidation**, in Langenthal, Ausführung von Gipser- und Malerarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 04. 09. 2001, S. 6844). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters Aarwangen-Wangen vom 26. 09. 2001 als geschlossen erklärt.  
Tagebuch Nr. 2233 vom 27.09.2001  
(073814)

■ **Leemann & Co AG**, bisher in Wünnewil-Flamatt, Handel mit Textilien aller Art, ein gros und Detail, sowie mit verwandten Artikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 20. 06. 2001, S. 4618). Statutenänderung: 10. 09. 2001. Sitz neu: Roggwil BE. Domizil neu: Hintergasse 33, 4914 Roggwil. Zweck neu: Handel mit Waren aller Art, Engros- und Detail sowie entsprechende Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Ein allfälliger Nebenzweck ist aus den Statuten ersichtlich. Aktienkapital: CHF 100'000. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000. [Die Bestimmung über die Sacheinlage und -übernahme bei der Gründung vom 16. 12. 1987 ist aus den Statuten gestrichen worden]. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre neu: Briefe. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fiduciaire Claude Tétaz, in Lausanne, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Häuser-Rumpf, Emil, von Gondiswil, in Roggwil BE, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Immensee (Gemeinde Küssnacht am Rigi)]; Häuser-Rumpf, Eleonore, von Gondiswil, in Roggwil BE, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Immensee (Gemeinde Küssnacht am Rigi)]; Häuser, Michel, von Gondiswil und Zürich, in Roggwil BE, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 2234 vom 27.09.2001  
(073815)

■ **Solva-Chemie AG**, in Bätterkinden, Rückgewinnung und Herstellung von organischen Lösungsmitteln sowie Betrieb einer Veredlungsanlage für flüssige Industrieabfälle, ferner Handel mit Chemikalien und Kunststoffen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 115 vom 18. 06. 2001, S. 4547). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 21. 09. 2001 infolge Fusion mit der 'Schweizerhall Chemie AG', in Basel. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen gemäss Fusionsvertrag vom 21. 09. 2001 und Fusionsbilanz per 31. 03. 2001 durch Universalsukzession auf die 'Schweizerhall Chemie AG', in Basel, über.  
Tagebuch Nr. 2235 vom 27.09.2001  
(073816)

■ **Stiftung für ganzheitliche Medizin**, in Langenthal, Bau und Betrieb einer vom Wort Gottes her getragenen Privatklinik, gestützt auf die Glaubensgrundlage der Stiftung und ihre Bibelklärung, welche die Stifter als theologische Grundlage beschlossen, Stiftung (SHAB Nr. 161 vom 22. 08. 2001, S. 6431). Urkundenänderung: 6. 07. 2001. Zweck neu: Bau und Betrieb einer christlichen Privatklinik. Verbindlich für den Klinikbetrieb ist die Glaubensbasis der Europäischen Evangelischen Allianz. Die therapeutische Arbeit am Patienten orientiert sich an biblisch-ganzheitlichen Grundsätzen und damit an der psychosomatischen Sichtweise. Im übrigen vgl. Stiftungsurkunde. Organisation neu: Stiftungsrat von 3 bis 10 Mitgliedern, Klinikleitung und Kontrollstelle.  
Tagebuch Nr. 2236 vom 27.09.2001  
(073817)

■ **Techpharma Management AG**, in Burgdorf, Erbring gegenüber anderen Gesellschaften, an denen die Techpharma Holding AG beteiligt ist, oder gegenüber Dritten Dienstleistungen jeglicher Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 25. 07. 2001, S. 5723). Weiteres Geschäftssitz: Dorfstrasse 107, 3073 Gümligen (Gemeinde Muri bei Bern).  
Tagebuch Nr. 2237 vom 27.09.2001  
(073818)

■ **Gasthof Sonne, Ruth und Heinz Kühni-Palmieri**, in Rüegsau, Betrieb des Gasthofes Sonne, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 25. 02. 1992, S. 859). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.  
Tagebuch Nr. 2238 vom 27.09.2001  
(073819)

■ **Jura bernois - Seeland (BE)**

■ **Neueintragen**

■ **Nouvelles inscriptions**

■ **Nuove iscrizioni**

■ **Dolder**, à Moutier, Avenue de la Liberté 24, 2740 Moutier, raison individuelle (nouvelle inscription). Objet de l'entreprise: exploitation d'une commerce de poisson. Personne inscrite: Dolder, Roland, de Schangnau, à Moutier, titulaire, avec signature individuelle.  
Journal no 2457 du 27.09.2001  
(073820)

■ **RHT Resistor High Technology AG**, in Biel BE, Renweg 62, 2504 Biel/Bienne, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. 09. 2001. Zweck: Entwicklung und Handel von Produkten aller Art, namentlich im technischen Bereich. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen sowie Grundstücke erwerben oder weiterveräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung: Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.--. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt von der 'AMILCON TECHNOLOGIES SA', in Montreux, Einrichtungen, Maschinen und Werkzeuge sowie dazugehörige Vertragsverhältnisse zum Preis von maximal CHF 480'000.-- zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbekräftigung oder telegrafisch oder durch Veröffentlichung im SHAB. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Messer, Oliver, von Schulanen, in Bern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Chopard, François, von Sonvilier, in Neuchâtel, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schindler, Stephan, von Röttenbach im Emmental, in Lyss, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Treuhander Am & Partner AG, in Lyss, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 2446 vom 27.09.2001  
(073821)

■ **Agag, AG für automatische Fertigungstechnik, Betrieb Aarberg**, in Aarberg, Entwicklung, Fabrikation und Verkauf von Sondermaschinen usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 2 vom 04. 01. 2000, S. 24), mit Hauptsitz in: Hüttwil. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gautschi, Samuel A., von Reinach AG und Menziken, in Menziken, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Marty, Emil, von Untenbergen und Horgen, in Oberrieden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stöcklin, Heinz, von Riehen, in Thun, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Devaud, François Dr., von Porsel, in Erlinsbach, mit Kollektivprokura zu zweien; Keil, Bernd, deutscher Staatsangehöriger, in Reinach AG, mit Kollektivprokura zu zweien; Nellen, Alfred, von Batschieder, in Bolligen, mit Kollektivprokura zu zweien; Schär, Fritz, von Gondiswil, in Kleindietwil, mit Kollektivprokura zu zweien; Gautschi, Daniel A., von Reinach AG und Menziken, in Menziken, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lüthi, Beat Dr., von Lauperswil, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Häring, Paul, von Bödingen, in Wünnewil (Wünnewil-Flamatt), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eicher, Marc, von St. Gallenkappel, in Reinach AG, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Menziken, ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]; Märki, Hans-Ulrich, von Dullier, in Bremgarten bei Bern, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 2447 vom 27.09.2001  
(073822)

■ **Genossenschaft für kollektive Getreideabgabe, Busswil**, in Busswil bei Büren, das Getreide von ihren Genossenschaftern unmittelbar nach der Ernte oder dem Dreschen zu übernehmen usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 77 vom 23. 04. 2001, S. 2973). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Reusser, Fritz, von Biezwil und Heiligenswilen, in Biezwil, Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gehrl, Urs, von Seedorf BE, in Büren an der Aare, Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung].  
Tagebuch Nr. 2448 vom 27.09.2001  
(073823)

■ **Michel Del Monte-Strauss**, in Aarberg, Handel mit Textilien (Restposten), Einzelfirma (SHAB Nr. 235 vom 02. 12. 1994, S. 6591). Firma neu: **Michele Del Monte**. Zweck neu: Handel mit Textilien und Sportbekleidung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Del Monte, Michele, italienischer Staatsangehöriger, in Aarberg, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: Del Monte-Strauss, Michel].  
Tagebuch Nr. 2449 vom 27.09.2001  
(073824)

■ **philippmoritz production GmbH**, in Seedorf BE, Herstellung von Video und Audioproduktionen jeglicher Art usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 78 vom 23. 04. 1999, S. 2647). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 172 vom 06. 09. 2001, S. 6952) im Handelsregister Berner Jura-Seeland von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 2450 vom 27.09.2001  
(073825)

■ **Sanitas Troesch AG**, in Biel BE, Fabrikation von und Handel mit Apparaten, Möbeln und Baustoffen aller Art, insbesondere in den Bereichen Sanitär, Bäder, Küchen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 84 vom 03. 05. 1999, S. 2880), mit Hauptsitz in: Bern. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schnebel, Mario, von Baden, in Baden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 2451 vom 27.09.2001  
(073826)

■ **Löschungen**

■ **Radiations**

■ **Cancellazioni**

■ **Friedrich Bedachungen**, in Wengi, Bedachungen, Blitzschutz, Umbau- und Renovationsarbeiten, Einzelfirma (SHAB Nr. 248 vom 22. 12. 1998, S. 8720). Diese Firma wird nach beendetem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 2452 vom 27.09.2001  
(073827)

■ **Käseereigenossenschaft Müntschemier in Liquidation**, in Müntschemier, bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 94 vom 15. 05. 2000, S. 3259). Liquidation beendet. Die Genossenschaft wird gelöscht.  
Tagebuch Nr. 2453 vom 27.09.2001  
(073828)

■ **Seelanddruck Aeschbacher AG in Liquidation**, in Lengnau BE, Betrieb einer Druckerei usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 29. 11. 1999, S. 8082). Diese Firma wird nach beendetem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 2454 vom 27.09.2001  
(073829)

■ **Therese Winterberger**, in Büren an der Aare, Betrieb des Restaurants "Lido", Einzelfirma (SHAB Nr. 135 vom 16. 07. 2001, S. 5441). Gemäss Verfügung des Gerichtspräsidenten 3 des Gerichtskreises III Aargau-Büren-Erlach vom 17.05.2001 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Da der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 2455 vom 27.09.2001  
(073830)

■ **Werner Ryter**, in Arch, Führen eines Hoch- und Tiefbauunternehmens, Einzelfirma (SHAB Nr. 51 vom 14. 03. 2001, S. 1896). Gemäss Verfügung des Gerichtspräsidenten 3 des Gerichtskreises III Aargau-Büren-Erlach vom 25.06.2001 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Da der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 2456 vom 27.09.2001  
(073831)

#### Berner Oberland (BE)

#### Neueintragungen

#### Nouvelles inscriptions

#### Nuove iscrizioni

■ **Peter Zimmermann Schreinerei und Glaseri**, in Lenk, Gässli, 3775 Lenk im Simmental, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Schreinerei und Glaseri. Eingetragene Personen: Zimmermann-Reichenbach, Peter, von Adelboden, in Matten (St. Stephan), Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 1979 vom 27.09.2001  
(073832)

■ **Restaurant Kreuz Matten GmbH**, in St. Stephan, Lenkstrasse, 3773 Matten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 18. 09. 2001. Zweck: Betrieb von Gastronomieunternehmen, insbesondere die Führung des Restaurants Kreuz in Matten (St. Stephan). Kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen, Grundstücke erwerben oder veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Liberierung Stammkapital: CHF 20'000.--. Mitteilung an Gesellschafterschriftlich. Eingetragene Personen: von Aesch, Adrian, von Grossfoltern, in Linden, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Thibet, Claudia, von Lauterbrunnen und Wimmis, in Untertosen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Baur-Fischer, Rolf, von Höfen, in Kiesen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Baur-Fischer, Edith, von Höfen, in Kiesen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 1980 vom 27.09.2001  
(073833)

#### Mutationen

#### Mutations

#### Mutazioni

■ **Garaventa AG, Thun**, in Gwatt (Gde. Thun), Entwicklung, Planung, Verkauf, Montage, und Unterhalt von Personen- und Sachtransportsystemen. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 13. 02. 2001, S. 1082). Ausgeschiedene Personen und erschlüssende Unterschriften: Trüsch, Karl, von Schwyz, in Brunnen (Ingenbohl), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wyrsch, Walter, von Altdorf UR, in Luzern, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Inderbitzin, Werner, von Morschach, in Brunnen (Ingenbohl), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Vizepräsident und Delegierter].

Tagebuch Nr. 1982 vom 27.09.2001  
(073834)

■ **Hügli Reinigungen AG**, in Heimberg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 11. 05. 2001, S. 3561). Domizil neu: c/o Heinz Hügli sen., Bäumbergweg 40, 3627 Heimberg. Postadresse neu: Postfach 240, 3627 Heimberg. Geschäftsdomicil: Bernstrasse 292, 3627 Heimberg.

Tagebuch Nr. 1983 vom 27.09.2001  
(073835)

■ **Krebs + Reichen AG**, in Reichenbach im Kandertal, Elektroinstallationsgeschäft. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 09. 02. 2000, S. 891). Ausgeschiedene Personen und erschlüssende Unterschriften: Reichen-Wyser, Rudolf, von Adelboden, in Frutigen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Grossen, Hans-Peter, von Kandersteg, in Kandersteg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Reichen-Wyser, Renate, von Adelboden, in Frutigen, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Krebs-Mägert, Beat, von Wattenwil, in Reichenbach im Kandertal, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 1984 vom 27.09.2001  
(073836)

■ **Stähli AG Brienz**, in Brienz BE, Betrieb eines Schweisswerkes und Metallbau. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 24. 08. 2000, S. 5767). Ausgeschiedene Personen und erschlüssende Unterschriften: Zwalhen, Fritz, von Matten bei Interlaken, in Brienz BE, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lüthi, Hans, von Rohrbach, in Brienz BE, Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Aplanalp, Fritz, von Meiringen, in Brienz BE, Revisionsstelle; Fischer-Kurzweg, Hans, von Brienz BE, in Brienz BE, Vizepräsident, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Egli, Heinz, von Schangnau, in Schwanden bei Brienz, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zwalhen, Alexander, von Matten bei Interlaken, in Brienz BE, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Bieri Treuhänd GmbH, in Interlaken, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 1985 vom 27.09.2001  
(073837)

■ **Victan S.A.**, in Saanen, Ankauf, Verkauf, und Vermietung von Liegenschaften in der Schweiz. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 26. 04. 1993, S. 2004). Firma neu: **Victan S.A. in Liquidation**. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Artikel 88a HRegV sowie Art. 86 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Buhlmann, Charles, von Genf, in Tannay, Mitglied und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Bovey, Annette, von Chânez, in Chêne-Bougeries, Mitglied und Liquidatorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied].

Tagebuch Nr. 1986 vom 27.09.2001  
(073838)

#### Löschungen

#### Radiations

#### Cancellazioni

■ **Amtersparniskasse Oberhasli**, in Meiringen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 31. 08. 2000, S. 5941). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind beachtet worden. Firma erloschen.

Tagebuch Nr. 1987 vom 27.09.2001  
(073839)

■ **Fipla AG Neutrale Wirtschaftsberatung, Vaduz, Zweigniederlassung Interlaken**, in Interlaken, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 137 vom 17. 07. 1999, S. 4899), mit Hauptsitz in: Vaduz. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

Tagebuch Nr. 1988 vom 27.09.2001  
(073840)

■ **Toni Rubi**, in Brienz BE, Papeterie, Handel mit Spiel- und Lederwaren. Einzelfirma (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1970, S. 2578). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 1990 vom 27.09.2001  
(073841)

#### BL

#### Neueintragungen

#### Nouvelles inscriptions

#### Nuove iscrizioni

■ **ASEL GmbH**, in Münchenstein, Stockackerstrasse 8, 4142 Münchenstein, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 26. 09. 2001. Zweck: Betrieb von Schuhmachergeschäften, Herstellung, Vertrieb und Verkauf von Stempeln, Visitenkarten und anderen Drucksachen, Ausführung von Gravuren sowie Herstellung, Lieferung und Montage von Schlüsseln, Schliessanlagen, Einbruchschutzsystemen und Notöffnungen. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben oder verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Selvi, Ahmet, von Grellingen, in Grellingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Selvi, Ayhan, türkischer Staatsangehöriger, in Grellingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.

Tagebuch Nr. 5024 vom 27.09.2001  
(073842)

■ **R. Hofstetter Consulting**, in Reinach BL, Binnerstrasse 29a, 4153 Reinach, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Personalvermittlung und -beratung. Neuentwicklung. Eingetragene Personen: Hofstetter, Roland, von Langnau im Emmental, in Reinach BL, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 5025 vom 27.09.2001  
(073843)

#### Mutationen

#### Mutations

#### Mutazioni

■ **Allmend-Garage E. Mosimann**, in Gelterkinden, Autogarage, Einzelfirma (SHAB Nr. 243 vom 14. 12. 1994, S. 6816). Zweck neu: Autogarage und Handel mit Motorfahrzeugen, Offizielle Opel Vertretung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mosimann-Rieder, Elisabeth, von Sumiswald, in Gelterkinden, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 5026 vom 27.09.2001  
(073844)

■ **Café Apéro-Bar Bajazzo. H. + W. Frischknecht**, in Muttentz, Betrieb einer Café-Apéro-Bar, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 08. 06. 1998, S. 3871). Domizil neu: Hauptstrasse 34, 4132 Muttentz.

Tagebuch Nr. 5027 vom 27.09.2001  
(073845)

■ **CMD MODEN Vertriebsgesellschaft AG**, in Frenkendorf, Handel, Fabrikation und Vertrieb von Textilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 27. 09. 1999, S. 6597). Ausgeschiedene Personen und erschlüssende Unterschriften: KPMG Fides Peat, in Basel, Revisionsstelle; Tschannen, Dr. Martin, von Wohlen bei Bern, in Aesch BL, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Marti, Roger, von Wengi, in Frenkendorf, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Werner Bloch Abschlussberatung und Revision, in Basel, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 5028 vom 27.09.2001  
(073846)

■ **Computer Service H. Bösch**, in Reinach BL, Refurbieren und Reparieren von Computern und Peripherie-Geräten, Einzelfirma (SHAB Nr. 2 vom 07. 01. 1997, S. 40). Domizil neu: Robinienweg 12, 4153 Reinach.

Tagebuch Nr. 5029 vom 27.09.2001  
(073847)

■ **Ecosources GmbH**, in Rünenberg, Vertrieb von und Handel mit ökologischen Produkten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 51 vom 13. 03. 2000, S. 1691). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 185 vom 25.09.2001, S. 7433) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 5030 vom 27.09.2001  
(073848)

■ **Gartenfix Oscar van der Wolk**, in Sissach, Gartenpflege und -gestaltung, Einzelfirma (SHAB Nr. 238 vom 07. 12. 1994, S. 6680). Domizil neu: Rheinfelderstrasse 16, 4450 Sissach.

Tagebuch Nr. 5031 vom 27.09.2001  
(073849)

■ **Gebr. Ramseier, Holzbau**, in Diepfingen, Betrieb einer Zimmererei, Schreinerei und Ausführung von Bedachungen sowie allgemeinen Bauarbeiten, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 102 vom 29. 05. 1998, S. 3659). Zweck neu: Betrieb einer Zimmererei, Schreinerei und Ausführung von Bedachungen sowie allgemeinen Bauarbeiten. Betrieb von Auto-Waschanlagen.

Tagebuch Nr. 5032 vom 27.09.2001  
(073850)

■ **Goshindokan GmbH**, in Liestal, Förderung asiatischer Kampfkünste, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 123 vom 28. 06. 1994, S. 3609). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zimmermann, Wilhelm, von Füllinsdorf, in Liestal, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: in Lausen].

Tagebuch Nr. 5033 vom 27.09.2001  
(073851)

■ **Martin Mägli**, in Liestal, Handel mit Schmuck, Uhren-, Gold- und Silberwaren sowie der einschlägigen Reparaturen, Einzelfirma (SHAB Nr. 14 vom 23. 01. 1997, S. 489). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mägli, Martin, von Liestal und Welschenrohr, in Liestal, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: von Welschenrohr].

Tagebuch Nr. 5034 vom 27.09.2001  
(073852)

■ **Miratec AG, Zweigniederlassung PRC Paging Repair Center**, in Pratteln, Planung, Entwicklung, Produktion, Verkauf und Handel von und mit Soft- und Hardware, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 70 vom 07. 04. 2000, S. 2357), mit Hauptsitz in: Baar. Ausgeschiedene Personen und erschlüssende Unterschriften: Döbele, Reinhard, deutscher Staatsangehöriger, in Steinhäusern, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 5035 vom 27.09.2001  
(073853)

■ **Monty's Photolade Andreas Montandon**, in Muttentz, Handel mit Artikeln der Photobranche, Einzelfirma (SHAB Nr. 95 vom 22. 05. 1997, S. 3423). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Montandon, Andreas, von Basel, in Muttentz, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Basel].

Tagebuch Nr. 5036 vom 27.09.2001  
(073854)

■ **Murfloor AG**, in Muttentz, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 20. 10. 1997, S. 7637). Ausgeschiedene Personen und erschlüssende Unterschriften: Bader, Hanspeter, von Basel, in Basel, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 5037 vom 27.09.2001  
(073855)

■ **Müller Druck & Grafik AG**, in Aesch BL, Betrieb einer Druckerei und eines grafischen Ateliers, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 09. 02. 1994, S. 788). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Christina, von Basel, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Allschwil].

Tagebuch Nr. 5038 vom 27.09.2001  
(073856)

■ **Müller Optik AG**, in Sissach, Herstellung und Verkauf von Brillen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 21. 09. 2001, S. 7352). Domizil neu: Hauptstrasse 51, 4450 Sissach. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Stefan, von Buus, in Sissach, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagebuch Nr. 5039 vom 27.09.2001  
(073857)

■ **Personalfürsorgestiftung der Spilag Unternehmen**, in Laufen, Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an das Personal des Spilag-Konzerns, Stiftung (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1985, S. 4840). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eckstein, Dr. Günther, von St. Gallen, in Seon, Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Oberwil BL]; Wanner, Monika, von Basel, in Aesch BL, Mitglied und Sekretärin des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Bottmingen].

Tagebuch Nr. 5040 vom 27.09.2001  
(073858)

■ **R. von Allmen AG**, in Böcken, Schreinerei, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 02. 10. 2000, S. 6715). Ausgeschiedene Personen und erschlüssende Unterschriften: Fuglistaller, Leonhard J., von Rudolfstetten-Friedlisberg, in Rudolfstetten-Friedlisberg, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lim-

burg, Thomas, von Zürich, in Zollikon, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident des Verwaltungsrates].

Tagebuch Nr. 5041 vom 27.09.2001  
(073859)

■ **Raumplanung Holzemer**, in Bottmingen, Betrieb eines Raumplanungsbüros, Einzelfirma (SHAB Nr. 104 vom 04. 06. 1997, S. 3794). Domizil neu: Neumattstrasse 28, 4103 Bottmingen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Holzemer, Victor, deutscher Staatsangehöriger, in Zwingen, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Basel].

Tagebuch Nr. 5042 vom 27.09.2001  
(073860)

■ **Rudolf Wild AG Pratteln**, in Pratteln, Produktion von, Handel mit und Vertrieb von Maschinen und Geräten, Rohstoffen, Halbfertig- und Fertigfabrikaten zur Nahrungsmittelproduktion, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 29. 11. 1999, S. 8087). Ausgeschiedene Personen und erschlüssende Unterschriften: Cavalli, Valeria, von Verscio, in Verscio, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 5043 vom 27.09.2001  
(073861)

■ **Sidler Druck + Verpackungen**, in Birsfelden, Herstellung von und Handel mit Drucksachen und Verpackungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 36 vom 24. 02. 1997, S. 1230). Weiteres Geschäftslokal: Gutenbergstrasse 1, 4142 Münchenstein. [gestrichen: Weiteres Geschäftslokal: Schmidholzstrasse 31, 4142 Münchenstein].

Tagebuch Nr. 5044 vom 27.09.2001  
(073862)

■ **Sidler Papierposten**, in Münchenstein, Handel mit sowie Import und Export von Druckpapieren und Karton, Einzelfirma (SHAB Nr. 28 vom 12. 02. 1997, S. 948). Domizil neu: Gutenbergstrasse 1, 4142 Münchenstein.

Tagebuch Nr. 5045 vom 27.09.2001  
(073863)

■ **Smeco AG**, in Bottmingen, Planung, Beratung und Organisation von Überbauungen und Umbauten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 10. 04. 2001, S. 2682). Ausgeschiedene Personen und erschlüssende Unterschriften: Koch, Brigitte Lisa, von Tamins, in Allschwil, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 5046 vom 27.09.2001  
(073864)

■ **Straumann-Hipp AG**, in Pratteln, Betrieb eines Baugebietes, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 70 vom 14. 04. 1998, S. 2488), mit Hauptsitz in: Basel. Ausgeschiedene Personen und erschlüssende Unterschriften: Pflüger, René, von Basel, in Basel, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bavaud, Gilbert, von Bottens, in Möhlin, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 5047 vom 27.09.2001  
(073865)

■ **Voser Consulting**, bisher in Lausen, Handel mit Waren aller Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 25 vom 04. 02. 1994, S. 700). Sitz neu: Bubendorf. Domizil neu: Hauptstrasse 167, 4416 Bubendorf. Zweck neu: Handel mit Waren aller Art. Übernahme von Vertretungen sowie Mandaten in Verkauf, Marketing, Beratung und Entwicklung. Dienstleistungen im Bereich Informatik und Internet (Schulung, Planung, Beratung, Werbung, Verkauf und Entwicklung von Hard- und Software). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Voser, Marcel, von Neuenhof, in Bubendorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Lausen].

Tagebuch Nr. 5048 vom 27.09.2001  
(073866)

■ **VRT AG**, in Allschwil, Betrieb eines Reisebüros und einer Wechselstube, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 27. 06. 2001, S. 4830). Ausgeschiedene Personen und erschlüssende Unterschriften: Anthon, Benno Christoph, von Künsnacht ZH, in Künsnacht ZH, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 5049 vom 27.09.2001  
(073867)

■ **Winterthur Agentur Arlesheim Charly Manz**, in Arlesheim, Beratung und Verkauf von Versicherungsdienstleistungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 239 vom 11. 12. 1997, S. 8936). Domizil neu: Postplatz 7, 4144 Arlesheim. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Manz, Karl, genannt Charly, von Basel, in Arlesheim, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Dietwil (F)].

Tagebuch Nr. 5050 vom 27.09.2001  
(073868)

#### Löschungen

#### Radiations

#### Cancellazioni

■ **Blumenhaus St. Peter Karin Martin**, in Oberdorf BL, Blumenladen, Einzelfirma (SHAB Nr. 64 vom 02. 04. 1992, S. 1484). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 5051 vom 27.09.2001  
(073869)

■ **Willy Stocker Weine**, in Muttentz, Weinhandel, Einzelfirma (SHAB Nr. 105 vom 05. 06. 1997, S. 3832). Die Firma ist infolge Geschäftslüßganges erloschen.

Tagebuch Nr. 5052 vom 27.09.2001  
(073870)



BS

**Neueintragungen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Institut für Erfolgspsychologie, Michael Bornhauser**, in Basel, Egglistr. 15, 4024 Basel, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Führen eines Instituts für Erfolgspsychologie. Eingetragene Personen: Bornhauser, Michael, von Basel, in Basel, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 5549 vom 26.09.2001  
(073871)

■ **Spinnler partner GmbH**, in Basel, Therwilerstr. 35, 4054 Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 26.09.2001. Zweck: Betrieb eines Architekturbüros und Erbringung aller Leistungen eines Generalunternehmers; Erwerb, Verwaltung, Überbauung und Veräusserung von Grundstücken sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen sowie Immaterialgüterrechte erwerben, nutzen und veräussern. Stammkapital: CHF 21'000.--. Sachüberenahme: Mobilar der Einzelfirma 'Michael B. Spinnler', in Basel, gemäss Vertrag vom 26.09.2001 und Inventar per 08.05.2001 zum Preis von CHF 51'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Moritz, Paul Gerth, von Augst, in Nuglar, Geschäftsführer und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.--; Spinnler, Michael Beat, von Liestal, in Böttlingen, Geschäftsführer und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Zehnhäuser, Benedikt, von Büren, in Arlesheim, Geschäftsführer und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 11'000.--.  
Tagebuch Nr. 5550 vom 26.09.2001  
(073872)

■ **Weca-Trans GmbH**, in Basel, Laufenstr. 13, 4002 Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 26.09.2001. Zweck: Internationale Transporte. Stammkapital: CHF 20'000.--. Beabsichtigte Sachüberenahme: Ein Lastwagen mit Anhänger Marke Mercedes-SK 1844 zum Preis von maximal CHF 85'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Weber, Carlo, von Utzenstorf, in Basel, Geschäftsführer und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Weber, Charlotte, von Utzenstorf, in Basel, Geschäftsführerin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.  
Tagebuch Nr. 5551 vom 26.09.2001  
(073873)

**Mutationen**  
Mutations  
Mutazioni

■ **ASEFIN AG**, in Riehen, Beratung und Vermittlung im Finanz- und Versicherungsbereich usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 162 vom 23.08.2001, S. 6485). Statutenänderung: 23.07.2001. Aktienkapital neu: CHF 750'000.-- [bisher: CHF 250'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 750'000.--. Aktien neu: 10'000 Inhaberaktien zu CHF 10.-- und 3'250 Inhaberaktien zu CHF 200.-- [bisher: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-- und 75 Inhaberaktien zu CHF 2'000.--].  
Tagebuch Nr. 5552 vom 26.09.2001  
(073874)

■ **Fiba Finanzberatung Basel AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 23.06.2000, S. 4260). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Borer, Alex, von Breitenbach und Kleinlützel, in Laufen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Krähenbühl, René, von Langnau im Emmental und Riehen, in Basel, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 5553 vom 26.09.2001  
(073875)

■ **ICS Ingenieurbüro AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 09.04.2001, S. 2644). Statutenänderung: 11.09.2001. Firma neu: **Axima Pharma Engineers Automation AG**. Übersetzungen der Firma neu: (**Axima Pharma Engineers Automation SA**) (**Axima Pharma Engineers Automation Ltd.**). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Meng, Reto, von St. Peter, in Arisdorf, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Burkhalter, Frédy, von Sumiswald, in Winterthur, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 5554 vom 26.09.2001  
(073876)

■ **IT-Jobs AG**, in Basel, Vermittlung von Personal usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 01.10.1999, S. 6728). Statutenänderung: 21.09.2001. Firma neu: **CDC Human Resources AG**. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Degen, Rolf, von Oberwil BL, in Riehen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hänni, Philip, von Künz, in Altendorf, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident des Verwaltungsrates].  
Tagebuch Nr. 5555 vom 26.09.2001  
(073877)

■ **Major 7 AG**, in Basel, Musikinstrumente usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 29.06.1998, S. 4436). Domicil neu: Elisabethenstrasse 11, 4002 Basel. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Confides AG, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Constanta AG, in Basel, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 5556 vom 26.09.2001  
(073878)

■ **O & P Unterhaltungs AG**, in Basel, Unterhaltungs- betriebe usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 181 vom 18.09.2000, S. 6371). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: BTG-Treuhand, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: RGT Regionale Gewerbe Treuhand AG, in Muntzen, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 5557 vom 26.09.2001  
(073879)

■ **OSB Olympische Sport Bibliothek AG**, in Basel, Erstellung und Vertrieb von Druckwerken usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 15.02.1999, S. 1047). Firma neu: **OSB Olympische Sport Bibliothek AG in Liquidation**. Gesellschaft durch Konkurs vom 18.09.2001 aufgelöst.  
Tagebuch Nr. 5558 vom 26.09.2001  
(073880)

■ **Pirelli Produkte Holding AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 11.04.2001, S. 2721). Firma neu: **Pirelli Produkte Holding AG, in Liquidation**. Übersetzungen der Firma neu: (**Prodotti Pirelli Holding SA, in liquidazione**) (**Prodotti Pirelli Holding SA, en liquidation**). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 18.09.2001. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Veneri, Antonio, italienischer Staatsangehöriger, in Carbagate Milanese (I), Präsident des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Einzelunterschrift]; Knecht, Thomas, von Döttingen, in Büren SO, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Einzelunterschrift]; Largura, Franca, von Tramelan, in Tramelan, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Einzelunterschrift]; Parini, Gérard, italienischer Staatsangehöriger, in Aesch BL, Liquidator, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 5559 vom 26.09.2001  
(073881)

■ **Pragma Informatik Jacober**, in Basel, Einzelfirma (SHAB Nr. 167 vom 02.09.1997, S. 6454). Domicil neu: Münchensteinerstr. 210, 4053 Basel.  
Tagebuch Nr. 5560 vom 26.09.2001  
(073882)

■ **Pro Healthcare GmbH in Liquidation**, in Riehen, medizinisch-technische Produkte usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 156 vom 15.08.2001, S. 6254). Der Konkurs über die Gesellschaft ist am 24.08.2001 mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren geschlossen worden.  
Tagebuch Nr. 5561 vom 26.09.2001  
(073883)

■ **Schib Air Charter**, in Basel, Charterflüge, Einzelfirma (SHAB Nr. 45 vom 06.03.1995, S. 1253). Lösungsgrund: Firma infolge Sitzverlegung nach Möhlin (SHAB Nr. 184 vom 24.09.2001, S. 7398) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 5562 vom 26.09.2001  
(073884)

■ **Schwarz Architekturbüro**, in Basel, Einzelfirma (SHAB Nr. 72 vom 11.04.2000, S. 2435). Über den Inhaber der Einzelfirma, Norbert Schwarz, wurde am 03.09.2001 der Konkurs erkannt.  
Tagebuch Nr. 5563 vom 26.09.2001  
(073885)

■ **SECO Scarascia Engineering & Consulting AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 17.08.2001, S. 6326). Statutenänderung: 11.09.2001. Firma neu: **Axima Pharma Engineers AG**. Übersetzungen der Firma neu: (**Axima Pharma Engineers SA**) (**Axima Pharma Engineers Ltd.**).  
Tagebuch Nr. 5564 vom 26.09.2001  
(073886)

■ **Spalen Verwaltungs AG**, in Basel, Hotel- und Restaurantbetriebe usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 78 vom 24.04.2001, S. 3014). Firma neu: **Spalen Verwaltungs AG in Liquidation**. Gesellschaft durch Konkurs vom 03.09.2001 aufgelöst.  
Tagebuch Nr. 5565 vom 26.09.2001  
(073887)

■ **Steinervorstadt Restaurations GmbH**, in Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 56 vom 21.03.2001, S. 2086). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Liciardi, Francesco, Bürger von Allschwil und italienischer Staatsangehöriger, in Allschwil, Geschäftsführer und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Sarro, Armando, von Basel, in Füllinsdorf, Geschäftsführer und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Sarro, Maria, von Basel, in Füllinsdorf, Geschäftsführerin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.  
Tagebuch Nr. 5566 vom 26.09.2001  
(073888)

■ **Sulzer Infra Nordwestschweiz AG**, in Basel, Betriebs- und Gebäudetechnik usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 112 vom 09.06.2000, S. 3934). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schömakers, Robert, deutscher Staatsangehöriger, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien; Stalder, Rolf, von Basel, in Binningen, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Maier, Peter, von Lauwil, in Bubendorf, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz]; Koch, Daniel, von Büttikon, in Magden, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz.  
Tagebuch Nr. 5567 vom 26.09.2001  
(073889)

■ **swisselect ag basel**, in Basel, Dienstleistungen aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 05.07.2001, S. 5109). Statutenänderung: 26.09.2001. [Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt.] Eingetragene Personen neu oder mutierend: Beer, Hans-Peter, von Trub, in Spiegel bei Bern, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Selzach].  
Tagebuch Nr. 5568 vom 26.09.2001  
(073890)

■ **TT Timber International AG**, in Basel, Hölzer usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 27.02.2001, S. 1471). Statutenänderung: 19.09.2001. Firma: **tt Timber International AG**. Übersetzungen der Firma: (**tt Timber International SA**) (**tt Timber International Ltd.**). Aktienkapital neu: CHF 1'550'000.-- [bisher: CHF 4'500'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 1'550'000.--. Aktien neu: 1'500 Namenaktien zu CHF 100.-- (Stimmrechtsaktien) und 1'400 Namenaktien zu CHF 1'000.-- (Vorzugsaktien) [bisher: 4'500 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--]. Partizipationskapital neu: CHF 3'100'000.--. Liberierung Partizipationskapital neu: CHF 3'100'000.--. Partizipationschein neu: 3'100 Namen-Partizipationscheine zu CHF 1'000.-- (Vorzugspartizipationscheine). [Sacheinlage: Die Bestimmung über die Sacheinlage im Zusammenhang mit der Kapitalerhöhung vom 02.12.1985 ist aus den Statuten gestrichen worden.] Statutarische Vorrechte neu: Vorzugsaktien und Vorzugspartizipationscheine: Vorrecht bezüglich Dividende gemäss Statuten.  
Tagebuch Nr. 5569 vom 26.09.2001  
(073891)

■ **Valtrade AG**, in Basel, Immobilien usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 02.07.1998, S. 4560). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stauffenger, Ruth, von Zäziwil, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 5570 vom 26.09.2001  
(073892)

**Lösungen**  
Radiations  
Cancellazioni

■ **'Yes or No' Wolfgang Roth**, in Basel, Unterhaltungsorchester usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 220 vom 20.09.1979, S. 3007). Lösungsgrund: Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.  
Tagebuch Nr. 5571 vom 26.09.2001  
(073893)

■ **Aquarius Frédéric Mörker**, in Basel, Tiefkühlfutter für Zierfische usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 205 vom 03.09.1975, S. 2415). Lösungsgrund: Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.  
Tagebuch Nr. 5572 vom 26.09.2001  
(073894)

■ **Brantschen**, in Basel, chemische und kosmetische Produkte usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 42 vom 20.02.1984, S. 606). Lösungsgrund: Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.  
Tagebuch Nr. 5573 vom 26.09.2001  
(073895)

■ **C. Asani**, in Basel, Verlegen von Bauarmierungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 64 vom 30.03.2000, S. 2144). Lösungsgrund: Firma infolge Nichtaufnahme der Geschäftstätigkeit erloschen.  
Tagebuch Nr. 5574 vom 26.09.2001  
(073896)

■ **EBS Eisenbahnsicherung AG in Liquidation**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 28.06.2000, S. 4361). Lösungsgrund: Firma nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 5575 vom 26.09.2001  
(073897)

■ **H. Hänni**, in Basel, elektrische Anlagen usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 169 vom 22.07.1968, S. 1597). Lösungsgrund: Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.  
Tagebuch Nr. 5576 vom 26.09.2001  
(073898)

■ **J. Goetschy Bauunternehmung AG in Liquidation**, in Riehen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 09.03.2000, S. 1618). Lösungsgrund: Firma nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 5577 vom 26.09.2001  
(073899)

■ **Kurt Küng Werbeagentur AG in Liquidation**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 228 vom 23.11.1999, S. 7938). Lösungsgrund: Firma nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 5578 vom 26.09.2001  
(073900)

■ **Niklaus Kocher Armierungen AG in Liquidation**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 29.12.1998, S. 8889). Lösungsgrund: Firma nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 5579 vom 26.09.2001  
(073901)

■ **Radio TV Reparatur Blazic**, in Riehen, Einzelfirma (SHAB Nr. 29 vom 12.02.2001, S. 1053). Lösungsgrund: Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 5580 vom 26.09.2001  
(073902)

■ **Signapol AG in Liquidation**, in Basel, Werbematerialien usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 21.06.2000, S. 4181). Lösungsgrund: Firma nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 5581 vom 26.09.2001  
(073903)

FR

*District de la Broye (FR)*

**Neueintragungen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Hasanovic plâtrerie**, à Estavayer-le-Lac. Entreprise da plâtrerie. Le titulaire est Besim Hasanovic, de Bosnie et Herzégovine, à Estavayer-le-Lac. Procuration collective à deux conférée à Behrem Hasanovic, ressortissant d'Ex-Yougoslavie, à Estavayer-le-Lac. Adresse: route de Lully 41, 1470 Estavayer-le-Lac.  
Journal no 261 du 25.09.2001  
(073904)

**Mutationen**  
Mutations  
Mutazioni

■ **Burri Désinfection**, à Châbles, entreprise de désinfection et désinfection, raison individuelle (FOSC du 22.02.1990, no 188, p. 3864). L'entreprise a transféré son siège à Lully. Nouvelle adresse: 1470 Lully (FR).  
Journal no 262 du 27.09.2001  
(073905)

*District de la Glâne (FR)*

**Mutationen**  
Mutations  
Mutazioni

■ **MESA PROMOTION CO LTD**, à Londres, succursale de **Billens-Hennens**, à Billens-Hennens, commerce d'articles de toutes catégories, import-export de ces mêmes produits, etc. (FOSC du 18.09.2001, no 180, p. 7254). L'adresse exacte de la succursale est: rue du Village 1, 1681 Billens-Hennens.  
Journal no 138 du 26.09.2001  
(073906)

**Lösungen**  
Radiations  
Cancellazioni

■ **Hôtel de Ville, Mme Jadwiga Moszczynski**, à Rue, exploitation d'un hôtel, café-restaurant (FOSC du 22.02.1988, no 43, p. 706). Cette raison est radiée d'office en application de l'art. 68 al. 1 ORC.  
Journal no 139 du 26.09.2001  
(073907)

*District de la Gruyère (FR)*

**Neueintragungen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **EISA Swiss Collections**, à Bulle. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 24 septembre 2001. But: commerce, représentation commerciale, importation et exportation de meubles et accessoires pour l'habitat. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 100 actions au porteur de CHF 1'000. Reprise de biens envisagés: biens mobiliers, matériel de bureau et de marketing, Goodwill, auprès de la société Eisa SA, à Neirivue, pour le prix de CHF 15'750. Publications: FOSC. Communications aux actionnaires: FOSC, lettres recommandées ou remise de lettre en mains propres. Administration: Pierre Buisson, de Chêne-Bougeries, à La Tour-de-Tréme, est administrateur unique avec signature individuelle. Organe de révision: BDO Visura, à Marly. Adresse: rue du Giboulux 27, 1630 Bulle.  
Journal no 622 du 27.09.2001  
(073908)

■ **Ferme avicole La Belle Luce SA**, à Gruyères. Adresse: Route de Broc, 1664 Epagny. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 25 septembre 2001. But: l'exploitation d'une ferme avicole. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 100 actions nominatives de CHF 1'000. Restriction de transmissibilité des actions. Selon contrat d'apports du 27 août 2001 et bilan au 30 juin 2001, Emmanuel Haar apporte des actifs de CHF 234'732.67 et des passifs de CHF 132'711.81 de la raison individuelle Ferme avicole La Belle Luce, soit un actif net de CHF 102'020.86, dont CHF 100'000 imputés sur le capital-actions, contre remise de 100 actions de CHF 1'000, le solde de CHF 2'020.86 représentant une créance en faveur de l'apporteur. Publications: FOSC. Communications aux actionnaires: lettres recommandées ou remise de lettre en mains propres. Administration: André Egger, de Dirlaret, à Villars-sur-Glâne, est administrateur unique avec signature individuelle. Emmanuel Haar, de nationalité française, à Epagny, commune de Gruyères, est directeur avec signature individuelle. Organe de révision: ECA Experts Comptables Associés SA, à Fribourg.  
Journal no 623 du 27.09.2001  
(073909)

*District de la Sarine (FR)*

**Neueintragungen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Holding Forest SA**, à Fribourg, Boulevard de Pérolles 7, c/o Dolte SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 10.08.2001. But: commerce international de bois et participation dans des entreprises à l'étranger et la gestion durable de participations dans d'autres sociétés. Capital-actions: CHF 100'000.--, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1'000.--, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Communication aux actionnaires :

FOSC ou lettre recommandée. Administration: Jacquet Gilbert, de Noréaz, à Corsery, administrateur unique, avec signature individuelle. Réviseur: Consulco SA, à Fribourg.

Journal no 2570 du 27.09.2001  
(073910)

## Mutationen

### Mutations

#### Mutazioni

■ **Banque Privée Edmond de Rothschild S.A. Genève, succursale de Fribourg**, à Fribourg, exploitation d'une banque, etc. (FOSC du 16.08.2001, p. 6289). Siège principal à Genève. Salathé E. Trevor, vice-président inscrit, est maintenant domicilié à Monaco (Principauté de Monaco).

Journal no 2568 du 27.09.2001  
(073911)

■ **Bayer International SA**, à Fribourg, achat, fabrication, assemblage, distribution et vente, etc. (FOSC du 22.06.2001, p. 4695). Procuration collective à deux est conférée à Fuchs Pierre, de France, à Villars-sur-Glâne.

Journal no 2560 du 27.09.2001  
(073912)

■ **Bertigny S.A.**, à Fribourg, l'achat et la vente de biens immobiliers. (FOSC du 13.08.1999, p. 5550). Administration: Ducrest Paul, président, a démissionné, sa signature est radiée. Ducrest Jean-Daniel, de Farvagny et Rossens (FR), à Bulle, est nommé président, avec signature collective à deux.

Journal no 2561 du 27.09.2001  
(073913)

■ **Goroman Holding SA**, à Fribourg, participation à d'autres entreprises, etc. (FOSC du 25.11.1999, p. 8006). Administration: Canton Antonio, administrateur inscrit, a démissionné, sa signature est radiée. Jacques Henri-Albert, de Chêne-Bourg, à Meinier, est nommé président, et Jacques Stéphane, de Chêne-Bourg, à Meinier, est nommé secrétaire, tous deux avec signature individuelle.

Journal no 2563 du 27.09.2001  
(073914)

■ **Mutualité Assurances, Caisse maladie et accidents**, à Fribourg, offrir à ses assurés une protection contre les conséquences économiques de la maladie, etc. Fondation. (FOSC du 28.03.2001, p. 2297). Statuts modifiés le 25.04.2001.

Journal no 2567 du 27.09.2001  
(073915)

■ **Photo Minder S.à.r.l.**, à Fribourg, exploitation d'un atelier et d'un studio de photographie, etc. (FOSC du 25.01.1984, p. 288). La société est dissoute par décision de l'assemblée des associés du 21.09.2001. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: **Photo Minder S.à.r.l. en liquidation**, par Minder Fredy, gérant inscrit, maintenant domicilié à Belfaux, nommé liquidateur, avec signature individuelle. Minder Marie-Ange, associée-gérante inscrite, maintenant domiciliée à Belfaux, n'est plus gérante, sa signature est radiée. Adresse de liquidation: Route de Chésopelloz 18, c/o Fredy Minder, 1782 Belfaux.

Journal no 2566 du 27.09.2001  
(073916)

■ **Société immobilière Rue Gachoud 2 S.A. Fribourg**, à Fribourg, toutes opérations en matière immobilière, etc. (FOSC du 26.07.2001, p. 5761). Réviseur: KPMG Fides Peat, à Fribourg.

Journal no 2564 du 27.09.2001  
(073917)

■ **Telgo AG**, précédemment à Berne. (FOSC du 09.05.2001, p. 3469). Siège transféré à Granges-Paccot, Route d'Englisberg 17. Statuts du 18.12.1974, modifiés le 20.09.2001. But: commerce international avec des instruments, outils et appareils électriques et électroniques, en particulier des produits de télécommunication et d'électronique de divertissement ainsi que commerce et placement d'autre marchandise de toute sorte. Capital-actions: CHF 50'000.--, entièrement libéré, divisé en 50 actions de CHF 1'000.--, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Communication aux actionnaires: FOSC. Administration: Dusi Sélim, de Lausanne, à Pully, est nommé président, avec signature individuelle; Hauser Ernst, de Berne et Worb, à Berne, président inscrit, est nommé secrétaire, Rom Pierre-Alain, de Berne et Mühleberg, à Zollikofen, administrateur inscrit, tous deux avec signature collective à deux. Signature collective à deux est conférée à Bakas Samuel, de Steffisburg, à Langenthal. Réviseur: Ernst & Young AG, à Berne, inscrit.

Journal no 2565 du 27.09.2001  
(073918)

■ **Zschokke Entreprise Générale SA**, à Fribourg, étude, direction et exécution de constructions, etc. Succursale. (FOSC du 02.07.2001, p. 4975). Siège principal à Genève. Nouveau but: étude, planification et réalisation de construction de toute nature en tant qu'entrepreneur total ou général, ainsi que fourniture des services spécialisés y afférents; opérations de promotion immobilière, de maîtrise d'ouvrage, de développement et de gestion de projets ainsi qu'activités de conseils et d'études dans le domaine de la construction et des services y afférents; acquisition, détention, gestion, exploitation et aliénation d'immeubles. La signature collective à deux de Grossmann Anne, et Gumy Corinne, est radiée. La procuration collective à deux de Düggelin Suzanne, et Terretz Philippe, est radiée. Hug Klaus, de Walenstadt, à Muri bei Bern, est nommé administrateur, avec signature collective à deux. Dafflon Gérard, de Genève, à Echichens, est nommé responsable de la succursale, avec signature collective à deux. Signature collective à deux est conférée à Langer Dominique, de St-Aubin, à Corcelles, Otto Ronald, de Bâle et Wangen, à Wangen bei Olten, et Saunier Ruth, de Réclère, à Lenzburg. Procuration collective à deux est conférée à Emery Jean-Luc, des Cullayes, à Borex, Hermann Franz, de Zürich, à Zürich, Meroni Carlo, de Novazzano, à Gimel, Minger Serge, de Hessigkofen, à Neuchâtel, Panakkaparambil Stephen, d'Inde, à Zürich, Schind-

helm Ekkehart, d'Allemagne, à Genève, Semadeni Yves, de Poschiavo, à Lausanne, Udry Pascal, de Conthey, à Chens sur Léman (F).

Journal no 2569 du 27.09.2001  
(073919)

## Löschungen

### Radiations

#### Cancellazioni

■ **Elimel Supply SA en liquidation**, à Marly, commerce, importation et exportation, etc. (FOSC du 24.12.1999, p. 8742). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Journal no 2562 du 27.09.2001  
(073920)

■ **Pharmacie du Tilleul, Patricia Spycher**, à Fribourg, exploitation d'une pharmacie. Entreprise individuelle. (FOSC du 13.09.1985, p. 3507). Cette raison sociale est radiée par suite de cessation d'activité.

Journal no 2559 du 27.09.2001  
(073921)

## District du Lac (FR)

### Neueintragungen

#### Nouvelles inscriptions

##### Nuove iscrizioni

■ **NESTOLA Sàrl**, à Courtepin, Impasse de la Gravonna 2, 1784 Courtepin. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 26.09.2001. But: l'exploitation d'une entreprise de crépissage, gypserie, peinture et isolation de façades; l'achat, la vente, l'import, l'export et la commercialisation de tout matériel et d'objets mobiliers de tous genres en relation directe ou indirecte avec son but. Elle peut créer des succursales en Suisse et à l'étranger, participer à d'autres entreprises, acquérir ou fonder des entreprises visant un but identique ou analogue, effectuer toutes opérations mobilières et immobilières, et conclure tous contrats propres à développer son but ou s'y rapportant directement ou indirectement. Capital social: CHF 20'000, capital libéré: CHF 20'000, divisé en deux parts sociales. Publications: FOSC. Associés et gérants: Rossella Nestola, de nationalité italienne, à Courtepin, pour une part sociale de CHF 19'000, avec signature individuelle; Massimiliano Nestola, de nationalité italienne, à Fribourg, pour une part sociale de CHF 1'000, avec signature individuelle. Gérant: Eligio Nestola, de nationalité italienne, à Courtepin, avec signature individuelle.

Journal no 420 du 27.09.2001  
(073922)

## Mutationen

### Mutations

#### Mutazioni

■ **Bizzozero + Tecton AG**, in Büschlen, Ausführung von Abdichtungen und Spenglerarbeiten im Hoch-, Tief- und Brückenbau usw., Zweigniederlassung mit Hauptsitz in Bern (SHAB Nr. 246 vom 22.12.1997, S. 9187). Ausgeschiedene Person und erloschene Unterschrift: Markus Böhm, von Lü und Zürich, in Pfäffikon ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Irène Büller, von Auw und Grenchen, in Muri bei Bern, mit Kollektivprokura zu zweien; Marcel Strasser, von Hüttwilen, in Fislisbach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagbuch Nr. 421 vom 27.09.2001  
(073923)

■ **Effi, Samuel Spicher**, précédemment à Penser, commune de Barberêche, conseils financiers et fiscaux, assurances (FOSC du 13.12.1996, no 243, p. 7728). Cette raison individuelle est radiée d'office du registre du commerce de Morat, par suite de transfert du siège de la raison individuelle à Lully (FR) (FOSC du 24.09.2001, no 184, p. 7401).

Journal no 419 du 26.09.2001  
(073924)

■ **Feldschützengesellschaft Cordast-Guschelmutz**, in Cordast, Förderung der Schiessfertigkeit seiner Mitglieder im Interesse der Landesverteidigung, Verein (SHAB Nr. 186 vom 26.09.2001, S. 7474). Berichtigung: Domizil neu: 1791 Courtaman (nicht Cordast).

Tagbuch Nr. 422 vom 27.09.2001  
(073925)

■ **Parkhaus Murten AG**, in Murten, Erstellung und Betrieb von einem oder mehreren Parkhäusern usw. (SHAB Nr. 164 vom 25.08.1999, S. 5803). Ausgeschiedene Personen: Gregor Bärtschi, von Ostermündigen, in Utzigen; Christian Haldimann, von Bonwil, in Murten; Urs Wapp, von Wartau, in Murten; Paul Werthmüller, von Niederösch, in Murten; alle vier Mitglieder, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Person neu: Brigitte Bertrand, von Murten, in Murten, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagbuch Nr. 412 vom 26.09.2001  
(073926)

## District de la Veveyse (FR)

### Neueintragungen

#### Nouvelles inscriptions

##### Nuove iscrizioni

■ **Garage de Bouloz, Noël Cardinaux**, à Bouloz. Le chef de la maison est Noël Cardinaux, de St-Martin à Bouloz. Exploitation d'un garage automobile. Adresse: L'Ochettaz 87, 1698 Bouloz.

Journal no 149 du 27.09.2001  
(073927)

## Mutationen

### Mutations

#### Mutazioni

■ **IMS - International Medical Specialities SA**, à Châtel-Saint-Denis. Achat, fabrication et vente, à l'échelle internationale, d'appareils et de produits médicaux spécialisés à des marchés sélectionnés, en particulier la vente de ces produits à des hôpitaux européens et américains (FOSC du 19.06.1998, no 116, p. 4195). Nouvel organe de révision: Fidutrust Révision S.A., à Fribourg.

Journal no 151 du 27.09.2001  
(073928)

■ **Léon Savoy et Fils SA**, à Remaufens. Exploitation d'une entreprise de menuiserie et charpente (FOSC du 22.11.1994, no 227, p. 6377). Les actions sont soumises à une restriction de transmissibilité. Les statuts originaires du 25 février 1982 ont été mis à jour le 19 septembre 2001. Nouvel organe de révision: Fiduciaire Cotel et Associés SA, à Bossonnens.

Journal no 150 du 27.09.2001  
(073929)

■ **Ogisa SA**, à Châtel-Saint-Denis. Gestion de portefeuille d'assurances, courtage en assurances, gérance en assurances et en immeubles, administration, gérance et gestion de sociétés et de commerces (FOSC du 21.04.1997, no 74, p. 2650). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 3 septembre 2001, la société a transformé les 100 actions au porteur de CHF 1'000 chacune, entièrement libérées, en 2'000 actions nominatives de CHF 50 chacune, entièrement libérées. Restriction dans la transmissibilité des actions. La société a également complété son but. Nouveau but: toutes opérations fiduciaires, gestion de portefeuilles d'assurances, courtage en assurances, gérance en assurance et en immeubles, administration, gérance et gestion de sociétés et de commerces. Les statuts originaires du 10.10.1985, modifiés les 25.01.1988 et 02.05.1996, ont été modifiés en conséquence le 3 septembre 2001. Nouvel organe de révision: Fiduciaire Gendre & Emonet, à la Tour-de-Peilz.

Journal no 147 du 25.09.2001  
(073930)

## Löschungen

### Radiations

#### Cancellazioni

■ **Cardinaux André**, à Bouloz. Exploitation d'un garage (FOSC du 02.11.1993, no 213, p. 5736). Cette raison individuelle est radiée par suite de cessation d'activité.

Journal no 148 du 27.09.2001  
(073931)

## GE

### Neueintragungen

#### Nouvelles inscriptions

##### Nuove iscrizioni

■ **Association FUGUES EN BLEU**, à Genève, avenue de Miremont 46. Nouvelle association. Statuts du: 13.08.2001. But: organisation de manifestations culturelles à but éducatif et récréatif, production d'ouvrages et de matériels culturels et pédagogiques relatifs à ces manifestations. Ressources: cotisations; subventions; dons; produits de son activité. Administration: bureau exécutif. Signature collective à deux de Grandjean Georges, de France, à Gaillard, F, président et de Macheras-Litzon Marie, de et à Genève, tous deux membres du bureau exécutif.

Journal no 10641 du 27.09.2001  
(073932)

■ **C.C.S. Sàrl**, à Genève, boulevard de la Cluse 17. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 24.09.2001. But: diffusion, représentation et vente de cylindres de sécurité et de produits dérivés, fabrication, montage et entretien de tels cylindres; conseils dans le domaine de la gestion d'accès et de mises en passes. Capital: CHF 30'000. Associés: Yildiz Cemal, de Turquie, à Vernier, pour une part de CHF 10'000, et Cornu Hervé, de Courmèlle, à Annecy, F, pour une part de CHF 20'000. Gérant: l'associé Yildiz Cemal avec signature individuelle. Organe de publicité: FOSC.

Journal no 10657 du 27.09.2001  
(073933)

■ **Christian Burki**, à Chêne-Bougeries, chemin De-La-Montagne 112. Chef de la maison: Burki Christian, de Genève, à Chêne-Bougeries. Développement et assistance en informatique bancaire.

Journal no 10581 du 27.09.2001  
(073934)

■ **FARO (Foundation for Advancement of Radiation Oncology)**, à Genève, place du Molard 3, c/Pestalozzi Lachenal Patry & Ass. Nouvelle fondation. Acte constitutif du: 24.09.2001. But: promouvoir l'application des techniques modernes de radiothérapie comme traitement du cancer, en particulier grâce à ses propres programmes de recherche et de développement; mise à disposition de bourses d'étude et de dons à d'autres organisations ou associations; organisation de réunions et séminaires scientifiques, ainsi que voyages d'étude. Administration: conseil. Signature collective à deux conférée à Bernier Jacques, de Belgique, à Brezganova, nommé président, Crettol Gilles, de Randogne, à Genève, secrétaire, Amaldi Ugo, d'Italie, à Genève, Gaudenzio Vano, d'Italie, à Novara, ITA, Mirimandoff René, de Genève, à Pully, Noverraz François, de Cully, à Savosa, tous membres du conseil.

Journal no 10660 du 27.09.2001  
(073935)

■ **GREENERGY SA**, à Genève, place du Molard 7. Nouvelle société anonyme. Statuts du 28.08.2001. But: commerce, distribution et négoce de produits et matières énergétiques, recherche,

production et commercialisation de sources d'énergie, ainsi que courtage, représentation et consultation en cette matière. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1'000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Administration: Jacoby Christoph, de Mändendorf, à Hausen am Albis, administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: Sellie Eric, de Vevey, à Genève.

Journal no 10647 du 27.09.2001  
(073936)

■ **HIGH SECURITY AGENCY, VINDICE COSIMO**, à Genève, avenue de la Forêt 26. Chef de la maison: Vindice Cosimo, de Vêrossaz, à Genève. Exploitation d'une agence de sécurité.

Journal no 10588 du 27.09.2001  
(073937)

■ **Label Technologies SA**, à Genève, rue du Couchant 6. Nouvelle société anonyme. Statuts du 25.09.2001. But: conseil, intégration, développement d'idées et vente de solutions technologiques, ainsi que commercialisation d'idées ou de projets. Capital-actions: CHF 300'000, entièrement libéré, divisé en 300 actions de CHF 1'000, nominatives, liées selon statuts. Organe de publicité: FOSC. Communication aux actionnaires: FOSC ou par écrit. Administration: Grobet Arnaud, du Grand-Saconnex, à Genève, président, Thiebaut Patrick, de Presinge, à Cologny, vice-président et délégué, et Roguet Jean-Charles, de Genève, à Collonge-Bellerive, lesquels signent collectivement à deux. Réviseur: Ernst & Young SA, succursale à Lancy.

Journal no 10649 du 27.09.2001  
(073938)

■ **MILLE POUSSSES SA**, à Bernex, route de Pré-Maraix 20. Nouvelle société anonyme. Statuts du 24.09.2001. But: culture et vente de graines germées et de jeunes pousses alimentaires. Capital-actions: CHF 100'000, libéré à concurrence de CHF 50'000, divisé en 100 actions de CHF 1'000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: Veziem Michel Philippe, de France, à Saint-Julien-en-Genevois, F, président, Monnier Marcel Alois, de Dombresson, à Thônex, et Rios Avelino Jesus, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Réviseur: Fiduciaire Aufubi SA, à Meyrin.

Journal no 10650 du 27.09.2001  
(073939)

■ **NBF International SA**, à Genève, rue Sigismond-Thalberg 2. Nouvelle société anonyme. Statuts du 17.09.2001. But: activité de négociant en valeurs mobilières, essentiellement pour le compte de clients. Capital-actions: CHF 5'000'000, entièrement libéré, divisé en 5'000 actions de CHF 1'000, nominatives, liées selon statuts. Organe de publicité: FOSC. Communication aux actionnaires: Lettre. Administration: Paiement Luc, du Canada, à Mont-Royal, Québec, CAN, président, Moret Thierry, d'Olion, à Commugny, vice-président et directeur général, et Aeschlimann Lionel, de Langnau am Albis, à Vevey, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Signature collective à deux de Geiser Emmanuel, de Langenthal, à Prévessin, F, directeur, Cela Claudio, de Versoix, à Genève, sous-directeur, Lasser Philippe, de Founex, à Chêserex, sous-directeur, et van Uchelen Taco, des Pays-Bas, à Mies, sous-directeur. Réviseur: PricewaterhouseCoopers SA, succursale à Genève.

Journal no 10651 du 27.09.2001  
(073940)

■ **Organtini Silvano, Presse Champel**, à Genève, avenue Alfred-Bertrand 8. Chef de la maison: Organtini Silvano, de et à Vemier. Tabacs, journaux, confiserie, cadeaux.

Journal no 10586 du 27.09.2001  
(073941)

■ **Reals Sàrl**, à Genève, route de Malagnou 29, c/Mauricio et Astrid Rodriguez. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 24.09.2001. But: construction, conception, gestion, promotion, développement, vente, achat et location de biens immobiliers, ainsi qu'études en matière de génie civil. Capital: CHF 20'000. Associés: Rodriguez Astrid et Rodriguez Mauricio, tous deux de et à Genève, pour une part de CHF 10'000 chacun. Gérante: l'associée Rodriguez Astrid avec signature individuelle. Organe de publicité: FOSC.

Journal no 10658 du 27.09.2001  
(073942)

■ **REVI CONSULTANTS SA**, à Genève, rue du Marché 20. Nouvelle société anonyme. Statuts du 21.09.2001. But: exécution de mandats fiduciaires, tenue de comptabilité, révision, expertise comptable et financière, conseil en matière de bouclage des comptes, conseil d'ordre économique, financier et fiscal, exécution de mandats d'organisation et réorganisation, d'entreprises industrielles, commerciales et financières, constitution, transformation, administration, gestion et liquidation de sociétés, fonction d'exécuteur testamentaire. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1'000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: Badel François, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: Pierre Richa & Partners SA, Société fiduciaire, à Genève.

Journal no 10655 du 27.09.2001  
(073943)

■ **Slide Cars Sàrl**, à Chêne-Bourg, avenue de Bel-Air 49 C. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 25.09.2001. But: commerce notamment d'accessoires automobiles et de téléphones portables. Capital: CHF 20'000. Associés: Biondina Sébastien, de Brione sopra Minusio, à Chêne-Bourg, pour une part de CHF 16'000, Biondina Guyliane, de Brione sopra Minusio, à Chêne-Bourg, pour une part de CHF 2'000, et Dunand Frédéric, de Genève, à Lancy, pour une part de CHF 2'000. Gérant: l'associé Biondina Sébastien avec signature individuelle. Organe de publicité: FOSC.

Journal no 10659 du 27.09.2001  
(073944)



## Mutations

### Mutations Mutazioni

■ **'Air-Montage' Kurt Hugener**, Lancy, entreprise de montage dans le domaine de la ventilation et de la climatisation. (FOSC du 28.10.1976, p. 3067). Nouveau siège: Genève, rue de Zurich 36. Signature individuelle a été conférée à Hugener Patrick, de Unterägeri (ZG), à Carouge.  
Journal no 10585 du 27.09.2001 (073945)

■ **ACTIV TECHNOLOGIES SA**, à Carouge (GE), conseils dans le domaine informatique, etc. (FOSC du 26.07.2001, p. 5762). Le capital-actions de CHF 100'000 est maintenant entièrement libéré. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1'000, au porteur. Statuts modifiés le 25.09.2001.  
Journal no 10643 du 27.09.2001 (073946)

■ **Albert Hutin SA**, à Genève, commerce, possession, prise de participations, etc. (FOSC du 27.08.2001, p. 6570). Nouvelle raison sociale: **CAPITE SA**. Statuts modifiés le 20.09.2001.  
Journal no 10648 du 27.09.2001 (073947)

■ **Avitex fondation de prévoyance en faveur des membres de l'association suisse des détaillants en textiles et de leur personnel**, à Genève (FOSC du 16.01.1995, p. 289). Les pouvoirs de Dubach Anton, Adatte Odile, König Verena, Lévy-Strauss Monette, jusqu'ici membres du conseil; leurs pouvoirs sont radiés. Dubach Daniel, de Wahlen, à Münsigen Sausser-Stampfli Ulrich, de Sigriswil, à Soleure, membres du conseil, signent collectivement à deux avec le président ou le secrétaire.  
Journal no 10638 du 27.09.2001 (073948)

■ **Banque de la Méditerranée (Suisse) SA**, à Genève, exploitation d'une banque, etc. (FOSC du 17.09.2001, p. 7225). Unger Bernard, Attia Elias et Raphaël Farid ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. L'administrateur Razian Mustafa, nommé président, continue à signer collectivement à deux. Nehman Antoine, de Waldkirch, à Genève, et Yared Basile, de France, à Paris, F, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.  
Journal no 10644 du 27.09.2001 (073949)

■ **Banque Nomura (Suisse) SA**, succursale à Genève, entreprise ayant son siège à Zurich (FOSC du 22.05.2001, p. 2136). Nakada Takahiko, du Japon, à Kusnacht, Winkler Klaus, de et à Fallanden, directeurs, Wüthrich Fritz, de Trub, à Kloten, et Dieschi Christian, d'Oberrjet, à Zurich, directeurs adjoints, signent collectivement à deux.  
Journal no 10642 du 27.09.2001 (073950)

■ **BEAUTY MOBIL SARI**, à Genève, opérations dans le domaine des cosmétiques, etc. (FOSC du 24.05.2000, p. 3526). Pedrazzini Marco n'est plus associé, ni gérant; ses pouvoirs sont radiés. Sa part de CHF 4'000 a été cédée à l'associé Irago Garcia Manuel, dont la part est ainsi portée de CHF 12'000 à CHF 16'000. Statuts modifiés le 24.09.2001. Gérant: l'associé Page Gérald, avec signature individuelle.  
Journal no 10656 du 27.09.2001 (073951)

■ **Best Associates SA**, à Genève, facilités, services et conseils en matière de recherche de cadres, etc. (FOSC du 02.10.2000, p. 6721). Les pouvoirs de Travis Keith sont radiés. Signature individuelle a été conférée à Wade Trevor, d'Irlande, à Avully, directeur.  
Journal no 10589 du 27.09.2001 (073952)

■ **Celectra, Pierre Cugny**, à Carouge, (GE), commerce et installation d'alarmes, etc. (FOSC du 09.05.1995, p. 2572). Nouveau siège: Genève, route des Jeunes 4.  
Journal no 10582 du 27.09.2001 (073953)

■ **EMC Gestion de Fortune SA**, à Genève (FOSC du 02.07.2001, p. 4976). L'administrateur Tillmann Georges, jusqu'ici président, continue à signer collectivement à deux. Leudin Michel, de Belgique, à Chêne-Bougeries, président, et Pellaud Xavier, de Bovermer, à Plan-les-Ouates, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.  
Journal no 10600 du 27.09.2001 (073954)

■ **Ferrier, Lullin & Cie SA**, à Genève, exploitation d'une banque. (FOSC du 20.09.2001, p. 7326). Signature collective à deux a été conférée à Klumpff Jean-Pierre, de Winterthur, à Givirins, Bizon Olivier, de Genève, à Collonge-Bellerive, du Chastel Edouard, de Belgique, à Gingins, directeurs, et Kohler Paul, de Pfäfers, à Collonge-Bellerive, directeur adjoint.  
Journal no 10601 du 27.09.2001 (073955)

■ **Fiduciaire M-D Conseils Maurice Dupraz, Expert-fiduciaire USF-AGE**, à Carouge (GE), exécution de comptabilité, etc. (FOSC du 24.01.1994, p. 453). Nouvelle raison de commerce: **Fiduciaire M-D Conseil Maurice DUPRAZ, expert-comptable USF-SGE**. Nouveau siège: Genève, place du Bourg-de-Four 7.  
Journal no 10584 du 27.09.2001 (073956)

■ **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Federal-Mogul Sàrl**, à Genève (FOSC du 24.11.2000, p. 8021). Les pouvoirs de Cannarsa Umberto, jusqu'ici membre du conseil, sont radiés. Allemann Peter, président, est maintenant à domicile à Genthod, Kemmerer Félix, à Chêne-Bougeries et

Turrian Jean-Pierre, à Vernier. Kappenberger Nicolas, de Lugano, à Nyon, membre du conseil, signe collectivement à deux avec le président.  
Journal no 10639 du 27.09.2001 (073957)

■ **Gefinace SA**, à Genève, achat, vente, création et exploitation d'entreprises commerciales, etc. (FOSC du 29.03.1999, p. 2054). Nouvelle raison sociale: **TAMANOIR SA**. Statuts modifiés le 20.09.2001. Baly Marc n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Privat Laurent, de et à Genève est administrateur unique, avec signature individuelle. Horwath Fiduciaire & Révision SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: MBU Fiduciaire SA, à Genève.  
Journal no 10645 du 27.09.2001 (073958)

■ **Global Group (Switzerland) SA**, à Genève, gestion de trusts et de sociétés et services de dépôt et de garde de documents (FOSC du 07.08.2000, p. 5366). Le capital-actions de CHF 100'000 est maintenant entièrement libéré. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1'000, nominatives. Statuts modifiés le 24.09.2001.  
Journal no 10646 du 27.09.2001 (073959)

■ **Hermetac Foncier SA**, à Lancy, achat, vente, construction et administration de tous biens immobiliers en Suisse et à l'étranger. (FOSC du 27.04.2000, p. 2831). 'Société Fiduciaire Prévisia' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Jakar SA, à Carouge.  
Journal no 10603 du 27.09.2001 (073960)

■ **Hermetac Office SA**, à Lancy, traitement de données informatiques. (FOSC du 22.06.2001, p. 4695). 'Société Fiduciaire Prévisia' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Jakar SA, à Carouge.  
Journal no 10604 du 27.09.2001 (073961)

■ **J.M. Duchosal, bureau fiduciaire SA**, à Genève, exécution de toutes opérations, et (FOSC du 29.02.2000, p. 1390). Tchézar Léon n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Kiss-Borlasie Etienne, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux; sa procuration est radiée.  
Journal no 10599 du 27.09.2001 (073962)

■ **Jumbo Shipping Company SA**, à Versoix, transports maritimes de matériel lourd, etc. (FOSC du 10.08.1999, p. 5463). Kahn Michael est maintenant domicilié à Genève.  
Journal no 10605 du 27.09.2001 (073963)

■ **MECSSENS SA**, à Collonge-Bellerive, services et prestations dans les domaines de l'informatique, etc. (FOSC du 29.04.1999, p. 2816). Procuration individuelle a été conférée à Hofer Willy, de Biglen, à Confignon.  
Journal no 10608 du 27.09.2001 (073964)

■ **Meditara CO SA**, à Genève, commerce de marchandises, etc. (FOSC du 20.04.2001, p. 2939). Dupont-Willemin Albert-Louis n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.  
Journal no 10609 du 27.09.2001 (073965)

■ **Ortho-Chaussures Belli SA**, à Genève (FOSC du 12.03.1997, p. 1692). Nouveau siège: Carouge (GE), rue du Tir-au-Canon 6, c/Tony Giglio. Statuts modifiés le 21.09.2001. Belli Gérald n'est plus administrateur, en revanche il est nommé secrétaire hors conseil, avec procuration individuelle. Giglio Tony, du Grand-Saconnex, à Corsier, est administrateur unique, avec signature individuelle. La procuration de Belli Michel est radiée.  
Journal no 10622 du 27.09.2001 (073966)

■ **PALLAS ANTIQUES, ART & DESIGN SA**, à Genève, opérations dans les domaines financiers, etc. (FOSC du 21.06.2000, p. 4189). Les pouvoirs de Bisso-Forero Julio sont radiés. Nouvelle adresse: rue Ferdinand-Hodler 11.  
Journal no 10623 du 27.09.2001 (073967)

■ **PAW Investissements Sàrl**, à Dardagny, vente, principalement à l'étranger, de produits, notamment d'articles souvenirs, etc. (FOSC du 10.11.1998, p. 7678). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 21.09.2001. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **PAW Investissements Sàrl, en liquidation**. Liquidateur: l'associé Watanabe Masamichi, jusqu'ici gérant, lequel continue à signer individuellement.  
Journal no 10636 du 27.09.2001 (073968)

■ **Perlogis SA**, à Carouge (GE), construction de bâtiments et travaux immobiliers s'y rapportant (FOSC du 12.07.2001, p. 5338). Nouveau siège: Genève, rue Sigismond-Thalberg 2, c/Fiduciaire J.C. Bloch. Statuts modifiés le 21.09.2001.  
Journal no 10653 du 27.09.2001 (073969)

■ **POLITICAL RIGHTS SA (POLIRIGHTS)**, à Genève, créer et promouvoir un système d'exercice des droits politiques par voie électronique, etc. (FOSC du 30.11.2000, p. 8175). Calabrese Raphaël n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.  
Journal no 10625 du 27.09.2001 (073970)

■ **Profina SA Société de Financement**, à Genève, financement de contrats de vente à tempérament, etc. (FOSC du 30.08.1999, p. 5927). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 25.09.2001. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Profina SA Société de Financement, en li-**

**quidation**. Eigenmann Daniel et Magnin Jean-Paul ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Liquidateur: Pasqualini Jean, de France, à Vernier, lequel signe individuellement.  
Journal no 10654 du 27.09.2001 (073971)

■ **RD Group, Rohan Dedigama**, à Vernier, conseils, investissements, etc. (FOSC du 28.12.1999, p. 8812). Nouvelle raison de commerce: **CAPITALIMMO, Rohan Dedigama**. Nouveau siège: Satigny, rue des Etourneaux 15.  
Journal no 10583 du 27.09.2001 (073972)

■ **Segetia Wealth Management SA**, à Genève, conseils et services en matière de gestion de fortune, etc. (FOSC du 20.12.2000, p. 8698). Administration: Daniel Omar, de Berg-am-Irchel, à Genève, président et Pleyre Jérôme, nommé vice-président, lesquels signent collectivement à deux; les pouvoirs de Pleyre Jérôme sont modifiés en ce sens.  
Journal no 10626 du 27.09.2001 (073973)

■ **Servette de Genève Football SA**, à Genève, gestion, exploitation et animation des activités professionnelles et commerciales d'un secteur: professionnel de football, etc. (FOSC du 03.09.2001, p. 6804). Pèrère Laurent n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Les administrateurs Denisot Michel, et Hervé Christian, jusqu'ici président, signent désormais collectivement à deux, sauf entre eux: Coenacs Michel, de France, à Paris, F, président avec signature individuelle, Rolland Alain, de Vaulion, à Chêne-Bourg, et Selce Lucien, de France, à Oshott, GB, avec signature collective à deux, sont membres du conseil d'administration.  
Journal no 10627 du 27.09.2001 (073974)

■ **Service SVP SA**, à Genève, tous transports, démnagements, etc. (FOSC du 17.08.2001, p. 6326). L'inscription N° 8914 du 13.08.2001 est rectifiée en ce sens que le nom exact de Parel-Curti Bernadette est Parel et Scheurer-Turbeau Anne-Marie est Scheurer.  
Journal no 10628 du 27.09.2001 (073975)

■ **SPRG Société Fiduciaire de Révision et de Gestion SA**, à Genève, exécution de mandats fiduciaires, etc. (FOSC du 12.12.1996, p. 7705). Nouvelle adresse: rue John-Grasset 9, c/Jean-François Seva.  
Journal no 10629 du 27.09.2001 (073976)

■ **SI Avenue Eugène Lance 48**, à Genève, société anonyme (FOSC du 12.10.2000, p. 6991). Kohler Caroline n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. La procuration de Boscardin Riccardo, Humbert Serge, Perroset Christian, Schaller Hans et Stückli Hans-Peter est radiée. 'GBR Ernst & Young AG' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Ernst & Young AG, à Bâle.  
Journal no 10606 du 27.09.2001 (073977)

■ **SI Place de la Fusterie 16**, à Genève, société anonyme (FOSC du 05.10.2000, p. 6812). 'GBR Ernst & Young AG' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Ernst & Young AG, à Bâle.  
Journal no 10602 du 27.09.2001 (073978)

■ **Société Immobilière Charmilles Centre B**, à Genève, société anonyme (FOSC du 06.10.2000, p. 6841). Kohler Caroline n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. 'GBR Ernst & Young AG' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Ernst & Young AG, à Bâle.  
Journal no 10591 du 27.09.2001 (073979)

■ **Société Immobilière Charmilles Centre C**, à Genève, société anonyme (FOSC du 06.10.2000, p. 6841). Kohler Caroline n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. 'GBR Ernst & Young AG' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Ernst & Young AG, à Bâle.  
Journal no 10592 du 27.09.2001 (073980)

■ **Société Immobilière Constellation-Est**, à Genève, société anonyme (FOSC du 05.10.2000, p. 6812). 'GBR Ernst & Young AG' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Ernst & Young AG, à Bâle.  
Journal no 10593 du 27.09.2001 (073981)

■ **Société Immobilière Constellation-Ouest**, à Genève, société anonyme (FOSC du 05.10.2000, p. 6812). 'GBR Ernst & Young AG' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Ernst & Young AG, à Bâle.  
Journal no 10594 du 27.09.2001 (073982)

■ **Société Immobilière de la Rue du Marché No 3**, à Genève, société anonyme (FOSC du 13.10.2000, p. 7020). Kohler Caroline n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. 'GBR Ernst & Young AG' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Ernst & Young AG, à Bâle.  
Journal no 10607 du 27.09.2001 (073983)

■ **Société Immobilière Le Pignon**, à Genève, société anonyme (FOSC du 13.10.2000, p. 7020). Kohler Caroline n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. 'GBR Ernst & Young AG' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Ernst & Young AG, à Bâle.  
Journal no 10624 du 27.09.2001 (073984)

■ **Société Immobilière Miremont-Les-Crêts D**, à Genève, société anonyme (FOSC du 09.10.2000, p. 6892). Kohler Caroline n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. 'GBR Ernst & Young AG' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Ernst & Young AG, à Bâle.  
Journal no 10610 du 27.09.2001 (073985)

■ **Société Immobilière Morillon 1**, à Genève, société anonyme (FOSC du 04.10.2000, p. 6777). 'GBR Ernst & Young AG' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Ernst & Young AG, à Bâle.  
Journal no 10611 du 27.09.2001 (073986)

■ **Société Immobilière Morillon 10**, à Genève, société anonyme (FOSC du 04.10.2000, p. 6777). 'GBR Ernst & Young AG' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Ernst & Young AG, à Bâle.  
Journal no 10612 du 27.09.2001 (073987)

■ **Société Immobilière Morillon 11**, à Genève, société anonyme (FOSC du 04.10.2000, p. 6777). 'GBR Ernst & Young AG' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Ernst & Young AG, à Bâle.  
Journal no 10613 du 27.09.2001 (073988)

■ **Société Immobilière Morillon 2**, à Genève, société anonyme (FOSC du 04.10.2000, p. 6777). 'GBR Ernst & Young AG' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Ernst & Young AG, à Bâle.  
Journal no 10614 du 27.09.2001 (073989)

■ **Société Immobilière Morillon 3**, à Genève, société anonyme (FOSC du 04.10.2000, p. 6777). 'GBR Ernst & Young AG' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Ernst & Young AG, à Bâle.  
Journal no 10615 du 27.09.2001 (073990)

■ **Société Immobilière Morillon 4**, à Genève, société anonyme (FOSC du 04.10.2000, p. 6777). 'GBR Ernst & Young AG' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Ernst & Young AG, à Bâle.  
Journal no 10616 du 27.09.2001 (073991)

■ **Société Immobilière Morillon 5**, à Genève, société anonyme (FOSC du 04.10.2000, p. 6777). 'GBR Ernst & Young AG' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Ernst & Young AG, à Bâle.  
Journal no 10617 du 27.09.2001 (073992)

■ **Société Immobilière Morillon 6**, à Genève, société anonyme (FOSC du 04.10.2000, p. 6777). 'GBR Ernst & Young AG' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Ernst & Young AG, à Bâle.  
Journal no 10618 du 27.09.2001 (073993)

■ **Société Immobilière Morillon 7**, à Genève, société anonyme (FOSC du 04.10.2000, p. 6777). 'GBR Ernst & Young AG' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Ernst & Young AG, à Bâle.  
Journal no 10619 du 27.09.2001 (073994)

■ **Société Immobilière Morillon 8**, à Genève, société anonyme (FOSC du 04.10.2000, p. 6777). 'GBR Ernst & Young AG' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Ernst & Young AG, à Bâle.  
Journal no 10620 du 27.09.2001 (073995)

■ **Société Immobilière Morillon 9**, à Genève, société anonyme (FOSC du 04.10.2000, p. 6777). 'GBR Ernst & Young AG' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Ernst & Young AG, à Bâle.  
Journal no 10621 du 27.09.2001 (073996)

■ **Société Immobilière rue de Cornavin C**, à Genève, société anonyme (FOSC du 11.10.2000, p. 6955). Kohler Caroline n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. 'GBR Ernst & Young AG' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Ernst & Young AG, à Bâle.  
Journal no 10595 du 27.09.2001 (073997)

■ **Société Immobilière Rue de Cornavin D**, à Genève, société anonyme (FOSC du 11.10.2000, p. 6955). Kohler Caroline n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. 'GBR Ernst & Young AG' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Ernst & Young AG, à Bâle.  
Journal no 10596 du 27.09.2001 (073998)

■ **Société Immobilière Rue de Cornavin E**, à Genève, société anonyme (FOSC du 11.10.2000, p. 6955). Kohler Caroline n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. 'GBR Ernst & Young AG' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Ernst & Young AG, à Bâle.  
Journal no 10597 du 27.09.2001 (073999)

■ **Société Immobilière Rue de Cornavin F**, à Genève, société anonyme (FOSC du 11.10.2000, p. 6955). Jemli Kurt et Kohler Caroline ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. 'GBR Ernst & Young AG' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Ernst & Young AG, à Bâle.  
Journal no 10598 du 27.09.2001 (074000)

■ **Société Immobilière Vidollet-Parc D**, à Genève, société anonyme (FOSC du 05.10.2000, p. 6812). 'GBR Ernst & Young AG' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Ernst & Young AG, à Bâle.

Journal no 10634 du 27.09.2001  
(074001)

■ **Société Immobilière Vidollet-Parc E**, à Genève, société anonyme (FOSC du 05.10.2000, p. 6812). 'GBR Ernst & Young AG' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Ernst & Young AG, à Bâle.

Journal no 10635 du 27.09.2001  
(074002)

■ **SUNGRAIN SA**, à Genève, négoce international de matières premières d'origine agricole ou animale, etc. (FOSC du 09.08.2001, p. 6110). L'administrateur Belloin Philippe, nommé vice-président, continue à signer individuellement. Danilczuk-Jaworska Irena, et Jaworski Jack, jusqu'à ici sous-directeurs, nommés directeurs, continuent à signer individuellement.

Journal no 10630 du 27.09.2001  
(074003)

■ **Tavelia SA**, à Genève, administration et gestion de toutes entreprises financières, etc. (FOSC du 07.10.1998, p. 6893). Wagière André n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Weber Daniel, nommé président, continue à signer collectivement à deux. Schmid Pierre, d'Inwil, à Lancy, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

Journal no 10631 du 27.09.2001  
(074004)

■ **Tressonne Sàrl**, à Genève, fournir des services dans le domaine de la traduction, etc. (FOSC du 02.03.2000, p. 1457). Clavadetscher Luc n'est plus associé, ni gérant, ses pouvoirs sont radiés. Sa part de CHF 19'000 a été cédée à concurrence de CHF 9'000 à l'associée Majima-Yamamoto Chizuko dont la part est ainsi portée de CHF 1'000 à CHF 10'000, et à concurrence de 10'000 à Majima Yoshiyuki, du Japon, à Thônex, nouvel associé pour une part de CHF 10'000. Statuts modifiés le 20.09.2001. Gérante: l'associée Majima-Yamamoto Chizuko, avec signature individuelle. Signature individuelle conférée à l'associé Majima Yoshiyuki.

Journal no 10637 du 27.09.2001  
(074005)

■ **Untel SA**, à Genève, exploitation de services audiotex et videotex, engineering informatique, etc. (FOSC du 20.04.2001, p. 2939). Nouvelle raison sociale: **GSM Secure Ltd**. Statuts modifiés le 21.09.2001.

Journal no 10632 du 27.09.2001  
(074006)

## Löschungen

### Radiations

### Cancellazioni

■ **Bestcott SA, en liquidation**, à Genève, opérations commerciales, etc. (FOSC du 28.03.2000, p. 2084). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Journal no 10590 du 27.09.2001  
(074007)

■ **Fondation de recherches du professeur Edouard Loizeau**, à Genève (FOSC du 29.10.1983, p. 3732). Selon arrêté de l'Autorité de surveillance des fondations et des institutions de prévoyance du 20.09.2001, la fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

Journal no 10640 du 27.09.2001  
(074008)

■ **SI VIBOR SA, en liquidation**, à Genève, société anonyme (FOSC du 27.09.2000, p. 6611). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Journal no 10633 du 27.09.2001  
(074009)

GL

## Neueintragungen

### Nouvelles inscriptions

### Nuove iscrizioni

■ **Delura AG, Zweigniederlassung Glarus**, in Glarus, Bahnhofstrasse 23, 8750 Glarus, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: Delura AG. Rechtsnatur: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Zürich. Statuten Hauptsitz: 14.09.2001. Handelsregisterneueintragung Hauptsitz: 18.09.2001. Zweck: Hauptzweck: Personalvermittlung sowie Vermittlung von Personen, kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen, verkaufen, mieten und vermieten. Eingetragene Personen: Canova, Anita, in Maroggia, in Maroggia, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Ramp, Felix, in Bertschikon, in Winterthur, mit Einzelprokura.

Tagebuch Nr. 821 vom 27.09.2001  
(074010)

■ **Dorfbaugenossenschaft Schwanden** in Schwanden GL, c/o Rolf Hürlimann, Claridenstrasse 11, 8762 Schwanden, Genossenschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20.06.2001. Zweck: Nutzbarmachung und langfristige Erneuerung von Bauvolumen nach heutigen Standards und im öffentlichen Interesse, insbesondere im Dorfkern entlang der Verkehrsachsen und an unattraktiven Lagen; Erhaltung und Verbesserung von Geschäftsräumen im Dorfzentrum für Läden und Büros; Bereitstellung von günstigen Räumlichkeiten für öffentliche und gemeinnützige Tätigkeiten; hierzu kann sie auch Beschäftigungsprogramme für Personen ohne Stelle durchführen; ganz allgemein Schaffung von preisgünstigen Wohn- und Geschäftsräumlichkeiten bei gutem Qualitätsstandard, insbesondere im Dorfkern von Schwanden. Die Dorfbaugenossenschaft kann Liegenschaften vermitteln, kaufen, verkaufen, mieten, vermieten, verpachten, im Baurecht übernehmen und abgeben, selber neu-

und Umbauten realisieren, notfalls Beiträge oder Darlehen an Dritte leisten sowie, so weit wie möglich beratend beistehen. Sie strebt keinen Gewinn an, sondern setzt ihr Vermögen und ihre Erträge zur Erreichung der obgenannten Zielsetzungen und öffentlichen Interessen ein. Sie ist eine gemeinnützige Genossenschaft sowie politisch und konfessionell neutral. Die Dorfbaugenossenschaft beschränkt ihre Tätigkeit auf das Gebiet der Gemeinde Schwanden. Anteilscheine: Namenanteilscheine zu CHF 1'000.--. Haftung/Nachschusspflicht: Für die Verbindlichkeiten der Dorfbaugenossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung oder Nachschusspflicht der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Pflichten: Jeder Genossenschafter ist verpflichtet, mindestens einen Anteilschein zu CHF 1'000.-- zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Hürlimann-Zweifel, Rolf, von Schwanden GL und Walchwil, in Schwanden GL, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kubli-Grözenbach, Jakob, von Schwanden GL und Elm, in Schwanden GL, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Oertli-Jenni, Heidi, von Ennenda, in Schwanden GL, Mitglied und Kassiererin, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten; Zurbuchen, Ernst, von Schwanden GL und Habkern, in Schwanden GL, Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten; Gnos-Brunner, Ernst, von Schwanden GL und Aldorf UR, in Schwanden GL, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Güttinger-Buchli, Urs, von Schwanden GL und Winterthur, in Schwanden GL, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Hoppensack, Hans W., deutscher Staatsangehöriger, in Schwanden GL, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Marti-Marti, Fritz, von Sool und Engi, in Schwanden GL, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Rüesch, Adolf, von Schwanden GL, in Schwanden GL, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Staub, Clara, von Biltlen, in Schwanden GL, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagebuch Nr. 820 vom 27.09.2001  
(074011)

■ **Ecomol AG**, in Mollis, Oberbüttelstrasse 13, 8753 Mollis, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5.09.2001. Zweck: Projektierung, Planung, Herstellung und Vertrieb von Anlagen im Energie- und Umweltbereich. Erteilung und Verwertung von Lizenzen und Patenten im Energie- und Umweltbereich. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Eingetragene Personen: Roux, Albert, von Bex, in Ennetbühl, Gemeinde Ennenda, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sauter, Frank, von Stein am Rhein, in Sool, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zweifel, Martin, von Schwanden GL und Linthal, in Haslen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; VTB Verwaltungs-Treuhand & Beratungs AG, in Niederrumen, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 818 vom 27.09.2001  
(074012)

■ **MARTI BAUHALDING AG**, in Matt, Sand, 8766 Matt, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27.09.2001. Zweck: Beteiligung an anderen Unternehmen, insbesondere an solchen der Baubranche. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte eingehen, Verträge abschliessen und Darlehen gewähren, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Ferner kann sie Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Aktienkapital: CHF 200'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 200'000.--. Aktien: 2'000 Inhaberaktien zu CHF 100.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Eingetragene Personen: Marti-Hefi, Fridolin, von Matt, in Matt, Mitglied, mit Einzelunterschrift; BLZ Revisions AG, in Glarus, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 819 vom 27.09.2001  
(074013)

## Mutationen

### Mutations

### Mutazioni

■ **Carwash-Biltlen, Stauffer**, in Biltlen, Fahrzeugpflege, Einzelirma (SHAB Nr. 69 vom 06.04.2000, S. 2314). Dorniz neu: Altgasse 2, 8865 Biltlen.

Tagebuch Nr. 822 vom 27.09.2001  
(074014)

GR

## Neueintragungen

### Nouvelles inscriptions

### Nuove iscrizioni

■ **Akina Holding**, in Chur, c/o Remo Stoffel, Gürtelstrasse 14, 7001 Chur, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26.09.2001. Zweck: Erwerb, Halten und Verwalten sowie Veräusserung von Beteiligungen an In- und ausländischen Gesellschaften; die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen oder derartige Unternehmen errichten, erwerben oder finanzieren. Aktienkapital: CHF 100'000. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre be-

kannt sind, durch Brief. Eingetragene Personen: Stoffel, Remo, von Vals, in Vals, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Loréty, Theophil, von Vals, in Niederweningen, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 2944 vom 27.09.2001  
(074015)

■ **Alps United Ltd**, in Laax, Casa Prima, 7032 Laax, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24.09.2001. Zweck: Halten von Beteiligungen an Unternehmen der Tourismusbranche im In- und Ausland sowie Vermittlung touristischer Angebote; die Gesellschaft kann sich an anderen, ähnlichen Unternehmen beteiligen und kann Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: CHF 800'000. Liberierung Aktienkapital: CHF 800'000. Aktien: 800 Namenaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: App, Pius, von Davos und Rorschach, in Davos, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gurtner, Reto, von Wahlern, in Flims, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pleisch, Hans-Peter, von Luzein, in Davos, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kohn, Joachim, deutscher Staatsangehöriger, in Horn, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Smeets, Dr. Paul, niederländischer Staatsangehöriger, in Flims, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wolf, Adrian, von Untervaz, in Flims, mit Kollektivunterschrift zu zweien; PricewaterhouseCoopers AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 2945 vom 27.09.2001  
(074016)

■ **Hotel Terminus Samedan GmbH**, in Samedan, Via Retica 26, 7503 Samedan, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 22.08.2001. Zweck: Betrieb des Hotels Terminus in Samedan; die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften des In- und Auslandes beteiligen, Zweigniederlassungen errichten, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen und kann Grundstücke erwerben oder weiter veräussern. Stammkapital: CHF 2'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Senti, Leonhard, von Seewis im Prättigau, in Samedan, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 11'000; Senti-Oberladstätter, Edith, österreichische Staatsangehörige, in Samedan, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000; Bemasoni, Claudio, von Chiasio, in St. Moritz, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.

Tagebuch Nr. 2946 vom 27.09.2001  
(074017)

■ **S. e. C. Frattini**, in Silvaplana, Chesa Saira, Via da Surlej 21, 7513 Silvaplana, società in nome collettivo (nuova iscrizione). Inizio: 1.09.2001. Scopo: sviluppare, eseguire, comprare e vendere articoli di orficeria (gioielli, articoli di oro o di argento, orologi), nonché ogni specie di pietre preziose nonché accessori di moda firmata. Persone iscritte: Frattini, Stefano, da Castaneda, in Silvaplana, socio, con firma individuale; Frattini, Cristina, da Castaneda, in Silvaplana, socio, con firma individuale.

Giornale no 2949 del 27.09.2001  
(074018)

## Mutationen

### Mutations

### Mutazioni

■ **Securitas AG Schweizerische Bewachungsgesellschaft Filiale Chur**, in Chur, Organisation und Durchführung von Bewachungsdiensten usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 217 vom 08.11.1999, S. 7590), mit Hauptsitz in: Bern. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Spreng, Manuel, von Graben, in Bern, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Spreng, Samuel, von Graben, in Bern, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Delegierter und Generaldirektor]; Wizenried, Hans, von Bern und Belp, in Deisswil bei Stettlen Gde. Stettlen, Delegierter und Generaldirektor, mit Einzelunterschrift [bisher: Direktor]; Authier, Jean-Pierre, von L'Abbaye, in Neuchâtel, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Blatter, Ernst, von Walzenhausen, in Bolligen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Glutz von Blotzhelm, Beat, von Solothurn, in Oberdorf NW, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jeker, Beat, von Riehen, in Obererlisbach AG (Erlisbach), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vize-Direktor]; Joliat, Pierre, von Courételle, in Riaz, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lamm, Roger, von Zürich, in Uitikon Waldegg (Uitikon), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schira, Claudio, von Loco, in Locarno, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Aeschbacher, Heinz, von Rüderswil, in Hüttwilen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung [bisher: mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 2947 vom 27.09.2001  
(074019)

■ **Zschokke Immobilien SA**, in Chur, Studium, Leitung und Ausführung von Bauten aller Art im In- und Ausland, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 197 vom 10.10.2000, S. 6918), mit Hauptsitz in: Genf. Firma neu: **Zschokke Generalunternehmung AG**. Übersetzungen der Firma neu: (**Zschokke Entreprise General SA**) (**Zschokke General Contractor Ltd**). Firma Hauptsitz neu: Zschokke Entreprise General SA (Zschokke Generalunternehmung AG) (Zschokke General Contractor Ltd). Zweck Hauptsitz neu: Planung, Projektierung und Realisierung von Bauten aller Art als Total- oder Generalunternehmer sowie das damit zusammenhängende Angebot spezieller Dienstleistungen; Geschäfte im Zusammenhang mit Immobilienpromotion und Bauberatung, Entwicklung und Steuerung von Projekten sowie Beratungen und Studien auf dem Gebiet des Bauwesens und den zugehörigen Dienstleistungen; Erwerb, Halten, Verwalten, Nutzen und Veräussern von Grundstücken. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Cadalbert, Marcel, von Rueun, in Tamins, mit Kollektivprokura zu zweien; Coral, Bernhard, von Genf, in Chêne-Bougeries, mit

Kollektivunterschrift zu zweien; Duggelin, Suzanne, von Lachen, in Gland, mit Kollektivprokura zu zweien; Terretaz, Philippe, von Volleges, in Genf, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hug, Dr. Klaus, von Walenstadt, in Muri bei Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Otto, Ronald, von Basel, in Wangen bei Olten, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Saurier, Ruth, von Rételle, in Lenzburg, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sentelet, Ernst, von St. Antonien, in Chur, Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Weber, Herbert, von Rickenbach ZH, in Rickenbach-Atikon (Rickenbach ZH), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Herrmann, Franz, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Panakkaparambil, Stephen, indischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Caprez, Stefan, von Chur und Trin, in Chur, mit Kollektivprokura zu zweien; Martelli, Bartel, von Tschlin, in Igis, mit Kollektivprokura zu zweien; Tosio, Alberto, von Poschiavo, in Chur, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 2948 vom 27.09.2001  
(074020)

JU

## Neueintragungen

### Nouvelles inscriptions

### Nuove iscrizioni

■ **Telecompro, Christian Catellani**, à Rossemaison, Es-Planches 146, 2842 Rossemaison, nouvelle raison individuelle. L'objet de l'entreprise: Toutes prestations touchant les télécommunications, installations de PBX, télématiques, informatiques, câblages de réseaux, etc. Personne inscrite: Catellani, Christian, de Undervelier, à Rossemaison, titulaire, avec signature individuelle.

Journal no 1166 du 27.09.2001  
(074021)

## Mutationen

### Mutations

### Mutazioni

■ **Arado S.A.**, à Rossemaison, Importation et exportation de toute marchandise principalement dans le secteur du tabac, Société anonyme (FOSC no 112 du 12.06.1996, p. 3478). Personne et signature radiée: Hans Roth SA, fiduciaire à Gérard, à Delémont, organe de révision. Inscription ou modification de personne: FIDUPULS S.A., à Delémont, organe de révision.

Journal no 1167 du 27.09.2001  
(074022)

■ **Coopérative agricole Centre Ajoie**, à Alle, L'achat coopératif des articles nécessaires à l'exploitation agricole, la mise en valeur en commun de produits agricoles, Société coopérative (FOSC no 157 du 16.08.1999, p. 5596). Nouvelle raison sociale: **Coopérative agricole Centre Ajoie en liquidation concordataire**. Adresse de liquidation, c/o Me Dominique Amgwerd, Rue Pierre-Péquignat 10, 2800 Delémont. Par jugement du 27 août 2001, le Juge civil du Tribunal de Première Instance a homologué le concordat par abandon d'actifs intervenu entre la société et ses créanciers. Personne et signature radiée: Crausaz, Michel, de Auboranges, à Courfaivre, directeur, avec signature collective à deux. Inscription ou modification de personnes: Meyer, Gérard, de Saint-Brais, à Courchavon (Mormont), président, sans droit de signature [précédemment: avec signature collective à deux]; Berthold, Philippe, de Porrentruy, à Porrentruy, vice-président, sans droit de signature [précédemment: avec signature collective à deux]; Amgwerd, Dominique, de Sattel, à Delémont, liquidateur, avec signature individuelle.

Journal no 1168 du 27.09.2001  
(074023)

■ **Coopérative de chargement, Delémont, Sucracherge**, à Delémont, Utilisation en commun de machines servant à la manutention de produits agricoles ou autres. Société coopérative (FOSC no 43 du 01.03.1996, p. 1219). Modification des statuts: 11.10.1996. Nouvelle adresse: Route de Moutier 62, c/o Landi, 2800 Delémont. Parts sociales: Parts sociales de CHF 100.- [précédemment: Parts sociales de CHF 250.-, nominatives]. Personnes et signatures radiées: Fleury, Bernard, de Courroux, à Courroux, membre, sans droit de signature; Rossé, Joseph, de Châillon JU, à Châillon JU, membre, sans droit de signature; Wüthrich, Pierre, de Trub, à Courrendlin, membre, sans droit de signature. Inscription ou modification de personnes: Cattin, Rémi, de Le Noirmont, à Courroux, membre, sans droit de signature; Tuhmi, Franz, de Wolfisberg, à Laufon, membre, sans droit de signature; Monnerat, Michel, de Courfaivre, à Courfaivre, membre, sans droit de signature.

Journal no 1169 du 27.09.2001  
(074024)

■ **MRX Financière S.A.**, à Delémont, Achat, vente et diffusion d'articles de tous genres, Société anonyme (FOSC no 188 du 01.10.1997, p. 7201). Personnes et signatures radiées: Palluat, Georges, de Carouge GE, à Collonge-Bellerive, administrateur unique, avec signature individuelle; Fiduciaire Genève S.A., Genève, organe de révision. Inscription ou modification de personnes: Deléchat, Pierre-Yves, de Carouge GE, à Onex, administrateur unique, avec signature individuelle; Fiduciaire Belzer et Cie SA, à Genève, organe de révision.

Journal no 1170 du 27.09.2001  
(074025)

■ **Panotec S.A.**, à Courroux, Fabrication, achat, vente de signaux de circulation, d'affiches autocollantes, d'enseignes lumineuses et exploitation d'un bureau technique, Société anonyme (FOSC no 181 du 22.09.1997, p. 6958). Personne et signature radiée: Office comptable W. Wannier S.A., Delémont, organe de révision. Inscription ou modification de personne: Fiduciaire Juranvir SA, à Delémont, organe de révision.

Journal no 1171 du 27.09.2001  
(074026)



LU

**Neueintragungen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Allround-Group GmbH**, in Schenkon, Seemate 1, 6214 Schenkon, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 25. 09. 2001. Zweck: Betrieb einer Generalunternehmung im Bausektor und Baubewirtschaftung; Beteiligungen; Erwerb und Veräusserung von Grundeigentum. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Haller, Verena, von Gontenschwil, in Schenkon, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.--; Koch, Daniel, von Appenzell, in Schötz, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--. Tagebuch Nr. 4574 vom 27.09.2001 (074027)

■ **Wigos AG**, in Alltshofen, Eichbühl 12, 6246 Alltshofen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. 09. 2001. Zweck: Produktion von Holzbauelementen; Handel mit Waren aller Art; Beteiligungen; Erwerb und Veräusserung von Grundeigentum. Aktienkapital: CHF 150'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 150'000.--. Aktien: 150 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Namenaktien sind nach Massgabe der Statuten vinkuliert. Eingetragene Personen: Schärli, Othmar, von Reiden, in Reiden, Präsident, mit Einzelunterschrift; Dahinden, Martin, von Ruswil und Schüpfheim, in Ruswil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Küng, Felix, von Willisau-Land und Ruswil, in Willisau-Land, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Reso AG, in Schötz, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 4575 vom 27.09.2001 (074028)

**Mutationen**  
Mutations  
Mutazioni

■ **Fehlmann Architektur AG**, in Kriens, Ausführung von allgemeinen Planungs- und Architekturleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 25. 09. 2001, S. 7435). Domizil neu: Nidfeldstrasse 5, 6010 Kriens. Tagebuch Nr. 4576 vom 27.09.2001 (074029)

■ **Frigo-Data GmbH in Liq.**, in Luzern, Handel mit und Vertrieb von Elektronik und Software, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 230 vom 25. 11. 1999, S. 8003). Die Liquidation ist durchgeführt. [Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.] Tagebuch Nr. 4577 vom 27.09.2001 (074030)

■ **Gübelin Gem Lab Ltd.**, in Luzern, Identifizierung, Klassifizierung und Echtheitsbestimmung von Edelsteinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 28. 01. 2000, S. 627). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Surdez, Nicole, von le Peuchapatte, in Luzern, mit Kollektivprokura zu zweien. Tagebuch Nr. 4578 vom 27.09.2001 (074031)

■ **S & P Architekten AG**, in Reiden, Erbringung von Dienstleistungen jeglicher Art im Architektur- und Planungsreich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 10. 09. 2001, S. 7041). Domizil neu: Bahnhofstrasse 10, 6260 Reiden. Tagebuch Nr. 4579 vom 27.09.2001 (074032)

■ **Schiffahrtsgesellschaft des Vierwaldstättersees (SGV)**, in Luzern, Verkehrsvermittlung auf dem Vierwaldstättersee, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 13. 06. 2000, S. 3973). Statutenänderung: 21. 06. 2001. Firma neu: **Schiffahrtsgesellschaft des Vierwaldstättersees (SGV)**. [Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen.] Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Schmid, Karl, von Kriens, in Kriens, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Flueler, Walter, von Oberdorf NW, in Zug, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Gisler, Ambros, von Schattdorf, in Schattdorf, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Hauser, Viktor O., von Luzern, in Luzern, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Schmid, Julius, von Boltigen, in Luzern, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Wyrich, Richard, von Sisikon, in Ingenbühl, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nigg, Dr. iur. Josef, von Gersau, in Samen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung]; Hess, Dr. Georg, von Wetzikon ZH, in Feusisberg, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Baumann, Isidor, von Wassen, in Wassen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Freimann, Rudolf, von Luzern und Hünenberg, in Luzern, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Schürer, Hans Rudolf, von Luzern und Freistein-Teufen, in Luzern, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Tagebuch Nr. 4580 vom 27.09.2001 (074033)

■ **Schönbühl Immobilien AG Luzern**, in Luzern, Betrieb und Verwaltung des Einkaufszentrums Schönbühl, Grundstück Nr. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 226 vom 20. 11. 2000, S. 7867). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Küng Treuhand AG, in Luzern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: contrast finance ag, in Luzern, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 4581 vom 27.09.2001 (074034)

■ **Wermelinger**, in Horw, Verlegen von keramischen Wand- und Bodenplatten und Natursteinen, Einzelirma (SHAB Nr. 90 vom 10. 05. 1990, S. 1859). Domizil neu: Zuhofstrasse 24, 6048 Horw. Tagebuch Nr. 4582 vom 27.09.2001 (074035)

**Lösungen**  
Radiations  
Cancellazioni

■ **Industriegesellschaft vorm. Brun & Cie. AG in Liquidation**, in Nebikon, Fabrikation, An- und Verkauf von Baumaschinen, Hebezeugen und anverwandten Maschinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 24. 03. 1999, S. 1914). Die Firma ist nach beendigem Konkursverfahren von Amtes wegen erloschen. Tagebuch Nr. 4583 vom 27.09.2001 (074036)

NE

**Mutationen**  
Mutations  
Mutazioni

■ **Carré-Noir, Thierry Lardon**, à Cornaux, commerce de matériel de sonorisation, d'éclairages et d'informatiques. (FOSC du 19.08.1996, p. 4985). Nouvelle adresse: rue des Fontaines 36. Journal no 2161 du 27.09.2001 (074037)

■ **Catalyst Marketing SA**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commercialisation de cartes en plastique destinées à des buts de haute sécurité, télécommunications (GSM), etc. (FOSC du 12.11.1997, p. 8337). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Catalyst Marketing SA en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur Vogt Werner, lequel continue à signer individuellement. Journal no 2163 du 27.09.2001 (074038)

■ **Clinique de la Tour S.A.**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 27.02.2001, p. 1477): Blaser Pierre-François, de Neuchâtel, à La Chaux-de-Fonds, est membre et secrétaire du conseil d'administration, avec signature collective à deux. Journal no 2164 du 27.09.2001 (074039)

■ **Club Pleine-Forme SA**, à Neuchâtel (FOSC du 16.01.1994, p. 348). 'Fiduciaire Thorens & Cie' n'est plus réviseur. Réviseur: 'KPMG Fides Peat', société anonyme, succursale à Genève. Journal no 2167 du 27.09.2001 (074040)

■ **Fondation 'L'enfant c'est la vie'**, à Neuchâtel, gestion et création d'institutions destinées à la prise en charge d'enfants, etc. (FOSC du 27.01.1998, p. 622). Guinand Jean et Knüttli Jean-Claude ne sont plus membres du conseil et du comité de fondation; leurs pouvoirs sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Joly Geneviève Nelly, du Noirmont, à Cortailod, présidente, et Monnin Daniel, de Develier, à Neuchâtel, secrétaire, membres du conseil de fondation et du comité de direction. Journal no 2169 du 27.09.2001 (074041)

■ **La Boîte Mobile S.A.**, à Colombier NE (FOSC du 05.05.1994, p. 2492). Nouveau siège: Cortailod, Petit-Cortailod 25. Nouveau but: exploitation d'un établissement public. Statuts modifiés le 21.09.2001. Alternath Alain et Bingesser Pierre ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Thevenat Emmanuel, de Lugnez, à La Chaux-de-Fonds, président, et Revilloud Geneviève, de Sierre, à Peseux, lesquels signent collectivement à deux. Journal no 2150 du 26.09.2001 (074042)

■ **La Grotta, M. Terzi**, Les Brenets, exploitation du restaurant 'La Grotta' (FOSC du 13.09.2001, p. 7149). Par ordonnance du 25.09.2001, le Tribunal civil du district de Neuchâtel a prononcé la suspension de la liquidation de la faillite, faute d'actif suffisant. Journal no 2162 du 27.09.2001 (074043)

■ **Lokshot SA**, à La Chaux-de-Fonds, commercialiser et vendre tous produits, tels que des articles, applications et dispositifs médicaux, etc. (FOSC du 05.12.1997, p. 8797). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Lokshot SA en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur Vogt Werner, lequel continue à signer individuellement. Journal no 2165 du 27.09.2001 (074044)

■ **Pizzera SA**, à Neuchâtel, exploitation d'une entreprise générale de construction, etc. (FOSC du 05.11.1997, p. 8055). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal civil du district de Neuchâtel, en date du 03.09.2001. Par conséquent sa raison sociale devient: **Pizzera SA en liquidation**. Ruedin Claude-Pascal, du et au Landerson, a été nommé administrateur spécial provisoire de la faillite, jusqu'à la première assemblée des créanciers ou jusqu'à toute décision contraire de l'Office des faillites. Journal no 2166 du 27.09.2001 (074045)

■ **TEK-PPX SA**, à La Chaux-de-Fonds, commercialisation, distribution et fabrication de tous produits industriels, etc. (FOSC du 11.07.1994, p. 3870). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **TEK-PPX SA en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur Vogt Werner, lequel continue à signer individuellement. Journal no 2168 du 27.09.2001 (074046)

■ **Tivoli Center SA**, à Neuchâtel, conseils sur le plan technique dans le domaine immobilier, etc. (FOSC du 27.11.2000, p. 8067). Prosepi Aldo, Favre Michel John André et Graber Rolf ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Bolsterli François, de Genève, à Meyrin, président, Aubert Jean-Pierre, de Salvenach, à Mur (VD), secrétaire, et Jeterz Manuel E., de Lengnau (AG), à Collonge-sous-Salève, F, lesquels signent collectivement à deux. Journal no 2170 du 27.09.2001 (074047)

NW

**Neueintragungen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **ARCHITEKTUR & BAUMANAGEMENT Clavdetscher u. Scherer AG**, in Dallenwil, Städtstrasse 25, 6383 Dallenwil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. 09. 2001. Zweck: Übernahme von Architektur-, Bauplanungs- und Bauleistungsarbeiten aller Art; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 200 Namenaktien zu CHF 500.--. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Witter, Friedrich, von Linden, in Ennetbürgen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Clavdetscher, Claudio, von Malans, in Dallenwil, Vizepräsident und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Scherer, Iwan, von Meggen, in Stans, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rebetrug, in Stansstad, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 1237 vom 27.09.2001 (074048)

**Mutationen**  
Mutations  
Mutazioni

■ **Surprise Geraldine AG**, in Hergiswil NW, Einzelhandel mit Dessous und Textilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 05. 10. 2000, S. 6804). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Blättler, Beatrice, von Hergiswil NW, in Kriens, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Studer-Bühlmann, Renate, von Entlebuch und Schüpfheim, in Hergiswil NW, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Rieker, Franz, österreichischer Staatsangehöriger, in Tübingen (D), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]. Tagebuch Nr. 1238 vom 27.09.2001 (074049)

**Mutationen**  
Mutations  
Mutazioni

■ **Cultural Food AG (Cultural Food SA) (Cultural Food Ltd)**, in Sarnen, c/o Dr. Titus Pachmann, Schürstrasse 17, 6062 Wilen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. 09. 2001. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Vermarktung von Immaterialgüterrechten insbesondere im Bereiche der Food-Branche. Sie erbringt Dienstleistungen insbesondere auf dem Gebiet der Verpflegung und erstellt weltweit Konzepte für Ernährung und Verpflegung. Sie kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Pachmann, Dr. Titus, von Sachseln, in Wilen (Sarnen), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Approvatis Wirtschaftsprüfungs GmbH, in Sarnen, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 467 vom 27.09.2001 (074050)

OW

**Neueintragungen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Aktiengesellschaft Steinbruch Guber**, in Alpnach, Übernahme und Ausbeutung von Steinbrüchen, insbesondere die Ausbeutung des Bruches Guber, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 20. 03. 2001, S. 2048). Statutenänderung: 26. 09. 2001. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren.] Tagebuch Nr. 469 vom 27.09.2001 (074051)

**Mutationen**  
Mutations  
Mutazioni

■ **elmicon ag**, in Sachseln, Herstellung und Vertrieb von hochpräzisen Metallkomponenten, Entwicklung (Engineering), Fabrikation und Vertrieb von kundenspezifischen Microsystemen und -komponenten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 04. 05. 2001, S. 3332). Statutenänderung: 25. 09. 2001. Aktienkapital neu: CHF 8'328'300.-- [bisher: CHF 5'909'290.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 8'328'300.--. Aktien neu: 500'000 Namenaktien zu CHF 10.-- und 332'830 Namenaktien zu CHF 10.-- (Vorzugsaktien) [bisher: 500'000 Namenaktien zu CHF 10.-- und 90'929 Namenaktien zu CHF 10.-- (Vorzugsaktien)]. Tagebuch Nr. 470 vom 27.09.2001 (074052)

■ **Parquet Durrer AG**, in Alpnach, Handel, Import und Export von Parkett und Bauelementen, Verlegen, Schleifen und Versiegeln von Parkettböden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 137 vom 17. 07. 2000, S. 4865). Statutenänderung: 24. 09. 2001. Firma neu: **Durrer Immobilien AG**. Zweck neu: Erwerb und Veräusserung von Grundeigentum, Überbauung, Vermietung und Verpachtung von Grundstücken und Liegenschaften sowie Durchführung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit solchen zusammen-schliessen. Aktien richtig: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.-- [nicht: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--]. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Müller, Paul, von Samen, in Kägswil (Sarnen), mit Kollektivprokura zu zweien; Lüthi, Barbara, von Dotzigen und Rüderswil, in Alpnach Dorf (Alpnach), mit Kollektivprokura zu zweien. Tagebuch Nr. 472 vom 27.09.2001 (074053)

■ **Parquet Durrer AG, Luzern**, bisher in Luzern, Kauf und Verkauf von Parketts und anderen Bodenbelägen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 13. 08. 1996, S. 4828). Statutenänderung: 24. 09. 2001. Firma neu: **Parquet Durrer AG**. Sitz neu: Alpnach. Domizil neu: Untere Gröndstrasse, 6055 Alpnach Dorf. Zweck: Kauf und Verkauf von Parketts und anderen Bodenbelägen; Verlegen, reparieren und schleifen von Böden; Kauf und Verkauf von Weich- und Hartholz-Hobelwaren; Handel mit allen die genannten Holzbranchen betreffenden Artikeln; Beteiligungen; Kauf und Verkauf von Liegenschaften. Aktienkapital: CHF 50'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.--. Aktien: 50 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Gemäss Sacheinlagevertrag vom 30.01.1979 und Bilanz per 31.12.1978 übernahm die Gesellschaft von der bisherigen 'Parqueterie von J. Durrer GmbH', in Luzern, sämtliche Aktien von CHF 42'264.80 und sämtliche Passiven von CHF 22'264.80. Der Aktienüberschuss und Übernahmepreis von CHF 20'000.-- wurde voll an das Grundkapital angerechnet. CHF 30'000.-- wurden bar einbezahlt [wie bisher]. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern alle Aktionäre bekannt sind. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Infanger Treuhand AG, in Hergiswil NW, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Durrer, Otto, von Kerns, in Sarnen, Präsident, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Durrer, Bruno, von Kerns, in Sarnen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Dr. Balsiger & Partner AG, in Zolingen, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 471 vom 27.09.2001 (074054)

■ **Ronald Kuster Bauleitungs- und Planungs AG**, in Engenberg, Planung und Bauleitung sowie Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 11. 07. 2000, S. 4721). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: RCI Revision AG, in Luzern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: IMAGO Treuhand AG, in Sarnen, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 473 vom 27.09.2001 (074055)

**Lösungen**  
Radiations  
Cancellazioni

■ **Outdoor Colours, Reto Eller**, in Engenberg, Fotografie, Einzelirma (SHAB Nr. 120 vom 25. 06. 1998, S. 4349). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Tagebuch Nr. 474 vom 27.09.2001 (074056)

SG

■ **Q-SEVEN SYSTEMS, INC., Salt Lake City (Utah/USA)**, Zweigniederlassung Buchs, in Buchs SG, St. Gallenstrasse 24, 9471 Buchs 2, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: Q-SEVEN SYSTEMS, INC. Rechtsnahr Hauptsitz: Business Corporation gemäss dem Revised Business Corporation Act des Bundesstaates Utah (USA). Hauptsitz: Salt Lake City (Utah/USA). Statuten Hauptsitz: 26.11.1996, 30.01.1997, 10.06.1999. Handelsregistertragung Hauptsitz: 26.11.1996. Zweck Hauptsitz: Finanzberatung. Kapital Hauptsitz: Kapital: US\$ 1'250.--; Liberierung Kapital: US\$ 1'250.--; Aktien: 12'500'000 zu US\$ 0.001. Eingetragene Personen: Kriependorf, Philipp, deutscher Staatsangehöriger, in Monheim (D), Präsident, mit Einzelunterschrift; Kamp, Philip, deutscher Staatsangehöriger, in Monheim (D), Mitglied des Board of Directors, mit Einzelunterschrift; Kuhn, Hans-Ludger, deutscher Staatsangehöriger, in Alpnach (D), Mitglied des Board of Directors, mit Einzelunterschrift; Eggenberger, Kurt, von Grabs, in Triesen FL, Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift; Krätli-Neves, Delfina, von Igis, in Mels, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 6979 vom 27.09.2001 (074057)

■ **Semtech Switzerland GmbH**, in St. Gallen, Bionstrasse 4, 9015 St. Gallen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 21. 09. 2001. Zweck: Organisation des internationalen Vertriebs von Halbleitern. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Gesellschaften errichten, Unternehmen erwerben, errichten, verwalten oder veräussern sowie Immobilien erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schneider, Beat, von Luzern,

in Berikon, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- (Semtech (International) AG, in St. Gallen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; David, G. Franz Jr., Bürger der USA, in Newbury Park, Kalifornien (US), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 6980 vom 27.09.2001 (074058)

■ **Texech AG**, in Kirchberg SG, Boolbergstrasse 8, 9533 Kirchberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20.09.2001. Zweck: Betrieb einer Firma für mechanische Bearbeitung und Montieren von Baugruppen sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie Grundstücke und Liegenschaften erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der nicht im Handelsregister eingetragenen Kollektivgesellschaft Moser und Zehnder, in Kirchberg SG, gemäss Bilanz per 31.12.2000 mit Aktiven von CHF 117'546.35 und Passiven von CHF 17'546.35, wofür 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-- ausgegeben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Übertragbarkeit der Aktien erfolgt durch Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Zehnder, Rolf, von Winterthur, in Kirchberg SG, Präsident, mit Einzelunterschrift; Moser-Wehrli, Maria, von Zuzwil SG und Bronschhofen, in Dietrichwil (Kirchberg SG), Mitglied, mit Einzelunterschrift; Immetrow Immobilien und Treuhand AG, in Elgg, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 6981 vom 27.09.2001 (074059)

#### Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **airdata GmbH**, bisher in St. Gallen, Handel mit Waren aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 81 vom 26.04.2000, S. 2785). Statutenänderung: 22.05.2001. Sitz neu: Rorschach. Domizil neu: Signalstrasse 15, 9400 Rorschach. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rolf Queen (Schweiz) AG, in Dillingen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 28'000.-- [bisher: Rentro AG, in Dillingen]. Tagebuch Nr. 6983 vom 27.09.2001 (074060)

■ **Contas Cosmétique AG**, bisher in Herisau, Vertrieb von kosmetischen Artikeln usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 109 vom 10.06.1998, S. 3937). Gründungsstatuten: 30.06.1993. Statutenänderung: 26.09.2001. Sitz neu: Gossau SG. Domizil neu: Florastrasse 12, 9200 Gossau. Zweck: Vertrieb von kosmetischen Artikeln sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Lizenzen, Patente und immaterielle Werte übernehmen oder abgeben. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu je CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Mangelhafte Liberierung: Die im Aktienlagevertrag vom 30.06.1993 unterschriebene Sacheinlage ist mit einem Mangel behaftet, so dass die Einlagen auf dem Aktienkapital nur CHF 50'000 betragen. Das fehlende Kapital von CHF 50'000 wurde am 04.07.1994 in bar eingebracht, was an der Sitzung des Verwaltungsrates vom 22.05.1998 in öffentlicher Urkunde festgestellt wurde. Die Bestimmung über die Sacheinlage bei der Gründung vom 30.06.1993 ist aus den Statuten gestrichen worden [wie bisher]. Publikationsorgan: SHAB. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Weiteres Geschäftslokal: Sandackerstrasse 30, 9245 Oberbüren. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Egli Treuhand GmbH, in Wil SG, Revisionsstelle [wie bisher]; Kunz, Bruno, von Mogsberg, in Gossau SG, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Herisau]; Kunz, Yvonne, von Mogsberg, in Gossau SG, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Herisau]. Tagebuch Nr. 6984 vom 27.09.2001 (074061)

■ **CONTAS Kosmetik Kunz**, bisher in Herisau, Vertrieb von kosmetischen Artikeln usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 158 vom 20.08.1997, S. 6028). Sitz neu: Gossau SG. Domizil neu: Florastrasse 12, 9201 Gossau. Zweck: Vertrieb von kosmetischen Artikeln und Handel mit Waren aller Art sowie Betrieb eines Kosmetik-Institutes. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kunz, Bruno, von Mogsberg, in Gossau SG, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Herisau]; Kunz, Yvonne, von Mogsberg, in Gossau SG, mit Einzelunterschrift [bisher: in Herisau]. Tagebuch Nr. 6985 vom 27.09.2001 (074062)

■ **DieTec Roedi Beck GmbH**, in Gossau SG, Beratung in den Bereichen Druckwerkzeuge usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 217 vom 11.11.1997, S. 8200). Statutenänderung: 26.09.2001. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Werkzeugbau Schaffler GmbH & Co., in Laichingen (D), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Beck-Ziegler, Rudolf, von Gossau SG, in Gossau SG, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 50'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 30'000.--]. Tagebuch Nr. 6986 vom 27.09.2001 (074063)

■ **F. Kalberer & Partner AG**, bisher in Sargans, Planung und Projektierung von Anlagen für Wärme, Kälte, Klima, Elektro und Sanitär, ferner Energiekonzept- und Systemplanung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 72 vom 12.04.1995, S. 2023). Statutenänderung: 21.09.2001. Sitz neu: Bad Ragaz. Domizil neu: Elestastrasse 16, 7310 Bad Ragaz. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach

Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pollnik, Harald, von Schiers, in Bad Ragaz, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 6987 vom 27.09.2001 (074064)

■ **idea2work GmbH**, in St. Gallen, Führung eines Beratungsunternehmens usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 181 vom 17.09.1999, S. 6392). Firma neu: **idea2work GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 18.09.2001 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Walker, Marcel, von Bitsch und Mörel, in St. Gallen, Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer]; Weder, Jürgen, von Diepoldsau, in St. Gallen, Gesellschafter und Geschäftsführer, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: mit Einzelunterschrift]. Tagebuch Nr. 6988 vom 27.09.2001 (074065)

■ **Intersil Holding GmbH**, in St. Gallen, Erwerb, dauernde Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen aller Art usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 177 vom 13.09.2001, S. 7150). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Morcom, W. Russell, Bürger der USA, in Indralantic (USA/VL), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Magnifico, Roberto, italienischer Staatsangehöriger, in Pully, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 6989 vom 27.09.2001 (074066)

■ **Khul GmbH**, in Gaiserwald, Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 57 vom 22.03.2001, S. 2132). Firma neu: **Khul GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 25.09.2001 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: May, Dorothea, deutsche Staatsangehörige, in Ambach (D), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Wengler, Gabriele, deutsche Staatsangehörige, in München (D), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Hasler, Daniel, von Alstätt, in Goldach, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Geschäftsführer]. Tagebuch Nr. 6990 vom 27.09.2001 (074067)

■ **Käsergesellschaft Eggersriet**, in Eggersriet, bestmögliche, gemeinsame Verwertung der verfügbaren Milch, Genossenschaft (SHAB Nr. 127 vom 03.07.2000, S. 4481). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Egger Josef, von Eggersriet, in Eggersriet, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hohl-Graf, Hans Peter, von Teufen AR, in Eggersriet, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Hohl-Graf, Hanspeter, Mitglied und Aktuar]; Egger, Anton, von Eggersriet, in Eggersriet, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 6991 vom 27.09.2001 (074068)

■ **Leo Sutter AG, Dipl. Arch. ETH/SIA/FSAI**, in Wil SG, Betrieb eines Architektur- und Planungsbüros sowie Durchführung von Schätzungen und Experten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 7 vom 12.01.1993, S. 144). Statutenänderung: 20.09.2001. Firma neu: **Leo Sutter AG, Dipl. Arch. ETH/SIA**. Zweck neu: Betrieb eines Architektur- und Planungsbüros sowie Durchführung von Schätzungen, Experten und Bauberatungen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schubert, Manfred Josef, von Wil SG, in Zuzwil SG, mit Einzelprokura. Tagebuch Nr. 6992 vom 27.09.2001 (074069)

■ **Manser Molli AG**, in Mörschwil, Betrieb einer Molkerei und Handel mit Frisch- und Tiefkühlprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 08.09.1997, S. 6608). Statutenänderung: 20.09.2001. Zweck neu: Betrieb einer Molkerei und Handel mit Frisch- und Tiefkühlprodukten. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen, Grundstücke erwerben, belasten oder veräussern sowie Darlehen gewähren und Kredite aufnehmen. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Tagebuch Nr. 6993 vom 27.09.2001 (074070)

■ **Marktplatz Heerbrugg**, in Au SG, den öffentlichen Veranstaltungen der Einwohnerschaft von Heerbrugg auf alle Zeiten einen passenden Platz zu sichern, Stiftung (SHAB Nr. 135 vom 16.07.2001, S. 5446). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Good, Bruno, von Au SG und Mels, in Heerbrugg (Au SG), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Holenstein, Roland, von Au SG und Kirchberg SG, in Heerbrugg (Au SG), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Tagebuch Nr. 6994 vom 27.09.2001 (074071)

■ **Parkhaus Wolfhalden AG**, in Lichtensteig, Errichtung und Betrieb einer Parkgarage auf dem Wolfhaldenplatz in Lichtensteig, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 25.08.2000, S. 5799). Statutenänderung: 26.09.2001. Domizil neu: Austraase 19, 9620 Lichtensteig. Aktienkapital neu: CHF 1'343'400.--

[bisher: CHF 1'158'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 1'343'400.--. Aktien neu: 6'717 Inhaberaaktien zu CHF 200.-- [bisher: 5'790 Inhaberaaktien zu CHF 200.--]. Tagebuch Nr. 6995 vom 27.09.2001 (074072)

■ **Soleda Fassaden Bau AG**, in Gossau SG, Ausführung von Umbauten, Sanierungen und Renovationen von Liegenschaften, An- und Verkauf von Liegenschaften, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 06.10.2000, S. 6835). Statutenänderung: 21.09.2001. Firma neu: **SOLEDA AG Baustysteme**. Zweck neu: Herstellung von Bauhalbfabrikaten; Ausführung von Bauintallationen sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen, Grundstücke erwerben, belasten oder veräussern sowie Darlehen gewähren und Kredite aufnehmen [Das weitere Geschäftslokal wurde aufgehoben]. [gestrichen: Weiteres Geschäftslokal: Alleestrasse, 9326 Horn.]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Solenthaler, Hans, von Umäsch, in Gossau SG, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Abtwil (Gaiserwald)]; Solenthaler-Signer, Manuela, von Appenzel, in Gossau SG, Vizepräsidentin, mit Einzelunterschrift [bisher: Signer, Manuela, in Abtwil (Gaiserwald)]. Tagebuch Nr. 6996 vom 27.09.2001 (074073)

■ **WHELI AG VERFAHRENTSCHAFT**, in Oberriet SG, die internationale Erbringung und Vermittlung von technischen und wirtschaftlichen Dienstleistungen aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 12.07.2001, S. 5342). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Küfner, Roland, von Ins, in La Neuveville, Präsident und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 6997 vom 27.09.2001 (074074)

■ **Wohnbau- und Verwaltungsgenossenschaft Bodania Goldach**, in Goldach, Förderung des gemeinnützigen Wohnungsbaus usw. Genossenschaft (SHAB Nr. 82 vom 01.05.1997, S. 2941). Die Genossenschaft [neu: Wohnbau- und Verwaltungsgenossenschaft Bodania Tinizong] wird infolge Verlegung des Sitzes nach Tinizong-Rona (Tinizong) (SHAB Nr. 183 vom 21.09.2001, S. 7356) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 6998 vom 27.09.2001 (074075)

■ **Zentrum Bad Ragaz AG in Liquidation**, in Bad Ragaz, Überbauung des Dorfkerns im Zentrum von Bad Ragaz usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 197 vom 10.10.2000, S. 6917). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Sargans vom 31.10.2000 mangels Aktiven eingestellt worden. Tagebuch Nr. 6999 vom 27.09.2001 (074076)

#### Lösungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **Z - AKKORD K. Schilling**, in St. Gallen, Personalvermittlung usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 172 vom 06.09.2001, S. 6942). Firma infolge irrtümlicher Eintragung erloschen. Tagebuch Nr. 7000 vom 27.09.2001 (074077)

#### SH

Neueinschriften  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Tower Security Dubach**, in Schaffhausen, Buchhalterstrasse 108, 8200 Schaffhausen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Sicherheits- und Bewachungsdienst. Eingetragene Personen: Dubach, Roman, von Lützelhof, in Schaffhausen, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 1292 vom 27.09.2001 (074078)

■ **Wohnshop Hauri**, in Schaffhausen, Vordergasse 3, 8200 Schaffhausen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Möbel- und Teppichgeschäft. Eingetragene Personen: Hauri, Kurt, von Hirsithal, in Schaffhausen, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 1293 vom 27.09.2001 (074079)

#### Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **BDB Dima AG**, bisher in Schaffhausen, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften im Inland und im Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 25.04.2000, S. 2752). Statutenänderung: 27.07.2001. Sitz neu: Neuhausen am Rheinflall. Domizil neu: Schulstrasse 6, 8212 Neuhausen am Rheinflall. Tagebuch Nr. 1294 vom 27.09.2001 (074080)

■ **EXTEC AG**, in Schaffhausen, Handel mit Waren aller Art, insbesondere Durchführung von Exportgeschäften, Erbringung von Dienstleistungen an Dritte in den Bereichen Know-How-Vermittlung, Finanzierung, Machbarkeitsstudien. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 116 vom 16.06.2000, S. 4075). Eingetragene Personen neu oder mutierend: El Mayet, Abdulad Mohamed, von

Grossbritannien, in London (GB), Präsident, mit Einzelunterschrift; Isenring, Christoph, von Hüttwilen, in Schaffhausen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident]. Tagebuch Nr. 1295 vom 27.09.2001 (074081)

■ **Hallo Taxi Baljak**, in Schaffhausen, Taxibetrieb, Einzelfirma (SHAB Nr. 37 vom 22.02.2001, S. 1359). Domizil neu: Herblingenstrasse 62, 8207 Schaffhausen. Tagebuch Nr. 1296 vom 27.09.2001 (074082)

■ **Müller-Elektronik AG**, in Schaffhausen, Entwicklung, Projektierung, Fabrikation, Vertrieb und Unterhalt von elektronischen Geräten und Steuerungen, insbesondere solcher für Überwachungs-, Brandmelde-, Alarm- und Signalanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 02.03.2000, S. 1450). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zweifel, Beatrice, von Beggingen, in Beggingen, Mitglied, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: Vogelsanger, Beatrice]; OBT AG, in Schaffhausen, Revisionsstelle [bisher: OBT Treuhand AG, in Schaffhausen]. Tagebuch Nr. 1297 vom 27.09.2001 (074083)

■ **Sanmina International AG**, in Neuhausen am Rheinflall, Bezweckt innerhalb des Sanmina-Konzerns Bewirtschaftung und Koordinierung des weltweiten Beschaffungswesens, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 19.03.2001, S. 2018). Statutenänderung: 27.09.2001. Aktienkapital neu: CHF 214'184'000.-- [bisher: CHF 161'994'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 214'184'000.--. Aktien neu: 214'184 Namenaktien zu CHF 1'000.-- [bisher: 161'994 Namenaktien zu CHF 1'000.--]. Qualifizierte Tatbestände neu: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Kapitalerhöhung vom 27. September 2001 195'104 Namenaktien der Sanmina Europe AB, in Sundsvall, Sweden, von der Sacheinlegerin, Essex Acquisition Subsidiary, Inc., in San Jose, CA, USA, gemäss Sacheinlagevertrag vom 27. September 2001, zum Preis von 173'968'000.--. Der Übernahmepreis wird dadurch geteilt, dass die Sacheinlegerin 52'190 voll liberte Namenaktien zu nominal je CHF 1'000.-- der Sanmina International AG erhält. Der Rest des Übernahmepreises von CHF 121'778'000.-- wird als Agio den Reserven gutgeschrieben. Tagebuch Nr. 1291 vom 27.09.2001 (074084)

#### SO

Bezirk Thal-Gäu (SO)

#### Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Josef von Burg-Stiftung**, in Balsthal, Unterstützung armer Schulkinder der Bezirksschulen Balsthal, Matzendorf und Welschenrohr usw. Stiftung (SHAB Nr. 43 vom 03.03.1999, S. 1421). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Moisch, Jonas, von Oberbütschen, in Oberbütschen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vogt, Jürg, von Remigen, in Herberswil, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Berger, Stefan, von Oensingen, in Balsthal, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Allemann, René, von Welschenrohr, in Welschenrohr, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 499 vom 27.09.2001 (074085)

■ **W. Jörg GmbH**, bisher in Herberswil, Veredlung und Lackierung von Metallen und Kunststoffen aller Art usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 95 vom 19.05.1999, S. 3312). Statutenänderung: 8.09.2001. Sitz neu: Matzendorf. Domizil neu: Industriestrasse 463, 4713 Matzendorf. Stammkapital neu: CHF 100'000.-- [bisher: CHF 20'000.--]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jörg, Werner, von Lützelhof, in Laupersdorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 99'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--]. Tagebuch Nr. 498 vom 27.09.2001 (074086)

Solothurn, Bezirk Wasseramt (SO)

#### Neueinschriften

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Hugi Möbel- und Bauschreiner**, in Biberist, Broeggstrasse 1, 4562 Biberist, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Möbel- und Bauschreinerarbeiten. Eingetragene Personen: Hugi, Helmut, von Köniz, in Biberist, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 408 vom 27.09.2001 (074087)

#### Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Kücük Kreditvermittlung**, in Biberist, Vermittlung von Krediten, Einzelfirma (SHAB Nr. 48 vom 11.03.1998, S. 1718). Firma neu: **Kücük Reinigungen**. Zweck neu: Ausführung von Reinigungsarbeiten. Tagebuch Nr. 409 vom 27.09.2001 (074088)

■ **TTC Technologie, Transfer und Consulting AG**, in Aeschi SO, Erwerb von Beteiligungen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 11.12.2000, S. 8420). Firma infolge Verle-



gun des Sitzes nach Stein am Rhein (SHAB Nr. 184 vom 24.02.2001, Seite 7406) im Handelsregister des Bezirkes Wasser-am Rhein Solothurn, von Amtes wegen gelöscht.

Tagbuch Nr. 407 vom 27.09.2001  
(07089)

Solothurn, Bezirk Solothurn (SO)

## Lösungen

Radiations  
Cancellazioni

**Eugen Meier Architekt HTL Limited, Tortola, wegniederlassung Solothurn**, in Solothurn, Kauf, Erwerb, Besitz, Verwaltung, Entwicklung, Handel mit und Nutznachung von Obligationen, Schuldscheinen, Aktien, Effekten, Optionen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 91 vom 11.05.2001, S. 3565), mit Hauptsitz in: Road Town, Tortola, Britische Jungfernseln. Firma infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

Tagbuch Nr. 421 vom 27.09.2001  
(074090)

SZ

## Neueintragungen

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

**Intermas Schweiz GmbH**, in Wollerau, Färberrasse 1, 8832 Wollerau, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 26.09.2001. Zweck: Handel mit mechanischen, elektromechanischen und elektronischen Bauteilen, Systemen und Geräten bzw. Apparaten, insbesondere in der Schweiz; kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 41'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen brieflich. Eingetragene Personen: Fetz, Raymond Jürg, von Domat/Emis, in Schindeldeli, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 21'000.--; Fetz, Silvia, von Domat/Emis, in Schindeldeli, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.--.

Tagbuch Nr. 2526 vom 27.09.2001  
(074091)

**Molkerei Buttkon Niederberger**, in Schübelbach, Kantonsstrasse 45, 8863 Buttkon SZ, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Fabrikation von und Handel mit Milchprodukten, Schweinefleisch und -mast sowie Verkauf von Gemüse und Früchten. Eingetragene Personen: Niederberger, Alfred genannt Fredy, von Dallenwil, in Buttkon SZ, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagbuch Nr. 2527 vom 27.09.2001  
(074092)

**QUADRUPLE GmbH**, in Lachen, Landsgemeindeweg 7, 8853 Lachen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 26.09.2001. Zweck: Dienstleistungen im Bereich Garten-, Forst- und Bauarbeiten, Reinigen von Verglasungen; insbesondere im Gefahrenbereich, und von Autos; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Stammkapital: CHF 50'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Vertrag vom 26.09.2001 und Inventarliste vom 31.08.2001 von Hugo Oberlin-Mäder, in Lachen, Maschinen, Fahrzeug, Werkzeuge, Warenlager, Einrichtung und Ausrüstung zum Preis von CHF 22'394.--, wovon CHF 20'000.-- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 2'394.-- als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen brieflich. Eingetragene Personen: Oberlin-Mäder, Hugo, von Wangen SZ, in Lachen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 40'000.--; Mäder Oberlin, Marianne, von Wangen SZ und Galgenen, in Lachen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.

Tagbuch Nr. 2528 vom 27.09.2001  
(074093)

**Schnellmann Pascali Architekten GmbH**, in Wangen SZ, bei Daniel Schnellmann, Bahnhofstrasse 31, 8854 Siebnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 14.09.2001. Zweck: Tätigkeit im Bereich Architektur und Gestaltung von Bauten, Objekten und Gegenständen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen schriftlich. Eingetragene Personen: Schnellmann, Daniel, von Wangen SZ, in Siebnen-Wangen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Pascali, Massimo, von Appenzell, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.

Tagbuch Nr. 2529 vom 27.09.2001  
(074094)

## Mutationen

Mutations  
Mutazioni

**Acatana AG**, in Wollerau, Verwertung von immateriellen Rechten und Know-how, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 7 vom 11.01.2000, S. 191). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Kalbrunn (SHAB Nr. 181 vom 19.09.2001, S. 2001) im Handelsregister des Kantons Schwyz von Amtes wegen gelöscht.

Tagbuch Nr. 2530 vom 27.09.2001  
(074095)

**Gateway Verlag AG**, in Freienbach, Herausgabe von Zeitschriften und anderen Publikationen in gedruckter und elektronischer Form, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 31.07.1997, S. 5490). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Neff, Peter Josef, von Appenzell, in Freienbach, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Tagbuch Nr. 2531 vom 27.09.2001  
(074096)

**Interfact AG**, in Wollerau, Erstellung, Verbuchung und Überwachung von Fakturen sowie das Factoring, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 116 vom 18.06.1999, S. 4085). Statutenänderung: 25.09.2001. Zweck neu: Erstellung, Verbuchung und Überwachung von Fakturen, das Factoring sowie Inkassos; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Aktienkapital neu: CHF 200'000.-- [bisher: CHF 100'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 200'000.--. Aktien neu: 200 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1'000.-- [bisher: 100 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1'000].

Tagbuch Nr. 2532 vom 27.09.2001  
(074097)

**Pilatus Flachdach AG**, in Wollerau, Bedachungs-, Terrassenbelags- und Spenglerarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 05.02.2001, S. 861). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weingartner, Roland, von Hochdorf, in Baldeg, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagbuch Nr. 2533 vom 27.09.2001  
(074098)

**Promarkt AG**, in Ingenbohl, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Produkten des Nahrungs- und Genussmittelsektors, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 06.08.2001, S. 6010). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Amrein, Guido, von Grosswangen und Willisau Land, in Sursee, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Tagbuch Nr. 2534 vom 27.09.2001  
(074099)

**Sportbahnen Schwyz-Stoos-Fronalpstock AG**, in Schwyz, Betrieb der Drahtseilbahn vom Schläfli auf den Stoos, der Luftseilbahn Stoos-Fronalpstock und der Skilifte Stoos-Fronalpstock, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 07.07.2001, S. 5121). Statutenänderung: 26.09.2001. Aktienkapital neu: CHF 3'962'100.-- [bisher: CHF 3'838'800.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 3'962'100.--. Aktien neu: 158'484 vinkulierte Namenaktien zu CHF 25.-- [bisher: 153'552 vinkulierte Namenaktien zu CHF 25.--]. [Weitere Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig]. Tagbuch Nr. 2535 vom 27.09.2001  
(074100)

TG

## Neueintragungen

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

**A & B A. Lagroterria und B. Maiolo**, in Sirmach, Lindenstrasse 12a, 8370 Sirmach, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1.10.2001. Zweck: Renovierungen, Umbauten, Kundenmauerarbeiten, Liegenschaftshandel sowie Handel mit Waren aller Art. Eingetragene Personen: Lagroterria, Agostino, italienischer Staatsangehöriger, in Sirmach, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Maiolo, Bruno, italienischer Staatsangehöriger, in Sirmach, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift. Tagbuch Nr. 3766 vom 27.09.2001  
(074101)

**S-Plan GmbH**, in Aadorf, Untermoststrasse 2, 8355 Aadorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 24.09.2001. Zweck: Planung von Sanitäranlagen sowie Planung, Bau und Service von Spezialanlagen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen und Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Stammkapital: CHF 50'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung von der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma S-Plan Sergio Mascali, in Aadorf, gemäss Sachübernahmevertrag vom 24.09.2001 und Inventarliste per 31.08.2001 Aktiven zum Preis von CHF 18'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Kräbamer, Markus, von Aadorf, in Balmerswil (Bichelsee-Balmerswil), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 40'000.--; Mascali, Sergio, italienischer Staatsangehöriger, in Aadorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.

Tagbuch Nr. 3767 vom 27.09.2001  
(074102)

## Mutationen

Mutations  
Mutazioni

**Cadplast AG**, in Basadingen-Schlattigen, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Produkten aus Kunststoff. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 25.01.2001, S. 606). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kyburz, Herbert, von Erlinsbach, in Beringen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Liechi, Andreas, von Rüderswil, in Thayngen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagbuch Nr. 3768 vom 27.09.2001  
(074103)

**Dormann's-Reinigungen GmbH**, in Frauenfeld, Führung eines Betriebes für Reinigungsarbeiten aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 252 vom 28.12.2000, S. 8887). Statutenänderung: 27.09.2001. Ausge-

schiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lanfranchi-Müller, Claudia, von Poschiavo, in Matzingen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gächter, Manfred, von Rüthi SG, in Lienz (Albstätten), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--].

Tagbuch Nr. 3769 vom 27.09.2001  
(074104)

**Immofo AG**, in Bussnang, An- und Verkauf von Liegenschaften, Verwaltung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 73 vom 16.04.1996, S. 2145). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steffen & Raute Unternehmensberatung AG, in Weinfelden, Revisionsstelle.

Tagbuch Nr. 3770 vom 27.09.2001  
(074105)

**Mosterei-Genossenschaft Homburg**, in Homburg, Rationelle Obstverwertung, Förderung des Qualitätsobstbaues und Bezug von und Handel mit landwirtschaftlichen Bedarfsartikeln. Genossenschaft (SHAB Nr. 77 vom 23.04.1998, S. 2736). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Goldinger, Eugen, von Homburg, in Hinterhomburg (Homburg), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kohli, Rudolf, von Rüschegg, in Homburg, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagbuch Nr. 3771 vom 27.09.2001  
(074106)

**Berichtigung des im SHAB Nr. 183 vom 20.09.2000, S. 6436, publizierten TB-Eintrags Nr. 2836 vom 14.09.2000. New Era of Networks Holding (Schweiz) AG**, in Frauenfeld, Halten und Verwalten, Kauf und Verkauf von Beteiligungen jeglicher Art. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 21.06.2001, S. 4665). Übersetzungen der Firma neu: (New Era of Networks Holding (Schweiz) SA) (New Era of Networks Holding (Switzerland) Ltd). Tagbuch Nr. 3772 vom 27.09.2001  
(074107)

**Passage Apotheke AG**, in Frauenfeld, Betrieb einer Apotheke. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 16.03.1999, S. 1728). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hess Revisions- und Wirtschaftsberatungs AG, in Weinfelden, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BDO Visura, in Weinfelden, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 3773 vom 27.09.2001  
(074108)

## Lösungen

Radiations  
Cancellazioni

**Wohnbaugenossenschaft Otreb in Liquidation**, in Steinfurt, Förderung und Beschaffung von preisgünstigen Wohnungen im Miet- und Eigentumsverhältnis auf gemeinnütziger Grundlage im Sinne des Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetzes (WEG), Genossenschaft (SHAB Nr. 120 vom 25.06.2001, S. 4761). Die Genossenschaft wird in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht. Tagbuch Nr. 3774 vom 27.09.2001  
(074109)

TI

Distretto di Leventina (TI)

## Lösungen

Radiations  
Cancellazioni

**Bruno Giussani**, in Faudo, attività editoriali e di corrispondenza per giornali, Ditta individuale (FUSC no. 73 del 12.4.2000, pagina 2468). La ditta è cancellata per cessazione di attività. Giornale no 102 del 27.09.2001  
(074110)

Distretto di Locarno (TI)

## Neueintragungen

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

**CONSULTING ODE Sagl**, in Minusio, Via dei Paoli 4, 6648 Minusio, Società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 19.09.2001. Scopo: Marketing, consulenze per investimenti, amministrazioni in genere. La società potrà compiere ogni e qualsiasi operazione volta al conseguimento dello scopo sociale. La società può aprire succursali in Svizzera e all'estero. Capitale sociale: CHF 40'000.--. Conferimenti in natura: apporto inventario (mobiliario ufficio, ecc.) per il valore complessivo di CHF 20'000.--, accettato e computato sul capitale sociale per tale importo. Contratto di apporto: 19.09.2001. Organo di pubblicazione: FUSC e FUCI. Persone iscritte: Maffioletti, Tito, da Brissago, in Arzo, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 35'000.--; Maffioletti, Giulietta, da Brissago, in Ruvigliana (Lugano), socia, senza diritto di firma, con una quota da CHF 5'000.--. Giornale no 961 del 27.09.2001  
(074111)

**SM Ingegneria Sagl**, in Locarno, Via Ballerini 22, 6600 Locarno, Società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 17.09.2001. Scopo: La gestione e l'amministrazione di uno studio d'ingegneria. Lo studio si occuperà della progettazione e attuazione di opere del genio civile, compresa la direzione dei lavori ed ogni mansione relativa alla realizzazione di opere di costruzione. Rientrano pure nello scopo societario l'assunzione di rappresentanze di altre società, la gestione di aziende congenti, la concessione di fidejussioni a garanzia di ope-

razioni e di obbligazioni di terzi, la concessione di garanzie reali ed in genere l'esercizio di tutte le forme di credito consentite dalla legge, nonché di tutti i tipi di operazioni a carattere finanziario, promozionale e pubblicitario. Essa può inoltre svolgere ogni attività direttamente o indirettamente connessa con lo scopo sociale, costituire succursali, sedi secondarie, filiali, agenzie, acquisire altre società e partecipare sotto qualsiasi forma ad imprese aventi scopi simili, sia in Svizzera che all'estero. Capitale sociale: CHF 20'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Stoffel, Giovanni, da Vals, in Ascona, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 10'000.--; Meyer, Karl, da Rüdlingen, in Giubiasco, socio, con firma individuale, con una quota da CHF 10'000.--. Giornale no 962 del 27.09.2001  
(074112)

## Mutationen

Mutations  
Mutazioni

**Sysmec SA**, in Magadino, La ricerca, la progettazione, la consulenza, l'organizzazione, la gestione, la produzione e la commercializzazione per conto proprio e/o di terzi di ogni genere di prodotto e/o servizio... Società anonima (FUSC no. 164 del 27.08.2001, pagina 6575). Persone dimissionarie e firme cancellate: Pennacchi Morena, in Cadrezzato, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modifiche: Pennacchi Claudio, in Cadrezzato, ufficio di revisione. Giornale no 964 del 27.09.2001  
(074113)

## Lösungen

Radiations  
Cancellazioni

**Euro-Reha-Center Associazione Internazionale**, in Brissago, Il soccorso umano alle persone in acute crisi di vita, nell'aiuto di affrontare se stessi e le problematiche della vita odierna, offrendo alle persone desiderose di uscire dalla dipendenza uno... Associazione (FUSC no. 22 del 01.02.2000, pagina 705). L'associazione è cancellata non essendo obbligata all'iscrizione. Giornale no 963 del 27.09.2001  
(074114)

Distretto di Lugano (TI)

## Neueintragungen

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

**Ailue Sagl**, in Manno, Via San Rocco, 6928 Manno, Società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 25.9.2001. Scopo: La fornitura di prestazioni di consulenza, le alleanze e l'esecuzione di ogni attività inerente all'informatica, alla multimedia, al marketing, alla pubblicità ed alla comunicazione in genere in ogni settore dell'attività commerciale privata e pubblica. La promozione e la vendita di merci e servizi nonché l'acquisto di partecipazioni in imprese del settore. Inoltre la promozione e la gestione di manifestazioni culturali ed artistiche. Compiere operazioni commerciali e finanziarie connesse con l'oggetto sociale. Assumere interessenze e partecipazioni in altre società e imprese commerciali, finanziarie e di servizi nel settore attinente allo scopo sociale o in altri settori. Capitale sociale: CHF 20'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Carazzetti, Luciano, da Loco, in Cadempino, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 19'000.--; Bertini-Morini, Massimo, da Auresio, in Stabio, socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 1'000.--. Giornale no 5029 del 27.09.2001  
(074115)

**APT SA Advanced Protection Technologies**, in Lugano, Via Frasca 3, 6900 Lugano, Società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 26.9.2001. Scopo: Il commercio in particolare di fibre e compositi, attività di engineering e consulenza. La partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società. Potrà operare anche a titolo fiduciario. La compra-vendita e la gestione di beni immobili all'estero, nonché tutte le analoghe attività commerciali, finanziarie e amministrative in relazione alla sopra indicata attività immobiliare; l'attività commerciale sulla scena internazionale, la detenzione ed utilizzo di brevetti, marchi e Know-How, nonché tutte le analoghe attività finanziarie ed amministrative in relazione alla sopra indicata attività. Potrà detenere proprietà immobiliari o partecipazioni in società immobiliari all'estero. Capitale azionario: CHF 100'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 100'000.--. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Gioia, Alessandro, da Lugano, in Breganzona, amministratore unico, con firma individuale; Fontana, Dott. Alberto, da Novazzano, in Arzo, ufficio di revisione. Giornale no 5030 del 27.09.2001  
(074116)

**PRIVERA SA, succursale di Lugano**, in Lugano, Via Massagno 24, 6900 Lugano, Succursale (nuova iscrizione). Ditta della sede principale: PRIVERA AG (PRIVERA SA). Natura giuridica della sede principale: società anonima. Sede principale: Berna. Data degli statuti della sede principale: 08.06.1998. Iscrizione nel RC della sede principale: registro di commercio di Berna il 22.03.1992 al n° CH-035.3.010.456-0. Scopo della sede principale: La pianificazione, il finanziamento, la costruzione e l'amministrazione di immobili abitativi e commerciali. La società potrà partecipare ad altre imprese. Può acquistare, detenere, amministrare, utilizzare ed alienare immobili. Può esercitare ogni attività commerciale, industriale e finanziaria che sia connessa con il proprio scopo. Disposizioni per la succursale: Costituita con risoluzione del consiglio di amministrazione del 07.05.2001. Persone iscritte: Geering, Thomas, da Muraltio, in Preonzo, direttore della succursale, con firma collettiva a due; Müller, Bruno, da Zollikofen, in Brusino Arizzio, direttore della

successale, con firma collettiva a due; Lerch, Urs, da Murgenthal, in Stettlen, direttore, con firma collettiva a due con Thomas Geering o Bruno Müller; Raval, Fernand, da Alle, in Herzogenbuchsee, vice-direttore, con firma collettiva a due con Thomas Geering o Bruno Müller; Stöckler, Andreas, da Aadorf, in Zollikofen, vice-direttore, con firma collettiva a due con Thomas Geering o Bruno Müller; Toffel, Jean-Louis, da La Roche, in Neyruz FR, vice-direttore, con firma collettiva a due con Thomas Geering o Bruno Müller; Troller, Markus, da Starrkirch-Wil, in Ostermündigen, con procura collettiva a due con Thomas Geering o Bruno Müller.  
Giornale no 5031 del 27.09.2001 (074117)

■ **ZC AFRICA IN THE WORLD Sàrl**, in Lugano, Via Luvin 4, c/o Av. Leonardo Delò, 6900 Lugano, Società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 26. 9. 2001. Scopo: l'importazione, l'esportazione, il commercio, la mediazione, la produzione di prodotti alimentari e non, a livello mondiale e prevalentemente dall'Africa, la consulenza pubblicitaria per prodotti africani e non. L'esercizio di attività di promozione di affari commerciali, l'elaborazione di progetti di sviluppo, l'assistenza tecnica e la consulenza per il trattamento di prodotti agroalimentari e non, e relative tecnologie. La società può partecipare ad altre imprese e concludere tutti i negozi e contratti adatti a promuovere lo scopo o che vi sono correlati. La società può acquistare beni immobili all'estero ad esclusione della Svizzera. Capitale sociale: CHF 20'000.--. Conferimenti in natura: apporto inventario (mobili, apparecchi elettronici, ecc.) per il valore complessivo di CHF 20'000.--, accettato dalla società per tale importo interamente computato sul capitale sociale, contro rimessa agli apportatori di 2 quote sociali rispettivamente di CHF 18'000.-- e CHF 2'000.--. Contratto di apporto: 26.09.2001. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Delò, Lorenzo, da Bellinzona, in Lugano, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 2'000.--; Cesa, Fulvio, cittadino italiano, in Villarica (I), socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 18'000.--.  
Giornale no 5032 del 27.09.2001 (074118)

#### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **3Z Investments Fiduciaire SA**, in Lugano, l'esecuzione di mandati nel settore fiduciario, Società anonima (FUSC no. 185 del 25. 9. 2001, pagina 7440). Nuovo recapito: Via Vano 6, 6900 Lugano.  
Giornale no 5033 del 27.09.2001 (074119)

■ **8 G Articoli SA**, in Lugano, articoli di profumeria, Società anonima (FUSC no. 86 del 5. 5. 1999, pagina 2962). Persone dimissionarie e firme cancellate: ARA Fiduciaria SA, in Mendrisio, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Studio Fiduciario e Commerciale Fabrizio Codoni, in Lugano, ufficio di revisione.  
Giornale no 5034 del 27.09.2001 (074120)

■ **AGENT AUTOMATION SA**, in Breganzona, il commercio di sistemi informatici, Società anonima (FUSC no. 52 del 15. 3. 2001, pagina 1946). Persone dimissionarie e firme cancellate: Prada, Fabio, da Paradiso, in Manno, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Filippini, Enzo, da Airola, in Camignolo, amministratore unico, con firma individuale.  
Giornale no 5035 del 27.09.2001 (074121)

■ **Agro Engineering SA**, in Lugano, il commercio in genere di prodotti agricoli, Società anonima (FUSC no. 123 del 28. 6. 2001, pagina 4890). Nuove persone iscritte o modificate: Medat Fiduciaria SA, in Paradiso, ufficio di revisione.  
Giornale no 5036 del 27.09.2001 (074122)

■ **Aurex SA**, in Lugano, il commercio di leghe dentali, Società anonima (FUSC no. 180 del 15. 9. 2000, pagina 6332). Persone dimissionarie e firme cancellate: Consolida SA, in Chiasso, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Studio Gabriele Cavadini, Fiduciario Commercialista, Consulenza aziendale e fiscale, in Chiasso, ufficio di revisione.  
Giornale no 5037 del 27.09.2001 (074123)

■ **Ercolani e Campana SA**, in Pregassona, impianti elettrici, Società anonima (FUSC no. 162 del 23. 8. 1999, pagina 5745). Nuovo recapito: Via Ceresio 8, 6963 Pregassona.  
Giornale no 5039 del 27.09.2001 (074124)

■ Complemento all'iscrizione nel giornale no. 4874 del 19. 9. 2001, pubblicato nel FUSC no. 185 del 25. 9. 2001 p. 7441.  
■ **Leopard SA in liquidazione**, in Lugano, partecipazione, Società anonima (FUSC no. 185 del 25. 9. 2001, pagina 7441). Persone dimissionarie e firme cancellate: Lanini, Dr. Candido, da Frasco, in Gordola, presidente, senza diritto di firma; Milia, Alessandro, cittadino italiano, in Milano (I), membro, senza diritto di firma. Nuove persone iscritte o modificate: Tognola, Massimo, da Grono, in Caneeggio, liquidatore, con firma individuale [finora: membro e liquidatore].  
Giornale no 5040 del 27.09.2001 (074125)

■ **Maimar Mailing & Marketing SA**, in Montagnola, servizi nel campo dell'editoria, Società anonima (FUSC no. 48 del 12. 3. 1997, pagina 1688). Persone dimissionarie e firme cancellate: Safeinvest SA, in Lugano, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: CERTIFICA SA, in Lugano, ufficio di revisione.  
Giornale no 5041 del 27.09.2001 (074126)

■ **Maniro Line SA**, in Lugano, articoli di pelletteria, Società anonima (FUSC no. 81 del 28. 4. 1999, pagina 2766). Nuovo recapito: Via Concordia 12, 6901 Lugano.  
Giornale no 5042 del 27.09.2001 (074127)

■ **Medical Education Network SA**, in Agno, l'editoria di pubblicazioni, Società anonima (FUSC no. 249 del 21. 12. 2000, pagina 8741). Statuti modificati: 20. 9. 2001. Nuova ragione sociale: **Medical Scientific Information SA**.  
Giornale no 5043 del 27.09.2001 (074128)

■ **Merloni Ariston International SA, Lussemburgo, succursale di Manno**, in Manno, partecipazioni, Succursale (FUSC no. 23 del 2. 2. 2001, pagina 824), con sede principale a: Lussemburgo. Persone dimissionarie e firme cancellate: Regnelli, Valeria, cittadina italiana, in Lugano, con procura collettiva a due; Laudato, Laura, da Morbio Inferiore, in Chiasso, con procura collettiva a due; Van Haepen, Dirk, cittadino lussemburghese, in Lussemburgo, membro; Rundeddu, Paolo Luigi, cittadino italiano, in Paradiso, con procura collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Verlainne, Jean-Pierre, cittadino lussemburghese, in Lussemburgo, membro.  
Giornale no 5044 del 27.09.2001 (074129)

■ **Mondo M.C. Management and Consulting SA**, in Gentilino, prodotti e servizi multimediali, Società anonima (FUSC no. 164 del 27. 8. 2001, pagina 6575). Nuova ragione sociale: **Mondo M.C. Management and Consulting SA in liquidazione**. In scioglimento: 25.09.2001. Persone dimissionarie e firme cancellate: Cohen, Denis, da Losanna, in Ginevra, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Pozzorini, Patrick, da Brissago, in Viganello, liquidatore, con firma individuale.  
Giornale no 5045 del 27.09.2001 (074130)

■ **Nina Trading SA**, in Lugano, prodotti siderurgici, Società anonima (FUSC no. 181 del 18. 9. 1998, pagina 6461). Persone dimissionarie e firme cancellate: Cortesi & Associati SA, in Lugano, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Interfida Revisioni e Consulenze SA, in Mendrisio, ufficio di revisione.  
Giornale no 5046 del 27.09.2001 (074131)

■ **P.A.M. (Prinvest Asset Management) SA**, in Lugano, l'assunzione di partecipazioni, Società anonima (FUSC no. 193 del 6. 10. 1998, pagina 6854). Nuova ragione sociale: **P.A.M. (Prinvest Asset Management) SA in liquidazione**. In scioglimento: 26.09.2001. Nuove persone iscritte o modificate: Sgarzini, Dott. Carlo, da Vira (Gambargno), in Porza, liquidatore, con firma individuale [finora: amministratore unico].  
Giornale no 5047 del 27.09.2001 (074132)

■ **Risesta AG**, in Lugano, partecipazione, Società anonima (FUSC no. 171 del 5. 9. 2001, pagina 6896). Persone dimissionarie e firme cancellate: Langen, Urs, da Cazio, in Vezia, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Vanetta, Luca, da Cademario, in Ponte Capriasca, amministratore unico, con firma individuale.  
Giornale no 5048 del 27.09.2001 (074133)

■ **Ristgest SA**, in Breganzona, gestione e amministrazione di esercizi pubblici, Società anonima (FUSC no. 183 del 21. 9. 2001, pagina 7361). Persone dimissionarie e firme cancellate: Torriani, Ferdinando, da Mendrisio, in Lugano, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Ravaglia, Sergio, da Winterthur, in Morbio Inferiore, amministratore unico, con firma individuale.  
Giornale no 5049 del 27.09.2001 (074134)

■ **SC Vertriebs GmbH**, finora in Romanshorn, il commercio di prodotti cosmetici, Società a garanzia limitata (FUSC no. 30 del 13. 2. 1998, pagina 1110). Statuti originari: 27.01.1998. Statuti modificati: 19. 9. 2001, 26. 9. 2001. Nuova sede: Lugano. Nuovo recapito: Quartiere Maghetti 20, c/o Av. Christof Affolter, 6900 Lugano. Scopo: il commercio di prodotti cosmetici. La società può partecipare ad altre società aventi scopo simile e acquistare e vendere beni immobili. Può esercitare ogni attività in relazione con lo scopo. Capitale sociale: CHF 20'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone dimissionarie e firme cancellate: Naef, Emil, da Uzwil, in Heiden, socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 1'000.--. Nuove persone iscritte o modificate: Sallmann, Oskar, da Amriswil, in Utwil, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 20'000.-- [finora: con una quota da CHF 19'000.--].  
Giornale no 5050 del 27.09.2001 (074135)

■ **Viris Trading House SA**, in Sonvico, vendita di valori mobiliari, Società anonima (FUSC no. 130 del 9. 7. 1998, pagina 4762). Persone dimissionarie e firme cancellate: Schwyder, Alfredo, da Escholzmatt, in Gentilino, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Malfanti, Fabrizio, da Sonvico, in Sonvico, amministratore unico, con firma individuale [finora: in Agra]; STUDIO GIUSEPPE FERRARI SA - Revisioni e consulenze aziendali, in Lugano, ufficio di revisione.  
Giornale no 5051 del 27.09.2001 (074136)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **NOS Divani & Poltrone SA in liquidazione**, in Lugano, arredamenti, Società anonima (FUSC no. 248 del 10. 12. 2000, pagina 8695). La procedura di fallimento è stata chiusa con decreto della Pretura del Distretto di Lugano del 26.09.2001. Questa ragione sociale è cancellata d'ufficio.  
Giornale no 5052 del 27.09.2001 (074137)

■ **Nuova Cucina SA in liquidazione**, in Breganzona, la gestione di esercizi pubblici, Società anonima (FUSC no. 19 del 29. 1. 2001, pagina 689). La procedura di fallimento è stata chiusa con decreto della Pretura del Distretto di Lugano del 26.09.2001. Questa ragione sociale è cancellata d'ufficio.  
Giornale no 5053 del 27.09.2001 (074138)

Distretto di Mendrisio (TI)

#### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Mobili Pfister SA, succursale di Mendrisio**, in Mendrisio, lo sviluppo, la produzione e lo smercio di oggetti d'arredamento di ogni genere, la partecipazione ad altre società, come pure la prestazione di servizi di ogni tipo nell'ambito del gruppo... Succursale (FUSC no. 159 del 17. 8. 2000, pagina 5612), con sede principale a: Suhr. Persone dimissionarie e firme cancellate: Nagel, Paul, da Neerach, in Wollerau, delegato; con firma collettiva a due; Anbeek, Herman, cittadino olandese, in Zurigo, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Fankhauser, Heinz, da Trub, in Unterkulm, delegato, con firma collettiva a due; Born, Alexis, da Niederbipp, in Derendingen, con firma collettiva a due.  
Giornale no 1445 del 27.09.2001 (074139)

■ **SECUSIS SA**, in Balerna, impianti di sicurezza o d'allarme, Società anonima (FUSC no. 118 del 21. 6. 2001, pagina 4666). Nuova ragione sociale: **SECUSIS SA in liquidazione**. La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto della Pretura del Distretto Mendrisio Sud del 27.09.2001.  
Giornale no 1446 del 27.09.2001 (074140)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Saldotecnica SA in liquidazione**, in Chiasso, la saldatrice speciale di gasodotti, oleodotti e affini, Società anonima (FUSC no. 45 del 3. 3. 2000, pagina 1488). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.  
Giornale no 1447 del 27.09.2001 (074141)

■ **Texdeal AG in liquidazione**, in Chiasso, il commercio di macchinari, elettronica e di ogni altra merce in genere, compresa l'importazione e l'esportazione, Società anonima (FUSC no. 26 del 8. 2. 1999, pagina 884). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.  
Giornale no 1448 del 27.09.2001 (074142)

VD

#### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Association Bleu ciel**, a Renens (VD), rue du Bugnon 5. Nouvelle association. Statuts: 30 juillet 2001. But: offrir des structures aux enfants et adolescents du Rwanda afin de leur permettre d'accéder dans les meilleurs délais à une réintégration sociale et professionnelle. Ressources: cotisations, parrainages, produits des manifestations, dons, sponsors. Organes: assemblée générale, comité de 15 membres au maximum, vérificateurs des comptes. L'association est engagée par la signature collective à deux des membres du comité Suzanne Vuille-dit-Bille, de La Sagne, a Renens (VD), présidente, Jean-Claude Bertholet, de Ville-neuve (VD), a Vich, vice-président, Raymond Moekli, de Mett-Oberschlatt, a Echandens, secrétaire, et Jonas Manilho, du Rwanda, a Pully, trésorier, les deux derniers ne signent toutefois pas entre eux.  
Journal no 9004 du 30.08.2001 (074143)

■ **Café-restaurant de la Clef, U. Timmoneri**, a Vevey, rue du Théâtre 1. Titulaire: Umberto Timmoneri, d'Italie, a Vevey. Exploitation d'un café-restaurant.  
Journal no 9889 du 27.09.2001 (074144)

■ **CasAmbiente, Bugio-Alves Isabel**, a Aigle, rue du Bourg 8. Titulaire: Isabel Bugio-Alves, du Portugal, a Aigle. Commerce de spécialités alimentaires portugaises et espagnoles. Signature individuelle est conférée à Silvestre Bugio, du Portugal, a Aigle.  
Journal no 9890 du 27.09.2001 (074145)

■ **Cottet Claudine**, a Lausanne, avenue de Chaill 59. Titulaire: Claudine Cottet, de France, a Lausanne. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne 'Café du Village'.  
Journal no 9891 du 27.09.2001 (074146)

■ **Cycles Grassi Sàrl**, a Lausanne, rue Couchirard 8. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 14 septembre 2001. But: commerce et exploitation de cycles et motos. Capital social entièrement libéré: CHF 20'000. Apport selon bilan au 30 juin 2001: actifs (CHF 75'212.40) et passifs (CHF 36'842.--) de l'ensemble individuelle Cycles Grassi, a Lausanne, soit un actif net de CHF 38'370.40, acceptés pour ce prix, dont CHF 20'000 imputés sur le capital, le solde constituant une créance de l'apporteur contre la société. Associés: Valerio Grassi, de Lausanne, a Coigny, avec une part de CHF 19'000, gérant avec signature individuelle, et Sandra Detrey, de Corcelles-près-Payerne, a Lausanne, avec une part de CHF 1'000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce.  
Journal no 9892 du 27.09.2001 (074147)

■ **destockage.ch S.à.r.l.**, a Vevey, chemin de Palud 2. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 21 septembre 2001. But: conseils, création, développement et formation dans le domaine des télécommunications, de l'audiovisuel et de l'informatique; création, exploitation et développement de logiciels et de sites Internet; organisation de cours de formation et de préparation à l'utilisation des produits entrant dans le champ d'activités de la société, recherche scientifique et technique, développement de nouveaux produits et gestion des droits de propriété intellectuelle liés à ces nouveaux produits. Capital social entièrement libéré: CHF 21'000. Reprise de biens envisagée: tous les droits (droit d'auteur et de propriété), la technologie et les données du site Internet http://www.destockage.ch, produit par la société Abstractweb Design Sàrl, a Saint-Saphorin (Lavaux), pour CHF 30'000 au maximum. Associés-gérants avec signature collective à deux: Gilles Guex, de Bouleaux, a Saint-Saphorin (Lavaux), Lionel Crotz, de Saint-Barthélemy (VD), a Vevey, et Nicolas Brunner, de Niederweningen, a Saint-Saphorin (Lavaux), chacun avec une part de CHF 7'000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce.  
Journal no 9893 du 27.09.2001 (074148)

■ **Fijorin Kuci**, a Château-d'Oex, Le Petit-Pré. Exploitation d'un garage. Titulaire: Fijorin Kuci, de Yougoslavie, a Château-d'Oex.  
Journal no 9894 du 27.09.2001 (074149)

■ **Produits surgelés Nicola De Laurentiis**, a Corsier-sur-Vevey, chemin de Riant-Mont 14. Commerce de produits surgelés. Titulaire: Nicola De Laurentiis, d'Italie, a Corsier-sur-Vevey.  
Journal no 9895 du 27.09.2001 (074150)

■ **Universal Solutions, Sancha**, a Yverdon-les-Bains, Chemin des Sources 9. Commerce spécialisé dans la présentation de documents et des systèmes de reliure. Titulaire: Manuel Sancha, de et a Yverdon-les-Bains.  
Journal no 9896 du 27.09.2001 (074151)

#### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Atelier d'architecture Pierre Vincent S.A.**, a Montreux (FOSC du 26.10.2000, p. 7318). Mandatária Revision SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: DELOITTE & TOUCHE SA, a Lausanne.  
Journal no 9897 du 27.09.2001 (074152)

■ **Carrosserie Lauber S.A.**, a Prangins (FOSC du 03.01.2001, p. 0027). Alain Herzog et Bernard Karlen ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. La signature de Jean-René Bolli est radiée. Signature collective à deux est conférée à Gérard Zumofen, de Salgesch, a Eysins.  
Journal no 9898 du 27.09.2001 (074153)

■ **Cavendish Finance S.A.**, a Chavannes-de-Bogis, commercialisation de produits alimentaires agricoles ou marins (FOSC du 09.04.2001, p. 2653). L'adresse, chemin des Chalets à Chavannes-de-Bogis, est radiée. L'administrateur Edmond Brochon est actuellement sans domicile connu. La société est dissoute d'office en application des articles 708 al 4 CO, 86 et 88a ORC. La raison sociale devient: **Cavendish Finance S.A. en liquidation**. Elle n'a pas de liquidateur.  
Journal no 9900 du 27.09.2001 (074154)

■ **Centre collecteur des céréales d'Aigle**, a Aigle, société coopérative (FOSC du 29.04.1996, p. 2431). Selon décision de son assemblée générale du 3 mars 1999 et contrat de fusion du 3 mars 1999, la société est dissoute sans liquidation, au sens de l'art. 914 CO, par le fait que la Société d'Agriculture de la Plaine du Rhône, a Aigle, en reprend les actifs et les passifs.  
Journal no 9901 du 27.09.2001 (074155)

■ **Christ AG**, succursale de Puidoux, fabrication, commerce, planification et maintenance d'installations et d'appareils de traitement d'eau (FOSC du 29.04.1998, p. 2888). Siège principal: Aesch (BL). Statuts modifiés les 18 juin 1999 et 22 juin 2001 au siège principal. Nouvelle graphie de la raison sociale du siège principal et de la succursale: **CHRIST AG (CHRIST SA) (CHRIST LTD)**.  
Journal no 9902 du 27.09.2001 (074156)



■ **CNC Commande Numérique Contrôle Sàrl**, précédemment à Genève. (FOSC du 27.09.2000, p. 6612). Siège transféré à Corseaux, route de Lavaux 44. Statuts primitifs du 11 septembre 2000 modifiés en conséquence le 18 septembre 2001. But: exploitation d'une entreprise d'outillage de précision; importation et exportation de toutes pièces médicales. Capital social entièrement libéré: CHF 20'000. Associés: Dalila Soulimani, du Maroc, actuellement à La Tour-de-Peilz, gérante avec signature individuelle, avec une part de CHF 19'000, et André-Daniel Buehler, d'Yverdon-les-Bains, à Genève, avec une part de CHF 1'000. Fernando Rolli, actuellement à La Tour-de-Peilz, engage la société par sa signature individuelle. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Journal no 9903 du 27.09.2001 (074157)

■ **Constructeurs Comina S.A.**, succursale de Provence, exploitation d'une entreprise de travaux publics (FOSC du 18.10.2000, p. 7127). Blaise Tripet, Jean-François Magistretti, Jean-Rodolphe Comelli, Patrick Glauser et René Mauron ne signent désormais plus entre eux. Journal no 9904 du 27.09.2001 (074158)

■ **Entreprise Maturio S.A.**, à Duillier, construction, rénovation et transformation de tout bâtiment (FOSC du 09.08.2001, p. 6117). CF Compagnie Fiduciaire de Gestion SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Fidela Sàrl, à Genève. Journal no 9905 du 27.09.2001 (074159)

■ **LémaMarine S.A.**, à Montreux (FOSC du 20.12.2000, p. 8696). Statuts modifiés le 12 septembre 2001. Nouvelle raison sociale: **Boutique Hotels & Resorts S.A.**. Nouveau but: promotion d'établissements hôteliers, mise à disposition d'un service de conseils en marketing et d'un système de réservations de chambres. Jean-Pierre Weber et Martin Bühler ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Christiane Bühler, actuellement Christiane Weber, de Wählem, à Montreux, n'est plus présidente; elle reste administratrice et continue à signer collectivement à deux. Nouveaux administrateurs: Jean-Pierre Becher, de Steffisburg, à Muri bei Bern, président avec signature individuelle, et Max Friedli, de Seeborg, à Olon, secrétaire avec signature collective à deux. Journal no 9906 du 27.09.2001 (074160)

■ **Nord Ambulance Sàrl**, à Yverdon-les-Bains (FOSC du 15.12.2000, p. 8563). Nouvelle adresse: rue de l'Hôpital 31. Journal no 9907 du 27.09.2001 (074161)

■ **SCHOTT GUINCHARD S.A.**, à Yverdon-les-Bains, usinage de verre optique (FOSC du 22.03.2001, p. 2135). Statuts modifiés le 9 avril 2001. Capital-actions réduit, au sens de l'art. 732 CO, de CHF 400'000 à CHF 380'000, par l'annulation de 20 actions nominatives de CHF 1'000. L'accomplissement des formalités prescrites aux art. 732 à 734 CO a été constaté par acte authentique du 10 septembre 2001. Capital-actions entièrement libéré: CHF 380'000, divisé en 380 actions nominatives de CHF 1'000, avec restrictions quant à la transmissibilité. Journal no 9908 du 27.09.2001 (074162)

■ **Sepromi S.A.**, à Lutry, conseils en matière de marketing, informatique, gestion et engineering (FOSC du 07.07.1997, p. 4745). Dissolution: 13 septembre 2001. La liquidation est opérée sous la raison sociale: **Sepromi SA en liquidation** par Philippe Rey, d'Ayent, à Saint-Saphorin (Lavaux), liquidateur avec signature individuelle. Georges Winkler n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Intermandat S.A., Société Fiduciaire n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: ORFA - Organe de Révision des Fiduciaires Associés S.A., à Aigle. Adresse de la société en liquidation: Lausanne, rue du Petit-Chêne 38, chez Intermandat S.A., Société Fiduciaire. Journal no 9909 du 27.09.2001 (074163)

■ **Sibenca S.à r.l.**, à Lausanne, gestion et administration de société (FOSC du 29.07.1997, p. 5416). Dissolution: 25 septembre 2001. La liquidation est opérée sous la raison sociale **Sibenca S.à r.l. en liquidation** par l'associée-gérante Simone Bilman, liquidatrice avec signature individuelle. Journal no 9910 du 27.09.2001 (074164)

■ **Société d'Agriculture et de Viticulture de la Plaine du Rhône**, à Aigle, société coopérative (FOSC du 08.12.1995, p. 6699). Statuts modifiés le 3 mars 1999. Nouvelle raison sociale: **Société d'Agriculture de la Plaine du Rhône**. Selon contrat de fusion du 3 mars 1999 et bilan au 31 décembre 1998, la société reprend, à titre universel et sans liquidation, conformément à l'art. 914 CO, l'actif (CHF 253'916.46) et le passif (CHF 47'704.70), soit un actif net de CHF 206'211.76, de la société Centre collecteur des céréales d'Aigle, à Aigle. Jean-Daniel Martin, Gérard Bendo, tous deux dont la signature est radiée, Jean-Pierre Perreaz, Philippe Richard, Robert Stalder, Jean-Pierre Croset et Philippe Champ (inscrits sans signature) ne sont plus administrateurs. Le vice-président Roger Gerber est nommé président et continue à signer collectivement à deux. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Pierre-Alain Blanc, de et à Yvoire, vice-président, et André Martin, de Neyruz-sur-Moudon, à Roche (VD), secrétaire. Nouveaux administrateurs sans signature: Marcel Bonzon, d'Ormont-Dessus, à Aigle, Olivier Schwitzgebel, de Saanen, à Bex, Philippe Cuttello, de et à Olon, Pierre-André Barbay, de Féchy, à Yvoire, et Raymond Nicolet, de Villeneuve (VD), à Roche (VD). Journal no 9911 du 27.09.2001 (074165)

■ **Tarin & partners S.A.**, à Pully, mandat fiduciaire et courtage immobilier (FOSC du 25.08.2000, p. 5803). Fabio Roggero et Marc-André Cornuz ne sont plus administrateurs; leur si-

gnature est radiée. Le président Nicolas Tarin reste seul administrateur et continue à signer individuellement. Radiation de la succursale de Monthey. Journal no 9913 du 27.09.2001 (074166)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **AFREC, Thierry Guberman**, à Nyon, en faillite, récupération de matériel électroménager pour l'exportation (FOSC du 01.05.2001, p. 3227). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée le 27 mars 2001. La raison est radiée d'office, conformément à l'art. 66, 1er al. ORC. Journal no 9914 du 27.09.2001 (074167)

■ **Benex S.A. en liquidation**, à Nyon, commerce de produits alimentaires, société dissoute en application des art. 708 CO et 86 ORC (FOSC du 11.11.1998, p. 7707). La société est radiée d'office, conformément aux dispositions de l'art. 89 ORC. Journal no 9915 du 27.09.2001 (074168)

■ **Cycles Grassi**, à Lausanne (FOSC du 09.07.1996, p. 4109). Les actifs et passifs ayant été apportés à la société Cycles Grassi Sàrl, à Lausanne, la raison est radiée. Journal no 9916 du 27.09.2001 (074169)

■ **Fibegest Limited, à Londres, succursale de Pully, en liquidation**, à Pully, société dont la procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée (FOSC du 21.11.2000, p. 7906). Société anonyme avec siège principal à Londres (GB). Aucune opposition à la radiation n'ayant été formée, la raison sociale est radiée d'office, conformément à l'art. 66, al. 2 ORC. Journal no 9917 du 27.09.2001 (074170)

■ **Garant en liquidation**, à Lausanne, société anonyme, fabrication et commerce de produits destinés à la désinfection et au nettoyage de locaux (FOSC du 07.01.1998, p. 73). La société est radiée d'office, conformément aux dispositions de l'art. 89 ORC. Journal no 9918 du 27.09.2001 (074171)

■ **Gecofisc société de gestion, de comptabilité et d'affaires fiscales S.A. en liquidation**, à Lausanne, fiduciaire (FOSC du 30.10.1997, p. 7905). La société est radiée d'office, conformément aux dispositions de l'art. 89 ORC. Journal no 9919 du 27.09.2001 (074172)

■ **Giroud service S.A. en liquidation**, à Lausanne, entreprise générale de nettoyage (FOSC du 16.06.1997, p. 4154). La société est radiée d'office, conformément aux dispositions de l'art. 89 ORC. Journal no 9921 du 27.09.2001 (074173)

■ **Gérénez S.à r.l., en liquidation**, à Vevey, société dont la procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée (FOSC du 25.11.1999, p. 8012). Aucune opposition à la radiation n'ayant été formée, la raison sociale est radiée d'office, conformément à l'art. 66, al. 2 ORC. Journal no 9920 du 27.09.2001 (074174)

■ **Inrac S.A., en liquidation**, à Grandvaux, société dont la procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée (FOSC du 25.11.1999, p. 8012). Aucune opposition à la radiation n'ayant été formée, la raison sociale est radiée d'office, conformément à l'art. 66, al. 2 ORC. Journal no 9922 du 27.09.2001 (074175)

■ **Kiosque du Moulin, André Paris**, à Morges (FOSC du 12.10.1998, p. 6997). La raison est radiée par suite de remise de commerce. Journal no 9923 du 27.09.2001 (074176)

■ **Ludose S.A.**, à Montreux, commerce de toute matière première, ouverte, semi-ouverte ou brute (FOSC du 24.10.1996, p. 6497). La société est radiée d'office, conformément aux dispositions de l'art. 89 ORC. Journal no 9924 du 27.09.2001 (074177)

■ **Pension Beaumont, Christian Karlen**, à Blonay, en faillite (FOSC du 21.11.2000, p. 7904). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office, conformément à l'art. 66, 1er al. ORC. Journal no 9925 du 27.09.2001 (074178)

■ **Rolf Büchler**, à Sainte-Croix, exploitation d'une entreprise générale du bâtiment (FOSC du 29.01.2001, p. 0690). La raison est radiée par suite de cessation d'activité. Journal no 9926 du 27.09.2001 (074179)

■ **Swiss World Restaurants Trading S.A., en liquidation**, à Lutry, société dont la procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée (FOSC du 25.11.1999, p. 8012). Aucune opposition à la radiation n'ayant été formée, la raison sociale est radiée d'office, conformément à l'art. 66, al. 2 ORC. Journal no 9927 du 27.09.2001 (074180)

■ **UD Universal diamonds S.à r.l. en liquidation**, à Lausanne, commerce de diamants (FOSC du 19.02.1997, p. 1130). La société est radiée d'office, conformément aux dispositions de l'art. 89 ORC. Journal no 9928 du 27.09.2001 (074181)

■ **Uztrade AG en liquidation**, à Lausanne, commerce de marchandises de toute nature (FOSC du 10.11.1998, p. 7676). La société est radiée d'office, conformément aux dispositions de l'art. 89 ORC. Journal no 9929 du 27.09.2001 (074182)

#### VS

#### Oberwallis (VS)

#### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Dr. Wolfgang-Detlef Petri Stiftung**, in Brig-Glis, c/o Dr. Brogli Eduard, Alte Simplotenstrasse 29, 3900 Brig, neue Stiftung. Urkundendatum: 07.09.2001. Zweck: Neutrale Aufsicht über die Führung der vom Stifter gegründeten Hotelfachschulen im Wallis mit den derzeitigen Standorten in Brig-Glis und Bouveret / Port-Valais sowie ICHM / Washington, Ct, USA, um bestmöglichst deren Fortbestand zu sichern; Interessen der Erben des Stifters gegenüber den Schulen bzw. deren Träger und umgekehrt im Streitfall abzuwägen und durch ihre Stimme einen Entscheid herbeizuführen; die hinterlegten Aktien für Herrn Direktor Martin Kisseleff zu verwalten und laut Vertrag zwischen dem Stifter und Herrn Kisseleff jährlich auszuhändigen, wobei das Stimmrecht der noch nicht ausgegebenen Aktien der Stiftung zu steht; einen zu äufnenden 'Dr. Wolfgang-Detlef Petri Ausbildungs- und Unterhaltsfonds' zu verwalten; die Einhaltung des Aktionärsbindungsvertrages zu überwachen; die aus dem Nachlass des Stifters stammenden Aktien für die Erben zu verwalten und das Stimmrecht gemäss Vertrag mit den gesetzlichen Erben auszuüben. Organisation: Stiftungsrat von einem oder mehreren Mitgliedern und Kontrollstelle. Eingetragene Personen: Petri, Wolfgang-Detlef Dr., von Betten, in Saint-Gingolph, Präsident des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 856 vom 26.09.2001 (074183)

#### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Gornergrat-Monte Rosa-Bahnen**, in Zermatt, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 08.08.2000, S. 5395). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Melnik, Bruno, von Horgen, in Brig-Glis, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mooser, Hans-Rudolf, von Täsch, in Ballschieder, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 857 vom 26.09.2001 (074184)

■ **Thomas Andenmatten, Atelier für Fotografie**, in Brig-Glis, Einzelirma (SHAB Nr. 51 vom 14.03.1994, S. 1397). Domizil neu: Bahnhofsstrasse 5, 3900 Brig. Tagebuch Nr. 861 vom 27.09.2001 (074185)

■ **Valsynthese SA**, in Brig-Glis, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 148 vom 06.08.1997, S. 5604). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Pahud, René, von Ogens und Corveion, in Bex, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sollberger, Armand, von Bex, in Gröbe, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Antille, Daniel, von Miège, in Miège, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates]; Delaloye, Maurice, von Riddes, in Riddes, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten; Raymond, André, von Gimel, in Gené, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten. Tagebuch Nr. 862 vom 27.09.2001 (074186)

■ **Verestar GmbH**, in Leuk, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 35 vom 20.02.2001, S. 1298). Statutenänderung: 13.09.2001. Firma neu: **Verestar AG**. Übersetzungen der Firma neu: (**Verestar SA**) (**Verestar Ltd**). Rechtsform neu: Aktiengesellschaft. Aktienkapital neu: CHF 5'000'000 [bisher: Stammkapital CHF 2'000'000]. Überlieferung Aktienkapital neu: CHF 5'000'000. Aktien neu: 50'000 Namenaktien zu CHF 100. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Die Gesellschaft hat am 13.09.2001 beschlossen, die GmbH in eine AG umzuwandeln. Das Unternehmen wird mit Aktiven und Passiven gemäss geprüfter Umwandlungsbilanz per 31.07.2001 fortgeführt. Das Stammkapital von CHF 2'000'000 ist in Aktienkapital umgewandelt worden. Es ist voll gedeckt. Anschliessend wurde das Aktienkapital auf CHF 5'000'000 erhöht. [gestrichen: Mitteilungen an die Gesellschaftserfolger brieflich]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: American Tower Corporation, Boston, USA, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung; Verestar Inc., Fairfax, USA, mit einer Stammeinlage von CHF 1'999'000, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hanson, Robert Dr., amerikanischer Staatsangehöriger, in Bolter USA, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Hanson, Robert, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift]; Stutzer, Hansjörg Dr., von Küssnacht am Rigi, in Zumikon, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift]; Känzig, David, von Oberbipp, in Weinigen ZH,

Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tönz, Ludwig, von Vals, in Oetwil an der Limmat, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; DELOITTE & TOUCHE SA, in Zürich, Revisionsstelle; Arthur Andersen AG, in Zürich, Spezielle Revisionsstelle, welche ausschliesslich bei Kapitalerhöhungen die verlangten Prüfungsbestätigungen gemäss Art. 652 f, 653 f und 653 i OR abgibt. Tagebuch Nr. 827 vom 17.09.2001 (074187)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Gominag AG in Liquidation**, in Grengiols, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 12.12.2000, S. 8458). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Bezirksrichters des Bezirkes Östlich-Raron vom 25.09.2001 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 858 vom 26.09.2001 (074188)

■ **Gominvest AG in Liquidation**, in Grengiols, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 12.12.2000, S. 8458). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Bezirksrichters des Bezirkes Östlich-Raron vom 25.09.2001 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 859 vom 26.09.2001 (074189)

■ **Hasel AG in Liquidation**, in Brig-Glis, Kauf von Immobilien etc., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 20.02.2001, S. 1288). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des Revisors vom 25.09.2001 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht. Tagebuch Nr. 860 vom 26.09.2001 (074190)

#### Bas-Vallais (VS)

#### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **AIRGUN, O. Vietti-Teppa**, à Port-Valais, route du Remonfin 14, 1897 Le Bouveret, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: vente et location d'armes à air comprimé. Personne inscrite: Vietti-Teppa, Olivier, de Genève, à Bouveret (Port-Valais), titulaire, avec signature individuelle. Journal no 983 du 26.09.2001 (074191)

■ **AMBULANCES ATLAS Sàrl**, à Sembrancher, 1933 Sembrancher, nouvelle société à responsabilité limitée. Date des statuts: 22.09.2001. But: exploitation d'une entreprise d'ambulances et de sauvetage, de transport de personnes handicapées ou non, de transport de choses; participation à d'autres entreprises et toutes opérations convergentes à son but. Capital social: CHF 20'000. Organe de publication: FOSC. Capital social entièrement libéré. Personnes inscrites: Chastony, Chantal, de Liddes, à Sembrancher, associée et gérante, avec signature collective à deux, pour une part sociale de CHF 9'000; Taramarcz, Cécile, de Sembrancher, à Sembrancher, associée et gérant, avec signature collective à deux, pour une part sociale de CHF 5'000; Yerly, André, de Pont-la-Ville, à Orsières, associé et gérant, avec signature collective à deux, pour une part sociale de CHF 2'000; Taramarcz, Sébastien, de Sembrancher, à Sembrancher, associé, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 4'000. Journal no 984 du 26.09.2001 (074192)

■ **Epirius SA (Epirius AG) (Epirius Inc.)**, à Saillon, Aux Remparts, 1913 Saillon, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 24.09.2001. But: toute activité d'invention, de réalisation, de production, de marketing et d'administration dans les domaines industriel, technologique, agricole, agronomique, médical et pharmaceutique ainsi que toutes activités convergentes y compris immobilières. Capital-actions: CHF 800'000, entièrement libéré. Actions: 800 actions de CHF 1'000 au porteur. Organe de publication: FOSC. Personnes inscrites: Zurbriggen, Robert, de Saas Grund, à Saillon, administrateur unique, avec signature individuelle; AH&P Service GmbH, à Baar, organe de révision. Journal no 991 du 27.09.2001 (074193)

■ **FCC - Fragrances, Cosmetics & Consulting Sàrl**, à Colloby-Muraz, c/o Jean-Marc Bühner, 1893 Illarsaz, nouvelle société à responsabilité limitée. Date des statuts: 12.09.2001. But: création, conception, développement, fabrication, conditionnement et commercialisation de parfums, d'arômes, de produits cosmétiques, pharmaceutiques, dermatologiques, vétérinaires et alimentaires, finis ou semi-finis, ainsi que de produits annexes y compris de matières premières; conseil dans les domaines mentionnés, et toute opération financière ou commerciale convergente à ses buts. Capital social: CHF 20'000. Organe de publication: FOSC. Capital social entièrement libéré. Personnes inscrites: Raschetti, Tindaro, citoyen italien, à Santa-Lucia (I), associé, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 14'000; Torre, Fortunato, citoyen italien, à Aigle, associé et gérant, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 2'000; Torre née Raschetti, Maria, citoyenne italienne, à Aigle, associée et gérante, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 2'000; Torre, Elisa, citoyenne italienne, à Aigle, associée et gérante, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 2'000. Journal no 992 du 27.09.2001 (074194)

■ **Les Moussaillons, Terretaz & Cie**, à Bagnes, 1934 Montagnier, nouvelle société en nom collectif. Début: 01.09.1998. But: organisation d'une structure d'accueil pour la petite enfance. Personnes inscrites: Terretaz née Raboud, Anne, de Volleges, à Volleges, associée, avec signature individuelle; Migliaccio née Cretex, Anne-Claire, de Riddes, à Volleges, asso-

ciée, avec signature individuelle; Guex née Pernet, Martine, de Martigny, à Villégies, associée, avec signature individuelle; Michellod Carron, Françoise Nicole, de Leytron et Fully, à Fully, associée, avec signature individuelle.

Journal no 985 du 26.09.2001  
(074195)

■ **Martial Gay**, à Champéry, 1874 Champéry, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: exploitation d'un restaurant d'alpage sous l'enseigne "Cantine des Rives". Personne inscrite: Gay, Martial, de Evionnaz, à Champéry, titulaire, avec signature individuelle.

Journal no 986 du 26.09.2001  
(074196)

■ **Pascal Coddeville**, à Martigny, avenue de la Gare 20, 1920 Martigny, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: exploitation d'une pâtisserie, confiserie et tea-room. Personne inscrite: Coddeville, Pascal, citoyen français, à Saillon, titulaire, avec signature individuelle.

Journal no 993 du 27.09.2001  
(074197)

## Mutations

### Mutations

#### Mutazioni

■ **Banque Raiffeisen du Haut-Léman**, à Vouvry, société coopérative (FOSC du 26.09.2000, no 187, p. 6581). Personne et signature radiée: Follonier, Yan, de Mase, à Blonay, sous-directeur, avec signature collective à deux. Inscription ou modification de personnes: Antonietti, Jean-Jacques, de Chambon, à Le Sépey (Ormont-Dessous), sous-directeur, avec signature collective à deux; Genolet née Vassalli, Mirella, de Hérémence, à Les Evouettes (Port-Valais), avec signature collective à deux.

Journal no 987 du 26.09.2001  
(074198)

■ **Fondation pour la mise à disposition de terrains dans le Bas-Valais-Fibav**, à Evionnaz (FOSC du 16.07.1997, no 134, p. 5046). Personnes et signatures radiées: Bagnoud, Robert, de Icoigne, à Evionnaz, membre, avec signature collective à deux avec le président ou le vice-président; Lugon, Michel, de Evionnaz, à Evionnaz, membre, avec signature collective à deux avec le président ou le vice-président. Inscription ou modification de personnes: Richard née Perren, Danièle, de Evionnaz, à Saint-Maurice, membre, avec signature collective à deux avec le président ou le vice-président.

Journal no 994 du 27.09.2001  
(074199)

■ **Klymo S.à r.l.**, précédemment à Romanel-sur-Lausanne, services, conseils, administration et gestion d'entreprises, société à responsabilité limitée (FOSC du 05.05.1999, no 86, p. 2964). Statuts initiaux du 13.05.1993 modifiés le 10.03.1999. Modification des statuts 24.09.2001. Nouveau siège: Martigny. Nouvelle adresse: rue Marc-Morand 22, 1920 Martigny. Services, conseils, administration et gestion d'entreprises; création de sociétés, clubs et fondations d'entreprises; établir et approfondir des rapports d'affaires entre des entreprises; courtage immobilier, immobilier et financier; assumer les fonctions de représentant, d'agent, de courtier en matière commerciale, industrielle, financière, etc. Capital social: CHF 20'000. Organe de publication: FOSC. Capital social entièrement libéré. Inscription ou modification de personnes: Wintergreen Anstalt, à Vaduz (FL), associée, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 20'000 [comme précédemment]; Cattaneo, Gérard, de Spiez, à Tatroz (Auntalen), gérant, avec signature individuelle [précédemment: à Blonay].

Journal no 995 du 27.09.2001  
(074200)

■ **Oléoduc du Rhône S.A.**, à Bovernier, étude de projets, construction et exploitation des conduites servant au transport d'hydrocarbures et de gaz, société anonyme (FOSC du 11.11.1998, no 219, p. 7708). Personnes et signatures radiées: Baudino, Mario, citoyen italien, à Milan (I), vice-président, avec signature collective à deux; Bonvin, Jean-Yves, de Lens, à Savise, membre, sans droit de signature; Caporlingua, Agostino, citoyen italien, à Milan (I), membre, sans droit de signature; Cardinali, Maurizio, citoyen italien, à Gènes (I), membre, sans droit de signature; Ennoli, Federico, citoyen italien, à Milan (I), membre, sans droit de signature; Pitoloud, Edouard, de Les Agettes, à Sion, membre, sans droit de signature; Vaudair, Michel, de Fahy, à Genève, membre, sans droit de signature; Albert Ronc, à Zürich, organe de révision. Inscription ou modification de personnes: Bria, Mauro, citoyen italien, à Gènes (I), vice-président, avec signature collective à deux; Portmann, Bruno, de Schipflheim et Hochdorf, à Coire, membre, avec signature collective à deux [précédemment: secrétaire hors conseil et fondé de pouvoir, avec procuration collective à deux]; Ackermann, Félix, de Bâle, membre, sans droit de signature; Bruttin, Bernard, de Nax, à Sierre, membre, sans droit de signature; Calore, Luciano, citoyen italien, à Gènes (I), membre, sans droit de signature; Cavo, Giovanni, citoyen italien, à Gènes (I), membre, sans droit de signature; Tarchetti, Celestino, citoyen italien, à Gènes (I), membre, sans droit de signature; Marri, Marino, de Somvix, à Coire, fondé de pouvoir, avec procuration collective à deux avec le vice-président ou Bruno Portmann [précédemment: avec procuration collective à deux avec Bernard Couchepin ou Bruno Portmann]; Tarsetti, Sauro, citoyen italien, à Martigny, avec signature collective à deux avec le vice-président ou Bruno Portmann; Forlin, Daniel, de Arvigo, à Untervaz, avec signature collective à deux avec le vice-président ou Bruno Portmann; Arthur Andersen SA, succursale de Lugano, organe de révision.

Journal no 988 du 26.09.2001  
(074201)

■ **SAUVETAGE, Olivier Viotti-Teppa**, précédemment à Troistorrens, intervention sauvetage, tous travaux aquatiques ou subaquatiques, raison individuelle (FOSC du 26.07.2000, no 144, p. 5119). Nouveau siège: Port-Valais. Nouvelle adresse: route du Remonfin 14, 1897 Le Bouveret. Inscription ou modification de personnes: Viotti-Teppa, Olivier, de

Genève, à Bouveret (Port-Valais), titulaire, avec signature individuelle [précédemment: à Troistorrens]; Viotti-Teppa née Besson, Sandrine, de Troistorrens et Genève, à Bouveret, avec signature individuelle [précédemment: à Troistorrens].

Journal no 989 du 26.09.2001  
(074202)

## Löschungen

### Radiations

#### Cancellazioni

■ **IMAGINEpictures MEDIA MAX PRODUCTION, Olivier Viotti-Teppa**, à Troistorrens, films, reportages, etc., raison individuelle (FOSC du 13.06.2000, no 113, p. 3985). Radiation par suite de cessation d'activité au 31.07.2000.

Journal no 990 du 26.09.2001  
(074203)

■ **Pascal et Florence Coddeville**, à Martigny, pâtisserie, confiserie et tea-room, société en nom collectif (FOSC du 16.12.1999, no 245, p. 8532). Cette société n'ayant jamais eu d'activité sous cette forme juridique, elle est dissoute, liquidée et radiée.

Journal no 996 du 27.09.2001  
(074204)

## Valais Central (VS)

### Neueintragungen

#### Nouvelles inscriptions

##### Nuove iscrizioni

■ **Gargiulo, Valerio et Cordonier**, à Lens, Restaurant de Mervé, 3963 Crans, nouvelle société en nom collectif. Début: 01.10.2001. But: exploitation d'un ou plusieurs établissements publics, notamment le café-restaurant "Merbe" à Crans. Personnes inscrites: Gargiulo, Rafaele, citoyen italien, à Chermignon, associé, avec signature collective à deux; Valerio, Stefano, de Lutry, à Icoigne, associé, avec signature collective à deux avec Rafaele Gargiulo; Cordonier, Gustave, de Chermignon, à Chermignon, associé, avec signature collective à deux avec Rafaele Gargiulo.

Journal no 1305 du 26.09.2001  
(074205)

## Mutations

### Mutations

#### Mutazioni

■ **Alanar SA**, à Lens, immobilier, société anonyme (FOSC du 14.04.1998, no 70, p. 2493). Nouvelle adresse: c/o Agence Immobilière Valaisa, Crans-Montana SA, Imm. Continental, 3963 Crans. Personne et signature radiée: Rey, Manius Erasme, de Montana, à Lens, administrateur unique, avec signature individuelle. Inscription ou modification de personnes: Savoy, Gabriel, de Attalens, à Lens, administrateur unique, avec signature individuelle.

Journal no 1307 du 26.09.2001  
(074206)

■ **Cave Héritier et Favre SA**, à Sion, commerce de vins en gros et au détail, etc. société anonyme (FOSC du 16.02.1996, no 33, p. 931). Inscription ou modification de personnes: Favre, Charles, de Savise, à Sion, administrateur, avec signature collective à deux avec le vice-président ou le secrétaire [précédemment: administrateur-délégué]; Héritier, Bastie, de Savise, à Granais (Savise), vice-président, avec signature collective à deux avec le président ou Charles Favre [précédemment: avec signature collective à deux avec le président ou l'administrateur-délégué]; Héritier, Régis, de Savise, à Granais (Savise), secrétaire, avec signature collective à deux avec le président ou Charles Favre [précédemment: avec signature collective à deux avec le président ou l'administrateur-délégué]; Devanthery, Pierre, de Chalais, à Saint-Léonard, directeur, avec signature collective à trois avec le président et le secrétaire ou avec Charles Favre et le vice-président.

Journal no 1308 du 26.09.2001  
(074207)

■ **Fiduciaire Fircelo, Massy Pierre-Alain**, à Sierre, exploitation d'une fiduciaire, organe de révision, conseils en matière fiscale, etc. raison individuelle (FOSC du 11.02.1999, no 29, p. 980). Inscription ou modification de personnes: Ballestraz, Marc-André, de Grône, à Grône, avec procuration individuelle; Tschopp, Laurent, de Miège, à Montana (Randogne) avec procuration individuelle; Epiney, Evelyne, de Ayer, à Sierre, avec procuration individuelle.

Journal no 1309 du 26.09.2001  
(074208)

■ Rectification de l'inscription au journal no. 1231 du 10.09.2001, publié dans la FOSC no. 180 du 18.09.2001, p. 7264. **Snack Istanbul Sàrl**, à Sion, société à responsabilité limitée (FOSC du 18.09.2001, no 180, p. 7264). Terkin Ayten, associée et gérante, est domiciliée à Sion (et non à Sierre comme publié par erreur).

Journal no 1310 du 26.09.2001  
(074209)

## Löschungen

### Radiations

#### Cancellazioni

■ **Joseph Zumofen SA en liquidation**, à Sierre, gestion d'un bureau d'architecte, société anonyme (FOSC du 28.04.2000, no 83, p. 2857). Liquidation terminée, raison sociale radiée.

Journal no 1311 du 26.09.2001  
(074210)

■ **Les Papillons SA**, à Conthey, immobilier, société anonyme (FOSC du 01.02.1999, no 21, p. 714). Raison radiée en application de l'article 89 ORC.

Journal no 1312 du 26.09.2001  
(074211)

■ **Les Rives de Wissigen**, à Sion, construction d'un immeuble à loyers modérés, selon les dispositions légales actuellement en vigueur, location, gérance, administration de l'immeuble, société coopérative (FOSC du 17.08.1973, no 191, p. 2308). Raison radiée en application de l'article 89 ORC.

Journal no 1313 du 26.09.2001  
(074212)

■ **SI Carrefour-Holidays Crans No 5 SA en liquidation**, à Montana, immobilier, société anonyme (FOSC du 03.09.1998, no 170, p. 6099). Liquidation terminée, raison sociale radiée.

Journal no 1315 du 26.09.2001  
(074213)

■ **Société Coopérative 'Verger Fleuri' en liquidation**, à Ayent, construction de bâtiments locaux et commerciaux, société coopérative (FOSC du 01.09.1998, no 168, p. 6042). Liquidation terminée, raison sociale radiée.

Journal no 1316 du 26.09.2001  
(074214)

■ **Valviande Société Anonyme en liquidation**, à Sion, société anonyme (FOSC du 02.10.2000, no 191, p. 6721). Liquidation terminée, raison sociale radiée.

Journal no 1317 du 26.09.2001  
(074215)

## ZG

## Neueintragungen

### Nouvelles inscriptions

#### Nuove iscrizioni

■ **Benova AG**, Sitz: Zug, Domizil: Baarerstrasse 79, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25.09.2001. Zweck: Unternehmensberatung, Vermittlung und Finanzierung von Waren, Krediten, Immobilien, Unternehmen, Versicherungen und Kapitalanlagen sowie Übernahme von Vertretungen; kann Grundstücke und Immaterialgüterrechte erwerben, halten und verwerten sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen, solche übernehmen und errichten. Aktienkapital: CHF 100'000, Libération: CHF 100'000, 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Rüfenacht, Dr. Peter, Heimat: Vechigen, in Hagendorn, Mitglied mit Einzelunterschrift; Segmüller Treuhand AG, in Littau, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 8997 vom 27.09.2001  
(074216)

■ **Faulding Pharmaceuticals GmbH**, Sitz: Zug, Domizil: c/o Arthur Andersen AG, Grafenauweg 6, 6300 Zug, GmbH (Neueintragung). Statutendatum: 26.09.2001. Zweck: Herstellung und Vertrieb von pharmazeutischen Produkten; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Faulding Pharmaceuticals Plc, in Warwickshire (UK), Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 19'000; Tebbutt, Lionel John, Heimat: Vereinigtes Königreich, in Warwickshire (UK), Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 1'000; Sweeney, Raymond Malcolm, Heimat: Vereinigtes Königreich, in Guey (UK), Geschäftsführer mit Einzelunterschrift; Renggli, Michael, Heimat: Entlebuch, in Rotkreuz, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 9003 vom 27.09.2001  
(074217)

■ **ILOGS AG**, Sitz: Risch, Domizil: Schönggrund 29, 6343 Rotkreuz, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24.09.2001. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Informatikbereich; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften, Unternehmen, Immaterialgüterrechte und Wertschriften erwerben, errichten, verwalten, belasten und verkaufen. Aktienkapital: CHF 100'000, Libération: CHF 100'000, 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Weibel, Jürgen, Heimat: Eich, in Rotkreuz, Mitglied mit Einzelunterschrift; Auditor Revisions AG, in Risch, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 8993 vom 27.09.2001  
(074218)

■ **KM Investment AG**, Sitz: Zug, Domizil: Bahnhofstrasse 32, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26.09.2001. Zweck: Beratung in- und ausländischer Unternehmen im internationalen Rohstoffhandel, Finanzierung und Halten von Beteiligungen aller Art sowie Anlage und Verwaltung von Vermögen aller Art auf eigene und fremde Rechnung; kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern und sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000, Libération: CHF 100'000, 1'000 Inhaberaktien zu CHF 100. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Lenzlinger, lic. iur. Iso, Heimat: Zug, Mosnang, in Oberwil bei Zug, Mitglied mit Einzelunterschrift; Kucha, Mikhail, Heimat: Russland, in Rüslikon, Direktor mit Einzelunterschrift; Amadeo Wirtschaftsprüfung AG, in Zug, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 9002 vom 27.09.2001  
(074219)

■ **Multigrain Holding AG (Multigrain Holding Ltd) (Multigrain Holding Ltd)**, Sitz: Zug, Domizil: c/o Dr. Martin Niese, Baarerstrasse 12, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25.09.2001. Zweck: Kauf, Verkauf und Halten von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen sowie Durchführung aller damit verbundenen Geschäfte und Dienstleistungen; kann Finanzierungen aller Art für Konzerngesellschaften erbringen, Darlehen und Sicherheiten gewähren, Beteiligungen halten sowie Rechte an geistigem Eigentum und Rechte an Mobilien und Immobilien erwerben, verkaufen und nutzen. Aktienkapital:

CHF 230'000, Libération: CHF 230'000, 460 vinkulierte Namenaktien zu CHF 500. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme. Beteiligungen von Aktionären und Dritten zum Preis von maximal CHF 7'500'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Koller, Josef, Heimat: Meierskapell, in Dietlikon, Mitglied mit Einzelunterschrift; DELOITTE & TOUCHE AG, in Zürich, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 8981 vom 27.09.2001  
(074220)

■ **SEKA International Trading AG**, Sitz: Zug, Domizil: Kolinplatz 8, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10.09.2001. Zweck: Internationaler Handel mit Küchen, Kücheneinrichtungskomponenten, Wand- und Bodenbelägen und Keramik; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, nutzen, veräußern und belasten. Aktienkapital: CHF 100'000, Libération: CHF 100'000, 100 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Mühlethaler, Heinz E., Heimat: Graben, in Zug, Mitglied mit Einzelunterschrift; Falconia AG, in Zug, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 8972 vom 27.09.2001  
(074221)

■ **Service-Station Executive Services GmbH**, Sitz: Cham, Domizil: Luzernerstrasse 22, 6330 Cham, GmbH (Neueintragung). Statutendatum: 21.09.2001. Zweck: Erbringen von Appartements- und Concierge-Services; kann Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen, Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Williams, Walter, Heimat: Rothenburg, Oberkirch, in Cham, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 19'000; Fontana, Elmar, Heimat: Salouf, in Cham, Gesellschafter, Stammanteil: CHF 1'000.

Tagebuch Nr. 8979 vom 27.09.2001  
(074222)

■ **STC Informatik Ruth Leuthold**, Sitz: Hünenberg, Domizil: Bösch 65, 6331 Hünenberg, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Entwicklung und Vertrieb von Software-Produkten. Eingetragene Personen: Leuthold, Ruth, Heimat: Knönan, in Knönan, Inhaberin mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 8998 vom 27.09.2001  
(074223)

■ **TURBOHOLDING AG (TURBOHOLDING Ltd) (TURBOHOLDING SA)**, Sitz: Baar, Domizil: c/o Ritter Rechtsanwälte, Mühlegasse 18, 6340 Baar, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24.09.2001. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Beteiligungen an anderen Gesellschaften als Holding- und Finanzgesellschaft sowie damit verbundene Kapitalanlagen, Unternehmensfinanzierungen, Darlehensaufnahmen, Darlehenssertellung an verbundene Unternehmen oder Dritte, Dienstleistungen wie Beratung und Unterstützung von Unternehmen zur Errichtung und Erhaltung von Handelsbeziehungen und Vermittlung von Geschäftsführern und Finanzierungsmöglichkeiten für Handel und Investitionen in damit verbundenen Bereichen; kann gleichartige oder ähnliche Unternehmen gründen, betreiben, übernehmen oder sich an solchen beteiligen, Vertretungen, Agenturen und Lizenzen übernehmen, Import, Export und Handel mit Gütern aller Art sowie An- und Verkauf von Grundeigentum. Aktienkapital: CHF 100'000, Libération: CHF 100'000, 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Roh, Dr. Stephan C., Heimat: Zürich, in Zürich, Mitglied mit Einzelunterschrift; Curator Revision, in Zürich, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 8982 vom 27.09.2001  
(074224)

## Mutations

### Mutations

#### Mutazioni

■ **ARP Datacon AG**, Sitz: Risch, Herstellung, Vertrieb und Versand, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 114 vom 15.06.2001, S. 4505). Eingetragene Personen: Neu-Zemp, Markus, Heimat: Escholzmat, Romos, in Hohenrain, stellvertretender Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 8983 vom 27.09.2001  
(074225)

■ **Arté Lingua (Arté Lingua S.à r.l.) (Arte Lingua S.r.l.) (Arte Lingua Ltd.liab.comp.)**, Sitz: Risch, Herstellung, Übersetzung und Gestaltung von Worten, Texten und Bildern, GmbH (SHAB Nr. 140 vom 23.07.2001, S. 5664). Eingetragene Personen: Geändert: Baudet, Isabelle Anne-Claude Christine, Heimat: Bottens, in Allervinden, Gesellschafterin mit Einzelunterschrift, Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 19'000 [bisher: in Edlibach, Gesellschafterin, Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift]; Hildebrand, Christian, Heimat: Cham, in Allervinden, Gesellschafter, Stammanteil: CHF 1'000 [bisher: in Edlibach]. Tagebuch Nr. 8970 vom 27.09.2001  
(074226)

■ **Ballazzo SA (Ballazzo AG) (Ballazzo Ltd)**, Sitz: Risch, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Chemikalien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 10.05.2001, S. 3524). Firma Neu: **Ballazzo SA en liquidation**. Übersetzungen der Firma Neu: **Ballazzo SA en liquidation**. (**Ballazzo Ltd in liquidation**) Gelöscht: (**Ballazzo AG**, (**Ballazzo Ltd**)). Bemerkungen Neu: Auflösung: durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidiums Zug vom 05.09.2001 wegen fehlender Revisionsstelle. Eingetragene Personen: Geändert: Staub, Hans-Peter, Heimat: Neuheim, in Horgen, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung, Liquidator mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift]. Tagebuch Nr. 8967 vom 27.09.2001  
(074227)



■ **Balta International AG**, Sitz: Zug, Kauf und Verkauf von Rohwaren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 206 vom 23.10.2000, S. 7221). Domizil Neu: Gotthardstrasse 2, 6304 Zug. Tagebuch Nr. 9008 vom 27.09.2001 (074228)

■ **Brain IT AG (Brain IT Ltd) (Brain IT SA)**, Sitz: Risch, Erbringen von Human Resource-Dienstleistungen für Dritte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 141 vom 21.07.2000, S. 5009). Domizil Neu: Blegi 14, 6343 Rotkreuz. Eingetragene Personen: Geändert: Makhlajani, André, Heimat: Altshofen, in Rheinsulz, Mitglied der Geschäftsleitung mit Einzelprokura [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift]; Wohlwend, Christian, Heimat: Sennwald, in Riggisberg, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: Prokurist mit Einzelprokura]. Tagebuch Nr. 8984 vom 27.09.2001 (074229)

■ **Brandfeld AG**, Sitz: Baar, Durchführung von Treuhandschaften jeglicher Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 256 vom 31.12.1999, S. 8909). Löschung: von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach Chur (SHAB Nr. 185 vom 25.09.2001, Seite 7435); Firma neu: AMCG AG. Tagebuch Nr. 8980 vom 27.09.2001 (074230)

■ **CIM Holding AG**, Sitz: Zug, Finanzierung von Geschäften aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 19.05.1999, S. 3311). Eingetragene Personen Neu: Meier, Ulrich, Heimat: Niedergösgen, in Niedergösgen, Mitglied mit Einzelunterschrift; Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle. Gelöscht: [Steinberger, Urs, Heimat: Lys, in Stengelbach, Mitglied mit Einzelunterschrift]; [Curator Revision, Zweigniederlassung Zug, in Zug, Revisionsstelle]. Tagebuch Nr. 8986 vom 27.09.2001 (074231)

■ **Compass Communications GmbH**, Sitz: [bisher: Steinhausen ], Marketing und Vertrieb von Telekommunikationsdienstleistungen, GmbH (SHAB Nr. 1 vom 03.01.2001, S. 15). Statutenänderung: 25.09.2001. Übersetzungen der Firma Neu: **Ranger Switzerland GmbH**. Sitz Neu: Hünenberg. Domizil Neu: Bösch 80, 6331 Hünenberg. Zweck Neu: Marketing und Vertrieb von Telekommunikationsdienstleistungen und Kreditkarten in der Schweiz; kann Grundeigentum erwerben, belasten, veräußern oder verwalten, Tochtergesellschaften errichten sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Tagebuch Nr. 8991 vom 27.09.2001 (074232)

■ **CSP Management AG**, Sitz: Zug, Handel mit neuen Technologien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 162 vom 23.08.2001, S. 6493). Eingetragene Personen Geändert: Widmer, Monica, Heimat: Zug, in Zug, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: Präsidentin mit Einzelunterschrift]; Gelöscht: [Widmer, Emil A., Heimat: Zürich, in Oberwil bei Zug, Mitglied mit Einzelunterschrift]. Tagebuch Nr. 9007 vom 27.09.2001 (074233)

■ **DBV AG**, Sitz: Baar, Vermittlung von Leasing, Depotverträgen und Handel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 02.05.2001, S. 3256). Eingetragene Personen Geändert: Stricker, Werner, Heimat: Zürich, Herisau, in Wilen bei Wollerau, Präsident mit Einzelunterschrift [bisher: in Horgen, Mitglied mit Einzelunterschrift]; Neu: Fischer, Jean-Claude, Heimat: Lupfig, in Baar, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Untermährer, Patrik, Heimat: Romsos, in Baar, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Giaretta, Rico, Heimat: Sulz AG, in Zug, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 8988 vom 27.09.2001 (074234)

■ **Discovery Productions AG (Discovery Productions SA) (Discovery Productions Ltd)**, Sitz: Baar, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb einschliesslich Versandhandel von gedruckten und audiovisuellen Medien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 162 vom 23.08.2001, S. 6493). Bemerkungen Neu: Auflösung: infolge Fusion gemäss Art. 748 OR mit der 'Weltbild Verlag GmbH', in Olten. Generalversammlung vom 17.09.2001. Aktiven und Passiven der Discovery Productions AG gehen auf die 'Weltbild Verlag GmbH' über. Tagebuch Nr. 8976 vom 27.09.2001 (074235)

■ **GCI Management GmbH**, Sitz: Baar, Betriebswirtschaftliche Beratung von Unternehmen, Aktiengesellschaft [bisher: GmbH] (SHAB Nr. 139 vom 20.07.2001, S. 5611). Statutenänderung: 18.09.2001. Firma Neu: **GCI Management AG**. Zweck Neu: Betriebswirtschaftliche Beratung von Unternehmen im In- und Ausland, insbesondere von solchen, bei denen der Schwerpunkt der Beratungstätigkeit auf der Implementierung der während der Analyse entwickelten operativen und strategischen Massnahmen liegt sowie Restrukturierungs- und Sanierungsmanagement auf Zeit; kann sich an einem Unternehmen beteiligen. Aktienkapital Geändert: CHF 100'000 [bisher: Stammkapital CHF 20'000]. Liberierung: CHF 100'000 [bisher: CHF 20'000], 100'000 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1 [bisher: 1 Stammanteil zu CHF 20'000]. Bemerkungen Neu: Mit Beschluss vom 18.09.2001 hat die Gesellschafterversammlung der GCI Management GmbH die Erhöhung des Stammkapitals von CHF 20'000.00 auf CHF 100'000.00 und danach die Umwandlung der Gesellschaft in eine Aktiengesellschaft beschlossen. Das bisherige Stammkapital ist in Aktienkapital umgewandelt worden. Das Unternehmen wird mit sämtlichen Aktiven und Passiven gemäss geprüfter Umwandlungsbilanz per 30.06.2001 fortgeführt. Das Aktienkapital ist gemäss Umwandlungsbilanz per 30.06.2001 voll gedeckt. Eingetragene Personen Geändert: Dörig, Adolf J., Heimat: Appenzel, in Ottenbach, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: Geschäftsführer mit Einzelunterschrift]; Neu: Wirtschaftsprüfung Trevisca AG, in Baar, Revisionsstelle. Gelöscht: [GCI Management AG, in München (DE), Gesellschafterin]. Tagebuch Nr. 8975 vom 27.09.2001 (074236)

■ **Hans Dirscherl Beteiligungs-AG (Hans Dirscherl Beteiligungs-SA) (Hans Dirscherl Beteiligungs-Ltd)**, Sitz: Zug, Beteiligung an anderen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 15.02.1999, S. 1045). Domizil Neu: c/o Treuhänder- und Revisionsgesellschaft Zug, Baarerstrasse 112, 6302 Zug. Tagebuch Nr. 9001 vom 27.09.2001 (074237)

■ **Hesta AG (Hesta SA) (Hesta Ltd)**, Sitz: Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 05.05.1999, S. 2956). Statutenänderung: 02.05.2001. Aktienkapital Geändert: CHF 2'016'000 [bisher: CHF 3'360'000], Liberierung: CHF 2'016'000 [bisher: CHF 3'360'000], 67'200 vinkulierte Namenaktien zu CHF 30 [bisher: 67'200 vinkulierte Namenaktien zu CHF 50]. Partizipationskapital Geändert: CHF 2'016'000 [bisher: CHF 3'360'000], Liberierung: CHF 2'016'000 [bisher: CHF 3'360'000], 67'200 Inhaberpartizipationsscheine zu CHF 30 [bisher: 67'200 Inhaberpartizipationsscheine zu CHF 50]. Bemerkungen Neu: Herabsetzung des Aktienkapitals und des Partizipationskapitals durch Rückzahlung an die Aktionäre und die Partizipanten. Dabei wird der Nennwert sowohl der 67'200 Namenaktien als auch der 67'200 Inhaberpartizipationsscheine von CHF 50.00 auf CHF 30.00 herabgesetzt. Die Beachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 25.09.2001 festgestellt. Eingetragene Personen Neu: Renggli, Martin P., Heimat: Zürich, in Mainz (DE), Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 9010 vom 27.09.2001 (074238)

■ **HIG Holding AG**, Sitz: Baar, Halten von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 17.03.1999, S. 1751). Eingetragene Personen Neu: Ineichen, Armand, Heimat: Egglisau, in Baar, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; KD Zug-Treuhand AG, in Zug, Revisionsstelle; Peller, Stefan, Heimat: Boniswil, Herliberg, in Küsnacht ZH, Sekretär (Nichtmitglied) mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelöscht: [Martin, Alexander J., Heimat: Krinau, in Eschenbach LU, Mitglied mit Einzelunterschrift]; [Gramoba AG, in Baar, Revisionsstelle]. Tagebuch Nr. 8974 vom 27.09.2001 (074239)

■ **Hornbach Baumarkt (Schweiz) AG**, Sitz: Zug, Betrieb von Bau- und Gartenmärkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 12.07.2000, S. 4755). Löschung: von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach Oberkirch (SHAB Nr. 185 vom 25.09.2001, Seite 7435). Tagebuch Nr. 8977 vom 27.09.2001 (074240)

■ **ICD-Inter Commercial Dialogue Ltd**, Sitz: Zug, Internationaler Warenhandel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 01.02.2001, S. 786). Eingetragene Personen Neu: Frick, Hans, Heimat: Zürich, Maschwanden, in Utlikon; Mitglied mit Einzelunterschrift. Gelöscht: [Scheidtger Tzonev, Christa, Heimat: Hutwil, in Brunnen, Mitglied mit Einzelunterschrift]; [Tzonev, Chavdar, Heimat: Bulgarien, in Brunnen, Direktor mit Einzelunterschrift]. Tagebuch Nr. 8999 vom 27.09.2001 (074241)

■ **Immotex Verwaltungen AG**, Sitz: Baar, Erwerb, Verkauf, Renovation und Umbau von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 03.12.1997, S. 8721). Löschung: von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach Berikon (SHAB Nr. 184 vom 24.09.2001, Seite 7398). Tagebuch Nr. 8987 vom 27.09.2001 (074242)

■ **Interaqua AG**, Sitz: Baar, Internationaler Handel im Getränke- und Nahrungsmittelbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 14.05.1999, S. 3199). Eingetragene Personen Neu: KD Zug-Treuhand AG, in Zug, Revisionsstelle; Ineichen, Armand, Heimat: Egglisau, in Baar, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Peller, Stefan, Heimat: Boniswil, Herliberg, in Küsnacht ZH, Sekretär (Nichtmitglied) mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelöscht: [Martin, Alexander J., Heimat: Krinau, in Eschenbach LU, Mitglied mit Einzelunterschrift]; [Gramoba AG, in Baar, Revisionsstelle]. Tagebuch Nr. 8973 vom 27.09.2001 (074243)

■ **Mesro Automation SCADA Solutions AG**, Sitz: Zug, Entwicklung, Verkauf und Lizenzierung von Software, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 09.07.2001, S. 5225). Eingetragene Personen Geändert: Safarik, Dr. Frantisek J., Heimat: Muelen, in Basel, Vize-Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift]; Neu: Jardine, David, Heimat: Kanada, in Calgary (CND), Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Baur, Theodor, Heimat: Zürich, in Oberwil bei Zug, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 9009 vom 27.09.2001 (074244)

■ **Netztech Handels AG**, Sitz: Baar, Handel mit elektrotechnischen Artikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 105 vom 30.05.2000, S. 3671). Domizil Neu: Sihlbruggstrasse 109, 6340 Baar. Tagebuch Nr. 8969 vom 27.09.2001 (074245)

■ **Paramed Stiftung**, Sitz: Baar, Führung einer Akademie für Naturheilkunde, Stiftung (SHAB Nr. 135 vom 13.07.2000, S. 4795). Eingetragene Personen Neu: Saller, Dr. Reinhard, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Zürich, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung. Tagebuch Nr. 8992 vom 27.09.2001 (074246)

■ **Plastoline Handels AG (Plastoline Trade Ltd)**, Sitz: Zug, Handel mit, Im- und Export von Kunststoffen für die Verpackungsindustrie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 178 vom 13.09.2000, S. 6261). Domizil Neu: c/o Contrenda Revisiois- & Treuhand AG, Baarerstrasse 75, 6302 Zug. Tagebuch Nr. 9000 vom 27.09.2001 (074247)

■ **PNO Consulting AG**, Sitz: Risch, Erbringen von Dienstleistungen und Beratungen in der mobilen Telekommunikation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 17.08.1999, S. 5618). Eingetragene Personen Neu: Frick, Michael, Heimat: Oesterreich, in Absam (AT), Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien; Schandlbauer, Hans-Dieter, Heimat: Oesterreich, in Bad Heilbrunn (DE), Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien. Tagebuch Nr. 9006 vom 27.09.2001 (074248)

■ **Rogge Fidler AG (Rogge Fidler Inc)**, Sitz: Zug, Vermögensverwaltung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 02.07.1998, S. 4559). Löschung: von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach Hergiswil NW (SHAB Nr. 185 vom 25.09.2001, Seite 7436); Firma neu: RS Invest AG. Tagebuch Nr. 8978 vom 27.09.2001 (074249)

■ **Siemens Metering AG (Siemens Metering SA) (Siemens Metering Ltd)**, Sitz: Zug, Marketing, Entwicklung, Fertigung und Vertrieb von Geräten und Systemen zur Messung der elektrischen Energie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 229 vom 23.11.2000, S. 7982). Statutenänderung: 26.09.2001. Aktienkapital Geändert: CHF 24'000'000 [bisher: CHF 23'000'000], Liberierung: CHF 24'000'000 [bisher: CHF 23'000'000], 24'000 Inhaberaktien zu CHF 1'000 [bisher: 23'000 Inhaberaktien zu CHF 1'000]. Tagebuch Nr. 8971 vom 27.09.2001 (074250)

■ **Sipim AG (Sipim SA) (Sipim Inc.) (Sipim Ltd)**, Sitz: Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 03.07.2000, S. 4476). Eingetragene Personen Neu: Fiduciaire Lambelet Société Anonyme Fidal, in Lausanne, Revisionsstelle. Gelöscht: [KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle]. Tagebuch Nr. 8989 vom 27.09.2001 (074251)

■ **Southwell AG (Southwell SA) (Southwell Ltd)**, Sitz: Zug, An- und Verkauf und Verwaltung von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 144 vom 27.07.2001, S. 5805). Domizil Neu: c/o Iclur: Bruno Schelbert, Untermüli 6, 6302 Zug. Eingetragene Personen Geändert: Brunner-Käser, Thomas, Heimat: Olten, Feuerthalen, in Rickenbach SO, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift]; Neu: Schelbert, Bruno, Heimat: Steinen, in Baar, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; WPNet Wirtschaftsprüfung AG, in Zug, Revisionsstelle. Gelöscht: [Antrag AG, in Zug, Revisionsstelle]. Tagebuch Nr. 9005 vom 27.09.2001 (074252)

■ **Stock Vital AG**, Sitz: Baar, Gross- und Einzelhandel mit Waren aller Art, insbesondere mit Getränken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 186 vom 26.09.2001, S. 7483). Berichtigung: Domizil Geändert: Bahnhofstrasse 11, 6341 Baar [nicht: Poststrasse 3, 6341 Baar]. Tagebuch Nr. 8994 vom 27.09.2001 (074253)

■ **Syscom GmbH**, Sitz: Cham, Produktion von Software, GmbH (SHAB Nr. 192 vom 04.10.1999, S. 6772). Firma Neu: **Syscom GmbH in Liquidation**. Bemerkungen Neu: Konkursliquidation: Konkursöffnung vom 17.09.2001. Tagebuch Nr. 8995 vom 27.09.2001 (074254)

■ **TAM Tydex Asset Management AG**, Sitz: Baar, Vermögensverwaltung und Allfinanzberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 07.05.2001, S. 3382). Firma Neu: **TAM Tydex Asset Management AG in Liquidation**. Bemerkungen Neu: Auflösung: durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidiums Zug vom 05.09.2001 wegen fehlender Revisionsstelle. Eingetragene Personen Geändert: Morel, Volkan I., Heimat: La Chaux-de-Fonds, in Utlikon am See, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung, Liquidator mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift]. Tagebuch Nr. 8968 vom 27.09.2001 (074255)

■ **TCI Trans Commodities AG (TCI Trans Commodities SA) (TCI Trans Commodities Inc)**, Sitz: [bisher: Cham ], Handel mit Import und Export von Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 144 vom 27.07.2001, S. 5805). Statutenänderung: 24.09.2001. Sitz Neu: Zug. Domizil Neu: Gubelstrasse 5, 6304 Zug. Eingetragene Personen Geändert: Benninger, George L., Heimat: Vereinigte Staaten, in Mountaineide (US), Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift]; Neu: Hofmann, Kaspar, Heimat: Worb, in Adliswil, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schärer, Pierre, Heimat: Thörigen, in Zürich, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelöscht: [Kislin, Dimitri, Heimat: Vereinigte Staaten, in New York (US), Präsident mit Einzelunterschrift]. Tagebuch Nr. 8985 vom 27.09.2001 (074256)

■ **TELCOM DEVELOPMENT GmbH**, Sitz: Zug, Halten von Beteiligungen an Gesellschaften in innovativen Märkten, GmbH (SHAB Nr. 252 vom 28.12.2000, S. 8879). Löschung: von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach Freienbach (SHAB Nr. 185 vom 25.09.2001, Seite 7439). Tagebuch Nr. 9004 vom 27.09.2001 (074257)

■ **Trans Commodities Food AG (Trans Commodities Food SA) (Trans Commodities Food Ltd)**, Sitz: [bisher: Cham ], Handel mit Import und Export von Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 144 vom 27.07.2001, S. 5805). Statutenänderung: 24.09.2001. Sitz Neu: Zug. Domizil Neu: Gubelstrasse 5, 6304 Zug. Eingetragene Personen Geändert: Benninger, George L., Heimat: Vereinigte Staaten, in Mountaineide (US), Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift]; Neu: Hofmann, Kaspar, Heimat: Worb, in Adliswil, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schärer, Pierre, Heimat: Thörigen, in Zürich, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelöscht: [Kislin, Dimitri, Heimat: Vereinigte Staaten, in New York (US), Präsident mit Einzelunterschrift]. Tagebuch Nr. 8990 vom 27.09.2001 (074258)

■ **verbit ag in Liquidation**, Sitz: Baar, Handel mit Waren verschiedenster Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 220 vom 10.11.2000, S. 7657). Bemerkungen Neu: Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch Verfügung vom 21.02.2001. Tagebuch Nr. 8996 vom 27.09.2001 (074259)

## ZH

### Neueintragungen

#### Nouvelles inscriptions

#### Nuove iscrizioni

■ **Anguita Mackay, Script Consultation and Filmmaking**, in Zürich, Ackerstrasse 44, 8005 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Filmindustri. Drehbuchconsultant, Filmregisseurin. Eingetragene Personen: Anguita Mackay, Pilar, chilenische Staatsangehörige, in Zürich, Inhaberin, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 25525 vom 27.09.2001 (074260)

■ **Bonifatius GmbH**, in Obfelden, Mettenstetterstrasse 24, 8912 Obfelden, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 3.09.2001. Zweck: Bürodienstleistungen aller Art; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten, belasten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Bonifatius Bürodienstleistungen aller Art, Meier, in Obfelden, gemäss Übernahmebilanz per 30.06.2001 mit Aktiven von CHF 60'496.90 und Passiven von CHF 19'934.97, wofür CHF 20'000.-- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 20'561.93 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Meier, Michele, von Obfelden, in Obfelden, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Meier, Erwin, von Obfelden, in Obfelden, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Tagebuch Nr. 25526 vom 27.09.2001 (074261)

■ **Bretscher Transporte GmbH**, in Hausen am Albis, Hofmattweg 2, 8915 Hausen am Albis, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 26.09.2001. Zweck: Transportieren von Gütern aller Art im In- und Ausland; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 26.09.2001 ein Fahrzeug Peugeot Boxer, 2,8 HDI 180, wofür CHF 20'000.-- auf das Stammkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bretscher, Peter, von Winterthur, in Hausen am Albis, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Tarchini, Susanna, von Croglia, in Hausen am Albis, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Tagebuch Nr. 25527 vom 27.09.2001 (074262)

■ **De Monaco-Marketing GmbH**, in Bäretswil, Rigistrasse 16, 8344 Bäretswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 26.09.2001. Zweck: Dienstleistung im Marketing, umfassend Konkretisierung neuer Geschäftsideen, Durchführung von Marktanalysen, Erstellung von Situationsanalysen und Marketingkonzepten, Einsatz sämtlicher Marketinginstrumente sowie personelle Einsätze im Marketing- und Officebereich vor Ort; Handel mit Waren aller Art; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: De Monaco, Edoardo, von Dübendorf, in Bäretswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; De Monaco-Bachmann, Béatrice, von Dübendorf und Luzern, in Bäretswil, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Tagebuch Nr. 25528 vom 27.09.2001 (074263)

■ **EDV-Blitzofferte Kati Moser**, in Zürich, Bachwiesenstrasse 121, 8047 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit EDV Hard- und Software sowie Erbringung von Dienstleistungen auf diesem Gebiet. Übernimmt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma EDV Blitz-Offerte Moser, in Zürich, mit Aktiven und Passiven. Eingetragene Personen: Moser, Katalin Ilona genannt Kati, von Zürich, in Zürich, Inhaberin, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 25530 vom 27.09.2001 (074264)

■ **Forstunternehmen R. Wümlin + Söhne**, in Bäretswil, Hinterburg, 8344 Bäretswil, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 09. 2001. Zweck: Forstarbeiten aller Art und Gartenbau. Eingetragene Personen: Wümlin, Andreas, von Turbenthal, in Bäretswil, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Wümlin, Michael, von Turbenthal, in Bäretswil, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Wümlin, Raphael, von Turbenthal, in Bäretswil, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Wümlin, Margrit, von Turbenthal, in Bäretswil, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 25531 vom 27.09.2001 (074265)

■ **H. Gubelmann**, in Zürich, Biberlinstrasse 1, 8032 Zürich, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Buchhaltung, Büroorganisation und projektspezifische Teambassistenz. Eingetragene Personen: Gubelmann, Helena, von Dümten, in Zürich, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 25532 vom 27.09.2001 (074266)

■ **Hobler Management**, in Zürich, Langstrasse 136, 8004 Zürich, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Management-, Kommunikations- und Unternehmensberatung, Sport- und Eventmanagement sowie Vermittlung von Rechten, insbesondere Sportrechte. Eingetragene Personen: Hobler, Martin, von Muri AG, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Hobler, Irene, von Muri AG, in Wetztingen, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 25533 vom 27.09.2001 (074267)

■ **HVF Security Consulting von Fellenberg**, in Dübendorf, Schützenstrasse 19, 8044 Gockhausen, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: EDV-Dienstleistungen, im speziellen Sicherheits-Anwendungen im Internet, Entwicklung, Beratung und Schulung. Eingetragene Personen: von Fellenberg, Harald Paul, von Zürich und Bem, in Dübendorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 25534 vom 27.09.2001 (074268)

■ **Interra AG**, in Zürich, c/o Revidas AG, Limmatquai 94, 8001 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. 09. 2001. Zweck: Vermittlung, An- und Verkauf von Immobilien im Ausland; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Inhaberkarten zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Straumann, Bruno, von Bretzwil und Dielsdorf, in Stäfa, Mitglied, mit Einzelunterschrift; UTO-Unabhängige Treuhandgesellschaft m.b.H., in Baar, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 25535 vom 27.09.2001 (074269)

■ **Palm Immobilien AG**, in Winterthur, c/o Dr. Madeleine Jetter-Pilz, Palmstrasse 28, 8400 Winterthur, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. 09. 2001. Zweck: Handel mit Liegenschaften im In- und Ausland; kann Grundstück an- und verkaufen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre; Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Jetter-Pilz, Dr. Madeleine, von Baden und Lengnau AG, in Winterthur, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Coordinator Control GmbH, in Illnau-Effretikon, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 25536 vom 27.09.2001 (074270)

■ **Pasticceria Italiana G. Tocco**, in Hombrechtikon, Neuhofweg 10, 8634 Hombrechtikon, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Erstellen und Verkauf von italienischen Spezialitäten (Konditorei), Party-Service sowie Betrieb eines Cafés/Bar. Eingetragene Personen: Tocco, Graziano, italienischer Staatsangehöriger, in Bubikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 25537 vom 27.09.2001 (074271)

■ **Quick Take Away Kowthaman**, in Zürich, Badenerstrasse 85, 8004 Zürich, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Führung eines Take Away-Restaurant. Eingetragene Personen: Kowthaman, Thanujah, srilankische Staatsangehörige, in Zürich, Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Kanagalingam, Kowthaman, srilankischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 25538 vom 27.09.2001 (074272)

■ **RIGI FINANZ, R. Gibel**, in Dürnten, Felsenhofstrasse 27, 8635 Oberdürnten, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Beratung und Vermittlung von Geldanlagen und anderen Dienstleistungen. Eingetragene Personen: Gibel, Richard, von Dübendorf, in Dürnten, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 25539 vom 27.09.2001 (074273)

■ **Schraner Druck AG**, in Zürich, Meier-Bosshard-Strasse 5, 8048 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. 09. 2001. Zweck: Führt eine Druckerei; erledigt alle Arbeiten und Dienstleistungen im graphischen Gewerbe; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, belasten und veräussern. Aktienkapital: CHF 200'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 200'000.--. Aktien: 2'000 Namenaktien zu CHF 100.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Übernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das von Peter Schraner als Einzelkaufmann i.S.v. Art. 619 OR i.V.m. Art. 579 OR fortgeführte Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Kommanditgesellschaft Offsetdruck Schraner + Co., in Zürich, gemäss Übernahmebilanz per 31.03.2001 mit Aktiven von CHF 566'493.72 und Passiven von CHF 43'039.05, wofür 2'000 Namenaktien zu CHF 100.-- ausgegeben sind, CHF 323'454.67 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adres-

sen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Schraner, Peter, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Schraner, Ruth, von Zürich, in Zürich, mit Einzelprokura; Graf Treuhand, in Bauma, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 25540 vom 27.09.2001 (074274)

■ **Schweizerischer Verband der Beratungsstellen für Partnersuchende**, in Zürich, Bräderhofweg 29, 8057 Zürich, Verein (Neueintragung). Statutendatum: 5. 12. 2000, 20. 02. 2001. Zweck: Fördert in geeigneter Weise Beratungsstellen für Partnersuchende in ihrer Geschäftstätigkeit; übernimmt Vorbereitung, Weiterbildung sowie Beratung der Regionalstellenleiter/innen; führt gemeinsame Aktionen durch und stellt eine fachlich kompetente und seriöse Selektion für Partnersuchende sicher. Mittel: Durch die Generalsammlung festzulegende Jahresbeiträge und Beiträge für spezielle gemeinsame Aktionen, Überschuss aus der Tätigkeit der Geschäftsstelle. Organisation: Generalsammlung. Vorstand von 3 bis 7 Mitgliedern. Geschäfts- und Kontrollstelle. Eingetragene Personen: Brehm, Josef, von Safien, in Trin, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Enderli, Werner, von Zürich, in Zürich; Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 25541 vom 27.09.2001 (074275)

■ **Thoma & Partner Management Consulting AG**, in Adliswil, Zürichstrasse 27a, 8134 Adliswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. 09. 2001. Zweck: Personal- und Unternehmensberatung, namentlich Rekrutierung von Fachspezialisten und Kadermitarbeitern, Persönlichkeitsberatung, Karriereplanung, Outplacement und Personalschulung; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Inhaberkarten zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Diesfalls kann die Mitteilung im SHAB unterbleiben. Eingetragene Personen: Thoma, Adrian, von Horw und Luzern, in Greppen, Mitglied und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Cont Treuhand & Verwaltungs AG, in Baden, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 25542 vom 27.09.2001 (074276)

■ **Upsite GmbH**, in Winterthur, Schwalmenackerstrasse 19, 8400 Winterthur, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 25. 09. 2001. Zweck: Erbringen von Dienstleistungen und Entwicklung von Produkten in den Bereichen der Informatik und des Rechtskann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen, des In- und Auslandes, beteiligen, Verwaltungen übernehmen, Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen, Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Harb, Beda, von Baar, in Winterthur, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Küpfer Harb, Irene, von Baar und Lauperswil, in Winterthur, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.  
Tagebuch Nr. 25543 vom 27.09.2001 (074277)

■ **Verein Together**, in Winterthur, c/o Daniel Reiter, Guggenbühlstrasse 113, 8404 Winterthur, Verein (Neueintragung). Statutendatum: 6. 04. 2001. Zweck: Realisierung, Durchführung, Hilfestellung, Organisation, und Finanzierung von Ideen, Aktivitäten und Projekten von und mit behinderten Menschen in denen auch Nichtbehinderte mitmachen sollen; Vereinsmitglieder sollen sich ohne kommerziellen Nutzen aus Menschen anerkennen und durch gemeinsamen Erarbeiten von Projekten, Aktivitäten, Begegnung und Gemeinschaft schaffen. Mittel: Jahresbeiträge der Aktiv- und Passivmitglieder von CHF 15.--, Spenden, Einnahmen aus Aktionen des Vereins und Ertrag aus dem Vereinsvermögen. Die Jahresbeiträge können durch die GV geändert werden. Organisation: Generalsammlung. Vorstand und Rechnungsrevisor. Eingetragene Personen: Margot, Corinne, von Flaach, in Winterthur, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Margot, Marc-André, von Vuiteboeuf, in Winterthur, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Maurer, Hansrudi, von Winterthur, in Winterthur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Reiter, Daniel, von Oberalm, in Winterthur, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Deck, Lukas, von Stettfurt, in Winterthur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 25544 vom 27.09.2001 (074278)

■ **WIRE Immobilien AG**, in Egg, Forchstrasse 134, 8132 Egg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 09. 2001, 19. 09. 2001. Zweck: Durchführung von Immobiliengeschäften aller Art; Erbringen von Beratungsleistungen in den Bereichen Hoch- und Tiefbau sowie Liegenschaftenerwerb und -verkauf bzw. -verwaltung; kann Liegenschaften auf eigene Rechnung erwerben, halten, veräussern und baulich verändern sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder Zustellung gegen Empfangsbestätigung, soweit deren Adressen bekannt sind, andernfalls durch Publikation im SHAB. Eingetragene Personen: Dick, Wilhelm Hans Jürg, von Zürich, in Jona, Präsident, mit Einzelunterschrift; Dick, Renate Heidmarie, von Zürich, in Jona, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Finning Finanz, Treuhand und Revisions AG, in Egg, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 25545 vom 27.09.2001 (074279)

## Mutationen

■ **ABB Energy Services International AG**, in Zürich, Dienstleistungen im Marktbereich der dezentralen Energieversorgung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 14. 02. 2001, S. 1114). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Löwenhielm, Johan, schwedischer Staatsangehöriger, in Meilen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stauffer, Martin, von Hallwil, in Zürich, Vizepräsident und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tan, Wun-Bing, Bürger von Singapur, in Maur, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jesberger, Michael, deutscher Staatsangehöriger, in Volketswil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Krähenbühl, Patrick, von Signau, in Baar, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher in Thalwil, Mitglied]; Fürer, Thomas, von Baar und Waldkirch, in Baar, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schneider, Jürgen, deutscher Staatsangehöriger, in Wültschingen (D), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Torres, Carlos Xavier, spanischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Weber, Giovanni, von Bellinzona und Oetwil am See, in Männedorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 25546 vom 27.09.2001 (074280)

■ **Adrian Spring, Anlage- und Versicherungsberatung**, in Zürich, Durchführung von Anlage- und Versicherungsberatungen, Einzelirma (SHAB Nr. 230 vom 03. 10. 1988, S. 4012). Firma neu: **Adrian Spring, DESIGNPOINT**. Domicil neu: Im oberen Boden 9, 8049 Zürich. Zweck neu: Möbeldesign und Innenarchitektur.  
Tagebuch Nr. 25547 vom 27.09.2001 (074281)

■ **Agrusan Import AG**, in Zürich, Import und Engros-handel von Lebensmitteln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 253 vom 29. 12. 2000, S. 8916). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Stier, Mele, türkischer Staatsangehöriger, in Basel, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kara, Nusret, türkischer Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 25548 vom 27.09.2001 (074282)

■ **AJW Brevadata AG Zürich**, in Zürich, Herausgabe von Druckschriften, Akquisition und Vermittlung von Druckaufträgen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 114 vom 15. 06. 2001, S. 4499). Firma neu: **AJW Brevadata AG Zürich in Liquidation**. Übersetzungen der Firma neu: (**AJW Brevadata SA Zürich in liquidation**) (**AJW Brevadata Ltd Zürich in liquidation**). Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 14. 09. 2001 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Herzen, Rudolf, von Mühlebühl, in Biel BE, Präsident, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Wirth, Rudolf, von Luzern, in Langenthal, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Götz, Andrea, von Zizers, in Trimmis, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Nöbberger, Alfons, von Zürich, in Zürich, Liquidator, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 25549 vom 27.09.2001 (074283)

■ **Almoda AG**, in Zürich, Kauf, Bau, Vermietung und Verkauf von Immobilien aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 178 vom 13. 09. 2000, S. 6257). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 19. 09. 2001 infolge Fusion mit der Hardtum Immobilien AG, in Zürich. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen gemäss Fusionsbilanz per 31.03.2001 durch Universalsukzession auf die Hardtum Immobilien AG über.  
Tagebuch Nr. 25550 vom 27.09.2001 (074284)

■ **Alpine Finanz Bau 25/27 AG**, in Opfikon, Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 26. 11. 1998, S. 8083). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Kunz, Dr. Romano, von Chur und Fläsch, in Chur, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jetter, Dr. Rolf P., von Kilchberg ZH, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 25551 vom 27.09.2001 (074285)

■ **Alpine Finanz Bau 35/61 AG**, in Opfikon, Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 26. 11. 1998, S. 8083). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Kunz, Dr. Romano, von Chur, in Chur, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jetter, Dr. Rolf P., von Kilchberg ZH, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 25552 vom 27.09.2001 (074286)

■ **Alpine Finanz Bau 5/54 AG**, in Opfikon, Handel und Verwaltung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 188 vom 28. 09. 1999, S. 6626). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Kunz, Dr. Romano, von Chur und Fläsch, in Chur, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jetter, Dr. Rolf P., von Kilchberg ZH, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 25553 vom 27.09.2001 (074287)

■ **Alpine Finanz Bau 54 AG**, in Opfikon, Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 26. 11. 1998, S. 8083). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Kunz, Dr. Romano, von Chur und Fläsch, in Chur, Mitglied, mit Einzel-

unterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jetter, Dr. Rolf P., von Kilchberg ZH, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 25554 vom 27.09.2001 (074288)

■ **Aon Jauch & Hübener AG**, in Meilen, Erbringung von Dienstleistungen auf allen Gebieten der Versicherung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 112 vom 13. 06. 2001, S. 4413). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Geiges, Bernhard, von Rorschach, in Egg, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Swysen, Manfred, von Winterthur und Zeme, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 25555 vom 27.09.2001 (074289)

■ **ARGE GmbH**, in Zürich, Führung einer Tankstelle mit Verkaufsladen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 170 vom 03. 09. 1998, S. 6089). Firma neu: **ARGE GmbH in Liquidation**. Mit Verfügung vom 21. 08. 2001 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst. Das Konkursverfahren ist mit Verfügung desselben Richters vom 10. 09. 2001 mangels Aktiven eingestellt worden.  
Tagebuch Nr. 25556 vom 27.09.2001 (074290)

■ **ASC Telecom AG**, in Wallisellen, Planung, Erstellung und Verkauf von Anlagen und Systemen der Telekommunikation und in verwandten Gebieten sowie Übernahme von Beteiligungen in diesem Fachbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 83 vom 02. 05. 1997, S. 2963). Die Gesellschaft [neu: Hangartner & Partner AG] wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bäch SZ, Gde. Freienbach (SHAB Nr. 184 vom 24. 09. 2001, S. 7407) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 25557 vom 27.09.2001 (074291)

■ **BertelsmannSpringer Business-to-Business (Schweiz) AG**, in Schlieren, Erbringung von Verlagsleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 09. 07. 2001, S. 5228). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Hermann, Dr. Ulrich, deutscher Staatsangehöriger, in Egg, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Bernasconi, Franco, von Marggia, in Hermetschwil-Staffeln, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pöhlert, Renati, von Cham, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 25558 vom 27.09.2001 (074292)

■ **Betatronics Services AG**, in Dietikon, Dienstleistungen auf elektronischem und feinmechanischem Gebiet, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 234 vom 30. 11. 2000, S. 8160). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Studer und Plüss, Revisions-, Steuer- und Unternehmensberatung, in Dietikon, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rebex AG, in Dietikon, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 25559 vom 27.09.2001 (074293)

■ **Blueprimus AG**, in Zürich, Betreiben eines Schweizer Einkaufsnetzwerkes im Internet, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 217 vom 07. 11. 2000, S. 7555). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Brand, Christoph, von Ursenbach, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Niehus, Karsten, deutscher Staatsangehöriger, in Köln (D), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Werner, Marc, von Menzhausen, in Bäretswil, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 25560 vom 27.09.2001 (074294)

■ **Cavex AG**, in Zürich, Handel, Verarbeitung, Abpackung sowie Transport von Kaviar, Fisch, Fischprodukten und anderen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 29. 09. 1999, S. 6649). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Keller, Peter J., von Böbikon, in Uetikon am See, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 25561 vom 27.09.2001 (074295)

■ **CHRISTIAAN BARNARD RESEARCH INSTITUTE AG**, in Zürich, Forschung und Herstellung der Pharmazeutik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 28. 11. 2000, S. 8088). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Gantenben, Peter, von Grabs, in Saint-Léger-La Chiesaz, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Carrupt, Dominique, von Chamoson, in Chamoson, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 25562 vom 27.09.2001 (074296)

■ **CPS Telefon AG**, in Zürich, Telekommunikationsprodukte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 08. 10. 1999, S. 6901). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Maag, Peter, von Hochfelden, in Hochfelden, mit Einzelunterschrift; Kreiliger, Stefan, von Willisau Land, in Richterswil, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kreiliger, Peter Stefan, von Willisau Land, in Altendorf, Präsident, mit Einzelunterschrift; Willmann, Ueli, von Winikon, in Uster, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 25563 vom 27.09.2001 (074297)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 176 vom 12. 09. 2001, S. 7114, publizierten TB-Eintrags Nr. 23564 vom 06. 09. 2001. **Dal Fara & Sangiorgio Technische Dienste**, bisher in Schlieren, Reparaturen an und Service und Unterhalt von technischen Ge-



räten, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 12.09.2001, S. 7114). Sitz neu: Unterengstringen. Domizil neu: Im Werd 6, Unterengstringen, 8952 Schlieren.  
Tagebuch Nr. 25564 vom 27.09.2001 (074298)

■ **DCW Software AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 10.01.2000, S. 154). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gross, Fritz, von Brütten, in Greifensee, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Würth Treuhander AG, in Zürich, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 25565 vom 27.09.2001 (074299)

■ **ENEXX Trading Tools AG**, in Zürich, Nationale und internationale Vermarktung von Dienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 21.09.2000, S. 6464). Statutenänderung: 26.09.2001. Aktienkapital neu: CHF 1'711'750.-- [bisher: CHF 1'252'500.--]. Libération Aktienkapital neu: CHF 1'711'750.-- Aktien neu: 171'175 Namenaktien zu CHF 10.-- [bisher: 125'250 Namenaktien zu CHF 10.--].  
Tagebuch Nr. 25566 vom 27.09.2001 (074300)

■ **Eurogate Zürich AG**, in Zürich, Bearbeitung des Gesamtprojektes Eurogate Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 13.09.2001, S. 7159). Firma neu: **Eurogate Zürich AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 12.09.2001 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kurer, Martin, von Bernegg, in Winterthur, Präsident und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]; Huber, Dr. Christian, von Walenstadt und Pfäfers, in Pfäfers, Mitglied und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Huber, Christian, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung]; Rinderknecht, Urs, von Wallisellen und Turgi, in Ennetbaden, Mitglied und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Schlegel, Urs Thomas, von Walenstadt, in Ittigen, Mitglied und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung]; Steiner, Peter, von Zürich und Nefenbach, in Zürich, Mitglied und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung]; Bettini, Bruno, von Zürich, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Büchler, Urs, von Zürich und Niederweningen, in Niederweningen, Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 25567 vom 27.09.2001 (074301)

■ **Fairchild Executive Search (Switzerland) AG**, in Zürich, Vermittlung von Kaderpersonal, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 114 vom 15.06.2001, S. 4499). Firma neu: **Fairchild Executive Search (Switzerland) AG in Liquidation**. Übersetzungen der Firma neu: [Fairchild Executive Search (Switzerland) SA en liquidation] (Fairchild Executive Search (Switzerland) Ltd in liquidation). Mit Verfügung vom 28.08.2001 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst. Das Konkursverfahren ist mit Verfügung desselben Richters vom 07.09.2001 mangels Aktiven eingestellt worden.  
Tagebuch Nr. 25568 vom 27.09.2001 (074302)

■ **Flightcase AG**, in Kloten, Finanzierung von Luftfahrzeugen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 22.12.2000, S. 8776). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bruggisser, Philippe, von Wohlen AG, in Wohlen AG, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schorderet, Georges P., von Montévréz und Zénave, in Hombrechtikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rüeger, Philipp, von Trüllikon, in Opfikon, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Winiger, Rolf, von Jona, in Schlieren, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 25569 vom 27.09.2001 (074303)

■ **Frank Laemmel, Creative Consulting**, in Zürich, Büro für Werbe-Konzeption und Gestaltung sowie Beratung auf diesem Gebiet, Einzelfirma (SHAB Nr. 90 vom 20.04.1988, S. 1557). Domizil neu: Rennweg 12, 8001 Zürich.  
Tagebuch Nr. 25570 vom 27.09.2001 (074304)

■ **Fritz Aepli & Co. AG**, in Zollikon, Betrieb eines Bauschaffens, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 206 vom 23.10.2000, S. 7216). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rihs, Hans Ulrich, von Meisiberg, in Stäfa, Mitglied, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 25571 vom 27.09.2001 (074305)

■ **Gebert-Rüf Stiftung**, in Zürich, Stärkung der Schweiz als Wirtschaftsstandort und Lebensraum, Stiftung (SHAB Nr. 24 vom 04.02.1999, S. 815). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vonmont-Bachmann, Angelica, von Fürstau und Zürich, in Liestal, mit Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht mit Philipp Egger.  
Tagebuch Nr. 25572 vom 27.09.2001 (074306)

■ **Gemini Consulting AG**, bisher in Zollikon, Beratungsleistungen im Rahmen der Gemini Consulting Group, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 23.03.2001, S. 2166). Statutenänderung: 24.08.2001. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: World Trade Center, Leutschenbachstrasse 95, 8050 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gerlach, Volker, deutscher Staatsangehöriger, in Grünwald (D), Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Nisple, Emil, von Appenzel, in Appenzel, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmid, Peter, von Kesswil, in Thal, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Geiger, Ronald, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt am Main (D), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; Domsen, Christoph, von Eschenbach SG und Rapperswil SG, in Buchberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 25573 vom 27.09.2001 (074307)

■ **Genossenschaft Gewerbehau am Heslbach**, in Küssnacht ZH, Die Liegenschaft Freiholdstrasse 20 im Quartier Heslbach in Küssnacht zu mieten, Genossenschaft (SHAB Nr. 233 vom 05.10.1984, S. 3549). Firma neu: **Genossenschaft Gewerbehau am Heslbach in Liquidation**. Die Genossenschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 30.05.2001 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rothmayr, Alfred, von Küssnacht, in Küssnacht, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wehrli, Otto, von Küssnacht, in Küssnacht, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Baur, Max, von Zürich, in Hombrechtikon, M. S und PF, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Buser, Dr. Peter, von Küssnacht und Liestal, in Küssnacht, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Haeny, Peter, von Kolliken, in Männedorf, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Schäfer, Max, von Küssnacht, in Küssnacht, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sontheim, Beat, von Diessenhofen, in Küssnacht ZH, Präsident und Liquidator, mit Einzelunterschrift; Schneuwly, Louis, von Zürich, in Küssnacht ZH, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.  
Tagebuch Nr. 25574 vom 27.09.2001 (074308)

■ **Gretacoder Data Systems AG**, in Regensdorf, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 16.08.2001, S. 6300). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Disersen, Alex, von Basel, in Grüningen, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 25575 vom 27.09.2001 (074309)

■ **Handelsagentur Charles Specker**, bisher in Küssnacht ZH, Übernahme von Vertretungen im Agenturverhältnis, Einzelfirma (SHAB Nr. 134 vom 13.07.2001, S. 5395). Sitz neu: Zollikon. Domizil neu: Waldgartenstrasse 9, 8125 Zollikon. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Specker, Karl genannt Charles, von Zürich und Fischingen, in Zollikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Küssnacht ZH].  
Tagebuch Nr. 25576 vom 27.09.2001 (074310)

■ **Hardturn Immobilien AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 27.09.2001, S. 7531). Statutenänderung: 19.09.2001. Aktienkapital neu: CHF 5'000'000.-- [bisher: CHF 5'000'000.--]. Libération Aktienkapital neu: CHF 5'000'000.-- Aktien neu: 55'000 Namenaktien zu CHF 100.-- [bisher: 50'000 Namenaktien zu CHF 100.--]. Qualifizierte Tatbestände neu: Fusion: Die Gesellschaft übernimmt bei der Kapitalerhöhung vom 19.09.2001 die Almada AG, in Zürich, durch Fusion. Aktiven von CHF 67'345'197.-- und Passiven von CHF 66'748'042.-- gehen gemäss Fusionsbilanz per 31.03.2001 durch Universalkession auf die Gesellschaft über; der Erhöhungsbetrag wurde entsprechend dem Fusionsvertrag liberiert. Die Aktionäre der übernommenen Gesellschaft erhalten dafür 5'000 voll liberierte Namenaktien zu CHF 100.-- der übernehmenden Gesellschaft. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Albers, Philip, von Meilen, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Herl, Leo, deutscher Staatsangehöriger, in Landquart, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Missbeck, Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Nürnberg (D), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Baumgartner, Knobel & Partner, Treuhändergesellschaft, in Zürich, Revisionsstelle [bisher: Treuhändergesellschaft Baumgartner, Knobel, Castelmur & Co.].  
Tagebuch Nr. 25577 vom 27.09.2001 (074311)

■ **HSBC Guyerzeller Bank AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 03.04.2001, S. 2458). Statutenänderung: 17.09.2001. Qualifizierte Tatbestände: [Die 5'000 Genussscheine sind aufgehoben worden.] [gestrichen: Bestehen 5000 auf den Inhaber lautende Genussscheine ohne Nennwert als Serie B, näheres siehe Statuten.]  
Tagebuch Nr. 25578 vom 27.09.2001 (074312)

■ **Hugatex AG, Rorbas**, bisher in Rorbas, Handel mit Sportartikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 83 vom 01.05.2001, S. 3214). Statutenänderung: 4.09.2001. Firma neu: **Hugatex AG, Wallisellen**. Sitz neu: Wallisellen. Domizil neu: Bürglistrasse 37, 8304 Wallisellen.  
Tagebuch Nr. 25579 vom 27.09.2001 (074313)

■ **ICTS Security Consultants Ltd**, in Kloten, Durchführung von Überwachungsaufgaben, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 27.02.1998, S. 1445). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kenney, Mark, von Nidfurn, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weinmann, Ilan Paul, von Winterthur und Frauenfeld, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Vanoi, Danilo Valentino, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 25580 vom 27.09.2001 (074314)

■ **IGF Schlieren AG**, in Schlieren, Führen eines Gastronomiebetriebs, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 110 vom 11.06.2001, S. 4354). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Feusi-Gimsa, Ingrid, von Freienbach, in Ennetbaden, Delegierte, mit Einzelunterschrift; Rovisa Wirtschaftsprüfungs- und Beratungs AG, in Dietikon, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Feusi, Peter Rudolf, von Freienbach, in Ennetbaden, Mitglied, mit Einzelunterschrift; HRT Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 25581 vom 27.09.2001 (074315)

■ **Ingenieurbüro Kisseleff AG**, in Küssnacht ZH, Ingenieurbüros für Hoch- und Tiefbau, Umweltschutz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 17.02.1995, S. 932). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kisseleff sen., Georg, von Zürich und Küssnacht, in Küssnacht, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kisseleff, Walter, von Zürich, in Egg ZH, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Kisseleff, Georg, von Zürich, in Hombrechtikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Kisseleff jun., Georg].  
Tagebuch Nr. 25582 vom 27.09.2001 (074316)

■ **Junco AG**, in Zürich, Organisation und Management aller mit Architektur und Bauprojekten verbundenen Aufgaben, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 15.12.1995, S. 6827). Firma neu: **Junco AG in Liquidation**. Mit Verfügung vom 10.07.2001 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst. Das Konkursverfahren ist mit Verfügung desselben Richters vom 06.09.2001 mangels Aktiven eingestellt worden.  
Tagebuch Nr. 25583 vom 27.09.2001 (074317)

■ **Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Wil**, in Wil ZH, Genossenschaft (SHAB Nr. 145 vom 29.07.1999, S. 5180). Domizil neu: Hohlweg 9, 8196 Wil.  
Tagebuch Nr. 25584 vom 27.09.2001 (074318)

■ **Luco's Oxygym AG**, in Höri, Betrieb eines Fitnessstudios, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 02.10.2000, S. 6707). Statutenänderung: 18.09.2001. Firma neu: **Oxygym AG**.  
Tagebuch Nr. 25585 vom 27.09.2001 (074319)

■ **Löwenschance AG**, in Zürich, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Grundstücken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 29.11.2000, S. 8125). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Neuhaus, Jean-Louis, von Kilchberg ZH und Pfäfers, in Langnau am Albis, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Leu, Stefan, von Erlenbach ZH und Rohrbachgraben, in Erlenbach ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 25586 vom 27.09.2001 (074320)

■ **Maintair SA, Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich, Vertrieb zur Wartung, Reparatur und Service von sämtlichen Belüftungs- und Klimatisierungsanlagen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 76 vom 22.04.1998, S. 2697). Mit Hauptsitz in: Lausanne. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hauenstein, Friedrich, von Genf, in Genf, Mitglied und Sekretär, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hauenstein, Jacques, von Genf, in Annières, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Russin, Präsident].  
Tagebuch Nr. 25587 vom 27.09.2001 (074321)

■ **Manuela Jaquet**, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 223 vom 19.11.1997, S. 8384). Firma neu: **Manuela San Martin Morejon-Jaquet** Zweck neu: Design, Handel und Verkauf von Damen- und Herrenoberbekleidung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: San Martin Morejon-Jaquet, Manuela, von Nods, in Kilchberg ZH, Inhaberin, mit Einzelunterschrift [bisher: Jaquet, Manuela].  
Tagebuch Nr. 25588 vom 27.09.2001 (074322)

■ **Mario Valsecchi GmbH**, in Dietikon, Industrie- und Baumontagen im Sanitär-, Heizungs-, Klima- und Rohrleitungsbau-Bereich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 128 vom 05.07.2001, S. 5129). Firma neu: **Mario Valsecchi GmbH in Liquidation**. Mit Verfügung vom 03.07.2001 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst. Das Konkursverfahren ist mit Verfügung desselben Richters vom 10.09.2001 mangels Aktiven eingestellt worden.  
Tagebuch Nr. 25589 vom 27.09.2001 (074323)

■ **Mayku-Reinigungen, Gudrun Mandic**, in Lindau, Reinigungsinstitut, Einzelfirma (SHAB Nr. 49 vom 02.03.1987, S. 811). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mandic, Zeljko, von Rehoboth, in Lindau, mit Einzelunterschrift [bisher: jugoslawischer Staatsangehöriger].  
Tagebuch Nr. 25590 vom 27.09.2001 (074324)

■ **Mitek AG**, in Zürich, Entwicklung und Verkauf von Hard- und Software, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 12.04.1996, S. 2062). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Brander, Beat, von Ebnat-Kappel, in Baar, mit Einzelprokura.  
Tagebuch Nr. 25591 vom 27.09.2001 (074325)

■ **Multi Sign GmbH**, in Wädenswil, Bezweckt alle Arbeiten im Bereich Schriften, Logos, Gestaltung, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 29 vom 12.02.2001, S. 1047). Domizil neu: Zugerstrasse 41, 8820 Wädenswil. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schärer-Birchler, Esther, von Schübelbach und Wädenswil, in Steinhausen, Gesellschafterin

und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: Birchler, Esther, von Wädenswil].  
Tagebuch Nr. 25592 vom 27.09.2001 (074326)

■ **Natco AG Internationale Transporte**, bisher in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 30.08.2001, S. 6707). Statutenänderung: 11.09.2001. Sitz neu: Rümlang. Domizil neu: Oberglatterstrasse 35, 8153 Rümlang. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Munz, Bruno, von Basel, in Oberdorf BL, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller, Thomas, von Diegten, in Embrach, mit Kollektivprokura zu zweien; Rodli, Javier, spanischer Staatsangehöriger, in Kloten, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 25593 vom 27.09.2001 (074327)

■ **NeonThaler AG**, bisher in Baar, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 10.09.2001, S. 7048). Gründungsstatuten: 22.08.2001. Statutenänderung: 10.09.2001. Sitz neu: Adliswil. Domizil neu: Sooding 13, 8134 Adliswil. Zweck: Erstellung sowie Montage von Neon-Leuchtanlagen, -Reklamen, -Transporten und -Raumbeleuchtungen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften erwerben, verwalten, belasten und veräußern sowie Patente, Marken und andere geistige Schutzrechte erwerben, verwalten und übertragen. Aktienkapital: CHF 100'000.-- Libération. Aktienkapital: CHF 100'000.-- Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-- Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung ein Warenlager, Büro- und Betriebseinrichtungen, Maschinen, Fahrzeuge und Software zum Preis von höchstens CHF 200'000.-- zu übernehmen [wie bisher]. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem oder gegen Empfangsbescheinigung ausgehändigtem Brief oder, sofern nicht alle Aktionäre bekannt sind, mittels einmaliger Bekanntmachung im SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Künin, Peter, von Freienbach, in Freienbach, Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Trevisia Treuhänder und Revisionsgesellschaft AG, in Benken, Revisionsstelle [wie bisher]; Rajic, Gregor, von Urdorf, in Oberwil-Lieli, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 25594 vom 27.09.2001 (074328)

■ **Novavox AG**, in Zürich, EDV-Dienstleistungen und Handel mit Hard- und Software, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 19.07.2001, S. 5575). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Koehlin, Dr. Dominik, von Basel, in Riehen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 25595 vom 27.09.2001 (074329)

■ **Olsen & Associates AG**, in Zürich, Forschung im Bereich der angewandten Wirtschaftswissenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 17.08.1999, S. 5614). Firma neu: **Olsen & Associates AG in Liquidation**. Übersetzungen der Firma neu: [Olsen & Associates SA en liquidation] (Olsen & Associates Ltd in liquidation). Mit Verfügung vom 09.08.2001 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.  
Tagebuch Nr. 25596 vom 27.09.2001 (074330)

■ **Olympia Office AG**, in Rümlang, Handel mit Büromaschinen, Bürogeräten und Bürotechnologien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 78 vom 23.04.1999, S. 2645). Firma neu: **Olympia Office AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 19.09.2001 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Luchsinger, Alain, von Glarus, in Affoltern am Albis, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Van der Veld, Hans-Dieter, deutscher Staatsangehöriger, in Gebenstorf, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Geschäftsführer].  
Tagebuch Nr. 25597 vom 27.09.2001 (074331)

■ **Pasito AG**, in Zürich, Vertrieb von Schuhen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 188 vom 28.09.1999, S. 6626). Statutenänderung: 24.09.2001. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren].  
Tagebuch Nr. 25598 vom 27.09.2001 (074332)

■ **Personalfürsorgestiftung der GU-Print AG**, in Urdorf, Stiftung (SHAB Nr. 128 vom 04.07.2000, S. 4525). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bänziger, Wilhelm, von Heiden, in Villigen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Imhof, Peter, von Utwil, in Untergrün, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied].  
Tagebuch Nr. 25599 vom 27.09.2001 (074333)

■ **Personalfürsorgestiftung der UBAG Unterlärntalflugplatz Zürich**, in Rümlang, Stiftung (SHAB Nr. 175 vom 08.09.2000, S. 6174). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bleichenbacher, Kurt, von Mörschwil, in Maur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Krämer, Marcel, von Oberbüren und Dübendorf, in Neuheim, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 25600 vom 27.09.2001 (074334)

■ **Personalvorsorgestiftung der Jak. Scheifele AG**, in Zürich, Stiftung (SHAB Nr. 31 vom 15.02.1993, S. 760). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Gemeinden und berufliche Vorsorge des Kantons Zürich [Eintrag von Amtes wegen auf Grund Änderung der gesetzlichen Grundlage]. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: De Bortol, Eddi, italienischer Staatsangehöriger, in Uster, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kälin, Martin, von Schwyz, in Dänikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Scheifele, Paul, von Zürich, in Weisslingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Keller, Eduard, von Weisslingen, in Weisslingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gachnang, Urs, von Horgen, in Horgen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Binding, Thomas, von Mönten-Wildeggen, in Staufien, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 25601 vom 27.09.2001 (074335)

■ **Pivott Instrumente AG**, in Uster, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 26.08.1999, S. 5838). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Rubbe, Dr. Thomas, deutscher Staatsangehöriger, in Egg, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jucker, Dr. Willy, von Zürich, in Stäfa, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frater, Kinga, von Greifensee, in Winterthur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lang, Karl M., von Zürich, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 25602 vom 27.09.2001 (074336)

■ **posTV Medienproduktion, M. Tschudin**, bisher in Zürich, Erbringen von journalistischen Arbeiten für Fernsehen und Printmedien, Einzelfirma (SHAB Nr. 76 vom 22.04.1998, S. 2697). Sitz neu: Hirzel. Domizil neu: Vorderer Siten 19, 8816 Hirzel. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tschudin, Marc, von Basel, in Hirzel, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Zürich].  
Tagebuch Nr. 25603 vom 27.09.2001 (074337)

■ **RSL Com Schweiz AG**, in Zürich, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Telekommunikation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 25.07.2000, S. 5080). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Hutton, Peter, britischer Staatsangehöriger, in Botcheston Leicester (GB), mit Kollektivprokura zu zweien; Sager, Erich, von Winterthur, in Winterthur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Perroulaz, Kilian, von Oberschrot, in Zollikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Aplanalp, Manfred, von Brienz, in Dübendorf, in Dübendorf, mit Kollektivprokura zu zweien; Rowland, Raymond John, britischer Staatsangehöriger, in Biddenhams (Bedford/GB), Präsident und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Reppach, Horst, deutscher Staatsangehöriger, in Bergdietikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Köchler, Helmut, von Kilchberg ZH, in Wollerau, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 25604 vom 27.09.2001 (074338)

■ **Samuel Leuenberger Holz AG**, in Winterthur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 05.04.2000, S. 2268). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Gubler, Willy, von Wila, in Wiesendangen, mit Einzelunterschrift, von Allmen, Dora, von Lauterbrunnen, in Illnau-Effretikon, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eisele & Partner Treuhand AG, in Winterthur, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 25605 vom 27.09.2001 (074339)

■ **Sanitas Troesch AG**, in Winterthur, Fabrikation von und Handel mit Apparaten, Möbeln und Baustoffen aller Art, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 73 vom 16.04.1999, S. 2467), mit Hauptsitz in: Bern. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Schnebli, Mario, von Baden, in Baden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zollinger, Walter, von Hinwil, in Pfäffikon, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Uster].  
Tagebuch Nr. 25606 vom 27.09.2001 (074340)

■ **Scubapro EU**, in Henggart, Entwicklung von, Handel mit Sportausrüstungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 30.03.2001, S. 2359). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Itag Revision, Zweigniederlassung Basel, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Arthur Andersen AG, in Zürich, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 25607 vom 27.09.2001 (074341)

■ **SEC Graphic Design & Photography, Cüneyt Eldem**, in Regensdorf, Einzelfirma (SHAB Nr. 29 vom 12.02.2001, S. 1048). Domizil neu: Steinstrasse 42, 8106 Adlikon bei Regensdorf.  
Tagebuch Nr. 25608 vom 27.09.2001 (074342)

■ **SIAS AG**, in Hombrechtikon, Herstellung von wissenschaftlichen Instrumenten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 106 vom 05.06.2001, S. 4190). Statutenänderung: 11.09.2001. Aktienkapital neu: CHF 1'850'000.-- [bisher: CHF 1'750'000.--]. Li-

berierung Aktienkapital neu: CHF 1'850'000.--. Aktien neu: 1'850 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-- [bisher: 1'750 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--].  
Tagebuch Nr. 25609 vom 27.09.2001 (074343)

■ **SIF Asset Management Ltd**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 29.03.2001, S. 2321). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Neuhaus, Jean-Louis, von Kilchberg ZH und Pfaffen, in Langnau am Albis, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Leu, Stefan, von Erlenbach ZH und Rohrbachgraben, in Erlenbach ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 25610 vom 27.09.2001 (074344)

■ **SIF Investment Company Ltd**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 28.07.2000, S. 5171). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Neuhaus, Jean-Louis, von Kilchberg ZH und Pfaffen, in Langnau am Albis, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Leu, Stefan, von Erlenbach ZH und Rohrbachgraben, in Erlenbach ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 25611 vom 27.09.2001 (074345)

■ **Stanley Works (Europe) AG**, in Zürich, Erwerb und Vertrieb von Maschinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 186 vom 26.09.2001, S. 7487). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lagade, Gérard, französischer Staatsangehöriger, in Eglis (F), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Crossley, Derek, britischer Staatsangehöriger, in Männedorf, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 25612 vom 27.09.2001 (074346)

■ **Stefan Müller, Ingenieurbüro für UNIX und Informatik**, in Dietikon, Einzelfirma (SHAB Nr. 97 vom 19.05.1995, S. 2807). Domizil neu: Egelsestrasse 4, 8953 Dietikon.  
Tagebuch Nr. 25613 vom 27.09.2001 (074347)

■ **Stiftung SIP, Stiftung für soziale Integration und Prävention im Bezirk Horgen und Umgebung**, in Horgen, Stiftung (SHAB Nr. 146 vom 31.07.2001, S. 5885). Urkundenänderung: 14.06.2001. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren.] Das Reglement wurde am 25.11.2000 geändert und ersetzt dasjenige vom 14.03.1992.  
Tagebuch Nr. 25614 vom 27.09.2001 (074348)

■ **Studer + Partner AG**, in Zürich, Erbringung von Ingenieurleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 21.06.2001, S. 4672). Domizil neu: Dennenstrasse 41, 8047 Zürich.  
Tagebuch Nr. 25615 vom 27.09.2001 (074349)

■ **Sulzer Infra Management Services AG**, in Winterthur, Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 16.07.2001, S. 5457). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Allmendinger, Bruno, von Horn, in Winterthur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kindle, Manfred, lichtensteiner Staatsangehöriger, in Winterthur, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Burger, Richard, von Winterthur, in Bottingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Botschler, Karl, von Retschwil, in Wil SG, Präsident und Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Generaldirektor]; Rutz, Gerhard, von Emmen, in Fehraltorf, Mitglied und Stellvertreter der Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Stellvertreter der Direktor].  
Tagebuch Nr. 25616 vom 27.09.2001 (074350)

■ **Synovis AG (Synovis SA) (Synovis Ltd) (Synovis Inc)**, bisher in Zug, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 17.10.2000, S. 7084). Gründungsstatuten: 04.11.1998. Statutenänderung: 24.09.2001. Firma neu: **Travis Consulting AG**. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Hardstrasse 301, 8005 Zürich. Zweck: Entwicklung und Umsetzung von Unternehmensstrategien sowie Erbringung von betriebswirtschaftlichen Dienstleistungen national und international; kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, überbauen, pachten, veräußern und verwalten. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 10'000 Namenaktien zu CHF 10.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Namenaktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die von ihnen zuletzt gemeldete Adresse. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Neukom, Walter, von Rafz, in Rafz, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ottiger Treuhand und Unternehmensberatung AG, in Zürich, Revisionsstelle [wie bisher]; Kohli, Hans-Jörg, von Gsteig, in Fallanden, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Bänz, Rolf Otto, von Oberegstringen und Oetwil an der Limmat, in Oetwil an der Limmat, mit Einzelprokura.  
Tagebuch Nr. 25617 vom 27.09.2001 (074351)

■ **Tarimco AG**, in Zollikon, Vermögensverwaltung für private und institutionelle Anleger, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 85 vom 03.05.2001, S. 3291). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Takacs, Sylvia, von Volketswil, in Küssnacht ZH, Mitglied und Vize-Direktorin, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Takacs, Ludwig, von Volketswil, in Küssnacht ZH, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].  
Tagebuch Nr. 25618 vom 27.09.2001 (074352)

■ **Tennishalle Halsrüti AG**, in Wangen-Brüttisellen, Projektierung, Erstellung, Finanzierung sowie den Betrieb von Tennisanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 28.06.2000, S. 4356). Statutenänderung: 25.09.2001. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 239'000.--.  
Tagebuch Nr. 25619 vom 27.09.2001 (074353)

■ **Travis AG**, in Zürich, Geschäfte des Unternehmensberatungswesens, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 06.05.1999, S. 2986). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Kohli, Hans-Jörg, von Gsteig, in Benglen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Neukom, Walter Josef, von Rafz, in Rafz, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Bänz, Rolf Otto, von Oberegstringen und Oetwil an der Limmat, in Oetwil an der Limmat, mit Einzelprokura [bisher: mit Kollektivprokura zu zweien].  
Tagebuch Nr. 25620 vom 27.09.2001 (074354)

■ **Trinity Treuhand AG**, in Kloten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 192 vom 03.10.2000, S. 6736). Firma neu: **Trinity Treuhand AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 24.09.2001 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Klöti, Heidi, von Kloten und Lufingen, in Kloten, Liquidatorin, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied und Direktorin].  
Tagebuch Nr. 25621 vom 27.09.2001 (074355)

■ **TV3 AG**, in Schlieren, Betrieb und Veranstaltung eines Fernsehprogrammes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 02.04.2001, S. 2422). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Lindskog, Björn Martin, schwedischer Staatsangehöriger, in Brüssel (B), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tellenbach, Markus, von Zollikon, in Herlberg, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 25622 vom 27.09.2001 (074356)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 182 vom 20.09.2001, S. 7338, publizierten TB-Eintrags Nr. 24426 vom 14.09.2001. **Verein Sozialtherapeutischer Wohngruppen**, in Stäfa, Förderung, Betreuung und Beschäftigung, eventuell Eingliederung psychisch behinderter Menschen, Verein (SHAB Nr. 182 vom 20.09.2001, S. 7338). Organisation neu: Mitgliederversammlung, Vorstand von mindestens 3 Mitgliedern, ständige Kommission und Kontrollstelle.  
Tagebuch Nr. 25623 vom 27.09.2001 (074357)

■ **Vereinigung der Importeure pharmazeutischer Spezialitäten (VIPS)**, in Zürich, Wahrung und Förderung der Interessen der in der Schweiz domizilierten Importeure und Alleinvertreter ausländischer Produzenten pharmazeutischer Spezialitäten, Verein (SHAB Nr. 156 vom 15.08.2001, S. 6265). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fioravanti, Paolo, von Balerna, in Comano, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Vezia].  
Tagebuch Nr. 25624 vom 27.09.2001 (074358)

■ **Villa Grisebach Auktionen AG**, in Zürich, Handel mit Kunstwerken aller Art und Vertretung von Auktionshäusern in der Schweiz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 25.07.2000, S. 5081). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Lion, Kurt, von Kreuzlingen, in Kreuzlingen, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fürer, Robert, von Waldkirch, in Frauenfeld, Präsident, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 25625 vom 27.09.2001 (074359)

■ **Vontobel Fonds Services AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 28.08.2001, S. 6625). Domizil neu: Dianastrasse 9, 8002 Zürich.  
Tagebuch Nr. 25626 vom 27.09.2001 (074360)

■ **W.A.G. International Finance AG**, in Zürich, Handel mit Obligationen und anderen der kollektiven Mittelaufnahme dienenden Anlageinstrumenten im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 12.05.2000, S. 3208). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Scherrer, Dr. Bruno, von Zürich und Kirchberg SG, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wiestner, Hugo, von Schönenwerd, in Kilchberg ZH, Präsident und Vorsitzender der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Delegierter und Vorsitzender der Geschäftsleitung].  
Tagebuch Nr. 25627 vom 27.09.2001 (074361)

■ **Younis Autotransport**, in Zürich, Autotransporte, Einzelfirma (SHAB Nr. 115 vom 15.06.2000, S. 4042). Firma neu: **YOUNIS EXPOTEC**. Zweck neu: Export und Transporte von Industriemaschinen sowie Autotransporte.  
Tagebuch Nr. 25628 vom 27.09.2001 (074362)

## Lösungen Radiations Cancellazioni

■ **'ALFANI' Tee-Galerie Waldvogel**, in Wädenswil, Verkauf von Teesorten aus aller Welt sowie Aromaszenen und Gewürzen, Einzelfirma (SHAB Nr. 113 vom 15.06.1999, S. 3996). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 25629 vom 27.09.2001 (074363)

■ **Bonifatius Bürodienstleistungen aller Art, Meier**, in Obfelden, Einzelfirma (SHAB Nr. 155 vom 12.08.1999, S. 5515). Die Aktiven und Passiven sind an die Bonifatius GmbH, in Obfelden, übergegangen. Die Firma ist erloschen.  
Tagebuch Nr. 25630 vom 27.09.2001 (074364)

■ **C. Merz Rufer, Steuerberatung + Revisionen**, in Geroldswil, Büro für Steuerberatung und Revisionen sowie allgemeinen Treuhandarbeiten und Verwaltung von Liegenschaften, Einzelfirma (SHAB Nr. 195 vom 07.10.1993, S. 5248). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 25631 vom 27.09.2001 (074365)

■ **EDV Blitz-Offerte Moser**, in Zürich, Handel mit Hard- & Software, Dienstleistungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 27 vom 08.02.2001, S. 964). Die Aktiven und Passiven sind an die EDV-Blitzofferte Kai Moser, in Zürich, übergegangen. Die Firma ist erloschen.  
Tagebuch Nr. 25632 vom 27.09.2001 (074366)

■ **Erna Rusan, in Wangen-Brüttisellen**, Bodachungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 150 vom 05.08.1993, S. 4107). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 25633 vom 27.09.2001 (074367)

■ **Hans Schulze**, in Schlieren, Handel mit Waren, insbesondere mit Zubehör und Ersatzteilen für die Maschinenindustrie und verwandte Gebiete, Einzelfirma (SHAB Nr. 196 vom 09.10.1996, S. 6138). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 25634 vom 27.09.2001 (074368)

■ **KPN Card Services AG in Liquidation**, in Wallisellen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 22.01.1999, S. 482). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
Tagebuch Nr. 25635 vom 27.09.2001 (074369)

■ **Offsetdruck Schraner + Co**, in Zürich, Herstellung von graphischen Druckerzeugnissen, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 18.03.1999, S. 1784). Die Gesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Hugo Schraner aufgelöst. Die Aktiven und Passiven des vom Gesellschafter Peter Schraner als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 619 OR i.V.m. Art. 579 OR fortgeführten Geschäftes sind an die Schraner Druck AG, in Zürich, übergegangen. Die Firma ist erloschen.  
Tagebuch Nr. 25636 vom 27.09.2001 (074370)

■ **Rest. Westhof, Hüseyin Mert**, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 132 vom 11.07.2001, S. 5305). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 25637 vom 27.09.2001 (074371)

■ **Robeco (Schweiz) AG, Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich, Ausführung von Aufträgen betreffend Erforschung, Analyse und Beratung auf dem Gebiet der institutionellen Vermögensverwaltung, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 153 vom 10.08.2001, S. 6149), mit Hauptsitz in: Vernier. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.  
Tagebuch Nr. 25638 vom 27.09.2001 (074372)

■ **Tram Café, Nesimi Alver**, in Zürich, Betrieb eines Tram-Cafés, Einzelfirma (SHAB Nr. 65 vom 03.04.2001, S. 2460). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 25639 vom 27.09.2001 (074373)

■ **U. Toedtli + Co**, in Oberrieden, Handel mit Sport- und Freizeitartikeln, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 25.10.1988, S. 4303). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.  
Tagebuch Nr. 25640 vom 27.09.2001 (074374)

■ **Venture 2022 AG in Liquidation**, in Zürich, Förderung von neuen, innovativen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 03.01.2001, S. 5). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 13.09.2001 als geschlossen erklärt worden. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 25641 vom 27.09.2001 (074375)



## Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Freitag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Montag 8 Uhr bzw. Mittwoch 8 Uhr beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et vendredi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale, 3001 Berne, le lundi et le mercredi jusqu'à 8 heures au plus tard.

I fallimenti e i concordati sono pubblicati il mercoledì e il venerdì. Gli avvisi devono pervenire al Foglio ufficiale svizzero di commercio, casella postale, 3001 Berna, al più tardi alle ore 8 di lunedì e mercoledì.

Konkurrenzeröffnung – Ouverture de faillite  
Dichiarazione di fallimento

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)  
(LP 231, 232; ORFI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)  
(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger des Schuldners und alle Personen, die Ansprüche auf die in seinem Besitz befindlichen Vermögensstücke haben, werden aufgefordert, ihre Forderungen oder Ansprüche samt Beweismitteln (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) innert der Eingabefrist dem betreffenden Konkursamt einzureichen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Schuldner der Zinsenlauf auf. Für pfandgesicherte Forderungen läuft der Zins bis zur Verwertung weiter, soweit der Pfandlösungs Betrag der Forderung und des bis zur Konkursöffnung aufgelaufenen Zinses übersteigt (Art. 209 SchKG).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht im Grundbuch eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte innert einem Monat beim betreffenden Konkursamt unter Einlegung allfälliger Beweismittel anzumelden. Ist der Schuldner Miteigentümer oder Stockwerkseigentümer eines Grundstückes, gilt diese Aufforderung auch für solche Dienstbarkeiten am Grundstück selbst. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind. Desgleichen haben die Schuldner des Konkurses sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Personen, welche Sachen des Schuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzen, haben diese innert der gleichen Frist dem betreffenden Konkursamt zur Verfügung zu stellen. Es wird auf die Straffolge bei Unterlassung hingewiesen und darauf, dass das Vorzugsrecht erlischt, wenn die Meldung ungerechtfertigt unterbleibt.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Schuldners sowie Gewährspflichtige beizugehen.  
Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungsort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Les créanciers du failli et toutes les personnes qui ont des droits à faire valoir sur les biens en sa possession sont invités à produire dans les délais impartis leurs créances ou leurs réclamations, accompagnées de moyens de preuve (reconnaisances de dettes, extraits de comptes, etc.) à l'Office des faillites concerné. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts. Les intérêts des créances garanties par gage continuent cependant à courir jusqu'à la réalisation dans la mesure où le produit du gage dépasse le montant de la créance et des intérêts échus au moment de l'ouverture de la faillite (art. 209, LP).

Les titulaires de créances garanties par un gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais et faire savoir également si le capital est échu ou a été dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.  
Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites au registre foncier sont invités à produire leurs droits à l'Office des faillites concerné dans un délai d'un mois, en y joignant les moyens de preuve. Si le débiteur est copropriétaire ou propriétaire par étage d'un immeuble, cette invitation est valable également pour les servitudes grevant l'immeuble lui-même. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer à ce titre dans le délai fixé pour les productions, sous peine de poursuite pénale en cas d'omission.

Les personnes qui détiennent des biens du failli en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenues de les mettre à la disposition de l'Office des faillites concerné dans le délai imparté, faute de quoi ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission injustifiée.

Les créanciers gagistes et les tierces personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'Office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.  
Les notifications destinées aux intéressés demeurant à l'étranger leur seront adressées à l'Office, tant qu'ils n'auront pas élu un autre domicile de notification en Suisse.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Dichiarato il fallimento, cessano di decorrere gli interessi di tutti i crediti nei confronti del fallito. Gli interessi dei crediti garantiti da pegno continuano a decorrere sino alla realizzazione, nella misura in cui il ricavo di questa sia superiore al debito, compresi gli interessi calcolati sino alla dichiarazione di fallimento (art. 209 LEF).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese nonché dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto il vecchio diritto cantonale e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare al rispettivo Ufficio dei fallimenti le loro pretese insieme con gli eventuali mezzi di prova. Se il fallito è comproprietario o proprietario di piano di un fondo, questa ingunzione vale anche per tali servitù relative al fondo stesso. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione nel registro fondiario. I debitori del fallito sono parimenti tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le conseguenze penali in caso di inosservanza.

Le persone che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono beni spettanti al fallito sono tenute a metterli a disposizione dell'Ufficio dei fallimenti entro lo stesso termine. Ci si riferisce all'avvertenza circa le conseguenze penali dell'omissione e al fatto che il diritto di prelazione si estingue se l'avviso non è giustificato.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio dei fallimenti entro lo stesso termine.

Anche i coddebitori, i fidejussori e altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle assemblee dei creditori.

Per gli interessati residenti all'estero l'Ufficio dei fallimenti vale quale luogo per la notificazione, fintanto che non ne venga designato un altro in Svizzera.

## Bern

(16486)

## Vorläufige Konkursanzeige

Über die **Urwyler AG**, Breitenweg 32, 3454 **Sumiswald** ist am 10. September 2001 der Konkurs eröffnet worden.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4912 Aarwangen, 28. September 2001

Konkursamt Emmental-Oberaargau  
Dienststelle Trachselwald

## Bern

1. **Schuldner:** Ausgeschlagene Verlassenschaft **Schmutz André**, geboren am 12. April 1947, wohnhaft gewesen Seidenweg 5, 3012 **Bern**
  2. **Datum der Konkurseröffnung:** 21. September 2001
  3. **Konkursverfahren:** summarisch
  4. **Eingabefrist:** 3. November 2001
- 3003 Bern, 3. Oktober 2001  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
(16450)

## Bern

1. **Schuldner:** **Zingg Markus**, Beruf: Maurer, geboren am: 29. März 1957, Wabersackerstrasse 53, 3097 **Liebfeld**
  2. **Datum der Konkurseröffnung:** 18. September 2001
  3. **Konkursverfahren:** summarisch
  4. **Eingabefrist:** 3. November 2001
- 3011 Bern, 3. Oktober 2001  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
(16449)

## Bern

(16543)

**Schuldner:** **Kuhn Christoph**, geboren 2. April 1952, von Orpund, Thoracker 8, 3294 **Büren a. A.**  
Konkursöffnung: 12. September 2001.  
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis: 3. November 2001.

2501 Biel, 1. Oktober 2001

Konkursamt Berner Jura-Seeland

## Basel-Stadt

(16531)

**Schuldner:** **Aktiengesellschaft für Ökologie und Gestaltung am Bau**, Gestaltungs- und Dekorationsmalerei, Farbgestaltung, Verlegen und Behandeln von Holzböden usw., Dornacherstrasse 101, 4053 **Basel**.  
Datum der Konkurseröffnung: 14. August 2001.  
Summarisches Konkursverfahren.  
Eingabefrist bis 2. November 2001.

4001 Basel, 3. Oktober 2001

Konkursamt Basel-Stadt

## Basel-Stadt

(16536)

## Konkursamtliche Nachlassliquidation

Der Nachlass der am 6. Mai 2001 verstorbenen **Balmer Margaretha**, geb. 9. Februar 1921, von Pratteln BL, wohnhaft gewesen Wilhelm Klein-Strasse 27, 4056 **Basel**, wird auf dem Konkurswege liquidiert.  
Datum der Konkurseröffnung: 21. September 2001.  
Summarisches Konkursverfahren.  
Eingabefrist bis 2. November 2001.

4001 Basel, 3. Oktober 2001

Konkursamt Basel-Stadt

## Basel-Stadt

(16530)

**Schuldner:** **Dogan-Bekias Cengiz**, geb. 1. August 1964, türkischer Staatsangehöriger, Isolaur, Thiersteinerallee 54, 4053 **Basel**.  
Datum der Konkurseröffnung: 7. September 2001, Insolvenzerklärung.  
Summarisches Konkursverfahren.  
Eingabefrist bis 2. November 2001.

4001 Basel, 3. Oktober 2001

Konkursamt Basel-Stadt

## Basel-Stadt

(16535)

## Konkursamtliche Nachlassliquidation

Der Nachlass des am 8. Februar 2001 verstorbenen **Salathé Fritz**, geb. 24. November 1936, von Basel, Vermessungshelfer, wohnhaft gewesen Allschwilerstrasse 46, 4055 **Basel**, wird auf dem Konkurswege liquidiert.

Datum der Konkurseröffnung: 31. August 2001.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist bis 2. November 2001.

4001 Basel, 3. Oktober 2001

Konkursamt Basel-Stadt

## Basel-Landschaft

(16544)

**Gemeinschuldner:** **Hisutrans GmbH**, Eptingerstrasse 34, 4132 **Muttenz**.  
Datum der Konkurseröffnung: 7. August 2001.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis: 5. November 2001 (Wert: 7. August 2001)

Für Beteiligte die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungsort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen (Art. 232 Ziff. 6 SchKG).

4144 Arlesheim, 28. September 2001

Konkursamt Arlesheim

## Basel-Landschaft

(16545)

**Gemeinschuldner:** **Magony Jlonka**, geboren 20. April 1967, Bereiterin, von Rohrbach BE, Hauptstrasse 17, 4142 **Münchenstein**.  
Datum der Konkurseröffnung: 18. September 2001.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis: 5. November 2001 (Wert: 18. September 2001)

Für Beteiligte die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungsort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen (Art. 232 Ziff. 6 SchKG).

4144 Arlesheim, 28. September 2001

Konkursamt Arlesheim

## Basel-Landschaft

(16546)

**Gemeinschuldner:** **Mayer AG**, Reinacherstrasse 1, 4142 **Münchenstein**.  
Datum der Konkurseröffnung: 28. August 2001.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist bis: 5. November 2001 (Wert: 28. August 2001)

Für Beteiligte die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungsort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen (Art. 232 Ziff. 6 SchKG).

4144 Arlesheim, 28. September 2001

Konkursamt Arlesheim

## Basel-Landschaft

(16527)

**Gemeinschuldner:** **TETO Immobilien AG**, Rütenbergerstrasse 28, 4460 **Gelterkinden**.  
Datum der Konkurseröffnung: 7. September 2001  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG  
Eingabefrist: bis 5. November 2001  
Liegenschaften:  
GB Gelterkinden, StWE Nr. S3677  
GB Bretzwil, Grundstück Nrn. 1713, 1722, 1723  
GB Büren, Grundstück Nr. 1207  
4450 Sissach, 3. Oktober 2001  
Konkursamt Sissach

## Appenzell A.Rh.

(16382)

**Gemeinschuldner:** **Fisch Schreinerei und Fensterbau AG**, Oberlinenberg 193, 9427 **Wolffhalden**.  
Konkursöffnung: 13. September 2001  
Verfahrensart: summarisch gemäss Art. 231 SchKG  
Eingabefrist: 3. November 2001 (Wert: 13. September 2001)  
Eigentümerin der Grundstücke: Grundbuch Wolffhalden  
Grundstück Nr. 277, Plan 5, Oberlinenberg, 3717 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, Weg, Wald, Gewässer, Wohnhaus und Fabrik-anbau Nr. 193  
Betreffend den beweglichen Aktiven erachtet sich das Konkursamt als ermächtigt, die zur Konkursmasse gehörenden Aktiven sofort zu versteigern oder freihändig zu verkaufen, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis am 3. November 2001 dagegen Einsprache erhebt. Die Gläubiger werden aufgefordert, innert derselben Frist schriftliche Angebote für den Erwerb der Aktiven einzureichen. Drittsprüche sind innert der gleichen Frist anzumelden.

9410 Heiden, 25. September 2001

Konkursamt Appenzell Ausserrhoden  
Zweigstelle Heiden

## Appenzell A. Rh.

(16383)

**Konkursamtliche Liquidation einer ausgeschlagenen Verlassenschaft** (Art. 573 ZGB und 193 SchKG)  
**Gemeinschuldner:** **Sulkowsky Edwin sel.**, geboren 27. Mai 1926, gestorben 24. Juni 2001, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft gewesen: Wilen 1077, 9428 **Walzenhausen**  
Konkursöffnung: 20. September 2001

Verfahrensart: summarisch

Eingabefrist: 3. November 2001 (Wert: 20. September 2001)

Betreffend den beweglichen Aktiven erachtet sich das Konkursamt als ermächtigt, die zur Konkursmasse gehörenden Aktiven sofort zu versteigern oder freihändig zu verkaufen, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis am 3. November 2001 dagegen Einsprache erhebt. Die Gläubiger werden aufgefordert, innert derselben Frist schriftliche Angebote für den Erwerb der Aktiven einzureichen. Drittsprüche sind innert der gleichen Frist anzumelden.

9410 Heiden, 25. September 2001

Konkursamt Appenzell Ausserrhoden  
Zweigstelle Heiden

## St. Gallen

(16528)

## Vorläufige Konkursanzeige

**Schuldner:** **Widmer Marin**, geboren 6. Oktober 1959, von Lengnau AG, Molseralp, 8898 **Flumserberg** Tannenbodenalp  
Inhaber der im Handelsregister des Kantons St. Gallen eingetragenen Einzelfirma Hotel Churfirstenblick, Martin Widmer, 8898 **Flumserberg**  
Eröffnung des Konkursverfahrens: 27. September 2001  
Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

9471 Buchs, 28. September 2001

Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle, 9471 Buchs

## St. Gallen

(16428)

**Schuldnerin:** **Wohnbaugenossenschaft Schlüssellacker**, Buchwaldstrasse 8, 9008 **St. Gallen**  
Eröffnung des Konkursverfahrens: 20. Juni 2001  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG (Verfügung vom 30. August 2001)  
Eingabefrist für Forderungen (Wert 20. Juni 2001) bis 3. November 2001  
9001 St. Gallen, 26. September 2001

Konkursamt des Kantons St. Gallen

Für das Konkursamt: C. Platter

## Aargau

(16487)

Das Gerichtspräsidium Zurchach eröffnete am 20. September 2001 den Konkurs über die **Oekohaus Baumanagement GmbH**, Erbringung baugewerblicher Arbeiten, namentlich sämtliche mit der Bauleitung verbundenen Arbeiten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung mit Sitz in 5322 **Koblentz**, Buckstrasse 13.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

5201 Brugg, 3. Oktober 2001

Konkursamt Zurchach

## Vaud

(16384)

Faillie: **Balmer Catherine**, née le 15 septembre 1945, originaire de Ferenbalm BE, employée de commerce, domiciliée Haut de Village, 1407 **Gossens**  
Date du prononcé: 11 septembre 2001  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 3 novembre 2001  
1400 Yverdon-les-Bains, 25 septembre 2001  
Office des faillites d'Yverdon-Orbe

## Vaud

(16385)

Faillie: **Curtet Aline**, née le 6 mai 1965, originaire de Juriens, boulangère-pâtissière, domiciliée Haut du Village, 1407 **Gossens**  
Date du prononcé: 11 septembre 2001  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 3 novembre 2001  
1400 Yverdon-les-Bains, 25 septembre 2001  
Office des faillites d'Yverdon-Orbe

## Neuchâtel

(16429)

Failli: **Ilacqua François**, né le 15 juin 1970, vendeur, originaire d'Italie, domicilié à 2072 **Saint-Blaise**, rue des Moulins 22.  
Date de l'ouverture de la faillite: 13 août 2001.  
Délai pour les productions: lundi 5 novembre 2001 inclusivement.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 12 septembre 2001  
2053 Cernier, 3 octobre 2001  
Office des faillites

**Genève** (16452)  
 Faillite: 2001 000461 P/ARL3  
 Succession insolvable **Bouffard Rosemonde Denise Yvette**, née Krbec, née le 30 avril 1920, décédée le 29 août 2000, origine: Genève, profession: qv. artiste-peintre, domiciliée route du Château-L'Evêque 11, 1254 Jussy  
 Description des immeubles:  
 immeuble sis 19 Château L'Evêque à Jussy, parcelle 98, plan 21 de la commune de Jussy à Genève, d'une surface totale de 8888 m<sup>2</sup>, comprenant:  
 195 m<sup>2</sup> Habitation  
 31 m<sup>2</sup> Dépendance  
 55 m<sup>2</sup> Dépendance  
 11 m<sup>2</sup> Serre  
 9 m<sup>2</sup> Dépendance  
 Date du jugement de la faillite: 8 mai 2001  
 Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 11 septembre 2001  
 Délai pour produire et pour l'indication des servitudes: 2 novembre 2001  
 1211 Genève 3, 3 octobre 2001 Office des faillites Arve-Lac

**Genève** (16446)  
 Faillite: 2001 000446 F/ARL3  
 Succession répudiée **Stadler Klotilde**, née Abgottpson, née le 22 octobre 1905, décédée le 13 février 2001, origine: Uri, profession: qv. sp., domiciliée chemin des Tulipiers 25, 1208 Genève  
 Date du jugement de la faillite: 7 mai 2001  
 Liquidation sommaire art. 321 L.P.: 11 septembre 2001  
 Délai pour les productions: 2 novembre 2001  
 1211 Genève 3, 3 octobre 2001 Office des faillites Arve-Lac

**Genève** (16480)  
 Faillite: 2001 000550 T / RDR1-o  
**Star Telecom (Switzerland) Sàrl**, rendre et commercialiser des services techniques et commerciaux dans le domaine des télécommunications et ce, principalement en Suisse, ayant son siège chemin du Château-Bloc 10 à 1219 Le Lignon GE  
 Date du jugement de la faillite: 11 juin 2001  
 Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 18 septembre 2001  
 Délai pour les productions: 2 novembre 2001  
 1211 Genève 24, 3 octobre 2001 Office des faillites Rive-Droite

## Einstellung des Konkursverfahrens

### Suspension de la liquidation

### Sospensione della procedura

(SchKG-LP-LEF 230, 230a)

#### Bern

- Schuldner:** Ausgeschlagene Verlassenschaft **Jenni Hans Rudolf**, von Bowil BE, geboren am 10. März 1946, wohnhaft gewesen im Kläyhof 8, 3052 Zollikofen
  - Datum der Konkurseröffnung:** 14. September 2001
  - Datum der Einstellung:** 24. September 2001
  - Frist für Kostenvorschuss:** 14. Oktober 2001
  - Kostenvorschuss:** CHF 2000.-
  - Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
- 3011 Bern, 3. Oktober 2001  
 Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
 (16399)

#### Bern

- Schuldnerin:** **Pitecworker GmbH**, Könizstrasse 161, 3097 Liebefeld
  - Datum der Konkurseröffnung:** 26. Juni 2001
  - Datum der Einstellung:** 24. September 2001
  - Frist für Kostenvorschuss:** 13. Oktober 2001
  - Kostenvorschuss:** CHF 5000.-
  - Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
- 3011 Bern, 3. Oktober 2001  
 Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
 (16451)

## SHAB-Abonnement

Ja, ich möchte das Schweizerische Handelsamtsblatt täglich erhalten und abonniere es für den folgenden Zeitraum:

- ☐ 12 Monate zum Preis von CHF 115.- (inkl. MWST.)  
☐ 6 Monate zum Preis von CHF 74.- (inkl. MWST.)  
☐ 3 Monate zum Preis von CHF 54.- (inkl. MWST.)

- ☐ 12 Monate (Ausland) zum Preis von CHF 195.-

Name/Vorname:

Firma:

Strasse:

Postfach:

PLZ Ort:

Telefon:

Einsenden an: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Postfach 8164, 3001 Bern  
 Fax 031 324 09 61

**Basel-Stadt** (16534)  
 Schuldner: **Morandi Johannes**, geb. 15. März 1979, von Berzona TI, Schüler, Buchgasse 1, 4126 Bettingen BS, Gesellschafter der Kollektivgesellschaft «Morandi & Co. Systems», in Basel.  
 Datum der Konkurseröffnung: 10. Mai 2001  
 Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven: 21. September 2001  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 13. Oktober 2001 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von CHF 4500.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 4001 Basel, 3. Oktober 2001 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (16533)  
 Schuldner: **Resiti Aleksandar**, geb. 10. März 1965, jugoslawischer Staatsangehöriger, Kaufmann, Spitalstrasse 41, 4056 Basel (früher: Birsigstrasse 30, 4054 Basel), Inhaber der Einzelfirma «Ressal Resiti», Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art, Bruderholzstrasse 39, 4053 Basel.  
 Datum der Konkurseröffnung: 10. September 2001  
 Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven: 21. September 2001  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 13. Oktober 2001 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von CHF 3500.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 4001 Basel, 3. Oktober 2001 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (16532)  
 Schuldnerin: **SPI-Servi pro Int. GmbH**, Erbringung von Finanzdienstleistungen, technischen Dienstleistungen und Beratungen aller Art, Enggasse 28, 4052 Basel.  
 Datum der Konkurseröffnung: 20. August 2001  
 Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven: 21. September 2001  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 13. Oktober 2001 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von CHF 4500.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 Die Pfandgläubiger können bis zum 23. Oktober 2001 die Verwertung ihres Pfandes verlangen (Art. 230a Abs. 2 SchKG). Gleichzeitig mit dem Begehren um Verwertung des Pfandes ist die Forderung Wert per Konkursöffnung einzureichen und zu belegen.  
 4001 Basel, 3. Oktober 2001 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Landschaft** (16548)  
 Über **Ostaficzuk-Duchková Jiri**, geboren 21. Juni 1946, freiberuflicher Videoschaffender, von Aesch BL, Hauptstrasse 41, 4153 Reinach, Inhaber der im HR BL eingetragenen EF: Videoproduktion J. Ostaficzuk, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Arlesheim am 28. August 2001 gemäss Art. 171 SchKG der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 25. September 2001 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 15. Oktober 2001 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von CHF 5000.- Vorschuss leistet (Mehrforderung vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 4144 Arlesheim, 3. Oktober 2001 Konkursamt Arlesheim

**Basel-Landschaft** (16547)  
 Über die **TH Beteiligungs AG**, Buchenstrasse 57 B, 4142 Münchenstein, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Arlesheim am 30. August 2001 gemäss Art. 192 SchKG der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 27. September 2001 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 15. Oktober 2001 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von CHF 5000.- Vorschuss leistet (Mehrforderung vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 4144 Arlesheim, 3. Oktober 2001 Konkursamt Arlesheim

**St. Gallen** (16488)  
 Schuldnerin: **HRS Kobau AG**, Hintere Kobelstrasse 44, 9442 Berneck  
 Eröffnung des Konkursverfahrens: 8. August 2001  
 Einstellungsverfügung vom: 28. September 2001  
 Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 15. Oktober 2001 die Durchführung des Verfahrens anbegehrt und hierfür einen Kostenvorschuss von CHF 7000.- leistet. Das Nachforderungsrecht bleibt ausdrücklich vorbehalten.  
 9471 Buchs, 27. September 2001 Konkursamt des Kantons St. Gallen Zweigstelle 1, Buchs

**Vaud** (16395)  
 La faillite ouverte le 4 septembre 2001 contre **Jag Sàrl**, route de Denges 28, 1027 Lonay, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 13 octobre 2001 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de CHF 4000.-, cette faillite sera clôturée.  
 1110 Morges, 3 octobre 2001 Office des faillites de Morges

**Vaud** (16400)  
 Par décision du 20 septembre 2001, le président du Tribunal d'arrondissement de la Broye et du Nord vaudois a ordonné la suspension de la liquidation faute d'actif de la faillite de la succession répudiée de **Murciano Biagio**, né le 26 août 1942, de nationalité italienne, quand vivait domicilié Ancienne-Poste 22, à 1337 Vallorbe, décédé le 18 avril 2001.  
 Faillite prononcée le 24 août 2001.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 13 octobre 2001 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de CHF 3500.-, cette faillite sera clôturée.  
 1401 Yverdon-les-Bains, 26 septembre 2001 Office des faillites d'Yverdon-Orbe

**Neuchâtel** (16430)  
 Succession répudiée de feu **Chollet Gilbert Emile**, né le 1er avril 1928, originaire de Cully VD et Savigny VD, quand vivait domicilié à 2017 Boudry, rue Philippe-Suchard 34, décédé à Neuchâtel le 20 juillet 2001.

Ensuite de constatation de défaut d'actif suffisant, cette liquidation a été suspendue par ordonnance rendue le 10 septembre 2001.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au lundi 15 octobre 2001 la continuation de la liquidation, par voie sommaire, en faisant une avance de frais de CHF 5000.- provisoire, cette succession sera clôturée.

2053 Cernier 3 octobre 2001

Office des faillites

**Neuchâtel** (16431)  
 Faillite: **Le Rancho Sàrl**, société à responsabilité limitée avec siège social à 2400 Le Locle, rue du Verger 4. Exploitation et gestion d'établissements publics et diverses activités dans le domaine de la restauration.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 21 juin 2001.  
 Suite de constatation de défaut d'actif, la liquidation a été suspendue par ordonnance du président du Tribunal civil du district du Locle, rendue le 14 septembre 2001.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au lundi 15 octobre 2001, la continuation de la liquidation par voie sommaire en faisant une avance de frais de CHF 5000.- provisoire, cette faillite sera clôturée.  
 2053 Cernier, 3 octobre 2001 Office des faillites

**Neuchâtel** (16489)  
 Succession répudiée de feu **Page Nelly Nadine**, née le 17 juillet 1927, originaire de St. Ursen, quand vivait domiciliée à 2000 Neuchâtel, Denis-de-Rougemont 24, décédée à Neuchâtel le 22 juillet 2001.  
 Suite de constatation de défaut d'actif, cette liquidation a été suspendue par ordonnance rendue le 24 septembre 2001.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 15 octobre 2001 la continuation de la liquidation, par voie sommaire, en faisant une avance de frais de CHF 5000.- provisoire, cette succession sera clôturée.  
 2053 Cernier, 3 octobre 2001 Office des faillites

**Neuchâtel** (16432)  
 Succession répudiée de feu **Pétremand René**, né le 19 décembre 1930, originaire du Locle, des Ponts-de-Martel et de Brot-Plamboz, quand vivait domicilié à 2300 La Chaux-de-Fonds, rue Jacob-Brandt 109, décédée à La Chaux-de-Fonds le 28 juin 2001.  
 Suite de constatation de défaut d'actif suffisant, cette liquidation a été suspendue par ordonnance rendue le 10 septembre 2001.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au lundi 15 octobre 2001 la continuation de la liquidation, par voie sommaire, en faisant une avance de frais de CHF 5000.- provisoire, cette succession sera clôturée.  
 2053 Cernier, 3 octobre 2001 Office des faillites

**Genève** (16481)  
 Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.  
 Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.  
 Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
 Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
 Faillites:  
 2001 000340 W / RDR2-s  
 Succession répudiée **Fernandez César**, né le 13 février 1970, décédé le 12 juillet 2000, origine: Genève, profession: qv. gérant de café-restaurant, domicilié avenue des Libellules 2, 1219 Châtelaine  
 Date du jugement de la faillite: 2 avril 2001.  
 Date de la suspension de la liquidation: 11 septembre 2001.  
 Délai pour l'avance des frais: 15 octobre 2001.  
 Montant de l'avance des frais: CHF 2500.-  
 2001 000420 J / RDR2-s  
 Succession répudiée **Fresi Antonello**, né le 26 avril 1966, décédé le 3 février 2001, origine: Italie, profession: qv. peintre en carrosserie, domicilié route de Suisse 95, 1290 Versoix  
 Date du jugement de la faillite: 7 mai 2001  
 Date de la suspension de la liquidation: 11 septembre 2001  
 Délai pour l'avance des frais: 15 octobre 2001  
 Montant de l'avance des frais: CHF 1600.-  
 1211 Genève 24, 3 octobre 2001 Office des faillites Rive-Droite

## Kollokationsplan

### Etat de collocation - Graduatoria

(SchKG-LP-LEF 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen 20 Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les 20 jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di 20 giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

#### Bern

- Schuldner:** Ausgeschlagene Verlassenschaft: **Ramseier Rudolf Ernst**, von Trub BE, geboren am 26. Oktober 1945, wohnhaft gewesen Alpenstrasse 36, 3072 Ostermündigen
- Anfechtungsfrist Kollokationsplan:** 4. Oktober 2001 bis 24. Oktober 2001
- Anfechtungsfrist Inventar:** 4. Oktober 2001 bis 14. Oktober 2001  
 3011 Bern, 3. Oktober 2001  
 Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
 (16401)

**Basel-Stadt** (16538)  
**Kollokationsplan und Inventarauflage**  
 Im konkursamtlichen Nachlassliquidationsverfahren über  
 1. **Ankli Claudia**, wohnhaft gewesen Rheinsprung 16, 4051 Basel;  
 2. **Wecker-Gübeli Ida**, wohnhaft gewesen Mülhuserstrasse 35, 4056 Basel,



liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht innert 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an hängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

4001 Basel, 3. Oktober 2001

Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (16537)

**Kollokationsplan und Inventaraufgabe**  
Im Konkurs über

1. **Forster-Schaub Andreas**, Kaufmann, Gilgenbergerstrasse 11, 4053 **Basel**;
2. **Varela-Pombo Ramon**, Bauhandwerker, Claragraben 151, 4057 **Basel**;

liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzgegenstände den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht innert 20 Tagen, Beschwerden gegen Inventar und Kompetenzausscheidung bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an hängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung als anerkannt betrachtet werden.

4001 Basel, 3. Oktober 2001

Konkursamt Basel-Stadt

**Ticino** (16396)

Si rende noto che presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prendere conoscenza, è depositata a contare dall'8 ottobre 2001 la graduatoria dell'eredità giacente **Clemente Giovanni Battista**, di Martino, 1956, già in **Locarno**.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno esser inoltrate all'Autorità giudiziaria competente entro venti giorni dal deposito. In caso contrario essa si considererà come riconosciuta.

6600 Locarno, 25 settembre 2001

Ufficio fallimenti di Locarno

**Neuchâtel** (16490)

Succession répudiée de feu **Goetz Henri Ulysse**, né le 31 octobre 1920, originaire de Embrach, quand vivait domicilié à 2400 **Le Locle**, Etangs 4, décédé à La Chaux-de-Fonds, le 28 janvier 2001.

L'état de collocation des créanciers comprenant l'état des charges de l'immeuble est déposé à l'Office soussigné où il peut être consulté. Les éventuelles actions en contestation doivent être introduites dans les 20 jours dès le 3 octobre 2001, sinon ledit état sera considéré comme accepté.

2053 Cernier, 3 octobre 2001

Office des faillites

**Genève** (16447)

Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'office:

1. L'état de collocation.
2. L'état de revendication.
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité. Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation.
2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
Faillite: 2000 000971 S/ARL3  
Succession insolvable **Brandt Eugénie Louise**, née Florence, née le 15 novembre 1905, décédée le 1er mars 2000, origine: Berne, profession: qv. retraitée, domiciliée chemin Etienne-Chennaz 14, 1226 **Thônex**.

(Réf. no 1)

2000 000014 G/ARL3

Succession répudiée **Flugister Irén**, née le 8 avril 1918, décédée le 25 novembre 1999, origine: Genève, profession: qv. sp., domiciliée rue de Cherbuliez 1, 1207 **Genève**

(Réf. no 1)

2000 000356 K/ARL3

Succession insolvable **Glaime Sylvie Madeleine**, née le 29 mars 1943, décédée le 14 janvier 2000, origine: Berne, profession: qv. indépendante, domiciliée avenue William-Favre 12, 1207 **Genève**

(Réf. no 1)

2000 000237 P/ARL3

Succession répudiée **Iseli Marthe Eugénie**, née le 11 février 1916, décédée le 28 janvier 2000, origine: Zurich, profession: qv. sp., domiciliée avenue Théodore-Weber 9, 1208 **Genève**

(Réf. no 1)

2001 000165 L/ARL3

Succession répudiée **Jenzer Julia Georgette**, née le 26 janvier 1915, décédée le 21 août 2000, origine: Genève, profession: qv. sp., domiciliée quai Ernest-Ansermet 38, 1205 **Genève**

(Réf. no 1)

2000 000365 A/ARL3

Succession répudiée **Vuille-dit-Bille Georges-Alain**, né le 28 octobre 1948, décédé le 4 juillet 1999, origine: Neuchâtel, profession: qv. cinéaste, domicilié rue du Vieux-Billard 14, 1205 **Genève**

(Réf. no 1)

1211 Genève 3, 3 octobre 2001

Office des faillites Arve-Lac

**Genève** (16482)

**Modifications d'états de collocation et des revendications**

Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'office:

1. L'état de collocation.
2. L'état des revendications.
- Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:

1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).
2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s).

Sinon, les modifications de l'état de collocation seront considérées comme acceptées.  
Faillite: 2000 000768 M / RDR2-m  
Madame **Bonaccorsi Rolande Lucienne** née Berenger, née le 12 août 1934, origine: Genève, profession: retraitée, domiciliée: Boulevard James-Fazy 8, 1201 **Genève**. (Réf. no 1-2)

1211 Genève 24, 3 octobre 2001

Office des faillites Rive-Droite

**Genève** (16483)

**Modifications d'états de collocation et des revendications**

Sont déposés, dès ce jour, et peuvent être consultés à l'office:

1. L'état de collocation.
2. L'état de revendication.
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité. Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours à dater de cette publication pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation.
2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
Faillite: 2001 000385 X / RDR2-d

**Haro Technologie SA**, acquisition, cession et gestion de tous brevets et licences; achat et vente de produits techniques et industriels; exploitation de bureaux techniques et de laboratoires pour la recherche et le développement; fabrication de robots, de machines, de dispositifs électriques et mécaniques, ayant son siège route de Peney 131 à 1214 **Vernier GE**. (Réf. no 1-2)

1211 Genève 24, 3 octobre 2001

Office des faillites Rive-Droite

**Jura** (16433)

Défunte: **Schenk-Borer Marie-Louise**, née le 17 février 1919, originaire d'Eggwil, en son vivant domiciliée à **Delémont**. Dans la liquidation susmentionnée sont déposés à l'Office des faillites, dès le 3 octobre 2001:

1. L'inventaire
2. L'état de collocation
- Un délai de 10 jours dès la présente publication est imparté aux créanciers pour:

1. Porter plainte contre les opérations d'inventaire (voir notamment art. 32 al.2 OAOFF).
- Un délai de 20 jours dès la présente publication est imparté aux créanciers pour:

2. Intenter action contre l'état de collocation.
- Tous les documents indiqués ci-dessus peuvent être consultés à l'Office des faillites soussigné.

2800 Delémont, 3 octobre 2001

Office des faillites du district de Delémont

**Jura** (16549)

Faillite: **Maillet Roger**, né le 24 mars 1948, Brûleurs à mazout, chauffage central, originaire de Courtedoux, 2900 **Porrentruy**. Sont déposés dès le 3 octobre 2001

1. L'état de collocation
2. L'inventaire
3. L'état des revendications et des droits litigieux.

Un délai de vingt jours, dès la présente publication, est imparté aux créanciers pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation (art. 250 LP).
2. Porter plainte contre les opérations d'inventaire (voir notamment art. 32 al. 2 OAOFF).
3. Demander, sous peine de péremption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'article 260 LP concernant:

- les revendications de propriété reconnues fondées par l'administration de la faillite;
- les droits litigieux pour lesquels l'administration de la faillite renonce à intenter action.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'Office soussigné. Les actions en contestation doivent être introduites dans les vingt jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

2900 Porrentruy, 3 octobre 2001

Office des faillites Porrentruy

## Schluss des Konkursverfahrens

### Clôture de la faillite - Chiusura del fallimento

(SchKG-LP-LEF 268)

**Bern** (16550)

Schuldner: **Fankhauser Peter**, geboren 18. September 1954, von Trub, Fluhmattweg 39, 3122 **Kehrsatz**. Datum des Schlusses: 27. September 2001.

3123 Belp, 28. September 2001

Konkursamt Bern-Mittelland

Dienststelle Seftigen

**Bern**

1. **Schuldner:** Ausgeschlagene Verlassenschaft **Weber Walter**, von Guggisberg BE, geboren am 18. Oktober 1922, wohnhaft gewesen Haselholzweg 24, 3098 **Köniz**
2. **Datum des Schlusses:** 25. September 2001

3011 Bern, 3. Oktober 2001

Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern

(16452)

**Bern**

1. **Schuldner:** **Zaugg Patrick**, von Eggwil BE, geboren am 30. Dezember 1969, wohnhaft: Hildgardstrasse 2, 3097 **Liebefeld**.
2. **Datum des Schlusses:** 25. September 2001.

**Bemerkungen:** Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma **Zaugg Sport, Trendsport und Mode**.

3011 Bern, 3. Oktober 2001

Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern

(16542)

**Bern** (16491)

Schuldner: **Friederich Markus**, Friederich Bedachungen, geboren 10. Oktober 1969, von Grossaffoltern, Moosgasse 12, 3251 **Wengi b. Büren**

Datum des Schlusses: 25. September 2001

2501 Biel, 27. September 2001

Konkursamt Berner Jura-Seeland

**Bern** (16492)

Schuldner: **Seelanddruck Aeschbacher AG**, Industriestrasse 13, 2543 **Lengnau**  
Datum des Schlusses: 25. September 2001

2501 Biel, 27. September 2001

Konkursamt Berner Jura-Seeland

**Basel-Stadt** (16539)

Folgende Konkursamtliche Nachlassliquidationen sind durch Verfügung des Zivilgerichts vom 25. September 2001 als geschlossen erklärt worden:

1. **Keser-Reinhardt Ercan**, Gundeldingerstrasse 181, 4053 **Basel**;
2. **Lienert-Müller Claudia**, Wiesenplatz 5, 4057 **Basel**;
3. **Kurt Küng Werbeagentur AG**, Engelgasse 83a, 4052 **Basel**.

4001 Basel, 3. Oktober 2001

Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (16540)

Folgende Konkursamtliche Nachlassliquidationen sind durch Verfügung des Zivilgerichts vom 25. September 2001 als geschlossen erklärt worden:

1. **Kohler Charlotte**, wohnhaft gewesen Burgfelderstrasse 188, 4055 **Basel**;
2. **Roth Willy**, wohnhaft gewesen Gasstrasse 3, 4056 **Basel**.

4001 Basel, 3. Oktober 2001

Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Landschaft** (16551)

Das Konkursverfahren über den Nachlass **Werhahn-Sommer Dieter**, geboren 4. Juni 1953, gestorben 29. Dezember 2000, von Basel, wohnhaft gewesen Schönenbachstrasse 14, 4153 **Reinach**, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Arlesheim vom 25. September 2001 als geschlossen erklärt worden.

4144 Arlesheim, 3. Oktober 2001

Konkursamt Arlesheim

**Basel-Landschaft** (16402)

Das Konkursverfahren über **Klein Pascal**, geboren 12. Mai 1968, von Burgäschli SO, Chauffeur, Baslerstrasse 28, 4103 **Bottmingen** ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim vom 25. September 2001 geschlossen erklärt worden.

4102 Binningen, 3. Oktober 2001

Konkursamt Binningen

**Ticino** (16552)

La liquidazione del fallimento **Bulotti Adriano**, 1967, via San Gottardo 55, 6596 **Gordola**, titolare della ditta individuale Auto Estetica di Bulotti Adriano, Via Cecchino 19, 6596 **Gordola** è stata dichiarata chiusa con decreto 27 settembre 2001 della Pretura di Locarno-Campagna.

6600 Locarno, 28 settembre 2001

Ufficio fallimenti di Locarno

**Vaud** (16403)

Par décision du 2 avril 2001, le président du Tribunal d'arrondissement de l'Est vaudois a prononcé la clôture de la faillite de la succession insolvable de **Rossel Serge**, né le 10 février 1938, originaire de Tramelan BE, quand vivait domicilié: Les Granges, 1837, **Château-d'Oex**, décédé le 11 mars 2001.

1537 Château-d'Oex, 24 septembre 2001

Office des faillites du Pays-d'Enhaut

**Neuchâtel** (16434)

Faillite: **Bischof Bernard**, né le 22 février 1969, originaire de Neuhausen a.R./SH, machiniste, domicilié à **Fleurier NE**, rue du Pré 10. La liquidation de la faillite précitée a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal civil du district du Val-de-Travers, rendue le 24 septembre 2001.

2053 Cernier, 3 octobre 2001

Office des faillites

**Neuchâtel** (16435)

Succession répudiée de feu **Schweingruber Christine Françoise Laura**, née Tendon, divorcée, née le 2 novembre 1944, originaire de Wahlern BE, quand vivait domiciliée à La Chaux-de-Fonds, rue Jacob-Brandt 12, décédée à **La Chaux-de-Fonds**, le 5 janvier 2001. La liquidation par voie de faillite de la succession répudiée précitée, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal civil du district de la Chaux-de-Fonds, du 25 septembre 2001.

2053 Cernier, 3 octobre 2001

Office des faillites

**Genève** (16448)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de Première Instance rendu le: 11 septembre 2001.

Faillite: 1996 000029 S/ARL1  
**Cuirimpex SA**, commerce de meubles en cuir ainsi qu'articles s'y rapportant, ayant son siège boulevard du Pont-d'Arve 28 à 1205 **Genève**

1998 000101 A/ARL2

**Ferrari Transplant de Talents SA**, en liquidation, réduire le risque pour les sociétés-clients en matières de recherche et d'intégration de cadres dirigeants, ayant son siège route de Florissant 64 à 1206 **Genève**

1996 000340 D/ARL1

**Roguz SA**, exploitation de cafés, hôtels, restaurants, cabarets ou autres établissements publics, ainsi qu'importation et exportation de produits alimentaires, ayant son siège parc du Martin-Pêcheur 6 à 1226 **Thônex GE**

1994 000301 J/ARL1

**Société Immobilière Bellevue-Les-Chênes**, posséder pour le compte de ses actionnaires, les sept parcelles et leur dépendance de la Commune de Bellevue, résultant du tableau de mutation no 39 de 1990, ayant son siège rue du Vieux-College 10 à **Genève**

1211 Genève 3, 3 octobre 2001

Office des faillites Arve-Lac

**Genève** (16484)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de Première Instance rendu le 11 septembre 2001.

Faillite: 1996 000856 T / RDR2-c

**Cyberlink SA**, conception et commercialisation de logiciels informatiques destinés au milieu médical, développement de stratégies institutionnelles, psycho-industrielles et d'ingénierie sociale, organisation de séminaires, rédaction d'articles, livres, logiciels et organisation de la publication et la distribution, ayant son siège avenue Louis-Casati à 1216 **Cointrin GE**.

1211 Genève 24, 3 octobre 2001

Office des faillites Rive-Droite

**Des manuscrits clairs permettent d'éviter les erreurs**

- Séparer dans la mesure du possible la lettre d'accompagnement du manuscrit.
- Etablir le manuscrit selon le modèle de la Feuille officielle suisse du commerce.
- Inscrire au bas du manuscrit le NPA, le lieu, la date et le nom de l'office signataire (si nécessaire).

Merci pour votre coopération

**Widerruf des Konkurses – Révocation de la faillite  
Rivocazione del fallimento**

(SchKG-LP-LEF 195, 196, 332)

**Basel-Landschaft (16553)**

Das Konkursverfahren über die **MGC-Plasma Holding AG**, Hofackerstrasse 24, 4132 Muttenz, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Arlesheim vom 27. September 2001 widerrufen und die Gemeinschafts- und in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt worden.

4144 Arlesheim, 3. Oktober 2001 Konkursamt Arlesheim

**Konkurssteigerung  
Vente aux enchères publiques après faillite  
Vendita all'incanto in seguito a fallimento**

(SchKG-LP-LEF 257-259)

**Bern (16444)****Konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung**

Im Konkursverfahren über die Verlassenschaft des **Renfer Beat**, wohnhaft gewesen Bürenstrasse 35, 2543 Lengnau, gelangen am Dienstag, den 11. Dezember 2001 um 10 Uhr, beim Betreibungs- und Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Büren, Konferenzzimmer 1. Stock, 3294 Büren a/A, folgende Liegenschaften zur öffentlichen Versteigerung:

Lengnau-Grundbuchblatt Nr. 3017  
Gebäude Nr. 35, Gebäude Nr. 35A, 41 460 m<sup>2</sup>, Bürenstrasse 35, Lengnau

Amtlicher Wert: CHF noch nicht bewertet

Konkursamtliche Schätzung: CHF 494 175.–

Lengnau-Grundbuchblatt Nr. 3020

Acker, Wiese, Pflanzland, Baumgarten, 18 220 m<sup>2</sup>, Chlyni Ey

Amtlicher Wert: CHF noch nicht bewertet

Konkursamtliche Schätzung: CHF 94 545.–

Lengnau-Grundbuchblatt Nr. 3024

Acker, Wiese, Pflanzland, Baumgarten, 18 670 m<sup>2</sup>, Chlyni Ey

Amtlicher Wert: CHF noch nicht bewertet

Konkursamtliche Schätzung: CHF 94 650.–

Lengnau-Grundbuchblatt Nr. 3128

Acker, Wiese, Pflanzland, Baumgarten, 15 940 m<sup>2</sup>, Rolli

Amtlicher Wert: CHF noch nicht bewertet

Konkursamtliche Schätzung: CHF 177 735.–

Lengnau-Grundbuchblatt Nr. 3190

Acker, Wiese, Pflanzland, Baumgarten, 3150 m<sup>2</sup>, Rolli

Amtlicher Wert: CHF noch nicht bewertet

Konkursamtliche Schätzung: CHF 35 130.–

Lengnau-Grundbuchblatt Nr. 2986

Acker, Wiese, Pflanzland, Baumgarten, 19 720 m<sup>2</sup>, Günschen

Amtlicher Wert: CHF noch nicht bewertet

Konkursamtliche Schätzung: CHF 99 690.–

Die Liegenschaften werden einzeln oder in einem Gesamtaufruf zuge-

schlagen.

Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne

Rücksicht auf die Höhe der konkursamtlichen Schätzung. Vor dem Zu-

schlag bei Einzelausschlag sind folgende Anzahlungen zu leisten:

Lengnau-GB Nr. 3017: CHF 110 000.–; Lengnau-GB Nr. 3020: CHF

20 000.–; Lengnau-GB Nr. 3024: CHF 20 000.–; Lengnau-GB Nr. 3128:

CHF 35 000.–; Lengnau-GB Nr. 3190: CHF 8000.–; Lengnau-GB

Nr. 2986: CHF 22 000.–.

Vor dem Zuschlag beim Gesamtaufruf ist eine Anzahlung von total

CHF 200 000.– zu leisten.

Sämtliche Anzahlungen haben in bar oder mit ausgestellten Checks von

einer Schweizer Bank zu erfolgen. Persönliche Checks werden nicht an-

genommen!

Die Steigerungsbedingungen liegen zusammen mit dem Lastenver-

zeichnis beim unterzeichnenden Konkursamt sowie beim Betreibungs-

und Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Büren vom 2. No-

vember 2001 bis 12. November 2001 öffentlich zur Einsichtnahme auf.

Interessenten wollen einen Termin zur Besichtigung der Liegenschaften

vorgängig mit dem Betreibungs- und Konkursamt Berner Jura-Seeland,

Biel, vereinbaren (Telefon 032 344 59 25).

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von

Grundstücken durch Personen im Ausland in der revidierten Fassung

vom 30. April 1997 sowie die dazugehörige revidierte Verordnung

vom 10. September 1997 aufmerksam gemacht.

2501 Biel, 27. September 2001 Konkursamt Berner Jura-Seeland

**St. Gallen (16436)****Konkursamtliche Grundstücksteigerung**

Schuldnerin: **HM Architektur GmbH**, 9434 Au

Steigerungstag: Mittwoch, 14. November 2001, 15 Uhr

Steigerungsort: Restaurant Sonne, 9453 Eichberg

Auflage der Steigerungsbedingungen: vom 8. Oktober 2001 bis 18. Ok-

ttober 2001

Steigerungsobjekte:

Grundstück Nr. 2422, Sonnenstrasse 4a, 9443 Widnau

Wohnhaus, Garage und Abstellraum

305 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hausplatz und Garten

Konkursamtliche Schätzung: CHF 370 000.–

Anzahlung vor Zuschlag: CHF 40 000.–

Grundstück Nr. 131, Hans-Saxer-Strasse 24, 9453 Eichberg

309 m<sup>2</sup> Wiese

Konkursamtliche Schätzung: CHF 43 000.–

Anzahlung vor Zuschlag: CHF 6 000.–

Grundstück Nr. 147, Hans-Saxer-Strasse, 9453 Eichberg

Autoutoterstand Nr. 915

39 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche

Konkursamtliche Schätzung: CHF 28 000.–

Anzahlung vor Zuschlag: CHF 5 000.–

Bemerkungen:

a. Der Ersteigerer hat unmittelbar vor Zuschlag auf Anrechnung an

den Zuschlagspreis die vorstehend aufgeführte Anzahlung in bar

oder mittels Bankcheck zu bezahlen.

b. Die Grundstücke können gegen telefonische Vereinbarung mit dem

**Ticino (16554)****Avviso d'incanto**

Fallito: **Faustinielli Bortolo**, 6514 Sementina

Immobile da realizzare in territorio del Comune di Roveredo GR:

Particella catastale n. 518, piano 3, 1775 m<sup>2</sup>, casa con più appartamenti

n. 196D dell'ICAI, con terreno sopradificato ed annesso terreno con

14 posteggi, in località denominata «Stazion».

Stima ufficiale, valore di reddito: CHF 2 324 000.–

Stima ufficiale, valore commerciale: CHF 3 637 000.–

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari: Si fa riferimento all'elenco

oneri depositato come parte integrante della graduatoria il 24 novem-

bre 2000 dall'Amministrazione del fallimento speciale signora Fernanda

Loss, Bellinzona.

Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 16 novembre 2001.

Data e luogo d'incanto: 29 novembre 2001 dalle ore 10 in avanti, presso

il Palazzo di Giustizia, sala processi, di Roveredo GR.

6535 Roveredo, 28 settembre 2001

Ufficio dei fallimenti del Distretto Moesa

**Vaud (16397)****Appartements en PPE**

Le mardi 4 décembre 2001 dès 14 h., salle du conseil communal, Hôtel

de Ville, Yverdon-les-Bains, l'Office des faillites d'Yverdon-Orbe

procèdera à la vente aux enchères des immeubles propriété de la masse

en faillite **SI Entremonts-Ouest SA, Yverdon-les-Bains**.

Commune d'Yverdon-les-Bains

Résidence «Les Coquelicots», rue de l'Hôpital 39

1. Feuillet RF 4400, PPE de 190/1000 de parcelle de base 3695 avec

droit exclusif sur:

Un appartement d'environ 130 m<sup>2</sup> avec terrasse et couvert d'environ

43 m<sup>2</sup>, constituant le lot n° 11 du plan.

Estimation fiscale (RG 1994): CHF 340 000.–

Estimation de l'office selon rapport d'expert: CHF 368 000.–

2. Feuillet RF 4401, PPE de 194/1000 de parcelle de base 3695 avec

droit exclusif sur:

Un appartement d'environ 130 m<sup>2</sup> avec terrasse et couvert d'environ

99 m<sup>2</sup>, constituant le lot n° 12 du plan.

Estimation fiscale (RG 1994): CHF 350 000.–

Estimation de l'office selon rapport d'expert: CHF 320 000.–

3. Feuillet RF 4402, PPE de 144/1000 de parcelle de base 3695 avec

droit exclusif sur:

Un appartement en duplex d'environ 99 m<sup>2</sup>, constituant le lot n° 21

du plan.

Estimation fiscale (RG 1994): CHF 260 000.–

Estimation de l'office selon rapport d'expert: CHF 220 000.–

4. Feuillet RF 4403, PPE de 157/1000 de parcelle de base 3695 avec

droit exclusif sur:

Un appartement en duplex d'environ 113 m<sup>2</sup> avec terrasse aux com-

plexes d'environ 8 m<sup>2</sup>, constituant le lot n° 22 du plan.

Estimation fiscale (RG 1994): CHF 280 000.–

Estimation de l'office selon rapport d'expert: CHF 260 000.–

5. Feuillet RF 4404, PPE de 190/1000 de parcelle de base 3695 avec

droit exclusif sur:

Un appartement en duplex d'environ 98 m<sup>2</sup> avec terrasse aux com-

plexes d'environ 7 m<sup>2</sup>, 1<sup>er</sup> étage: terrasse et couvert d'environ 76 m<sup>2</sup>,

constituant le lot n° 24 du plan.

Estimation fiscale (RG 1994): CHF 280 000.–

Estimation de l'office selon rapport d'expert: CHF 280 000.–

Les conditions de vente, les états des charges et descriptifs, le plan de si-

tuation, seront déposés au bureau de l'Office dès le 16 octobre 2001 où

ils pourront être consultés.

Les visites seront fixées ultérieurement.

1400 Yverdon-les-Bains, 3 octobre 2001

Office des faillites d'Yverdon-Orbe

**Jura (16555)****Vente d'une habitation**

Vendredi 30 novembre 2001, à 14 h., au Restaurant du Faucon à Por-

rentruy, l'immeuble ci-après décrit, dépendant de la faillite de **Maillet**

**Roger**, 1948, route de Belfort 63, 2900 Porrentruy, sera vendu aux en-

chères publiques, au plus offrant, à savoir:

| Feuil. | Ban de Porrentruy                | Contenance         | Valeur off. CHF | Estimation de l'expert CHF |
|--------|----------------------------------|--------------------|-----------------|----------------------------|
| 1204   | Route de Belfort, aïsaie         | 590 m <sup>2</sup> | 346 900.–       | 410 000.–                  |
|        | habitation, garage n° 63         |                    |                 |                            |
|        | Assurance incendie (indice 120): |                    | 425 000.–       |                            |

Conception

Construit en 1870, le bâtiment n° 63 a été fondamentalement rénové en

1993. Il comprend notamment:

– au rez-de-chaussée: un hall d'entrée de 14 m<sup>2</sup> et un hall de distribu-

tion de 7 m<sup>2</sup>, deux caves de 22 m<sup>2</sup>, y compris deux citernes de 1500 li-

tres chacune, un local de chauffage avec WC et lavabo, une chambre

de 12 m<sup>2</sup> et un bureau de 10 m<sup>2</sup>.

– au 1<sup>er</sup> étage: une cuisine, un salon de 40 m<sup>2</sup>, une chambre de 14 m<sup>2</sup> et

une chambre de 9 m<sup>2</sup>, une salle de bain avec baignoire, lavabo et WC.

– une mezzanine de 22 m<sup>2</sup> et un grenier de 12 m<sup>2</sup>.

Visite du bâtiment: vendredi 9 novembre 2001 à 14 h.

Capacité d'acquiescer et conditions: Les enchérisseurs devront se munir

d'un acte d'état civil ou pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre

du commerce. Ils sont rendus attentifs à la loi fédérale sur l'acquisition

d'immeubles par des personnes à l'étranger du 16 décembre 1983.

Les conditions de vente, l'état des charges, le rapport d'expertise peu-

vent être consultés à l'Office soussigné, où ils seront déposés du 22 oc-

tobre au 2 novembre 2001.

Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de

l'adjudication.

2900 Porrentruy, 3 octobre 2001

Office des faillites de Porrentruy

**Verschiedenes – Divers – Diversi**

(SchKG-LP-LEF)

**Ticino (16493)****Proroga differimento di fallimento**

Il Pretore della Giurisdizione di Mendrisio-Nord, avv. Laura Beroggi

comunica che, con decreto 27 settembre 2001 ha prorogato fino al 31 di-

cembre 2001 il differimento del fallimento della ditta **Dris SA, Mendri-**

**sio**.

6850 Mendrisio, 27 settembre 2001

Pretura di Mendrisio-Nord

Il Pretore avv. L. Beroggi

**Ticino (16494)**

Il Pretore della Giurisdizione di Mendrisio-Nord, avv. Laura Beroggi,

comunica che, con decreto 27 settembre 2001 ha prorogato fino al 31 di-

cembre 2001 il differimento del fallimento della ditta **Valleggio SA,**

**Mendrisio**.

6850 Mendrisio, 27 settembre 2001

Pretura di Mendrisio-Nord

Il Pretore avv. L. Beroggi

**Valais (16556)****Vente mobilière après faillite**

L'office des faillites de Sion vendra aux enchères publiques, le jeudi

11 octobre 2001 à 14 h. au dépôt de l'office, route de Riddes 27 à Sion les

biens suivants:

– 1 voiture Subaru Impreza break 1.8 4WD, km 107 117, année con-

struction 1994.

– 1 voiture Subaru 1800 4WD GL (épave pour pièces)

– 1 voiture Mercedes 230E (épave pour pièces)

– 1 motocycle Piaggio Vespa Cosa 125, année construction 1991

– 1 pistolet de marque VZOR 70 calibre 7.65, (Tchécoslovaquie)

Conditions de vente: Paiement comptant, enlèvement immédiat

Pour le pistolet, l'Office des poursuites ne délivrera l'arme que sur pré-

sentation d'un permis de port d'arme.

1950 Sion, 28 septembre 2001

Office des faillites de Sion

**Genève (16557)**



**Aargau** (16496)  
Die Gerichtspräsidentin (Nachlassrichterin) des Bezirksgerichts Baden hat mit Verfügung vom 19. September 2001, Herrn **Sägesser Thomas**, geboren am 15. Januar 1974, von Bannwil BE, Feldstrasse 11, 5507 **Mellingen**, im Sinne von Art. 294 ff. SchKG eine sechsmonatige Nachlassstundung bewilligt und die Risag GmbH zur gerichtlichen Sachwalterin bestellt.  
Die Gläubiger, die nicht selbst das Nachlassstundungsgesuch gestellt haben, können innert 10 Tagen seit der Publikation Beschwerde (8335 ff. ZPO) gegen die Ernennung des Sachwalters erheben.  
Die Beschwerde ist schriftlich im Doppel beim Gerichtspräsidenten einzureichen. Sie muss ausser der Bezeichnung des angefochtenen Entscheides eine kurze Begründung der Ablehnung des Sachwalters enthalten, gemäss Art. 294 Abs. 4 SchKG.  
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen sowie Guthaben (Valuta 19. September 2001), mit gesonderter Zinsrechnung, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte, unter Beilage der Beweismittel (Auszüge, Fakturen, Schuldscheine usw.) während der Eingabefrist einzureichen.  
Im Unterlassungsfalle sind sie, gem. Art. 300 SchKG, bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.  
Die bereits in der einvernehmlichen privaten Schuldenbereinigung eingereichten Forderungen und Zustimmungserklärungen werden ins Nachlassstundungsverfahren übernommen, sofern diese nicht während der Eingabefrist widerrufen und neu eingereicht werden.  
Datum der Bewilligung: 19. September 2001  
Dauer der Stundung: 6 Monate, d. h. bis und mit 19. März 2002  
Eingabefrist: vom 3. Oktober 2001 bis und mit 23. Oktober 2001  
Sachwalterin: Risag GmbH, Verwaltung und Treuhand, Kornweg 7, 5603 Staufen.  
5603 Staufen, 25. September 2001 Die Sachwalterin:  
Risag GmbH, Verwaltung und Treuhand

**Valais** (16438)  
**Provisorische Nachlassstundung und Schuldeneruf**  
Schuldner: **Walter Andreas**, Hotel-Restaurant Désirée, 3925 **Grächen**  
Datum der provisorischen Stundungsbewilligung durch das Instruktionsgericht Visp: 4. September 2001  
Dauer der provisorischen Nachlassstundung: sechs Monate, d. h. bis 4. März 2002  
Provisorische Sachwalterin: Treuhand und Revisions AG, Bahnhofstrasse 8, 3904 Naters  
Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen Wert 4. September 2001 (Stundungsbewilligung) unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel bei der provisorischen Sachwalterin binnen zwanzig Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung im Handelsamtsblatt schriftlich anzulegen. Im Unterlassungsfalle sind die Gläubiger bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.  
Während der Zeit der Nachlassstundung kann gegen den Schuldner eine Betreibung weder angehoben noch fortgesetzt werden; der Lauf jeder Verjährungs- oder Verwirklichungsfrist, die durch die Betreibung unterbrochen werden kann, ist gehemmt.  
Die provisorische Sachwalterin übernimmt keine Garantie für die Erfüllung von Verpflichtungen, die von den Schuldnern während der Zeit der Nachlassstundung eingegangen werden.  
3904 Naters, 26. September 2001  
Die gerichtlich bestellte provisorische Sachwalterin:  
Treuhand und Revisions AG  
Peter Schmidt, Handlungsbevollmächtigter

### **Verlängerung der Nachlass-Stundung** **Prorogation du sursis concordataire** **Proroga della moratoria**

(SchKG 295, Abs. 4 – LP 295, al. 4 – LEF 295, cpv. 4)

**Zürich** (16529)  
**Verlängerung Nachlassstundung, Gläubigerversammlung und Aktenaufgabe**  
Schuldnerin: **Ernst Jäggi AG**, Büelhofstrasse 3, 8405 **Winterthur**  
Sachwalterin: Dietrich Treuhand AG, Neugutstrasse 66, 8600 **Dübendorf**  
Datum der Stundungsverlängerung: 10. September 2001 durch den Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirkes Winterthur, Vizepräsident i. ur. A. Middendorp  
Dauer der Verlängerung der Nachlassstundung: 6 Monate, das heisst bis 17. April 2002  
Gläubigerversammlung: Freitag, 1. März 2002, 14 Uhr, Räumlichkeiten der Ernst Jäggi AG, Büelhofstrasse 3, 8405 Winterthur  
Aktenaufgabe: 20 Tage vor der Gläubigerversammlung, d. h. ab 4. Februar 2002 bis 23. Februar 2002 im Büro des Sachwalters gegen vorherige telefonische Anmeldung (Tel. 01 821 82 82)  
8600 Dübendorf, 3. Oktober 2001

Die gerichtlich bestellte Sachwalterin:  
Dietrich Treuhand AG  
Neugutstrasse 66, 8600 Dübendorf

**Zürich** (16408)  
Der Nachlassrichter des Bezirksgerichts Zürich hat mit Verfügung vom 4. September 2001 der **Areal Studios AG**, Hardstrasse 219, 8005 **Zürich**, gemäss Art. 295 Abs. 4 nSchKG die Nachlassstundung um weitere vier Monate, das heisst bis und mit 2. Januar 2001, verlängert.  
5603 Staufen, 25. September 2001 Die Sachwalterin Risag GmbH  
Verwaltung und Treuhand

**Vaud** (16558)  
Le président du Tribunal de l'arrondissement de La Côte statuera en son audience du lundi 29 octobre 2001, à 11 h., à Nyon, au Tribunal d'arrondissement, route de St-Cergue 38, sur la demande de prolongation de 5 mois (art. 295 al. 4 LP) du sursis concordataire présenté à ses créanciers par **Castel Club de Vacances SA**, place St-Louis 7, 1110 **Morges**, représentée par son commissaire au sursis M. Walter Siegrist, p. a. GS Fiduciaire SA, avenue des Baumettes 3, à 1020 Renens.  
Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir tous renseignements utiles sur la situation de la débitrice.  
1260 Nyon, 3 octobre 2001 Le président: Sorel De Haller

**Vaud** (16559)  
Le président du Tribunal de l'arrondissement de La Côte statuera en son audience du lundi 29 octobre 2001, à 11 h., à Nyon, au Tribunal d'arrondissement, route de St-Cergue 38, sur la demande de prolongation de 5 mois (art. 295 al. 4 LP) du sursis concordataire présenté à ses créanciers par **Castel Club de Vacances SA**, place St-Louis 7, 1110 **Morges**, représentée par son commissaire au sursis M. Walter Siegrist, p. a. GS Fiduciaire SA, avenue des Baumettes 3, à 1020 Renens.  
Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir tous renseignements utiles sur la situation de la débitrice.  
1260 Nyon, 3 octobre 2001 Le président: Sorel De Haller

**Wallis** (16560)  
Der Nachlassrichter des Bezirksgerichtes Vsp hat mit Entscheid vom 20. September 2001 von **Julen Stefan**, Haus Maryland, 3920 **Zermatt** die am 20. Juni 2001 bewilligte Nachlassstundung, einem Gesuch des Sachwalters entsprechend, im Sinne von Artikel 295 Abs. 4 SchKG um weitere 2 Monate bis am 20. November 2001 verlängert.  
3900 Brig, 1. Oktober 2001 Der Sachwalter: Stefan Planche  
Imhasly • Planche Treuhand AG, Brig

### **Bestätigung des Nachlassvertrages** **Homologation du concordat** **Omologazione del concordato**

(SchKG-LP-LEF 306, 308, 332)

**Valais** (16561)  
Le Juge des districts de Martigny et Saint-Maurice rend notoire que, par décision du 25 septembre 2001, il a homologué le concordat ordinaire proposé à ses créanciers par le **Hockey-Club Martigny**, et chargé de Me Pierre-Antoine Buchard, avocat et notaire à **Martigny**, de prendre les mesures de surveillance, de gestion et de liquidation nécessaires pour assurer l'exécution du concordat.  
1920 Martigny, 28 septembre 2001 Le Juge de District: Jean-Pierre Gross

## **Schuldbetreibungen** **Poursuites pour dettes** **Esecuzioni**

### **Liegenschaftsverwertung** **im Pfandungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, Art. 29, 73a)

### **Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage**

(LP 138, 142; ORFI du 23. 4. 1920, modifiée le 4. 12. 1975, Art. 29, 73a)

### **Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno**

(LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch das Grundbuch festgelegt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.  
Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par le registre foncier.  
Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.  
Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunciare pignorati ed i titoli di oneri fondiari entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano dal registro fondiario le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavato.  
Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno

opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.  
Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

**Bern** (16439)

**Betreibungsrechtliche Grundstücksteigerung**  
**Aegerter Raymond**, Brünnenstrasse 67 C, 3018 **Bern**.  
Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen den Genannten wird am Mittwoch, 21. November 2001, ab 14.30 Uhr im Hotel «Kreuz», Zeughausgasse 41, Bern, öffentlich versteigert:  
Ittigen-Grundbuchblatt Nr. 7145-8  
Stockwerkeigentum  
95/1000 Miteigentum an der Liegenschaft 7145 (im Baurecht) mit Sonderrecht an der Wohnung im 3. Stock und Nebenraum.  
Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 170 000.–  
Eingabefrist: Dienstag, 23. Oktober 2001 (Wert Steigerungstag). Die Forderungen sind detailliert, zerlegt in Kapital, Semester- und Verzugszinsen und Kosten, anzumelden, unter Beilage der Originalforderungstitel. Dienstbarkeitsberechtigte müssen keine Eingabe machen.  
Die Steigerungsbedingungen, das Lastenverzeichnis sowie weitere Unterlagen liegen vom Dienstag, 30. Oktober bis Freitag, 9. November 2001, beim Betreibungsamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern, Büro 307, 3. Stock, Speichergasse 12, 3011 Bern, öffentlich zur Einsichtnahme auf.  
Die Verwertung erfolgt auf Begehren der vertraglichen Grundpfandgläubigerin im 1. Rang.  
Besichtigung am Mittwoch, 7. November 2001 nach vorheriger Absprache mit dem Betreibungsamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern (Telefon 031 634 36 70).  
3011 Bern, 2. Oktober 2001 Betreibungsamt Bern-Mittelland  
Dienststelle Bern

**Bern** (16440)

**Betreibungsrechtliche Grundstücksteigerung**  
**Liem Liong Seng**, Dr. med., Eichmattweg 10, 3038 **Kirchlindach**.  
Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen den Genannten wird am Mittwoch, 21. November 2001, ab 14.30 Uhr im Hotel «Kreuz», Zeughausgasse 41, Bern, öffentlich versteigert:  
Bern-Grundbuchblatt Nr. 913-13, Kreis V  
Stockwerkeigentum  
51,6/1000 Miteigentum an Blatt Nr. 913 mit Sonderrecht am Zwischengeschoss rechts, West (Judo, UG/01) und Nebenräumen  
Rabbentalstrasse 83, Bern  
Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 680 000.–  
Eingabefrist: Dienstag, 23. Oktober 2001 (Wert Steigerungstag). Die Forderungen sind detailliert, zerlegt in Kapital, Semester- und Verzugszinsen und Kosten, anzumelden, unter Beilage der Originalforderungstitel. Dienstbarkeitsberechtigte müssen keine Eingabe machen.  
Die Steigerungsbedingungen, das Lastenverzeichnis sowie weitere Unterlagen liegen vom Dienstag, 30. Oktober bis Freitag, 9. November 2001, beim Betreibungsamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern, Büro 307, 3. Stock, Speichergasse 12, 3011 Bern, öffentlich zur Einsichtnahme auf.  
Die Verwertung erfolgt auf Begehren der vertraglichen Grundpfandgläubigerin im 1. bis 8. Rang.  
Besichtigung am Mittwoch, 7. November 2001, nach vorheriger Absprache mit dem Betreibungsamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern (Telefon 031 634 36 70).  
3011 Bern, 2. Oktober 2001 Betreibungsamt Bern-Mittelland  
Dienststelle Bern

**Bern** (16441)

**Widerruf der Grundstücksteigerung**  
Die im Grundpfandverwertungsverfahren gegen **Salzmann Bruno**, Weierbühlweg 5, 3098 **Köniz**, auf Mittwoch, 24. Oktober 2001 im Hotel «Kreuz» in Bern angesetzte öffentliche Grundstücksteigerung, Liegenschaft Köniz-Grundbuchblatt Nr. 3151, findet infolge Rückzug des Verwertungsbegehrens nicht statt.  
3011 Bern, 3. Oktober 2001 Betreibungsamt Bern-Mittelland  
Dienststelle Bern

**Fribourg** (16020)

**Rectification**  
A été publié par erreur l'art. 45 au lieu de l'art 455 (FOSC no 186)  
**Unique enchère**  
Débiteur: **Bruelhart Guy**, 1932, fils d'Alphonse, route de la Chassotte 1, 1762 **Givisiez** et **Bruelhart Paul-André Gérard**, 1946, fils d'Alphonse, route de la Chassotte 1, 1762 **Givisiez**, société simple.  
Date et lieu de l'enchère: Vendredi, le 23 novembre 2001 à 15 h. au restaurant de la Gare, route de Fribourg 11, 1784 Courtepin.  
Délai pour les productions: 18 octobre 2001.  
Dépôt des conditions de mises, de l'état des charges et des servitudes: du 5 au 14 novembre 2001.  
Immeubles et accessoires: Commune de Barberêche  
registre foncier Nom local, nature, contenance  
article no  
454 Pensier, no 147, séminaire St-Antoine  
Pensier, no 305, garage (partie principale) et place de 1100 m<sup>2</sup>  
455 Pensier, no 241, Poulailler, garage (partiel) et place de 1429 m<sup>2</sup>  
263 Pensier, no 165, salles d'étude et place de 298 m<sup>2</sup>  
Pensier, no 240, salle de jeux de 19 m<sup>2</sup>  
Parc de 2149 m<sup>2</sup>  
Jardin de 537 m<sup>2</sup>  
Description de l'expert  
Il s'agit d'un immeuble individuel bien ensoleillé avec 19 chambres, en face de la Gare de Pensier. Le toit et les balcons doivent être rénovés.  
Estimation de l'Office des poursuites: CHF 700 000.–  
La vente est requise par un créancier gagiste du 1er au 5e rang.  
3280 Morat, 19 septembre 2001 Office des poursuites du district du Lac

**Des manuscrits clairs permettent d'éviter les erreurs**

**Solothurn** (16404)  
**Betreibungsrechtliche Liegenschaftsteigerung**  
Schuldnerin und Eigentümerin: **Schibit Heidi**, Schweissbergweg 31, 4102 **Binningen**  
Grundstück: GB Hochwald Nr. 3618, 12 a 63 m<sup>2</sup>, auf Bürenhollen, Sondernutzungszone Gartenanlage  
Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 20 000.–  
Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung eines Grundpfandgläubigers.  
Steigerungstag: Donnerstag, den 20. Dezember 2001, 16 Uhr.  
Steigerungsort: Verhandlungszimmer der Amtschreiberei Dorneck, Amthaus, 4143 Dornach  
Eingabefrist: 25. Oktober 2001 (Die Forderungen sind Wert Steigerungstag aufzurechnen)  
Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses auf dem Betreibungsamt Dorneck vom 19. November 2001 an.  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und die dazugehörige Verordnung aufmerksam gemacht.  
4143 Dornach, 26. September 2001 Betreibungsamt Dorneck

**Aargau** (16390)  
**Grundpfandverwertung**  
Schuldner und Grundpfand Eigentümer: **Wehrli Hans Rudolf**, Aarestrasse 35, 5000 **Aarau**.  
Steigerungstag: Donnerstag, 13. Dezember 2001, 14.30 Uhr  
Steigerungsort: Rathausaal, Städt. Rathaus, Rathausgasse 1, 5000 Aarau  
Eingabefrist: 3. Oktober–23. Oktober 2001  
Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: 9. November–19. November 2001 Betreibungsamt Aarau  
Besichtigung: Nach telefonischer Voranmeldung beim Betreibungsamt Aarau, Telefon 062 836 0576  
Grundstück: GB Aarau Nr. 1226, Kat. Plan 6, Parzelle 11, 4 a Hausplatz und Garten, Scheibenschachen/Bündtenweg, Wohnhaus Nr. 1340 freistehendes 3 1/2-Zimmer-Einfamilienhaus umgebaut 1949 und 1992  
Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 460 000.–  
Anmerkungen, Vormerkungen, Dienstbarkeiten und Grundlasten gemäss Grundbuchauszug.  
Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Gläubigers mit gesetzlichem Grundpfandrecht.  
Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, eine Anzahlung von CHF 50 000.– in bar oder per Bankcheck (kein Privatcheck) einer schweizerischen Bank an die Order des Betreibungsamtes Aarau zu leisten. Davon dienen CHF 5000.– zur Sicherung der Kosten für die Eigentumsübertragung. CHF 45 000.– werden vollumfänglich an den Zuschlagspreis angerechnet.  
Personen, die als Stellvertreter in fremden Namen, als Mitglied einer Rechtsgemeinschaft oder als Organ einer juristischen Person bieten, haben sich unmittelbar vor dem Zuschlag über ihre Vertretereigenschaft auszuweisen. Juristische Personen haben zudem einen Handelsregisterauszug vorzulegen.  
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.  
Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen hingewiesen.  
5000 Aarau, 25. September 2001 Betreibungsamt Aarau

**Aargau** (16405)  
Schuldner und Pfand Eigentümer: **Merz Christoph**, geboren 1955, Schwabistalstrasse 47, 4037 **Muhen** und **Merz Susanne**, geboren 1956, Gönhdweg 2, 5000 **Aarau**  
Geamteigentümer, einfache Gesellschaft  
Steigerungstag: Mittwoch, 5. Dezember 2001. Zeit: 10 Uhr  
Steigerungsort: Gemeindehaus Oberentfelden, 4. Stock, Konferenzsaal.  
Eingabefrist: bis Dienstag, 23. Oktober 2001  
Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses vom Montag 12. November 2001 bis und mit Mittwoch 21. November 2001, jeweils werktags 10.30 Uhr bis 11.30 Uhr auf dem Betreibungsamt Muhen, Gemeindehaus Oberentfelden, 4. Stock, Zimmer 403.  
Grundpfand:  
Grundbuch Muhen Nr. 2010, Kat.-Plan 3, Parz. 2270, 7 a Hausplatz und Garten, Schwabisthal, Wohnhaus und Garage Nr. 1202.  
Anmerkungen und Vormerkungen keine. Dienstbarkeiten und Grundlasten laut Grundbuchauszug.  
Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 600 000.–  
Besichtigung: nach telefonischer Vereinbarung mit dem Betreibungsamt Oberentfelden 062 737 51 90.  
Die Verwertung erfolgt auf Begehren des Grundpfandgläubigers im 1. und 2. Rang. Der Erwerber hat unmittelbar vor dem Zuschlag CHF 10 000.– zur Sicherung der Kosten für die Eigentumsübertragung und CHF 60 000.– als Anzahlung auf Abrechnung an die Steigerungsamt in bar oder mit Bankcheck einer schweizerischen Bank an die Order des Betreibungsamtes Muhen zu leisten. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.  
Wir machen die Interessenten auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983/April 1997 und die Bewilligungsverordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam.  
5036 Oberentfelden, 3. Oktober 2001 Betreibungsamt Muhen

**Aargau** (16406)  
**Grundpfandverwertung**  
Schuldner und Pfand Eigentümer: **Schüren Peter**, Unterdorfstrasse 18, 4334 **Sisseln**  
Steigerungstag: Donnerstag, 15. November 2001, 16 Uhr  
Steigerungsort: Mehrzweckhalle Sisseln, Vereinszimmer, 4334 Sisseln  
Eingabefrist: 23. Oktober 2001  
Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: 29. Oktober 2001 bis 7. November 2001 beim Betreibungsamt Sisseln, 4334 Sisseln, Montag bis Donnerstag 9.30 bis 11.30 und 14.30 bis 16.30 Uhr, Freitag 9.30 bis 11.30 Uhr  
Grundpfand: GB Sisseln Parz. 334, Plan 44; 4,15 a Gebäudeplatz, Umgelände, Hinter-Dorf, Unterdorfstrasse, Mehrfamilienhaus und Keller Nr. 56 und Garage Nr. 121; Parz. 381, Plan 44, 0,27 a Umgelände, Hinter-Dorf; Unterdorfstrasse 18, 4334 Sisseln  
Betreibungsamtliche Schätzung: GB Sisseln Parz. 334 und 381 CHF 930 000.–  
Anmerkungen, Vormerkungen, Dienstbarkeiten und Grundlasten dieser Grundstücke laut Grundbucheintrag.  
Besichtigung: nach Vereinbarung mit dem Betreibungsamt Telefon 062 866 11 57  
Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin im 1. Rang.  
Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, eine Anzahlung von CHF 65 000.– mit einem Bankcheck einer schweizerischen Bank an die Order des Betreibungsamtes, 4334 Sisseln, zu leisten. Davon dienen CHF 5000.– zur Sicherung der Kosten für die Eigentumsübertragung; CHF 60 000.– werden vollumfänglich an den Zuschlagspreis angerechnet.  
Es wird auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 und die Bewilligungsverordnung vom 1. Oktober 1984 sowie auf die seit 1. Oktober 1997 gültigen Änderungen aufmerksam gemacht.  
Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.  
4334 Sisseln, 3. Oktober 2001 Betreibungsamt Sisseln

**Ticino** (16497)  
**Avviso incanto unico**  
Esecuzione n. 691240  
Inc. immob. 15/2000  
Debitrice: **NAGUAL ANSTALT, Vaduz**, rapp. da Baffelli Gianantonio detto Gianni, 6950 Tesserete  
Terza proprietaria del pegno: Baffelli Myriam, Tesserete  
Fondo de realizzare sito in territorio del Comune di Tesserete, sez. Campastro  
Intestato a: Baffelli Myriam  
Ubicazione Descrizione Mappale n. Misura m<sup>2</sup> Stima uff. CHF  
Deca A fabbricato 1036 110 380 000.–  
B tettoia 17 Valore in A  
c accesso 79 11 850.–  
d prato 890 134 700.–  
1104 526 550.–  
Valore di stima peritale: CHF 770 450.–  
Termini per le insinuazioni di Oneri fondiari (Servitù, diritti reali e crediti ipotecari) entro il giorno: 22 ottobre 2001  
Data e luogo dell'incanto: 17 dicembre 2001 alle ore 15 presso l'Ufficio esecuzione di Lugano, sala incanti.  
Le condizioni d'asta sono visibili a partire dal giorno 3 dicembre 2001 e per 10 giorni consecutivi.  
6900 Lugano, 2 ottobre 2001 Ufficio esecuzione di Lugano

**Vaud** (16442)  
**Vente immobilière – état des charges**  
A vous, **Erb Antonius Josefus**, fils de Max et **Erb Theresia Gertrud Marguerite**, fille de Albert Elsener, tous deux anciennement Résidence Monolight, 1854 Leysin, actuellement **sans domicile connu**.  
Vous êtes informé que l'état des charges (gage immobilier) concernant la vente n° 42 de vos immeubles parcelles RF no 3314 et 3334 sis à Leysin est déposé pendant dix jours auprès de notre office dès le 25 septembre 2001.  
Il vous seront adressés si vous nous faites connaître votre adresse.  
1860 Aigle, 3 octobre 2001 Office des poursuites d'Aigle

**Vaud** (16443)  
**Vente immobilière**  
Terrain constructible avec ferme et annexes  
Le vendredi 30 novembre 2001, à 14 h., au bureau de l'office, salle no 1.34, bâtiment ad BAC, place St-Louis 4, à Morges, il sera procédé à la vente aux enchères publiques de l'immeuble propriété de **Rochat Auguste**, Le Vieux-Bourg 1, **Danges** (tiers-proprétaire), dans le cadre d'une poursuite en réalisation de gage dirigée contre **Constantin Charly**, Saugy 12, 1132 **Lully**, à savoir:  
Commune de Denges  
«Le Vieux-Bourg 1»  
Parcelle RF no 63, fo 8, consistant en:  
– Remise A.I. no ECA 22 19.00 m<sup>2</sup>  
– Habitation & rural A.I. no ECA 25 287.00 m<sup>2</sup>  
– Rural A.I. no 197 42.00 m<sup>2</sup>  
– Places-jardins 2520.00 m<sup>2</sup>  
– Surface totale 2868.00 m<sup>2</sup>  
Estimation fiscale (RG 1997) CHF 813 000.–  
Estimation ECA (Ind. 108) CHF 1 007 046.–  
Estimation de l'office et de l'expert CHF 795 000.–  
Vente requise par créancier gagiste en 1er & 2e rangs pour les capitaux.  
Délai pour les productions et autres droits: 18 octobre 2001.  
Les conditions de vente comprennent l'état des charges seront déposées au bureau de l'office des poursuites dès le 5 novembre 2001 durant dix jours, délai pendant lequel elles pourront être attaquées par voie de plainte (art. 17 LP). Dès l'expiration de ce délai et, jusqu'au jour des enchères, elles seront à disposition de tout intéressé.  
Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du Commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 18 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante. A cet effet, ils devront se conformer au chiffre 1 des conditions de vente.  
Des publications ultérieures indiqueront la date de la visite.  
1110 Morges, 3 octobre 2001 Office des poursuites de Morges

**Genève** (16391)  
**Vente immobilière – unique enchère** 1001399  
Le 5 décembre 2001 à 10 h. 30, aura lieu à Genève, à la Salle des ventes de l'Office des poursuites et des faillites Arve-Lac, rue de l'Hôtel-de-Ville 11, 1204 Genève, au troisième étage, la vente aux enchères publi-

ques de l'immeuble inscrit au Registre Foncier au nom de la Société Immobilière Résidences Rue de l'Avenir, en liquidation; c/o Bernard Bütschi et Cie SA, avenue de Frontenex 6, 1207 Genève (débiteurs: Monsieur **Arbaletrier Jean-Luc**, c/o M. et Mme E. Arbaletrier, rue de Montchoisy 17, 1207 Genève, et Madame **Lamponi Josiane**, route de la Colomnière 62, 1926 **Branson**, Valais; pris conjointement et solidairement).  
Désignation de l'immeuble  
L'immeuble est situé avenue de la Grenade 22-24-26, en la commune de Genève, section Eaux-Vives.  
Il consiste en la parcelle no 2692, fo 8, lots de propriété par étages (PPE), d'une surface de 748 m<sup>2</sup>, située en deuxième zone de construction, sur laquelle est érigé le bâtiment no B 740 (habitation, 772 m<sup>2</sup> dont 12 m<sup>2</sup> sur dp b, fo 8, et 12 m<sup>2</sup> sur dp c, fo 8); la vente porte sur les parts correspondant au Feuille de PPE 2692 no 36.  
La PPE est constituée d'un bâtiment traversant, de cinq étages, donnant côté rue de l'Avenir et côté avenue de la Grenade, avec les entrées regroupées sur cette rue; au rez se trouvent les halls d'entrée, ascenseurs, escaliers, buanderies et locaux poussetage et vélos; façades en éléments de béton préfabriqués, fenêtres à doubles vitrages, toiture à deux pans avec couverture et ferblanterie en métal. L'immeuble est régi par un règlement de copropriété inscrit au Registre Foncier.  
Description des Feuilles de PPE  
Feuille 2692 no 36 (lots 11.05 et 12.05; 34/1000)  
Duplex traversant composé d'un appartement en attique avec deux terrasses (11.05) et d'un appartement en galerie (12.05), surface environ 160 m<sup>2</sup>, situé au cinquième et dernier étage de l'immeuble. Appartement mansardé à l'étage mais hauteurs sous plafond inférieures à 2.40 m. Les deux balcons sont inclus dans la toiture de l'immeuble. Sols recouverts de moquette, sauf pour la cuisine et la salle de bains qui sont carrelées; murs peints en blanc, grands placards muraux dans l'entrée et les chambres.  
La distribution des pièces est la suivante: à l'étage inférieur hall d'entrée avec placards, cuisine, salon avec balcon, corridor, w, salle de bains, chambre avec balcon; à l'étage supérieur chambre, salle de bains avec w, dégagement éclairé par dôme zénithal, autre chambre avec vélux.  
Pour tout renseignement ou visite, prière de s'adresser à la régie T & D L'Immobilière des Quais SA, quai Gustave-Ador 18, 1207 Genève, Téléphone 022 735 45 47.  
Estimation de l'Office  
CHF 390 000.–  
Délai de production: 15 octobre 2001  
Avis  
Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 25 octobre 2001 à l'Office des poursuites et des faillites Arve-Lac, où chacun pourra en prendre connaissance.  
La vente est requise par un créancier-gagiste en premier rang.  
1211 Genève, 19 septembre 2001 Office des poursuites Arve-Lac

**Genève** (16392)  
**Vente immobilière – unique enchère** 1001238  
Le 29 novembre 2001 à 10 h. 30, aura lieu à Genève, à la Salle des ventes de l'Office des poursuites et des faillites Arve-Lac, rue de l'Hôtel-de-Ville 11, 1204 Genève, au troisième étage, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au Registre Foncier au nom de Monsieur **Dilondardo Natale**, chemin des Crêts-de-Champel 19, 1206 **Genève**, et de Madame **Dilondardo Marceline**, née Favre, chemin Daniel-Ihly 8, 1213 **Petit-Lancy**, copropriétaires 1/2 chacun (codébiteurs solidaires).  
Désignation de l'immeuble  
L'immeuble est situé rue de Carouge 17-19, en la commune de Genève, section Plainpalais.  
Il consiste en la parcelle no 3001, fo 35, lots de propriété par étages (PPE), d'une surface totale de 449 m<sup>2</sup>, située en deuxième zone primaire, sur laquelle sont érigés les bâtiments E 16 (habitation, 362 m<sup>2</sup>) et E 1254 (dépendance souterraine; 85 m<sup>2</sup>); la vente porte sur les parts correspondant au feuillet de PPE 3001 no 1.  
La PPE est constituée d'un immeuble mixte locatif et commercial, comprenant cinq étages sur rez avec cave, bien situé dans une voie (rue de Carouge) comportant de nombreuses arcades commerciales. Les parts de PPE sont régies par un règlement de copropriété inscrit au Registre foncier.  
Description du Feuille de PPE  
Feuille 3001 no 1 (lots 1.01 et 2.01; 100/1000)  
Arcade commerciale au rez-de-chaussée (2.01), surface environ 101 m<sup>2</sup>, vitrine d'exposition donnant sur la rue de Carouge, sol recouvert de moquette et murs crépis, reliée par un escalier avec un dépôt au sous-sol (1.01), surface environ 111 m<sup>2</sup>, avec toilettes.  
Pour tout renseignement ou visite, prière de s'adresser à la régie Comptoir genevois immobilier, Cours de Rive 7, case postale 3753, 1211 Genève 3, Téléphone 022 319 89 89.  
Estimation de l'Office  
CHF 560 000.–  
Délai de production: 11 octobre 2001  
Avis  
Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 18 octobre 2001 à l'Office des poursuites et des faillites Arve-Lac, où chacun pourra en prendre connaissance.  
La vente est requise par un créancier-gagiste en premier rang.  
1211 Genève, 13 septembre 2001 Office des poursuites Arve-Lac

## Zahlungsbefehle Commandements de payer Precetti esecutivi

(SchKG-LP-LEF 66)

**Fribourg** (16563)  
**Commandement de payer**  
pour la poursuite en réalisation d'un gage mobilier  
Poursuite No 894177  
Débiteur: **Brown Charles**, 18 avril 1963, ancien. r. Pierre-Aeby 45, 1700 Fribourg, **actuellement sans domicile connu**  
Créancier: Lavanchy SA déménagements internationaux, case postale 178, route de Genève 88, 1016 Lausanne  
Créance:  
CHF 1478.15 à 5 % dès le 7 août 2000  
CHF 70.— av. de frais comm. de payer no 894 177  
+ frais de la présente publication  
Titre et date de la créance, cause de l'obligation: Factures déménagements et garde-meuble août 2000 à juillet 2001.  
Désignation du gage: 6 haut parleurs; 1 haut parleur un trou; 6 valises; 1 sac fil électrique; 1 chargeur batteries; 2 lampes; 1 chaîne Hi-Fi; 1 congélateur griffé; 1 chaîne Hi-Fi; 1 radio blanche; 1 tourne disque; 1 appareil CD; 2 vidéos, se trouvant au Garde-Meubles Lavanchy SA, route Henry-Stéphane 12, 1762 Givisiez.

Das Rote Kreuz  
macht Menschlichkeit  
möglich.

Schweizerisches  
Rotes Kreuz  
3001 Bern • PC 30-9700-0



Le débiteur est sommé de payer au créancier dans le délai d'un mois dès la notification du présent commandement de payer les sommes ci-dessus ainsi que les frais de poursuite et du droit de rétention. Si le débiteur ou le tiers propriétaire entend contester tout ou partie de la dette, le droit du créancier d'exercer des poursuites ou tout ou partie du droit de gage, il doit former opposition, c'est-à-dire en faire, verbalement ou par écrit, la déclaration immédiate à celui qui lui remet le commandement de payer ou à l'office soussigné, dans les 10 jours à compter de la notification du présent commandement de payer. Le débiteur poursuivi ou le tiers propriétaire qui ne conteste qu'une partie de la dette doit indiquer exactement le montant contesté, faute de quoi la dette entière est réputée contestée.

Si le débiteur et son conjoint vivent sous le régime de la communauté de biens (art. 221 ss CC), l'office des Poursuites doit en être avisé, afin qu'il puisse également notifier au conjoint le commandement de payer et les autres actes de poursuites. Le conjoint peut aussi former opposition. Si le débiteur ou son conjoint entend, non pas contester l'existence de la dette ou son montant, mais simplement faire valoir que les biens propres du débiteur ou sa part aux biens communs répondent de la dette à l'exclusion des biens communs, l'opposition doit être motivée dans ce sens, faute de quoi l'existence et le montant de la dette sont également réputés contestés.

Si l'épouse poursuivie est soumise au régime de l'union des biens ou de la communauté de biens selon le Code civil dans sa teneur de 1907 (art. 9e et 10/10a Titre final CC), un commandement de payer n'est notifié à son mari que si le créancier en fait la demande. Dans ce cas, le mari peut aussi former opposition. Si la débitrice ou son mari entend, non pas contester l'existence de la dette ou son montant, mais simplement faire valoir que les biens réservés de la femme répondent seuls de la dette, l'opposition doit être motivée dans ce sens, faute de quoi l'existence et le montant de la dette sont également réputés contestés.

Si le débiteur n'obtempère pas à la présente sommation de payer, le créancier pourra réquerir la vente du gage.

Fribourg, 10 août 2001 Office des poursuites de la Sarine  
J. Savoy, Substitut

## Notification

Le présent acte, à disposition du débiteur, est réputé notifié le 3 octobre 2001 par le biais de la présente publication. Les délais assignés par le présent acte sont prolongés de dix jours. (art. 33 al. 2 LP)

1701 Fribourg, 3 octobre 2001 Office des poursuites de la Sarine

Basel-Stadt (16485)

## Betreibungsamtliche Bekanntmachung

Schuldner: **Galli Michael**, 24.06.1969, Bachlettenstr. 54, 4054 **Basel**  
Zahlungsbefehl-Nr. 01/34006 vom 29. Juni 2001  
Forderung: CHF 429.-, CHF 60.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.

Forderungsgrund: Wehrpflichtersatz 1999, Ersatzabgabebetrag CHF 558.-, Verwahrgebühr CHF 50.-, Zahlung CHF 179.-

Schuldner: **Hilber Ibrahim Benoit**, 30.11.1959, Mülhauserstr. 82, 4056 **Basel**

Zahlungsbefehl-Nr. 01/34943 vom 6. Juli 2001

Forderung: CHF 1084.-, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.

Forderungsgrund: Wehrpflichtersatz 1999, Ersatzabgabebetrag CHF 1034.-, Verwahrgebühr CHF 50.-

Schuldner: **Lorenz Roland**, 20.04.1961, Lothringerstr. 118, 4056 **Basel**

Zahlungsbefehl-Nr. 01/27665 vom 16. Mai 2001

Forderung: CHF 654.-, CHF 50.- Verwahrgebühr, CHF 80.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.

Forderungsgrund: Wehrpflichtersatz 1999, Ersatzabgabebetrag.

Schuldner: **Schmid Markus**, 31.03.1974, Schönastr. 48, 4058 **Basel**

Zahlungsbefehl-Nr. 01/34025 vom 29. Juni 2001

Forderung: CHF 1054.-, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.

Forderungsgrund: Wehrpflichtersatz 1999, Ersatzabgabebetrag CHF 1004.-, Verwahrgebühr CHF 50.-

Gläubiger in den vorgenannten Fällen: Kanton Basel-Stadt, vertreten durch die Wehrpflichtersatz-Verwaltung, Postfach, 4002 Basel

Schuldner: **Elbracht André**, 19.07.1957, Tellstr. 30, 4053 **Basel**

Zahlungsbefehl-Nr. 01/38459 vom 2. August 2001

Gläubiger: Kimag AG, vertreten durch den VR Dr. Aug. Arnold, Contr. Sassello 2, 6901 Lugano

Forderung: Fr. 2010.-, nebst 6% Zins seit 01.02.00, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.

Forderungsgrund: Restschuld aus Mietvertrag vom 23.11.1998 betr. Wohnung Nr. 4, Liegenschaft Feierabendstr. 43, 4051 Basel, gem. Brief vom 17.05.2001.

Schuldner: **Fässler Michael**, 14.01.1971, Hochstr. 75, 4053 **Basel**

Zahlungsbefehl-Nr. 01/33305 vom 26. Juni 2001

Gläubiger: Angela und Urs Völlmin, Höhenweg 61, 4053 Basel

vertreten durch: Völlmin-Lönnert Urs, Höhenweg 61, 4053 Basel

Forderung: CHF 182.15 nebst 5% Zins seit 12.04.01, CHF 60.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.

Forderungsgrund: Heiz- und Nebenkostenabrechnung Neo Vac AG für 2-Zimmer-Wohnung Haltingerstr. 16, 4057 Basel, Jahr 2000/01.

Schuldner: **Gloor Fred**, 03.02.1947, Utengasse 28, 4058 **Basel**

Zahlungsbefehl-Nr. 01/33819 vom 28. Juni 2001

Gläubiger: Sanitas Schweizerische Krankenkasse, Postfach, 4002 Basel

Forderung: 4790.40 nebst 5% Zins seit 03.04.00, CHF 100.- Umtriebsentschädigung (Mahnpesen), CHF 100.- zusätzliche Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.

Forderungsgrund: KVG Versicherungsprämien vom 01.01.00-30.06.01

Schuldnerin: **Köhler Anne-Maria**, 26.07.1950, Riehenstr. 72, 4058 **Basel**

Zahlungsbefehl-Nr. 01/33479 vom 27. Juni 2001

Gläubiger: Visana, Inkasso, Weltpoststr. 21, 3015 Bern

Forderung: CHF 3635.-, CHF 55.- Mahnkosten, CHF 250.- Bearbeitungskosten, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.

Forderungsgrund: Prämien, Fälligkeit 01.08.2000-01.6.2001 KVG.

Schuldnerin: **Mathys Daniela**, 13.03.1974, Vogesenstr. 19, 4056 **Basel**

Gläubiger: Sanitas Schweizerische Krankenkasse, Postfach, 4002 Basel

Forderung: CHF 4008.-, nebst 5% Zins seit 10.07.00, CHF 100.- Umtriebsentschädigung (Mahnpesen), CHF 100.- zusätzliche Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.

Forderungsgrund: KVG Versicherungsprämien vom 01.04.00-31.12.00

CHF 2347.20, vom 01.01.01-30.06.01 CHF 1660.80

Schuldner: **Moniz Pedro Manuel**, 03.02.1976, Horburgstr. 38, 4057 **Basel**

Zahlungsbefehl-Nr. 01/31582 vom 14. Juni 2001

Gläubiger: Debita AG, Driesbüelstr. 11, 8808 Pfäffikon

Forderung: CHF 1048.10 nebst 5% Zins seit 14.01.01, CHF 237.60 Verzugschaden Art. 103 + 106 OR, CHF 18.50 aufgelaufener Verzugszins, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.

Forderungsgrund: Forderung aus Abtretung Sport-Scheck AG, 8088 Zürich, Rechnung vom 15.12.2000.

Schuldner: **Pernet-Mendel Kurt**, 11.12.1953, Patiosstr. 5, 4056 **Basel**

Zahlungsbefehl-Nr. 01/34440 vom 4. Juli 2001

Gläubiger: Kanton Basel-Landschaft, Postfach, 4410 Liestal

vertreten durch: Kantonales Fürsorgeamt, Rechnungswesen, Postfach, 4410 Liestal

Forderung: CHF 13 590.-, nebst 5% Zins seit 01.06.01, CHF 10.- frühere Betreibungskosten BA Basel-Stadt, CHF 130.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.

Forderungsgrund: Unterhaltsbeiträge 01.10.00-30.06.01 für Alain, Dominique und Frau N. Pernet: 3 Monate à CHF 1500.- und 6 Monate à CHF 1515.-. Die Unterhaltsbeiträge wurden am 25.08.00 an das Amt zum Inkasso abgetreten. Gemäss Urteil vom 14.06.00.

Schuldner: **Riser Thomas**, 16.09.1978, Wallstr. 17, 4051 **Basel**

Zahlungsbefehl-Nr. 01/33946 vom 29. Juni 2001

Gläubiger: Ber-AG, Schwarzenburgstr. 16, 3007 Bern

Forderung: CHF 195.80 nebst 5% Zins seit 27.04.00, CHF 60.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.

Forderungsgrund: Rechnung vom 27.04.2000/RS-Fotos.

Schuldner: **Schröder Hans-Peter**, 12.11.1971, Höchststr. 61, 4053 **Basel**

Zahlungsbefehl-Nr. 01/39525 vom 9. August 2001

Gläubiger: Dr. med. dent. Roland Schmid, Steinengr. 3, 4051 Basel

Forderung: CHF 6130.-, nebst 4% Zins seit 15.06.1998, CHF 137.20 Abrechnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.

Forderungsgrund: Rechnung für zahnärztliche Behandlung vom 15.04.1998.

Schuldner: **Sentürk Hasan**, 01.01.1976, Landauerstr. 21, 4058 **Basel**

Zahlungsbefehl-Nr. 01/32062 vom 18. Juni 2001

Gläubiger: Swisscom Mobile AG, Schwarztorst. 61, 3050 Bern

vertreten durch: Swisscom AG, FX-MF-CMM, Müllerstr. 16, 8021 Zürich

Forderung: CHF 1146.70 nebst 5% Zins seit 22.05.01, CHF 56.- aufgelaufener Zins bis 21.06.01, Fr. 100.- unverzinsliche Forderung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.

Forderungsgrund: Rechnungen Januar-Mai und Juli 2000 der Nr. 079 478 38 45.

Schuldner: **Stäheli Eugen**, 22.04.1952, Südquaistr. 2, 4057 **Basel**

Zahlungsbefehl-Nr. 01/32304 vom 19. Juni 2001

Gläubiger: Sanitas Schweizerische Krankenkasse, Postfach, 4002 Basel

Forderung: CHF 3994.20 nebst 5% Zins seit 07.08.00, CHF 100.- Umtriebsentschädigung (Mahnpesen), CHF 108.70 zusätzliche Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.

Forderungsgrund: KVG Versicherungsprämien vom 01.05.00-31.05.00, 01.07.00-30.06.01 CHF 3730.90, Kostenbeteiligung vom 18.05.00 - 28.09.00 CHF 263.30.

Schuldner: **Stocker Markus**, 02.01.1968, Utengasse 47, 4058 **Basel**

Zahlungsbefehl-Nr. 01/35397 vom 10. Juli 2001

Gläubiger: Schweizerische Eidgenossenschaft, 3000 Bern

vertreten durch: Eidgen. Steuerverwaltung, Hauptabteilung Mehrwertsteuer, Schwarztorstr. 50, 3003 Bern

Forderung: CHF 7182.35 nebst 5% Zins seit 16.10.00, CHF 106.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.

Forderungsgrund: Mehrwertsteuer laut eigener Abrechnung 2. Quartal 2000, 22.05.2000.

Zahlungsbefehl-Nr. 01/37054 vom 2. August 2001

Gläubiger und Vertreter: wie in Betreibung-Nr. 01/35397

Forderung: CHF 9210.35 nebst 5% Zins seit 01.03.01, Fr. 106.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.

Forderungsgrund: Mehrwertsteuer laut eigener Abrechnung 4. Quartal 2000.

Schuldner: **Züger Beat**, 30.11.1962, Hammerstr. 36, 4058 **Basel**

Zahlungsbefehl-Nr. 01/3572 vom 12. Juli 2001

Gläubiger: Kanton Basel-Landschaft, Postfach, 4410 Liestal

vertreten durch: Kantonales Fürsorgeamt, Rechnungswesen, Postfach, 4410 Liestal

Forderung: CHF 21 076.-, nebst 5% Zins seit 01.06.01, CHF 130.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.

Forderungsgrund: Unterhaltsbeiträge 01.09.2000-30.06.2001. Unterhaltsbeiträge für Melanie, Dominic und Frau P. Züger: 4 Monate à CHF 2089.- + 6 Monate à CHF 2120.-. Gemäss Urteil vom 08.02.1996. Die Unterhaltsbeiträge wurden am 25.07.1995 an das Amt zum Inkasso abgetreten.

Schuldner: **Altherr Marc**, 27.09.1979, Frobenstr. 62, 4053 **Basel**

Zahlungsbefehl-Nr. 01/103104 vom 20. Juni 2001

Forderung: CHF 805.-, nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 615.-, CHF 3.70 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 80.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.

Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.

Schuldnerin: **Anastasia Rose-Marie**, 24.04.1980, Spalenortweg 4, 4051 **Basel**

Zahlungsbefehl-Nr. 01/103132 vom 21. Juni 2001

Forderung: CHF 1326.50 nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 1036.50, CHF 6.10 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.

Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.

Schuldner: **Asma Murat**, 28.01.1970, Elsäserstr. 13, 4056 **Basel**

Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.

Schuldner: **Ben Salem Youssef**, 10.03.1969, Mülhauserstr. 112, 4056 **Basel**

Zahlungsbefehl-Nr. 01/103215 vom 22. Juni 2001

Forderung: CHF 10 901.50 nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 10 711.50, CHF 502.30 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 130.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.

Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 26.06.2001.

Schuldnerin: **Berrang-Steiner Margarete**, 03.04.1945, Schauenburgerstr. 39, 4052 **Basel**

Zahlungsbefehl-Nr. 01/105009 vom 2. August 2001

Forderung: Fr. 467.40 nebst 4% Zins seit 13.06.01 a/CHF 437.40, CHF 1.90 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 60.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.

Forderungsgrund: Steuern der Dir. Bundessteuer-Fälligkeitssjahr 00. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Bundessteuer-Forderung bis 13.06.2001.

Schuldner: **Borer Christoph**, 20.08.1969, Fürstensteinerstr. 62, 4053 **Basel**

Zahlungsbefehl-Nr. 01/103034 vom 20. Juni 2001

Forderung: 15 907.-, nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 15 617.-, CHF 732.30 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 130.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.

Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.

Schuldnerin: **Bosshard Beatrice**, 09.02.1945, Oberwilerstr. 33, 4054 **Basel**

Zahlungsbefehl-Nr. 01/102834 vom 18. Juni 2001

Forderung: CHF 22 485.-, nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 22 195.-, CHF 1040.20 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 130.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.

Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.

Schuldner: **Brändli Reto**, 15.11.1961, Spalenberg 62, 4051 **Basel**

Zahlungsbefehl-Nr. 01/104956 vom 2. August 2001

Forderung: CHF 18 898.50 nebst 4% Zins seit 13.06.01 a/CHF 18 868.50, CHF 767.70 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 130.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.

Forderungsgrund: Steuern der Dir. Bundessteuer-Fälligkeitssjahr 00. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Bundessteuer-Forderung bis 13.06.2001.

Schuldnerin: **Bur Margrit**, 17.11.1961, Riffstr. 15, 4056 **Basel**

Zahlungsbefehl-Nr. 01/102757 vom 15. Juni 2001

Forderung: CHF 29 223.-, nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 28 933.-, CHF 1355.50 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 130.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.

Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.

Schuldner: **Cano Francisco**, 28.02.1976, Gundeldingerstr. 490, 4053 **Basel**

Zahlungsbefehl-Nr. 01/103179 vom 21. Juni 2001

Forderung: CHF 13 690.-, nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 13 400.-, CHF 628.50 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 130.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.

Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.

Schuldner: **Chiesa Fabio**, 30.09.1974, Kannenfeldstr. 53, 4056 **Basel**

Zahlungsbefehl-Nr. 01/102295 vom 19. Juni 2001

Forderung: CHF 4890.-, nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 4700.-, CHF 220.80 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.

Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.

Schuldner: **Cueni Patrik**, Schützenmatstr. 30, 4051 **Basel**

Zahlungsbefehl-Nr. 01/103077 vom 20. Juni 2001

Forderung: CHF 1280.-, nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 990.-, CHF 5.90 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.

Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.

Schuldnerin: **de Almeida Simoes-Bastos Julymary**, 29.10.1964, Steinen-  
torstr. 26, 4051 **Basel**

Zahlungsbefehl-Nr. 01/103630 vom 28. Juni 2001

Forderung: CHF 8669.10 nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 8479.10, CHF 397.70 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.

Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.

Schuldner: **Denzer Jürg**, 24.08.1967, Riehenstr. 141, 4058 **Basel**

Zahlungsbefehl-Nr. 01/102827 vom 18. Juni 2001

Forderung: CHF 13 570.-, nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 13 280.-, CHF 622.90 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 130.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.

Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.

Schuldner: **Derungs Heinz**, 15.12.1955, Riehenstr. 163, 4058 **Basel**

Zahlungsbefehl-Nr. 01/102585 vom 13. Juni 2001

Forderung: CHF 90.-, nebst 5% Zins seit 06.06.01, CHF 0.40 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 60.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.

Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.

Schuldnerin: **de Quoy-Halbeisen Eveline**, 14.06.1961, Mülhauserstr. 49, 4056 **Basel**

Zahlungsbefehl-Nr. 01/102943 vom 19. Juni 2001

Forderung: CHF 3540.-, nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 3250.-,



Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.

Schuldner: **Eberle Andreas**, 16.05.1980, Gasstr. 36, 4056 **Basel**  
 Zahlungsbehl-Nr. 01/103136 vom 21. Juni 2001  
 Forderung: CHF 1580.- nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 1290.-, CHF 7.80 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.

Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.

Schuldner: **Elbracht André**, 19.07.1957, Tellstr. 30, 4053 **Basel**  
 Zahlungsbehl-Nr. 01/103194 vom 21. Juni 2001  
 Forderung: CHF 16 957.- nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 16 767.-, CHF 785.60 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 130.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.

Schuldner: **Elsässer-Ramaswamy Peter**, 13.05.1941, Bruderholzallee 198, 4059 **Basel**

Zahlungsbehl-Nr. 01/106250 vom 16. August 2001  
 Forderung: CHF 70 777.- nebst 5% Zins seit 08.08.01 a/CHF 70 487.-, CHF 3907.50 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 130.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 08.08.2001.

Schuldnerin: **Estevez Chena Taina**, 29.07.1979, Feldbergstr. 123, 4057 **Basel**

Zahlungsbehl-Nr. 01/103110 vom 21. Juni 2001  
 Forderung: CHF 2780.- nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 2490.-, CHF 117.80 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.

Schuldner: **Eysel Rochus**, 09.08.1960, Mülhaustr. 80, 4056 **Basel**  
 Zahlungsbehl-Nr. 01/103007 vom 20. Juni 2001  
 Forderung: CHF 3808.10 nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 3718.10, CHF 174.30 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.

Zahlungsbehl-Nr. 01/104947 vom 2. August 2001  
 Forderung: CHF 148.- nebst 4% Zins seit 13.06.01 a/CHF 118.-, CHF 0.60 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 60.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern der Dir. Bundessteuer Fälligkeitsjahr 00. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Bundessteuerforderung bis 13.06.2001.  
 Zahlungsbehl-Nr. 01/104948 vom 2. August 2001  
 Forderung: CHF 288.- nebst 4% Zins seit 13.06.01 a/CHF 258.-, CHF 35.- Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 680.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern der Dir. Bundessteuer Fälligkeitsjahr 98. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Bundessteuerforderung bis 13.06.2001.

Schuldner: **Fardel-Scholvién Robert**, 17.07.1948, Rotbergerstr. 2, 4054 **Basel**

Zahlungsbehl-Nr. 01/102650 vom 15. Juni 2001  
 Forderung: CHF 9 529.50 nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 9 239.50, CHF 901.80 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 130.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.

Schuldner: **Fischer-Pflughaupt Peter**, 30.08.1960, Voltastr. 114, 4056 **Basel**

Zahlungsbehl-Nr. 01/102663 vom 15. Juni 2001  
 Forderung: CHF 26 521.50 nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 26 331.50, CHF 1233.40 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 130.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.

Schuldnerin: **Florio-Kleine Irmgard**, 24.05.1948, Gempenstr. 43, 4053 **Basel**

Zahlungsbehl-Nr. 01/103222 vom 22. Juni 2001  
 Forderung: CHF 10 315.- nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 10 025.-, CHF 470.60 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 130.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.

Zahlungsbehl-Nr. 01/105047 vom 2. August 2001  
 Forderung: 790.80 nebst 4% Zins seit 13.06.01 a/CHF 760.80, CHF 36.40 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 80.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.

Forderungsgrund: Steuern der Dir. Bundessteuer Fälligkeitsjahr 00. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Bundessteuerforderung bis 13.06.2001.

Schuldner: **Fuchs Martin**, 25.03.1967, Wettsteinallee 115, 4058 **Basel**

Zahlungsbehl-Nr. 01/102820 vom 18. Juni 2001  
 Forderung: CHF 4897.50 nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 4707.50, CHF 221.20 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.

Schuldner: **Gaspar Luis**, 29.10.1969, Blasirg 161, 4057 **Basel**

Zahlungsbehl-Nr. 01/102932 vom 19. Juni 2001  
 Forderung: CHF 6229.50 nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 5939.50, CHF 279.40 Zinsbelastung CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.

Schuldnerin: **Gil-Gonzalez Ana Maria**, 25.05.1964, Rixheimerstr. 14, 4055 **Basel**

Zahlungsbehl-Nr. 01/103200 vom 21. Juni 2001  
 Forderung: CHF 6146.80 nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 5956.80, CHF 279.70 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.

Schuldner: **Häslar Hanspeter**, 02.08.1954, Voltrast. 77, 4056 **Basel**

Zahlungsbehl-Nr. 01/103301 vom 22. Juni 2001  
 Forderung: CHF 6190.- nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 5900.-, CHF 277.50 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.

Schuldner: **Harrer Manfred**, 29.01.1952, Lohweg 8, 4054 **Basel**

Zahlungsbehl-Nr. 01/103609 vom 28. Juni 2001  
 Forderung: CHF 19 917.- nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 19 627.-, CHF 920.- Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 130.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.

Schuldner: **Hess Peter**, 07.06.1944, Birmannsgasse 33, 4055 **Basel**

Zahlungsbehl-Nr. 01/103448 vom 26. Juni 2001  
 Forderung: CHF 1510.- nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 1320.-, CHF 6.90 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.

Schuldner: **Hüppeler Patrick**, 01.04.1974, Haltungsstr. 28, 4057 **Basel**  
 Zahlungsbehl-Nr. 01/106034 vom 7. August 2001  
 Forderung: CHF 4915.20 nebst 5% Zins seit 03.07.01 a/CHF 4785.20, CHF 241.30 Zinsbelastung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 03.07.2001.

Schuldner: **Ibili-Islek Salman**, 01.03.1960, Im Rheinacker 18, 4058 **Basel**

Zahlungsbehl-Nr. 01/103415 vom 26. Juni 2001  
 Forderung: CHF 21 941.50 nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 21 651.50, CHF 1014.80 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 130.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.

Schuldnerin: **Jeger Doris**, 21.10.1966, Schönaustr. 38, 4058 **Basel**  
 Zahlungsbehl-Nr. 01/103637 vom 28. Juni 2001  
 Forderung: CHF 8340.- nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 8150.-, CHF 382.30 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.

Schuldner: **Käslin Armand**, 04.11.1955, Brombacherstr. 12, 4057 **Basel**  
 Zahlungsbehl-Nr. 01/103302 vom 22. Juni 2001  
 Forderung: CHF 1780.- nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 1590.-, CHF 8.20 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.

Schuldner: **Kaspar Andreas**, 03.04.1964, Gartenstr. 1, 4052 **Basel**  
 Zahlungsbehl-Nr. 01/103447 vom 26. Juni 2001  
 Forderung: CHF 920.- nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 630.-, CHF 4.20 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 80.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.

Schuldnerin: **Keller Esther**, 27.09.1968, Jungstr. 25, 4056 **Basel**  
 Zahlungsbehl-Nr. 01/103645 vom 28. Juni 2001  
 Forderung: CHF 12 695.- nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 12 505.-, CHF 586.20 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 130.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.

Schuldner: **Kernen Anouk**, 15.12.1973, Ahornstr. 23, 4055 **Basel**  
 Zahlungsbehl-Nr. 01/103809 vom 2. Juli 2001  
 Forderung: CHF 5030.95 nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 4840.95, CHF 227.50 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.

Schuldner: **Killi-Kleiber Hamit**, 01.08.1961, Bergalingerstr. 7, 4058 **Basel**  
 Zahlungsbehl-Nr. 01/105244 vom 2. August 2001  
 Forderung: CHF 863.- nebst 4% Zins seit 13.06.01 a/CHF 833.-, CHF 40.30 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 80.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern der Dir. Bundessteuer Fälligkeitsjahr 00. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Bundessteuerforderung bis 13.06.2001.

Schuldnerin: **Kohler Anne-Maria**, 26.07.1950, Riehenstr. 72, 4058 **Basel**  
 Zahlungsbehl-Nr. 01/103516 vom 27. Juni 2001  
 Forderung: CHF 16 177.- nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 15 987.-, CHF 749.10 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 130.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.

Zahlungsbehl-Nr. 01/105216 vom 2. August 2001  
 Forderung: CHF 2061.90 nebst 4% Zins seit 13.06.01 a/CHF 2031.90, CHF 98.10 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern der Dir. Bundessteuer Fälligkeitsjahr 00. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Bundessteuerforderung bis 13.06.2001.

Schuldner: **Koopman Gerrit**, 20.10.1937, Rheingasse 25, 4058 **Basel**  
 Zahlungsbehl-Nr. 01/103376 vom 25. Juni 2001  
 Forderung: CHF 9051.50 nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 8761.-, CHF 411.40 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.

Schuldner: **Krähenbühl Beat**, 09.08.1967, Markircherstr. 3, 4055 **Basel**  
 Zahlungsbehl-Nr. 01/103505 vom 26. Juni 2001  
 Forderung: CHF 14 997.- nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 14 707.-, CHF 689.70 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 130.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.

Schuldner: **Kreis Severin**, 21.01.1967, Farnsburgerstr. 34, 4052 **Basel**  
 Zahlungsbehl-Nr. 01/103509 vom 27. Juni 2001  
 Forderung: CHF 1755.- nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 1465.-, CHF 8.- Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.

Schuldner: **Kurt Hans Rudolf**, 16.09.1953, Friedensgasse 72, 4056 **Basel**  
 Zahlungsbehl-Nr. 01/103255 vom 22. Juni 2001  
 Forderung: Fr 18 357.- nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 18 067.-, CHF 846.90 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 160.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.

Schuldnerin: **Leuenberger Eva**, 31.03.1959, Birstr. 140, 4052 **Basel**  
 Zahlungsbehl-Nr. 01/103614 vom 28. Juni 2001  
 Forderung: CHF 4770.- nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 4580.-, CHF 215.30 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.

Zahlungsbehl-Nr. 01/105267 vom 2. August 2001  
 Forderung: CHF 188.50 nebst 4% Zins seit 13.06.01 a/CHF 158.50, CHF 0.80 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 60.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern der Dir. Bundessteuer Fälligkeitsjahr 00. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Bundessteuerforderung bis 13.06.2001.

Schuldner: **Lüthi Wendelin**, 06.12.1960, Landskronstr. 29, 4056 **Basel**

Zahlungsbehl-Nr. 01/103375 vom 25. Juni 2001  
 Forderung: CHF 11 345.- nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 11 055.-, CHF 518.80 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.

Schuldner: **Mattera Roberto**, 14.08.1978, Blotzheimerstr. 14, 4055 **Basel**  
 Zahlungsbehl-Nr. 01/103777 vom 29. Juni 2001  
 Forderung: CHF 1555.- nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 1365.-, CHF 7.10 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.

Schuldner: **Meyer Bruno**, 08.06.1955, Pfeiffingerstr. 8, 4053 **Basel**  
 Zahlungsbehl-Nr. 01/103263 vom 22. Juni 2001  
 Forderung: CHF 21 009.- nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 20 719.-, CHF 971.10 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 130.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.

Zahlungsbehl-Nr. 01/105081 vom 2. August 2001  
 Forderung: CHF 3166.30 nebst 4% Zins seit 13.06.01 a/CHF 3136.30, CHF 137.90 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern der Dir. Bundessteuer Fälligkeitsjahr 00. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Bundessteuerforderung bis 13.06.2001.

Schuldnerin: **Miesch-Lehmann Béatrice**, 05.10.1953, Güterstr. 172, 4053 **Basel**  
 Zahlungsbehl-Nr. 01/103276 vom 22. Juni 2001  
 Forderung: CHF 14 457.- nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 14 167.-, CHF 664.50 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 130.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.

Zahlungsbehl-Nr. 01/105088 vom 2. August 2001  
 Forderung: CHF 1448.10 nebst 4% Zins seit 13.06.01 a/CHF 1418.10, CHF 56.90 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern der Dir. Bundessteuer Fälligkeitsjahr 00. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Bundessteuerforderung bis 13.06.2001.

Schuldnerin: **Moreira Dhali Ruth**, 13.07.1955, Schlettstadterstr. 24, 4055 **Basel**  
 Zahlungsbehl-Nr. 01/103676 vom 28. Juni 2001  
 Forderung: CHF 1655.- nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 1365.-, CHF 7.60 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.

Schuldner: **Mosimann Mirco**, 30.07.1976, Grienstr. 42, 4055 **Basel**  
 Zahlungsbehl-Nr. 01/103901 vom 2. Juli 2001  
 Forderung: CHF 7930.- nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 7900.-, CHF 369.90 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.

Schuldner: **Nobs Thomas**, 18.07.1964, Peter Och-Str. 33, 4059 **Basel**  
 Zahlungsbehl-Nr. 01/103380 vom 25. Juni 2001  
 Forderung: CHF 12 220.- nebst 5% seit 06.06.01 a/CHF 11 930.-, CHF 559.70 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 130.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.

Schuldner: **Patkorn-Khobroop Prawut**, 25.08.1967, **Basel**  
 Zahlungsbehl-Nr. 01/103520 vom 27. Juni 2001  
 Forderung: CHF 9470.- nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 9280.-, CHF 435.20 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.

Zahlungsbehl-Nr. 01/105220 vom 2. August 2001  
 Forderung: CHF 284.- nebst 4% Zins seit 13.06.01 a/CHF 254.-, CHF 1.10 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 60.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern der Dir. Bundessteuer Fälligkeitsjahr 00. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Bundessteuerforderung bis 13.06.2001.

Schuldnerin: **Pauletta Patricia**, 13.03.1976, Dornacherstr. 193, 4053 **Basel**  
 Zahlungsbehl-Nr. 01/103810 vom 2. Juli 2001  
 Forderung: CHF 6440.- nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 6150.-, CHF 289.20 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.

Schuldner: **Petrini Marc**, 13.01.1970, Utengasse 44, 4058 **Basel**  
 Zahlungsbehl-Nr. 01/103746 vom 29. Juni 2001  
 Forderung: CHF 8440.- nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 8150.-, CHF 382.80 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.

Schuldnerin: **Renggli Ruth**, 21.09.1962, Riehenstr. 165, 4058 **Basel**  
 Zahlungsbehl-Nr. 01/104151 vom 5. Juli 2001  
 Forderung: CHF 10 845.- nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 10 555.-, CHF 495.40 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 130.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.

Zahlungsbehl-Nr. 01/105548 vom 2. August 2001  
 Forderung: CHF 767.- nebst 4% Zins seit 13.06.01 a/CHF 737.-, CHF 28.40 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 80.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern der Dir. Bundessteuer Fälligkeitsjahr 00. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Bundessteuerforderung bis 13.06.2001.

Schuldner: **Riser Thomas**, 16.09.1978, Wallstr. 17, 4051 **Basel**  
 Zahlungsbehl-Nr. 01/104422 vom 10. Juli 2001  
 Forderung: CHF 5465.- nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 5275.-, CHF 247.70 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.

Schuldner: **Rüeggesser Max**, 29.11.1947, Haltungsstr. 12, 4057 **Basel**  
 Zahlungsbehl-Nr. 01/104234 vom 6. Juli 2001  
 Forderung: CHF 3780.- nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 3490.-, CHF 164.70 Zinsbelastung, CHF 30.- Betreibungsmahnung, CHF 100.- bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
 Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis



Zahlungsbehl-Nr. 01/105613 vom 2. August 2001  
Forderung: CHF 162.10 nebst 4% Zins seit 13.06.01 a/CHF 132.10, CHF 0.60 Zinsbelastung, CHF 30.– Betreibungsmahnung, CHF 60.– bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Steuern der Dir. Bundessteuer Fälligkeitsjahr 00. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Bundessteuer-Forderung bis 13.06.2001.  
Schuldner: **Sahin-Bilge Kader**, 10.03.1973, Schlettstadterstr. 10, 4055 **Basel**  
Zahlungsbehl-Nr. 01/104318 vom 9. Juli 2001  
Forderung: CHF 8134.– nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 7844.–, CHF 368.50 Zinsbelastung, CHF 30.– Betreibungsmahnung, CHF 100.– bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.  
Schuldner: **Schaad-Wirz Werner**, 28.11.1953, Fatiostr. 31, 4056 **Basel**  
Zahlungsbehl-Nr. 01/103973 vom 3. Juli 2001  
Forderung: CHF 9070.– nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 8880.–, CHF 416.50 Zinsbelastung, CHF 30.– Betreibungsmahnung, CHF 100.– bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.  
Schuldner: **Scherer Andreas**, 14.09.1979, Beehburgerstr. 2, 4052 **Basel**  
Zahlungsbehl-Nr. 01/104463 vom 10. Juli 2001  
Forderung: CHF 3680.– nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 3490.–, CHF 164.30 Zinsbelastung, CHF 30.– Betreibungsmahnung, CHF 100.– bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.  
Schuldner: **Schmid Markus**, 31.03.1974, Schönaustr. 48, 4058 **Basel**  
Zahlungsbehl-Nr. 01/104346 vom 8. August 2001  
Forderung: CHF 6319.20 nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 6029.20, CHF 283.60 Zinsbelastung, CHF 30.– Betreibungsmahnung, CHF 100.– bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.  
Schuldner: **Schröder Hans-Peter**, 12.11.1971, Hochstr. 61, 4053 **Basel**  
Zahlungsbehl-Nr. 01/106137 vom 8. August 2001  
Forderung: CHF 1016.20 nebst 4% Zins seit 24.07.01, CHF 44.80 Zinsbelastung, CHF 100.– bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Dir. Bundessteuer Fälligkeitsjahr 00. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 24.07.2001  
Zahlungsbehl-Nr. 01/106138 vom 8. August 2001  
Forderung: CHF 530.90 nebst 4% Zins seit 24.07.01 a/CHF 403.10, CHF 41.10 Zinsbelastung, CHF 80.– bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Dir. Bundessteuer Fälligkeitsjahr 98. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 24.07.2001.  
Zahlungsbehl-Nr. 01/106139 vom 8. August 2001  
Forderung: CHF 13 015.– nebst 5% Zins seit 24.07.01 a/CHF 12 755.–, CHF 680.30 Zinsbelastung, CHF 30.– Betreibungsmahnung, CHF 130.– bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 24.07.2001.  
Zahlungsbehl-Nr. 01/106140 vom 8. August 2001  
Forderung: CHF 8204.30 nebst 5% Zins seit 24.07.01 a/CHF 7764.–, CHF 1190.50 Zinsbelastung, CHF 100.– bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 1998. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 24.07.2001.  
Zahlungsbehl-Nr. 01/106141 vom 8. August 2001  
Forderung: CHF 11 646.– nebst 5% Zins seit 24.07.01 a/CHF 11 196.–, CHF 1156.90 Zinsbelastung, CHF 130.– bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 1999. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 24.07.2001.  
Schuldner: **Seiler Eugen**, 18.10.1952, Spalenring 156, 4055 **Basel**  
Zahlungsbehl-Nr. 01/104399 vom 9. Juli 2001  
Forderung: CHF 16 797.– nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 16 507.–, CHF 774.– Zinsbelastung, CHF 30.– Betreibungsmahnung, CHF 130.– bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.  
Schuldner: **Senn Claude**, 07.08.1964, Henric Petri-Str. 26, 4051 **Basel**  
Zahlungsbehl-Nr. 01/104106 vom 4. Juli 2001  
Forderung: CHF 9970.– nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 9680.–, CHF 454.40 Zinsbelastung, CHF 30.– Betreibungsmahnung, CHF 130.– bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.  
Zahlungsbehl-Nr. 01/105512 vom 2. August 2001  
Forderung: CHF 663.10 nebst 4% Zins seit 13.06.01 a/CHF 633.10, CHF 24.70 Zinsbelastung, CHF 30.– Betreibungsmahnung, CHF 80.– bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Steuern der Dir. Bundessteuer Fälligkeitsjahr 00. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Bundessteuer-Forderung bis 13.06.2001.  
Schuldner: **Silvestri Hans Peter**, 18.02.1944, Missionstr. 67, 4055 **Basel**  
Zahlungsbehl-Nr. 01/104099 vom 4. Juli 2001  
Forderung: CHF 8190.– nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 7900.–, CHF 371.10 Zinsbelastung, CHF 30.– Betreibungsmahnung, CHF 100.– bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.  
Schuldner: **Sönmez Tarik**, 10.01.1968, Steinentorstr. 8, 4051 **Basel**  
Zahlungsbehl-Nr. 01/104196 vom 5. Juli 2001  
Forderung: CHF 9842.50 nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 9552.50, CHF 448.40 Zinsbelastung, CHF 30.– Betreibungsmahnung, CHF 130.– bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.  
Schuldner: **Suter Thomas**, 24.10.1970, Clarastr. 25, 4058 **Basel**  
Zahlungsbehl-Nr. 01/104220 vom 6. Juli 2001  
Forderung: CHF 20 587.– nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 20 297.–, CHF 951.40 Zinsbelastung, CHF 30.– Betreibungsmahnung, CHF 130.– bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.  
Schuldner: **Useinoski-Abazoski Meri**, 19.02.1968, Davidsbodenstr. 39, 4056 **Basel**  
Zahlungsbehl-Nr. 01/104199 vom 5. Juli 2001  
Forderung: CHF 6922.– nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 6732.–, CHF 315.90 Zinsbelastung, CHF 30.– Betreibungsmahnung, CHF 100.– bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.

Schuldner: **Wegmüller-Voit Ernst**, 01.04.1920, Steinengraben 2, 4051 **Basel**  
Zahlungsbehl-Nr. 01/104198 vom 5. Juli 2001  
Forderung: CHF 11 315.– nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 11 125.–, CHF 521.60 Zinsbelastung, CHF 30.– Betreibungsmahnung, CHF 130.– bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.  
Zahlungsbehl-Nr. 01/105571 vom 2. August 2001  
Forderung: CHF 989.80 nebst 4% Zins seit 13.06.01 a/CHF 959.80, CHF 44.40 Zinsbelastung, CHF 30.– Betreibungsmahnung, CHF 100.– bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Steuern der Dir. Bundessteuer Fälligkeitsjahr 00. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Bundessteuer-Forderung bis 13.06.2001.  
Schuldner: **Weishaupt Simon**, 17.10.1973, St.Johanns-Ring 39, 4056 **Basel**  
Zahlungsbehl-Nr. 01/104400 vom 9. Juli 2001  
Forderung: CHF 5152.50 nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 4962.50, CHF 233.10 Zinsbelastung, CHF 30.– Betreibungsmahnung, CHF 100.– bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.  
Schuldner: **Wüst Johann**, 29.06.1956, Gasstr. 66, 4056 **Basel**  
Zahlungsbehl-Nr. 01/103931 vom 3. Juli 2001  
Forderung: CHF 15 081.– nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 14 791.–, CHF 693.60 Zinsbelastung, CHF 30.– Betreibungsmahnung, CHF 130.– bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.  
Schuldner: **Yildirim Asma**, 17.08.1975, Karl Barth-Platz 9, 4052 **Basel**  
Zahlungsbehl-Nr. 01/104378 vom 9. Juli 2001  
Forderung: CHF 8390.– nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 8200.–, CHF 384.70 Zinsbelastung, CHF 30.– Betreibungsmahnung, CHF 100.– bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.  
Schuldnerin: **Zwimpfer Katharina**, 17.01.1957, Beehburgerstr. 2, 4052 **Basel**  
Zahlungsbehl-Nr. 01/103967 vom 3. Juli 2001  
Forderung: CHF 18 487.– nebst 5% Zins seit 06.06.01 a/CHF 18 197.–, CHF 853.– Zinsbelastung, CHF 30.– Betreibungsmahnung, CHF 130.– bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Steuern des Bezugsjahres 2000. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Steuerforderung bis 06.06.2001.  
Zahlungsbehl-Nr. 01/105428 vom 2. August 2001  
CHF 2438.10 nebst 4% Zins seit 13.06.01 a/CHF 2408.10, CHF 116.30 Zinsbelastung, CHF 30.– Betreibungsmahnung, CHF 100.– bisherige Betreibungskosten, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Steuern der Dir. Bundessteuer Fälligkeitsjahr 00. Zinsbelastung ab Fälligkeit der Bundessteuer-Forderung bis 13.06.2001.  
Gläubiger in den vorgenannten Fällen: Kanton Basel-Stadt, vertreten durch die Steuerverwaltung Basel-Stadt, Fischmarkt 10, 4051 Basel.  
Schuldnerin: **Lau Debbie**, 13.01.1961, wohnhaft gewesen Bruderholzstr. 32, 4102 Binningen, zur Zeit **unbekannten Aufenthaltes**  
Zahlungsbehl-Nr. F0142436 für die Betreibung auf Verwertung eines Faustpfandes  
Gläubiger: PK Novartis c/o Novartis AG, Postfach, 4002 Basel, vertreten durch: Dr. iur. Pascal Schmutz, Advokat, Lautengartenstr. 7, 4052 Basel  
Forderung: CHF 4856.– nebst 5% Zins seit 01.02.01, CHF 70.– Kosten des Zahlungsbefehls, zzgl. Publikationskosten.  
Forderungsgrund: Mietzins für die Monate Dezember 2000 und Januar 2001, betr. die 4 1/2-Zimmer-Wohnung in der Liegenschaft Bruderholzstr. 32, 4102 Binningen.  
Pfandgegenstand: Einlage von CHF 2428.– auf dem Mietzinsparkonto Nr. 230/243811, MKC bei der UBS AG (Sitz in Basel), Betreibungsort gem. Art. 51 SchKG.  
• Die Schuldner werden aufgefordert, die Gläubiger für die angegebenen Forderungen samt Zins und Betreibungskosten zu befriedigen. Wollen die Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, bestreiten, so haben sie dies innerhalb von 10 Tagen seit dieser Publikation dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben). Sollten die Schuldner den Zahlungsbefehlen nicht nachkommen, so können die Gläubiger die Fortsetzung der Betreibung verlangen.  
4001 Basel, 3. Oktober 2001 Betreibungsamt Basel-Stadt

**Aargau** (16564)  
Zahlungsbehl  
für ordentliche Betreibung auf Pfändung  
Betreibung Nr. 20111078  
Schuldner: **Zwahlen Alfred**, Rosaleda CDC, PY-1153 **Neuland** (Depart. De Boqueron)  
Gläubiger: Staat Luzern, Einwohnergemeinde Pfaffnau und kat. Kirchgemeinde, v.d. Steueramt Pfaffnau, 6264 Pfaffnau  
Forderungen: CHF 39 459.05 ohne Zins, CHF 418.– Arrestkosten und Kosten des Zahlungsbefehls.  
Forderungsurkunde und deren Datum, Grund der Forderung: Verlustschein infolge Pfändung Nr. 750 vom 02.01.1993 – BA Pfaffnau CHF 13 826.75  
Verlustschein infolge Pfändung Nr. 765 vom 28.08.1993 – BA Pfaffnau CHF 25 632.30  
Zuzüglich Arrestkosten CHF 418.– / Arrestgesuch vom 14.12.1999 resp. Entscheid Bezirksgericht Zofingen vom 10.05.2001.  
Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger für die angegebenen Forderungen samt Betreibungskosten zu befriedigen.  
Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, bestreiten, so hat er dies innerhalb von zehn Tagen seit der Zustellung des Zahlungsbefehls dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben). Sollte der Schuldner dem Zahlungsbefehl nicht nachkommen, so kann der Gläubiger nach Ablauf von 20 Tagen seit der Zustellung desselben die Fortsetzung der Betreibung verlangen.  
4800 Zofingen, 28. September 2001 Betreibungsamt Zofingen/Aargau

**Klare unmissverständliche Manuskripte helfen Fehler vermeiden**

**Genève** (16565)  
**Notification**  
**Commandement de payer**  
no 01.141978 U, poursuite en réalisation d'un gage mobilier  
**A Navone Jean-Luc**, précédemment: rue Muzy 7, 1207 **Genève**.  
Actuellement sans domicile ni résidence connus. Selon art. 66 al. 4 ch. 1 L.P. débiteur  
A la requête de Mudry Charles-André, Villa Mirabella, 3962 Montana-Vermala et Mudry Paul, La Musardièrre, 3963 Crans-sur-Sierre, créanciers  
représentés par: Régie Gerald Rosset SA, rue du Midi 18, 1003 Lausanne, mandataire  
requiert le paiement de:  
CHF 520.– plus intérêt au 5% du 1er novembre 2000  
CHF 520.– plus intérêt au 5% du 1er décembre 2000  
CHF 520.– plus intérêt au 5% du 1er janvier 2001  
Titre et date de la créance, cause de l'obligation:  
Loyers impayés impayés de novembre, décembre 2000 et janvier 2001 concernant la location d'un appartement de 1 pièce au 1er étage de l'immeuble de la rue St-Roch 6 à Lausanne  
Désignation du gage:  
Garantie de 'loyer' no 4222734 d'un montant de CHF 1040.– du 29 février 2000 auprès de la Banque Cantonale Vaudoise.  
Vous êtes sommé de payer dans un délai de soixante jours à compter de la présente insertion les sommes ci-dessus et les frais de la poursuite s'élevant à ce jour à CHF 60.–, ainsi que les frais de l'office des poursuites en CHF 60.–, non compris le coût de la présente publication. Si vous entendez contester tout ou partie de la dette, le droit des créanciers d'exercer des poursuites, vous devez former opposition auprès de l'office soussigné verbalement ou par écrit dans les trente jours dès la présente insertion. Si vous ne contestez qu'une partie de la dette, vous devez indiquer exactement le montant contesté ou le montant non contesté, faute de quoi la dette entière est réputée contestée. Si vous n'obtempérez pas à cette sommation de payer et si vous ne formez pas opposition, les créanciers pourront requérir l'enneissement du dépôt de garantie, objet du gage.  
1211 Genève 3, 3 octobre 2001 Office des poursuites Arve-Lae

## Verschiedenes – Divers – Diversi

(SchKG-LP-LEP)

**St. Gallen** (16398)  
Betreibungsamtliche Steigerung Art. 125 ff SchKG  
Betreibung Nr. 01/505  
Am Freitag, 19. Oktober 2001, um 11 Uhr, kommt in 9467 Frümisen, Rathaus, zur Versteigerung:  
Forderung im Betrag von CHF 40 000.–  
Forderung im Betrag von CHF 60 000.–  
der **Betech Innovations AG in Liquidation**; Restliesterungsforderungen aus Kapitalerhöhung gegenüber zweier Aktionäre aus dem Fürstentum Liechtenstein.  
Die Forderungen werden von den Forderungsschuldnern vollumfänglich bestritten. Die bestrittenen Forderungen werden auf Verlangen des Pfändungsgläubigers öffentlich versteigert. Der Steigerungserlös ist unmittelbar nach dem Zuschlag am Steigerungstag bar zu bezahlen. In die Forderungstitel kann auf dem Betreibungsamt Einsicht genommen werden. Weitere Auskünfte auf Anfrage.  
9467 Frümisen, 19. September 2001 Betreibungsamt Sennwald SG

**Genève** (16386)  
**Notification**  
**A: M. Ime Charles**, p.a. Banque centrale du Nigéria, Tinubu Square, **Lagos - Nigéria** selon l'article 66 alinéa 4 chiffre 3 L.P. débiteur.  
Séquestre no 00 090 141 V  
En date du 22 décembre 2000  
A la requête de: M. Alexander Gibb, 6026 Ellison avenue, Peachland, Province de Colombie britannique, VOH IX4 Canada; créancier, représenté par: Dr. iur. Peter Weibel, Grellingerstrasse 77, Postfach, Basel; mandataire.  
Il a été procédé au séquestre en mains de tiers d'avoirs vous appartenant.  
Une copie du procès-verbal de séquestre est à votre disposition à l'Office.  
Commandement de payer, poursuite no 01 300 947 B par voie de saisie même créancier, même mandataire, requiert paiement de:  
1. CHF 100 117 698.– avec intérêts de 5% dès le 5 juillet 2000  
2. CHF 2 378.90  
Titre et date de la créance, cause de l'obligation:  
1. Jugement définitif et exécutoire du tribunal de Queens Bench d'Alberta (Canada) du 5 juillet 2000  
2. coût du séquestre  
La présente poursuite valide le séquestre no 00 090 141 V  
Vous êtes sommé de payer dans un délai de soixante jours à compter de la présente insertion les sommes ci-dessus et les frais de la poursuite s'élevant à ce jour à CHF 400.–, ainsi que les frais de l'Office en CHF 100.–, non compris le coût de la présente publication. Si vous entendez contester tout ou partie de la dette, le droit du créancier d'exercer des poursuites, vous devez former opposition auprès de l'Office soussigné, verbalement ou par écrit, dans les trente jours dès la présente insertion. Si vous ne contestez qu'une partie de la dette, vous devez indiquer exactement le montant contesté ou le montant non contesté, faute de quoi la dette entière est réputée contestée. Si vous n'obtempérez pas à cette sommation de payer et si vous ne formez pas opposition, le créancier pourra requérir la continuation de la poursuite à l'expiration du délai de soixante jours dès la présente insertion.  
1227 Carouge, 3 octobre 2001 Office des poursuites Rhone-Arve

**Genève** (16387)  
**Notification**  
**A: Odibo Charles**, p. a. Banque centrale du Nigéria, Tinubu Square, **Lagos-Nigéria** selon l'art. 66 al. 4 ch. 3 L.P. débiteur  
Séquestre no 00 090 142 U  
En date du 22 décembre 2000  
A la requête de: Alexander Gibb, 6026 Ellison av., Peachland, Province de Colombie britannique, VOH IX4 Canada; créancier, représenté par: Dr. iur. Peter Weibel, Grellingerstrasse 77, Postfach, 4020 Basel; mandataire.  
Il a été procédé au séquestre en mains de tiers d'avoirs vous appartenant.  
Une copie du procès-verbal de séquestre est à votre disposition à l'Office.

Commandement de payer, poursuite no 01 300 948 A par voie de saisie même créancier, même mandataire, requiert paiement de:  
1. CHF 100 117 698.- avec intérêts de 5% dès le 5 juillet 2000  
2. CHF 2378.90

Titre et date de la créance, cause de l'obligation:

1. Jugement définitif et exécutoire du Tribunal de Queens Bench d'Alberta (Canada) du 5 juillet 2000

2. coût du séquestre

La présente poursuite valide le séquestre no 00 090 142 U

Vous êtes sommé de payer dans un délai de soixante jours à compter de la présente insertion les sommes ci-dessus et les frais de la poursuite s'élevant à ce jour à CHF 400.- ainsi que les frais de l'Office en CHF 100.-, non compris le coût de la présente publication. Si vous entendez contester tout ou partie de la dette, le droit du créancier d'exercer des poursuites, vous devez former opposition auprès de l'Office soussigné, verbalement ou par écrit, dans les trente jours dès la présente insertion. Si vous ne contestez qu'une partie de la dette, vous devez indiquer exactement le montant contesté ou le montant non contesté, faute de quoi la dette entière est réputée contestée. Si vous n'obtempérez pas à cette sommation de payer et si vous ne formez pas opposition, le créancier pourra requérir la continuation de la poursuite à l'expiration du délai de soixante jours dès la présente insertion.

1227 Carouge, 3 octobre 2001 Office des poursuites Rhône-Arve

Genève

Notification

A: *Odozi Victor*, p. a. Banque centrale du Nigéria, Tinubu Square, Lagos-Nigéria selon l'art. 66 al. 4 ch. 3 LP, débiteur  
Séquestre no 00 090 140 W

En date du 22 décembre 2000

A la requête de: Alexander Gibb, 6026 Ellison av., Peachland, Province de Colombie britannique, VOH 1X4 Canada; créancier représenté par: Dr. iur. Peter Weibel, Grellingerstrasse 77, Postfach, 4020 Basel; mandataire

Il a été procédé au séquestre en mains de tiers d'avoirs vous appartenant.

Une copie du procès-verbal de séquestre est à votre disposition à l'Office.

Commandement de payer, poursuite no 01 300 949 Z par voie de saisie même créancier, même mandataire, requiert paiement de:

1. CHF 100 117 698.- avec intérêts de 5% dès le 5 juillet 2000

2. CHF 2378.90

Titre et date de la créance, cause de l'obligation:

1. Jugement définitif et exécutoire du Tribunal de Queens Bench d'Alberta (Canada) du 5 juillet 2000

2. coût du séquestre

La présente poursuite valide le séquestre no 00 090 140 W

Vous êtes sommé de payer dans un délai de soixante jours à compter de la présente insertion les sommes ci-dessus et les frais de la poursuite s'élevant à ce jour à CHF 400.- ainsi que les frais de l'Office en CHF 100.-, non compris le coût de la présente publication. Si vous entendez contester tout ou partie de la dette, le droit du créancier d'exercer des poursuites, vous devez former opposition auprès de l'Office soussigné, verbalement ou par écrit, dans les trente jours dès la présente insertion. Si vous ne contestez qu'une partie de la dette, vous devez indiquer exactement le montant contesté ou le montant non contesté, faute de quoi la dette entière est réputée contestée. Si vous n'obtempérez pas à cette sommation de payer et si vous ne formez pas opposition, le créancier pourra requérir la continuation de la poursuite à l'expiration du délai de soixante jours dès la présente insertion.

1227 Carouge, 3 octobre 2001 Office des poursuites Rhône-Arve

Genève

Notification

A: *Ogwuma Paul*, p. a. Banque centrale du Nigéria, Tinubu Square, Lagos-Nigéria selon l'art. 66 al. 4 ch. 3 LP, débiteur

Séquestre no 00 090 138 Y

En date du 22 décembre 2000

A la requête de: Alexander Gibb, 6026 Ellison av., Peachland, Province de Colombie britannique, VOH 1X4 Canada; créancier représenté par: Dr. iur. Peter Weibel, Grellingerstrasse 77, Postfach, 4020 Basel; mandataire

Il a été procédé au séquestre en mains de tiers d'avoirs vous appartenant.

Une copie du procès-verbal de séquestre est à votre disposition à l'Office.

Commandement de payer, poursuite no 01 300 950 Y par voie de saisie même créancier, même mandataire, requiert paiement de:

1. CHF 100 117 698.- avec intérêts de 5% dès le 5 juillet 2000

2. CHF 2378.90

Titre et date de la créance, cause de l'obligation:

1. Jugement définitif et exécutoire du Tribunal de Queens Bench d'Alberta (Canada) du 5 juillet 2000

2. coût du séquestre

La présente poursuite valide le séquestre no 00 090 138 Y

Vous êtes sommé de payer dans un délai de soixante jours à compter de la présente insertion les sommes ci-dessus et les frais de la poursuite s'élevant à ce jour à CHF 400.- ainsi que les frais de l'Office en CHF 100.-, non compris le coût de la présente publication. Si vous entendez contester tout ou partie de la dette, le droit du créancier d'exercer des poursuites, vous devez former opposition auprès de l'Office soussigné, verbalement ou par écrit, dans les trente jours dès la présente insertion. Si vous ne contestez qu'une partie de la dette, vous devez indiquer exactement le montant contesté ou le montant non contesté, faute de quoi la dette entière est réputée contestée. Si vous n'obtempérez pas à cette sommation de payer et si vous ne formez pas opposition, le créancier pourra requérir la continuation de la poursuite à l'expiration du délai de soixante jours dès la présente insertion.

1227 Carouge, 3 octobre 2001 Office des poursuites Rhône-Arve

Genève

Notification

A: *Credit Bancorp N. V.* précédemment: 201 Carcasbaaiweg, Curaçao, Antilles néerlandaises. Actuellement sans domicile ni résidence connus

Selon art. 66 al. 4 ch. 1 LP, débiteur

Séquestre no 00 070187 J

En date du 5 octobre 2000

A la requête de: Brero Mario, route de Bougy 87, 1170 Aubonne VD, créancier

représenté par: Etude Poncet Turretini Amaudruz Neyroud & Ass., avocats, Me Philippe Neyroud, avocat, rue Hesse 8-10, case postale 5715, 1211 Genève 11, mandataire

Il a été procédé au séquestre en mains de tiers d'avoirs vous appartenant.

Une copie du procès-verbal de séquestre est à votre disposition à l'Office.

Commandement de payer, poursuite no 01 100007 P par voie de saisie même créancier, même mandataire

requiert le paiement de:

CHF 500 000.- plus intérêt au 5% du 20 avril 2000

CHF 1 401.90 coût du procès-verbal de séquestre no 00 070187 J

(16389)

Titre et date de la créance, cause de l'obligation:

Jugement exécutoire du Tribunal des Prud'hommes du 19 juillet 2000

La présente poursuite valide le séquestre no 00 070187 J

Vous êtes sommé de payer dans le délai de soixante jours à compter de la présente insertion les sommes ci-dessus et les frais de la présente poursuite en CHF 190.-, ainsi que ceux de l'Office en CHF 60.-, non compris le coût de la présente publication. Si vous entendez contester tout ou partie de la dette ou le droit du créancier d'exercer des poursuites, vous devez former opposition auprès de l'Office soussigné verbalement ou par écrit dans les trente jours dès la présente insertion. Si vous ne contestez qu'une partie de la dette, vous devez indiquer exactement le montant contesté ou le montant non contesté, faute de quoi la dette entière sera réputée contestée. Si vous n'obtempérez pas à cette sommation de payer et si vous ne formez pas opposition, le créancier pourra requérir la continuation de la poursuite à l'expiration du délai de soixante jours dès la présente insertion.

1211 Genève 3, 3 octobre 2001

Office des poursuites Arve-Lac

Genève

Notification

A: *Credit Bancorp N. V.* précédemment: 201 Carcasbaaiweg, Curaçao, Antilles néerlandaises. Actuellement sans domicile ni résidence connus

Selon art. 66 al. 4 ch. 1 LP, débiteur

Séquestre no 00 070186 K

En date du 5 octobre 2000

A la requête de: Cavin Muriel, avenue du Mail 27, 1205 Genève, créancière

représentée par: Etude Poncet Turretini Amaudruz Neyroud & Ass., avocats, Me Philippe Neyroud, avocat, rue Hesse 8-10, case postale 5715, 1211 Genève 11, mandataire

Il a été procédé au séquestre en mains de tiers d'avoirs vous appartenant.

Une copie du procès-verbal de séquestre est à votre disposition à l'Office.

Commandement de payer, poursuite no 01 100006 R par voie de saisie même créancière, même mandataire

requiert le paiement de:

CHF 162 500.- plus intérêt au 5% du 20 avril 2000

CHF 1 251.90 coût du procès-verbal de séquestre no 00 070186 K

Titre et date de la créance, cause de l'obligation:

Jugement exécutoire du Tribunal des Prud'hommes du 19 juillet 2000

La présente poursuite valide le séquestre no 00 070186 K

Vous êtes sommé de payer dans le délai de soixante jours à compter de la présente insertion les sommes ci-dessus et les frais de la présente poursuite en CHF 190.-, ainsi que ceux de l'Office en CHF 60.-, non compris le coût de la présente publication. Si vous entendez contester tout ou partie de la dette ou le droit du créancier d'exercer des poursuites, vous devez former opposition auprès de l'Office soussigné verbalement ou par écrit dans les trente jours dès la présente insertion. Si vous ne contestez qu'une partie de la dette, vous devez indiquer exactement le montant contesté ou le montant non contesté, faute de quoi la dette entière sera réputée contestée. Si vous n'obtempérez pas à cette sommation de payer et si vous ne formez pas opposition, le créancier pourra requérir la continuation de la poursuite à l'expiration du délai de soixante jours dès la présente insertion.

1211 Genève 3, 3 octobre 2001

Office des poursuites Arve-Lac



Das Magazin für Wirtschaftspolitik

# Die Volkswirtschaft

## Stark in Wirtschaft.

Jeden Monat aktuelle  
Fakten, Recherchen und  
Berichte.

Staatssekretariat für Wirtschaft  
Secrétariat d'Etat à l'économie  
Segretariato di Stato dell'economia  
State Secretariat for Economic Affairs



Gerne profitiere ich vom Angebot, die «Volkswirtschaft»  
3x für nur CHF 30.- im Briefkasten zu haben.

Name

Vorname

Firma

Strasse

PLZ/Ort

Telefon

Fax

Coupon faxen an: 071 272 73 84

Bestellung per E-Mail: dievolkswirtschaftabo@zollikofer.ch

08

100070V



## Schuldenrufe Appel aux créanciers Scioglimento di società

### Schuldenruf infolge Fusion von Aktiengesellschaften

Appel aux créanciers à la suite de la fusion de sociétés anonymes

Diffida ai creditori in seguito a fusione di società anonima

Art. 748 und Art. 749 OR  
Art. 748 e art. 749 CO  
Art. 748 e art. 749 CO

#### Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: TÜV (Schweiz) AG, ein Gemeinschaftsunternehmen des TÜV Süddeutschland und der Ruag Schweiz, Thun**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Swiss TS Technical Services AG (vormals: SVT Services AG), Wallisellen
- Beschluss durch:** Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 12.06.2001
- Anmeldefrist für Forderungen: 15.11.2001**
- Anmeldestelle für Forderungen:** Swiss TS Technical Services AG, Richtstrasse 15, 8304 Wallisellen
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Eine vorzeitige Vermögensverteilung und damit die vorzeitige Löschung im Handelsregister gem. Art. 745 Abs. 3 OR bleibt vorbehalten.  
Stavro Michel, Advokatur und Notariat  
3001 Bern

(074376)

#### Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: CARTE BERCO AG, Glarus**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Papierfabrik Horgen AG, Horgen
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 25.11.1994
- Anmeldefrist für Forderungen: 05.11.2001**
- Anmeldestelle für Forderungen:** Papierfabrik Horgen AG, Postfach, 8810 Horgen
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Sämtliche Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen gemäss Fusionsvertrag vom 10.11.1994 aufgrund der Bilanz per 31.12.1993 auf die Papierfabrik Horgen AG über.

Papierfabrik Horgen AG  
8810 Horgen

(074377)

#### Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Sinka Interactive AG, Adliswil**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Muth Partners AG Corporate Consulting, Basel
- Beschluss durch:** Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 05.12.2000
- Anmeldefrist für Forderungen: 05.12.2001**
- Anmeldestelle für Forderungen:** Muth Partners AG, Gartenstrasse 59, Postfach, 4002 Basel
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 05.12.2000 infolge Fusion mit der Muth Partners AG Corporate Consulting in Basel. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen gemäss Fusionsbilanz per 30.09.2000 durch Universalsukzession auf Muth Partners AG Corporate Consulting über.

Muth Partners AG  
4002 Basel

(074378)

#### Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Telex Communications AG, Bern**
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** RUAG Electronics AG, Bern
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 17.09.2001
- Anmeldefrist für Forderungen: 05.11.2001**
- Anmeldestelle für Forderungen:** RUAG Electronics, Stauffacherstrasse 65, 3000 Bern 22
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Die Telex Communications AG ist damit aufgelöst. Sämtliche Aktiven und Passiven der aufgelösten Telex Communications AG sind per 01.01.2001 auf die RUAG Electronics übergegangen. Die Gläubiger werden ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass die Vereinigung der Vermögen der beiden Gesellschaften gemäss Art.

748 Ziff. 6 OR in Verbindung mit Art. 745 OR bereits nach Ablauf von drei Monaten seit dem dritten Schuldenruf möglich ist.

Häusermann + Partner, Notare u. Rechtsanwälte  
3001 Bern

(074379)

#### Troisième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Villa des Fougères S.A., Fribourg**
- Nom et siège de la société anonyme reprenneuse:** Cité de Pérolles 2000 S.A., Fribourg
- Décision par:** l'assemblée générale
- Date de la décision:** 23.06.1989
- Echéance de préavis des créances: 31.10.2001**
- Adresse pour la déclaration des créances:** Cité de Pérolles 2000 S.A., c/o Me René Monfériat, rue St-Pierre 20, 1700 Fribourg
- Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Remarques:** L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de répartition anticipée après un délai de 3 mois suivant la troisième publication de cet avis, selon l'art. 745 al. 3 CO.

Suter & Partner, Rechtsanwälte  
9001 St. Gallen

(074380)

### Liquidations-Schuldenruf einer Aktiengesellschaft Appel aux créanciers à la liquidation d'une société anonyme

Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società anonima

Art. 742 OR - Art. 742 CO - Art. 742 CO

#### Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Baertig AG, Zug**
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 26.09.2001
- Anmeldefrist für Forderungen: 05.12.2001**
- Anmeldestelle für Forderungen:** Baertig AG, Baarerstrasse 112, 6302 Zug
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Es wird darauf hingewiesen, dass eine vorzeitige Verteilung des Vermögens gemäss Art. 745 Abs. 3 OR beabsichtigt ist.  
Waldner Wyss & Partner, Rechtsanwälte  
8022 Zürich

(074381)

#### Première publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: INFODIS SA en liquidation, Le Locle**
- Décision d'annulation par:** l'assemblée générale extraordinaire
- Date de la décision:** 11.09.2001
- Echéance de préavis des créances: 05.11.2001**
- Adresse pour la déclaration des créances:** INFODIS SA, Jambé-Ducommun 6A, 2400 Le Locle
- Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Remarques:** La répartition de l'actif aura lieu conformément à l'article 745 alinéa 3 CO.

INFODIS SA en liquidation  
2400 Le Locle

(074382)

#### Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Max Wildi AG in Liquidation, Dübendorf**
- Auflösungsbeschluss durch:** ordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 28.04.2000
- Anmeldefrist für Forderungen: 05.11.2001**
- Anmeldestelle für Forderungen:** Max Wildi, Liquidator, c/o Max Wildi AG in Liquidation, Schulhausstrasse 17, 8600 Dübendorf
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Max Wildi AG in Liquidation  
8600 Dübendorf

(074383)

#### Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Salzmann Transport-AG in Liquidation, Turgi**
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 27.09.2001
- Anmeldefrist für Forderungen: 05.11.2001**

- Anmeldestelle für Forderungen:** Salzmann Transport-AG in Liquidation, Willy Salzmann, Limmstrasse 103, 5300 Turgi
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Edelmann & Oswald, Advokatur- & Notariatsbüro  
5330 Zurzach

(074384)

#### Prima pubblicazione

- Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: ROUND HOLDING AG in liquidazione, Zug**
- Scioglimento deciso da:** l'assemblea
- Data della decisione:** 26.06.2001
- Termine per annunciare i crediti: 05.12.2001**
- Servizio a cui annunciare i crediti:** Gaspare Caverzasio, liquidatore, c/o Fiduciaria Caverzasio, Via Sornani 5, 6900 Lugano
- Avvertenza:** I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.

Fiduciaria Caverzasio  
6901 Lugano

(074385)

#### Prima pubblicazione

- Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: Sibilla Capital Advisors S.A. in liquidazione, Lugano**
- Scioglimento deciso da:** l'assemblea generale straordinaria
- Data della decisione:** 10.09.2001
- Termine per annunciare i crediti: 05.11.2001**
- Servizio a cui annunciare i crediti:** Pietro Soldini, c/o Argo Asset Management, Via Soave 9, 6900 Lugano
- Avvertenza:** I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.
- Osservazioni:** La ripartizione del patrimonio verrà effettuata in base alla procedura accelerata prevista dall'art. 745 cpr. 3 CO.

ARGO Asset Management  
6900 Lugano

(074386)

#### Prima pubblicazione

- Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: Mibafim SA in liquidazione, Chiasso**
- Scioglimento deciso da:** l'assemblea straordinaria
- Data della decisione:** 13.04.1992
- Termine per annunciare i crediti: 10.11.2001**
- Servizio a cui annunciare i crediti:** Ettore Abeltino c/o Dominfid SA, Via Pioda 8, 6900 Lugano
- Avvertenza:** I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.

Dominfid SA  
6901 Lugano

(074387)

#### Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Pohl Telecom AG, Adliswil**
- Auflösungsbeschluss durch:** ordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 21.06.2001
- Anmeldefrist für Forderungen: 05.11.2001**
- Anmeldestelle für Forderungen:** Siegrid Faehre, Liquidatorin, Bürgstrasse 16a, 8608 Bubikon
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Pohl Telecom AG in Liq.  
8134 Adliswil

(074388)

#### Deuxième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: TEK-PPX SA en liquidation, La Chaux-de-Fonds NE**
- Décision d'annulation par:** l'assemblée générale extraordinaire
- Date de la décision:** 25.09.2001
- Echéance de préavis des créances: 05.11.2001**
- Adresse pour la déclaration des créances:** Etude Stahl Péquignot Lorenz Calame, rue du Trésor 9, case postale 2232, 2001 Neuchâtel
- Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.

Stahl Fritz, avocat et notaire  
2001 Neuchâtel

(074389)

#### Deuxième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Catalyst Marketing SA en liquidation, La Chaux-de-Fonds NE**

- Décision d'annulation par:** l'assemblée générale extraordinaire
- Date de la décision:** 25.09.2001
- Echéance de préavis des créances: 05.11.2001**
- Adresse pour la déclaration des créances:** Etude Stahl Péquignot Lorenz Calame, rue du Trésor 9, case postale 2232, 2001 Neuchâtel
- Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.

Stahl Fritz, avocat et notaire  
2001 Neuchâtel

(074390)

#### Deuxième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Lokshot SA en liquidation, La Chaux-de-Fonds NE**
- Décision d'annulation par:** l'assemblée générale extraordinaire
- Date de la décision:** 25.09.2001
- Echéance de préavis des créances: 05.11.2001**
- Adresse pour la déclaration des créances:** Etude Stahl Péquignot Lorenz Calame, rue du Trésor 9, case postale 2232, 2001 Neuchâtel
- Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.

Stahl Fritz, avocat et notaire  
2001 Neuchâtel

(074391)

#### Deuxième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Menuiserie Eter SA, en liquidation, Chavannes-près-Renens**
- Décision d'annulation par:** l'assemblée générale
- Date de la décision:** 26.09.2001
- Echéance de préavis des créances: 05.11.2001**
- Adresse pour la déclaration des créances:** David Volet, liquidateur, rue du Carroz, 1607 Palézieux-Village
- Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.

Courvoisier Pierre Philippe, notaire  
1040 Echallens

(074392)

#### Deuxième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: SI GRAND-PUTIS A, Genève**
- Décision d'annulation par:** l'assemblée générale extraordinaire
- Date de la décision:** 30.08.2001
- Echéance de préavis des créances: 02.11.2001**
- Adresse pour la déclaration des créances:** AC Audit Conseil SA, 18, rue du Marché, case postale 3068, 1211 Genève 3
- Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Remarques:** L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de radiation anticipée selon l'article 745 alinéa 3 CO.

Wicht & Christen, Notaires  
1211 Genève 11

(074393)

#### Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Euro-office AG in Liquidation, Granges-Paccot**
- Auflösungsbeschluss durch:** ordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 09.07.2001
- Anmeldefrist für Forderungen: 02.11.2001**
- Anmeldestelle für Forderungen:** Bereavag Beratungs- und Revisionsgesellschaft, Chännelmatstrasse 9, 3186 Dürdigen
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

BEREVAG  
3186 Dürdigen

(074394)

#### Deuxième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: SI GRAND-PUTIS B, Genève**
- Décision d'annulation par:** l'assemblée générale extraordinaire
- Date de la décision:** 30.08.2001
- Echéance de préavis des créances: 02.11.2001**
- Adresse pour la déclaration des créances:** AC Audit Conseil SA, 18, rue du Marché, case postale 3068, 1211 Genève 3

6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. *Remarques:* L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société à l'intention de demander la procédure de radiation anticipée selon l'article 745 alinéa 3 CO.
- Wicht & Christen, Notaires  
1211 Genève 11  
(074395)

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Infoba AG in Liquidation, Basel*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 22.08.2001
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **02.11.2001**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Philip Epstein, Liquidator, c/o Infoba AG in Liquidation, Holbeinplatz 4, 4051 Basel
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Infoba AG in Liquidation  
4051 Basel  
(074396)

## Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Janin et Girard S.A. en liquidation, Lausanne*
2. *Décision d'annulation par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 07.12.2000
4. *Echéance de préavis des créances:* **04.10.2002**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Nicolas Janin, liquidateur, rue du Théâtre 2, 1800 Vevey
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Ramoni Raymond et Elisabeth Etude des Notaires  
1304 Cossonay  
(074397)

## Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Meyer Treuhand Laufen AG in Liquidation, Laufen*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 06.09.2001
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **25.10.2001**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Walter Meyer, Liquidator, Mätersackerweg 25, 4242 Laufen
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- BDO Visura, Treuhand und Immobilien  
4242 Laufen  
(074398)

## Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Olympic SA in Liquidation, Zwingen*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 06.09.2001
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **25.10.2001**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Mario Borer, Liquidator, Jurastrasse 37, 4147 Mesch BL
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- BDO Visura, Treuhand und Immobilien  
4242 Laufen  
(074399)

## Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Dällenbach Jean-Claude, architecte S.A., en liquidation, Lausanne*
2. *Décision d'annulation par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 05.09.2001
4. *Echéance de préavis des créances:* **31.10.2001**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* KPMG Fides, à l'att. de Me Nicolas Cottier, avenue de Rumine 37, 1005 Lausanne
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. *Remarques:* Il est envisagé une liquidation anticipée après 3 mois dès la 3e publication. Les actifs et passifs de la société seront repris (181 CO) par l'actionnaire unique Jean-Claude Dällenbach.
- KPMG Fides  
1002 Lausanne  
(074400)

## Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Gebr. Grüter AG in Liquidation, Willisau-Stadt*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 24.09.2001
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **01.11.2001**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Gebr. Grüter AG in Liq., c/o Wüest Treuhand, Murihof, 6210 Sursee
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Wüest Treuhand Sursee  
6210 Sursee  
(074401)

## Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Mächler & Partner AG in Liquidation, Volketswil*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 28.08.2001
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **31.10.2001**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Robert Mächler, Liquidator, Chapstrasse 17, 8625 Gossau
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Willi & Partner, Revision und Treuhand  
8620 Wetzikon  
(074402)

## Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Profina SA Société de Financement, Genève*
2. *Décision d'annulation par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 25.09.2001
4. *Echéance de préavis des créances:* **01.11.2001**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Profina SA Société de Financement, rue de la Servette 71, 1202 Genève
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. *Remarques:* L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société à l'intention de demander la procédure de radiation anticipée, selon l'art. 745 al. 3 CO.
- Bernasconi & Terrier, notaires  
1205 Genève  
(074403)

## Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: CGD Computer Graphic Design AG in Liquidation, Zürich*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 12.03.1998
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **30.10.2001**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* John C. Decker, Löwenstrasse 17, 8023 Zürich
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. *Bemerkungen:* Es ist die vorzeitige Verteilung des Vermögens gemäss Art. 745 Abs. 3 OR beabsichtigt.
- John C. Decker  
8023 Zürich  
(074404)

## Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Dentlab AG in Liquidation, Basel*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 21.12.1999
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **31.03.2002**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Josef Karrer, Steinenvorstadt 12, 4051 Basel
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Dentlab AG in Liq.  
4010 Basel  
(074405)

## Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Forum Fine Art AG in Liquidation, Zürich*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 06.07.2001
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **01.11.2001**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Herr Peter Leuthold, Liquidator, Im Hausacher 4, 8706 Feldmeilen

6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Leuthold Peter AG für Wirtschaftsprüfung  
8006 Zürich  
(074406)

## Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: SIBO, Société d'Investissement en Bonneterie S.A., Basel*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 18.08.2000
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **01.11.2001**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Treuhandbüro Christian Hosner, Bleicherweg 14, Postfach 5174, 8002 Zürich
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. *Bemerkungen:* Es wird darauf hingewiesen, dass eine vorzeitige Verteilung des Vermögens gemäss Art. 745 Abs. 3 OR beabsichtigt ist.
- Hosner Christian Treuhandbüro  
8022 Zürich  
(074407)

## Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Jatora S.A., Basel*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 18.08.2000
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **01.11.2001**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Treuhandbüro Christian Hosner, Bleicherweg 14, Postfach 5174, 8002 Zürich
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. *Bemerkungen:* Es wird darauf hingewiesen, dass eine vorzeitige Verteilung des Vermögens gemäss Art. 745 Abs. 3 OR beabsichtigt ist.
- Hosner Christian Treuhandbüro  
8022 Zürich  
(074408)

## Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Telesnap AG, Baden*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 21.09.2001
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **01.11.2001**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Andreas Gertsch c/o Telesnap AG in Liquidation, Haselstrasse 15, 5400 Baden
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. *Bemerkungen:* Die Liquidation erfolgt nach dem verkürzten Verfahren nach Massgabe von Art. 745 Abs. 3 OR.
- Fluri & Partner Treuhand AG  
5401 Baden  
(074409)

## Terza pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: Intersea Charter SA in liquidazione, Massagno*
2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea
3. *Data della decisione:* 12.07.2001
4. *Termine per annunciare i crediti:* **01.11.2001**
5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Lic. Oec. Stefano Vignanelli, liquidatore, Via al Ponte 11, 6900 Massagno
6. *Avvertenza:* I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.
- Vignanelli Stefano Studio Lic. Oec.  
6900 Lugano-Massagno  
(074410)

## Liquidations-Schuldenruf einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung

Appel aux créanciers à la liquidation d'une société à responsabilité limitée

Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società a garanzia limitata

Art. 823 i.V.m. Art. 742 OR  
Art. 823 en relation avec art. 742 CO  
Art. 823 CO i.r.c. l'art. 742 CO

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Maschinenbau Boniswil, Hans Lüthy GmbH, Boniswil*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 24.08.2001
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **31.12.2001**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Trudi Lüthy-Hauri, Kapellen 7, 5706 Boniswil

6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Lüthy-Hauri Trudy  
5706 Boniswil  
(074411)

## Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Quoteline GmbH in Liquidation, Adliswil*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 23.08.2001
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **01.11.2001**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Innopuls GmbH, Liquidatorin, Rundbuckstrasse 6, 8212 Neuhausen am Rheinfluss
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Quoteline GmbH c/o Innopuls GmbH  
8212 Neuhausen am Rheinfluss  
(074412)

## Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: Adilogy S.à r.l. en liquidation, Nyon*
2. *Décision d'annulation par:* l'assemblée générale extraordinaire des associés
3. *Date de la décision:* 12.09.2001
4. *Echéance de préavis des créances:* **01.11.2001**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Jean-François Opplinger, liquidateur, avenue Alfred-Cortot 9a, 1260 Nyon
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. *Remarques:* Ils sont informés que le liquidateur se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée (art. 745 al. 3 CO).
- Bernier Pierre-Ami, Notaire  
1006 Lausanne  
(074413)

## Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Marmaris GmbH in Liq., Basel*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 18.02.2000
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **05.11.2001**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Marmaris GmbH in Liq., Herr Ahmed Mengiöck, Liquidator, Thannerstrasse 41, 4054 Basel
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Michel-Treuhand und Immobilien GmbH  
4051 Basel  
(074414)

## Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: Clesle S. à r.l. en liquidation, Lausanne*
2. *Décision d'annulation par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 04.09.2001
4. *Echéance de préavis des créances:* **05.11.2001**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Horst Clesle, liquidateur, ch. de la Plantaz 20, 1033 Cheseaux-sur-Lausanne
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Noverraz Pierre, notaire  
1003 Lausanne  
(074415)

## Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: Data Masters Sàrl en liquidation, La Chaux-de-Fonds/NE*
2. *Décision d'annulation par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 25.09.2001
4. *Echéance de préavis des créances:* **05.11.2001**
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Etude Stahl Péquignot Lorenz Calame, rue du Trésor 9, case postale 2232, 2001 Neuchâtel
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Stahl Fritz, avocat et notaire  
2001 Neuchâtel  
(074416)



Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: PAW Investissements Sàrl, en liquidation, Dardagny GE*
  2. *Décision d'annulation par: l'assemblée générale extraordinaire*
  3. *Date de la décision: 21.09.2001*
  4. *Echéance de préavis des créances: 05.11.2001*
  5. *Adresse pour la déclaration des créances: M. Masamichi Watanabe, 451, route du Mandement, 1282 Dardagny*
  6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.*
  7. *Remarques: L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société à l'intention de demander la procédure de radiation anticipée selon l'article 745 alinéa 3 CO.*
- Wicht & Christen, Notaires  
1211 Genève 11

(074417)

Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: Chrosim Style S. à r.l., en liquidation, Saint-Prex*
  2. *Décision d'annulation par: l'assemblée générale extraordinaire*
  3. *Date de la décision: 07.09.2001*
  4. *Echéance de préavis des créances: 05.11.2001*
  5. *Adresse pour la déclaration des créances: Mme Mary-Claire Schreyer, liquidatrice, chemin des Etoumeaux 20, 1162 Saint-Prex*
  6. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.*
  7. *Remarques: Ils sont informés que la liquidatrice se réserve le droit, cas échéant, de procéder à une répartition anticipée (article 745, alinéa 3 C.O.).*
- Perrin, Zahnd, Habs, Notaires  
1002 Lausanne

(074418)

Deuxième publication

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Erge Verwaltungs GmbH in Liquidation, St. Gallen*
  2. *Auflösungsbeschluss durch: Gesellschafterversammlung*
  3. *Datum des Beschlusses: 25.04.2001*
  4. *Anmeldefrist für Forderungen: 02.11.2001*
  5. *Anmeldestelle für Forderungen: Ernst Steffen, Liquidator, Gerweg 1, 9000 St. Gallen*
  6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
- Erge GmbH in Liq., p.A. E. Steffen / Liquidator  
9000 St. Gallen

(074419)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Erge Architektur GmbH in Liquidation, St. Gallen*
  2. *Auflösungsbeschluss durch: Gesellschafterversammlung*
  3. *Datum des Beschlusses: 25.04.2001*
  4. *Anmeldefrist für Forderungen: 02.11.2001*
  5. *Anmeldestelle für Forderungen: Ernst Steffen, Liquidator, Gerweg 1, 9000 St. Gallen*
  6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
- Erge GmbH in Liq., p.A. E. Steffen / Liquidator  
9000 St. Gallen

(07440)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: AHS Consulting GmbH in Liquidation, St. Gallen*
  2. *Auflösungsbeschluss durch: Gesellschafterversammlung*
  3. *Datum des Beschlusses: 25.09.2001*
  4. *Anmeldefrist für Forderungen: 01.11.2001*
  5. *Anmeldestelle für Forderungen: AHS Consulting GmbH in Liquidation, Oberer Graben 16, 9000 St. Gallen*
  6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
- AHS Consulting GmbH in Liq.  
9000 St. Gallen

(074421)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Stadler + Suter GmbH in Liquidation, Engelburg (Gaiserswald)*
2. *Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung*
3. *Datum des Beschlusses: 14.09.2001*
4. *Anmeldefrist für Forderungen: 01.11.2001*
5. *Anmeldestelle für Forderungen: Stadler + Suter GmbH in Liquidation, Strickstrasse 1, 9032 Engelburg*

6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
- Rietmann & Partner AG, Dr.  
9004 St. Gallen

(074422)

**Liquidations-Schuldenruf einer Genossenschaft**  
Appel aux créanciers à la liquidation d'une société coopérative  
Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società cooperativa

Art. 913 i.V.m. Art. 742 OR  
Art. 913 in relation with art. 742 CO  
Art. 913 i.r.c. l'art. 742 CO

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: SGB Schafzuchtgenossenschaft Benglen, Fällanden*
  2. *Auflösungsbeschluss durch: Generalversammlung*
  3. *Datum des Beschlusses: 23.03.2001*
  4. *Anmeldefrist für Forderungen: 15.11.2001*
  5. *Anmeldestelle für Forderungen: Zumbühl Robert, Liquidator, Unterrütli 10, 5634 Merenschwand*
  6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
- SGB Schafzuchtgenossenschaft Benglen, R. Zumbühl  
5634 Merenschwand

(074423)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Milchgenossenschaft Valens-Vasón in Liquidation, Valens (Pfäfers)*
  2. *Auflösungsbeschluss durch: Generalversammlung*
  3. *Datum des Beschlusses: 19.04.2001*
  4. *Anmeldefrist für Forderungen: 01.11.2001*
  5. *Anmeldestelle für Forderungen: Peter Kühne, Liquidator, Obere Böden 1, 7317 Valens*
  6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
- Milchgenossenschaft Valens-Vasón  
7317 Valens

(074424)

**Liquidations-Schuldenruf einer Stiftung**  
Appel aux créanciers à la liquidation d'une fondation  
Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una fondazione

Art. 58 ZGB - Art. 58 CC - Art. 58 C.C.

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Stiftung: Personalfürsorgefonds der Firma E. Haller AG, Pfanzkulturen Brugg in Liquidation, Brugg*
  2. *Auflösungsbeschluss durch: Stiftungsrat*
  3. *Datum des Beschlusses: 30.07.2001*
  4. *Anmeldefrist für Forderungen: 05.11.2001*
  5. *Anmeldestelle für Forderungen: Budliger Treuhand AG, Waffenplatzstrasse 64, 8002 Zürich*
  6. *Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Stiftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.*
  7. *Bemerkungen: Infolge Unerreichbarem Zweck wurde gestützt auf Art. 88 ZGB die Aufhebung der Stiftung beschlossen. Es wird beabsichtigt, eine vorzeitige Vermögensverteilung gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzunehmen.*
- Budliger Treuhand AG  
8027 Zürich

(074425)

**Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger (Aktiengesellschaft)**  
Riduzione del capitale azionario o del capitale di partecipazione e diffida ai creditori (società anonima)

Art. 733 OR - Art. 733 CO - Art. 733 C.O.

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: Neue Kunstschule Zürich AG, Zürich*
2. *Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals: CHF 1'050'000*
3. *Neuer Nennwert des Aktienkapitals: CHF 100'000*
4. *Herabsetzungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung*
5. *Datum des Beschlusses: 26.09.2001*
6. *Anmeldefrist für Forderungen: 05.12.2001*
7. *Anmeldestelle für Forderungen: Neue Kunstschule Zürich AG, Riffelstrasse 11, 8045 Zürich*
8. *Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.*
9. *Bemerkungen: Die Herabsetzung erfolgt durch Vernichtung von 950 Aktienaktien der Gesellschaft zu je CHF 1000.-. Der gesamte Betrag der Kapitalherabsetzung wird den Aktionären zu CHF 1000.- je vernichtete Aktienaktie zurückbezahlt. Durch den besonderen Revisionsbericht im*

Sinne von Art. 732 OR der Acton Revisions AG, vom 20. September 2001 ist festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.

Walder Wyss & Partner, Rechtsanwälte  
8022 Zürich

(074426)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: Romabau AG, Weinfelden TG*
  2. *Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals: CHF 2'400'000*
  3. *Neuer Nennwert des Aktienkapitals: CHF 1'000'000*
  4. *Herabsetzungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung*
  5. *Datum des Beschlusses: 27.09.2001*
  6. *Anmeldefrist für Forderungen: 05.12.2001*
  7. *Anmeldestelle für Forderungen: Provida Consulting AG, Herr Bernhard Allemann, Bahnhofplatz 68, 8501 Frauenfeld*
  8. *Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.*
  9. *Bemerkungen: Die Kapitalherabsetzung erfolgt durch Vernichtung von 1'400 Aktienaktien mit einem Nennwert von je CHF 1'000.- Gemäss Revisionsbericht im Sinne von Art. 732 OR der besonders befähigten Revisionsfirma Provida Wirtschaftsprüfung AG, St. Gallen, datiert vom 27. September 2001 sind die Forderungen der Gläubiger trotz der Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt.*
- Provida Consulting AG  
8501 Frauenfeld

(074427)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: 'Autobar'-Holdings AG, Zug*
  2. *Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals: CHF 16'000'000*
  3. *Neuer Nennwert des Aktienkapitals: CHF 100'000*
  4. *Herabsetzungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung*
  5. *Datum des Beschlusses: 27.09.2001*
  6. *Anmeldefrist für Forderungen: 05.12.2001*
  7. *Anmeldestelle für Forderungen: 'Autobar'-Holdings AG, c/o lic. iur. Peter Georg Studer, Bahnhofstrasse 27, 6301 Zug*
  8. *Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.*
  9. *Bemerkungen: Die Kapitalherabsetzung erfolgt durch Rückzahlung von 15'900 Inhaberaktien zu CH 1'000.- bzw. durch entsprechende Gutschrift auf den Aktionärskonten. Gemäss Art. 732 Abs. 2 OR ist in einem Revisionsbericht festgestellt, dass die Forderungen trotz dieser Kapitalherabsetzung gedeckt sind.*
- Peter Georg Studer, Anwaltskanzlei und Notariat  
6301 Zug

(074428)

Prima pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima: Henry Heyden SA, Lugano*
  2. *Valore nominale attuale del capitale azionario: CHF 1'500'000*
  3. *Nuovo valore nominale del capitale azionario: CHF 150'000*
  4. *Riduzione decisa da: l'assemblea generale straordinaria*
  5. *Data della decisione: 21.09.2000*
  6. *Termine per annunciare i crediti: 05.12.2001*
  7. *Servizio a cui annunciare i crediti: ATAG Ernst & Young SA, Via Pretorio 20, 6901 Lugano*
  8. *Avvertenza: I creditori sono invitati a far valere i propri diritti e pretendere la soddisfazione e garanzia.*
  9. *Osservazioni: Mediante l'annullamento e il rimborso di 13'500 azioni al portatore di nominali CHF 100.- cadauna.*
- Ottaviani Fabrizio, Studio legale e notarile  
6901 Lugano

(074429)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: Conafor Finance AG, Zürich*
2. *Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals: CHF 500'000*
3. *Neuer Nennwert des Aktienkapitals: CHF 100'000*
4. *Herabsetzungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung*
5. *Datum des Beschlusses: 25.09.2001*
6. *Anmeldefrist für Forderungen: 03.12.2001*
7. *Anmeldestelle für Forderungen: Conafor Finance AG, Verwaltungsrat, Sihlporte 3, Postfach 3580, 8021 Zürich*
8. *Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.*
9. *Bemerkungen: Die Herabsetzung erfolgt durch Rückzahlung des Herabsetzungsbetrages von CHF 400.- je Aktie an die Aktionäre. Der besondere Revisionsbericht im Sinne von*

Art. 732 OR der Willy Bühler & Co., Treuhand und Revisions AG, Zürich, stellt fest, dass die Forderungen der Gläubiger trotz Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.

Dietrich, Baumgartner & Partner, Rechtsanwälte  
8021 Zürich

(074430)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: A&A Bull and Bear AG, Zug*
  2. *Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals: CHF 2'250'000*
  3. *Neuer Nennwert des Aktienkapitals: CHF 900'000*
  4. *Herabsetzungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung*
  5. *Datum des Beschlusses: 14.09.2001*
  6. *Anmeldefrist für Forderungen: 04.12.2001*
  7. *Anmeldestelle für Forderungen: Frau Cornelia Avenell, Acton Treuhand AG, Innere Güterstrasse 4, 6304 Zug*
  8. *Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.*
  9. *Bemerkungen: Die Herabsetzung erfolgt durch Vernichtung von 135'000 Inhaberaktien mit einem Nennwert von je CHF 10.- und durch Verwendung des Herabsetzungsbetrages zur Rückzahlung an die Aktionäre nach Wahl des Verwaltungsrates mittels Barabgeltung oder einer Kombination von Barabgeltung mit Übereignung von Effekten aus dem Portefeuille der Gesellschaft. Mit Revisionsbericht der KPMG Fides Peat vom 14.09.2001 wird festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Kapitalherabsetzung voll gedeckt sind.*
- KnellerMayer Partners, Rechtsanwälte  
8702 Zollikon

(074431)

**Abhanden gekommene Werttitel**  
Titres disparus  
Titoli smarriti

**Anruf**  
Sommatton  
Diffida

Art. 983 und 984 OR  
Art. 983 et 984 CO  
Art. 983 e 984 CO

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiemit aufgefordert, den erwähnten Titel inner der angegebenen Auskunftsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel: Aktienzertifikat, Namenaktien*
  2. *Lautend auf: im Aktienbuch eingetragen auf den Namen von Myra Movafaq Al-Midani*
  3. *Lastend auf: Ein Aktienzertifikat Nr. 13126/0 über 100 Namenaktien (Aktien-Nr. 124371-124470) der Arab Bank (Schweiz) Ltd., Zürich, im Nennwert von je CHF 120.-*
  4. *Nr. des Titels: -*
  5. *Saldo/Wert: CHF 0.-*
  6. *Auskunftsfrist: 03.02.2002*
  7. *Bemerkungen: E0010034*
- Bezirksgericht Zürich  
8026 Zürich

(074432)

Troisième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. *Titre: Cédules hypothécaires au porteur*
2. *Au nom de: propriété de Marcelle Grandjean née Fellhauer, à La Chaux-de-Fonds*
3. *Grevaient: l'article no 486 du cadastre des Eplatures, en premier rang, respectivement deuxième rang à parité avec profit des cases libres. -no 247.1957, au capital de CHF 70'000.- -no 229.1929, au capital de CHF 40'000.- -no 196.1966, au capital de CHF 50'000.-*
4. *N° du titre: -*
5. *Solde/Valeur: CHF 0.-*
6. *Expiration de l'échéance: 13.09.2002*
7. *Remarques: TI.2001.9/sh*

Tribunal Civil du District de la Chaux-de-Fonds  
2302 La Chaux-de-Fonds

(074433)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiemit aufgefordert, den erwähnten Titel inner der angegebenen Auskunftsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel: Grundpfandverschreibung*
2. *Lautend auf: im Eigentum der Fritz und Julia JOERG-Stiftung, Mottelstrasse 10, 3280 Murten*
3. *Lastend auf: Art. 5128 des Grundbuches der Gemeinde Murten, im I. Rang, Beleg 30.985*
4. *Nr. des Titels: Beleg 30.985*

5. **Saldo/Wert:** CHF 70'000,-
6. **Ausgestellt am:** 05.01.1965
7. **Auskündungsfrist:** 26.08.2002  
Gericht des Seebezirks  
3280 Mürten  
(074434)

Einmalige Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Namensparheft**
2. **Laufend auf:** Berner Kantonalbank
3. **Nr. des Titels:** 42.1.649.015.69
4. **Saldo/Wert:** CHF 34'059.05,-
5. **Auskündungsfrist:** 03.11.2001
6. **Bemerkungen:** Z 01 3753  
Gerichtskreis VIII Bern-Laupen  
3011 Bern  
(074435)

Einmalige Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Sparheft**
2. **Laufend auf:** Sufers Schützenverein, Sufers, der Graubündner Kantonalbank
3. **Nr. des Titels:** CS 0.203910.9
4. **Saldo/Wert:** CHF 0,-
5. **Auskündungsfrist:** 03.01.2002
6. **Bemerkungen:** 2001/1317  
Bezirksgericht Plessur  
7002 Chur  
(074436)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Schuldbriefe**
2. **Laufend auf:** - Schuldbrief CHF 2'000,-, angegangen am 1. Februar 1968, im 1. Rang, ohne Vorgang - Schuldbrief CHF 12'000,-, angegangen am 1. April 1968, im 3. Rang
3. **Lastend auf:** dem Grundstück Nr. 84, Grundbuch Schlierbach, Dorf/Schmiede
4. **Nr. des Titels:** -
5. **Saldo/Wert:** CHF 0,-
6. **Auskündungsfrist:** 03.10.2002
7. **Bemerkungen:** 01 01 155  
Amtsgericht Sursee  
6210 Sursee  
(074437)

Première publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. **Titre: cédules hypothécaires**
2. **Au nom de:** - cédule hypothécaire au porteur de CHF 50'000,-, deuxième rang, profit des cases libres, intérêt maximum 10% l'an, inscrite le 13 avril 1971 au Registre foncier du district de Morges sous numéro 164'077 - cédule hypothécaire au porteur de CHF 50'000,-, troisième rang, profit des cases libres, intérêt maximum 10% l'an, inscrite le 28 novembre 1975 au Registre foncier du district de Morges sous numéro 179'414
3. **Grevant:** la parcelle 132 plan 13 de la Commune d'Echi-chens, Au Chanon, dont Claude Héritier est propriétaire
4. **N° du titre:** -
5. **Solde/Valeur:** CHF 0,-
6. **Expiration de l'échéance:** 30.09.2002
7. **Remarques:** JN01.010994  
Tribunal d'arrondissement de la côte  
1260 Nyon  
(074438)

Première publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. **Titre: certificat d'action**
2. **Au nom de:** SA du Golf du Domaine Impérial à Gland, correspondant à l'action nominative liée no 634 d'une valeur nominale de CHF 100.-, appartenant à Roland Loubet
3. **N° du titre:** 634

4. **Solde/Valeur:** CHF 0,-
5. **Expiration de l'échéance:** 31.03.2002
6. **Remarques:** JN01.010528  
Tribunal d'arrondissement de la côte  
1260 Nyon  
(074439)

Première publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. **Titre: cédule hypothécaire lettre L**
2. **Grevant:** la parcelle 4739, feuillet 33, de la commune d'Arnières, en deuxième rang et sans concours, avec bénéfice des cases libres, avec taux maximum de 12% l'an, PJB 4043 du 24.08.1993
3. **N° du titre:** -
4. **Solde/Valeur:** CHF 200'000,-
5. **Expiration de l'échéance:** 03.10.2002
6. **Remarques:** C/14680/2001-12 SP  
Tribunal de première Instance de Genève  
1204 Genève  
(074440)

Première publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. **Titre: Livret d'épargne au porteur**
2. **Au nom de:** propriété de Elisabeth Rogers, à Paudex, Caisse d'Epargne Cantonale Vaudoise
3. **N° du titre:** 900.84.46
4. **Solde/Valeur:** CHF 102'164.20,-
5. **Débité le:** 27.03.1995
6. **Expiration de l'échéance:** 08.04.2002
7. **Remarques:** JN01.011911/DO/11  
Tribunal d'Arrondissement de Lausanne  
1014 Lausanne  
(074441)

Première publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. **Titre: Bon de caisse**
2. **Au nom de:** la Banque Jurassienne d'Epargne et de Crédit, 3% nominatif, avec dernier coupon annuel au 27 octobre 1997
3. **N° du titre:** 450.275206.09
4. **Solde/Valeur:** CHF 5'000,-
5. **Expiration de l'échéance:** 03.04.2002  
Tribunal de première instance Juge civil du Jura  
2900 Porrentruy 2  
(074442)

Unica pubblicazione

Il titolo annullato qui di seguito è scomparso. L'ignoto titolare è invitato a presentare il citato titolo entro il periodo di un anno al sottoscritto ufficio del giudice, altrimenti si dichiarerà l'inefficiacia dello stesso.

1. **Titolo: Libretti di risparmio**
2. **intestato a:** - Libretto di risparmio anziani N. 2092.01 (vecchio N. 256-00001487) con un saldo al 31.12.2000 di CHF 108'692.05; - Libretto di risparmio anziani N. 2092.02 (vecchio N. 256-00005389) con un saldo al 31.12.2000 di CHF 55'871.15
3. **No. del titolo:** -
4. **Saldo / Valore:** CHF 0,-
5. **Termine per la pubblicazione:** 03.01.2002
6. **Osservazioni:** DI.2001.00071  
Pretura di Biasca  
6710 Biasca  
(074443)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Inhaberschuldbrief Lit. A**
2. **Laufend auf:** Eigentümer: Peter Niederöst, Lauerz
3. **Lastend auf:** eidg. GB 315, 321 und kant. GB 259 Lauerz, im 1. Rang
4. **Nr. des Titels:** -
5. **Saldo/Wert:** CHF 5'000,-
6. **Ausgestellt am:** 21.01.1987
7. **Auskündungsfrist:** 02.10.2002

8. **Bemerkungen:** SV 2001/98  
Bezirksgericht Schwyz  
6431 Schwyz  
(074444)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Inhaberschuldbrief**
2. **Laufend auf:** Eigentümerin: Klingenstock Skilifte AG Schwyz
3. **Lastend auf:** allein an 1. Pfandstelle auf: Selbständiges und dauerndes Baurecht für Talstation, Kassahäuschen und Bergstation der Skiliftanlage Teufböni-Stoos, auf die Dauer von 30 Jahren auf GB 799 Morschach. GB 462 Morschach, max. Zins 6 1/2 %
4. **Nr. des Titels:** Ziff. 10
5. **Saldo/Wert:** CHF 130'000,-
6. **Ausgestellt am:** 25.03.1964
7. **Auskündungsfrist:** 02.10.2002
8. **Bemerkungen:** SV 2001/97  
Bezirksgericht Schwyz  
6431 Schwyz  
(074445)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Kassenobligationen**
2. **Laufend auf:** 7 Kassenobligationen der GE Capital Bank (vormals Bank Prokredit AG), Nr. 01-0005449, 01-0005450, 01-0005451, 01-0005452, 01-0005453, 01-0005454 und 01-0005455, im Wert von nominal CHF 7'000.- zu 5.00% Titelfälligkeit 01.07.1993
3. **Nr. des Titels:** -
4. **Saldo/Wert:** CHF 0,-
5. **Auskündungsfrist:** 01.04.2002
6. **Bemerkungen:** SU.2001.50604  
Gerichtspräsidium Brugg  
5201 Brugg AG 1  
(074446)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Kassenobligation**
2. **Laufend auf:** den Inhaber, Raiffeisenbank Wettingen-Baden, Laufzeit 01.03.1995 - 01.03.2000, mit Coupon fällig am 01.03.2000
3. **Nr. des Titels:** 16599
4. **Saldo/Wert:** CHF 30'000,-
5. **Auskündungsfrist:** 01.04.2002
6. **Bemerkungen:** SU.2001.51592  
Bezirksgericht Baden  
5400 Baden  
(074447)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: 2 Inhaberschuldbriefe**
2. **Laufend auf:** - Pfandrechts-Nr. 8811, Pfandsumme CHF 5'000.-, 3. Rang, - Pfandrechts-Nr. 8812, Pfandsumme CHF 5'000.-, 4. Rang
3. **Lastend auf:** Grundstück 3967, Grundbuchkreis St. Gallen, Gottfried-Keller-Strasse 26, St. Gallen
4. **Nr. des Titels:** -
5. **Saldo/Wert:** CHF 0,-
6. **Ausgestellt am:** 20.11.1931
7. **Auskündungsfrist:** 02.10.2002
8. **Bemerkungen:** SZ.2001.414.2P-JOS  
Bezirksgericht St. Gallen  
9004 St. Gallen  
(074448)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Schuldbrief**

2. **Lastend auf:** der Liegenschaft Seedorf-GbbL Nr. 957, zugunsten der UBS AG, Schüpfen
3. **Nr. des Titels:** Beleg 2117
4. **Saldo/Wert:** CHF 40'000,-
5. **Ausgestellt am:** 25.10.1979
6. **Auskündungsfrist:** 02.10.2002
7. **Bemerkungen:** Z 01 1256 SJ  
Gerichtskreis III Aarberg-Büren-Erlach  
3270 Aarberg  
(074449)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: 2 Namensschuldbriefe**
2. **Laufend auf:** - CHF 24'000.-, vom 03.09.1943 f. - CHF 1'000.-, vom 31.01.1944
3. **Lastend auf:** im 1. und 2. Rang auf GB Oberentfelden Nr. 1020, Katasterplan 49, Parzelle 618, Maximalzins je 6%
4. **Nr. des Titels:** -
5. **Saldo/Wert:** CHF 0,-
6. **Auskündungsfrist:** 01.10.2002
7. **Bemerkungen:** SU.2001.51038  
Gerichtspräsidium Aarau  
5001 Aarau  
(074450)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Namensschuldbrief**
2. **Lastend auf:** Wynau Grundbuchblatt Nr. 243, im 4. Rang
3. **Nr. des Titels:** Beleg 418
4. **Saldo/Wert:** CHF 50'000,-
5. **Ausgestellt am:** 06.03.1992
6. **Auskündungsfrist:** 01.10.2002
7. **Bemerkungen:** Z 01 1434 LE1  
Gerichtskreis IV Aarwangen-Wangen  
4912 Aarwangen  
(074451)

Kraftfisklerklärung

Annulation

Ammortamento

Art. 971, 977, 986 OR

Art. 971, 977, 986 CO

Art. 971, 977, 986 CO

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Namensparheft**
2. **Lastend auf:** Bäuerinnen-Vereinigung Klosters der Graubündner Kantonalbank Chur
3. **Nr. des Titels:** CS 0.433449.3
4. **Saldo/Wert:** CHF 0,-
5. **Bemerkungen:** 2001/1173  
Bezirksgericht Plessur  
7002 Chur  
(074452)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Kassenobligation**
2. **Lastend auf:** Valiant Bank (früher Gewerkebank), 3%, Laufzeit 8 Jahre, endfällig per 01.03.2007, mit Coupon per 01.03.2001 & ff.
3. **Nr. des Titels:** 861076900
4. **Saldo/Wert:** CHF 25'000,-
5. **Bemerkungen:** Z 01 364 VIH  
Gerichtskreis VIII Bern-Laupen  
3011 Bern  
(074453)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Namensparheft**
2. **Lastend auf:** Frau Bettinaglio-Kräuter Luise, Lenzerheide, der Graubündner Kantonalbank Chur
3. **Nr. des Titels:** CS 0.568459.5
4. **Saldo/Wert:** CHF 0,-
5. **Bemerkungen:** 2001/1179  
Bezirksgericht Plessur  
7002 Chur  
(074454)



Le titre mentionné ci-après n'a pas été présenté à la judicature soussignée et dans le délai imparté. Il est donc déclaré nul.

1. **Titre: livret d'épargne**

2. **Grevant:** la Caisse d'Epargne de Nyon, créancier au 1er janvier 2000 de CHF 32'098.35

3. **N° du titre:** 92.981/06

4. **Solde/Valeur:** CHF 0,-

5. **Remarques:** JN00.011172

Tribunal d'arrondissement de la côte  
1260 Nyon

(074455)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiernit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Kassenobligation**

2. **Lastend auf:** Berner Kantonalbank, 4%, ausgestellt auf den Titelinhaber durch die Berner Kantonalbank in Bern, Verfall 10.10.2004, mit Coupons per 10.10.2001 - 10.10.2004

3. **Nr. des Titels:** 2.099.876.99

4. **Saldo/Wert:** CHF 100'000,-

5. **Bemerkungen:** Z 01 598 VIIH

Gerichtskreis VIII Bern-Laupen  
3011 Bern

(074456)

Le titre mentionné ci-après n'a pas été présenté à la judicature soussignée et dans le délai imparté. Il est donc déclaré nul.

1. **Titre: 17 actions nominatives**

2. **Grevant:** S.I. Maison de Prélaaz, de deux cent cinquante francs nominal chacune, propriétés de feu Charles Gachet

3. **N° du titre:** 81 à 96 et 39

4. **Solde/Valeur:** CHF 0,-

5. **Remarques:** JN01.000919

Tribunal d'arrondissement de la côte  
1260 Nyon

(074457)

Le titre mentionné ci-après n'a pas été présenté à la judicature soussignée et dans le délai imparté. Il est donc déclaré nul.

1. **Titre: cédule hypothécaire**

2. **Grevant:** propriété en indivision des cohéritières de la succession d'Edmond Bezing, savoir Janine Hugi, Danièle Guichard, Françoise Balimann et Madeleine Eliane Grundholzer

3. **Au nom de:** la parcelle 45 folio 2 de la Commune de Givirns, sise route de Genolier, chemin du Carre, deuxième rang, profit des cases libres, intérêts maximum 6% l'an, inscrite le 17 juillet 1953 au Registre foncier du district de Nyon

4. **N° du titre:** 107'483

5. **Solde/Valeur:** CHF 13'800,-

6. **Remarques:** JN00.010218

Tribunal d'arrondissement de la côte  
1260 Nyon

(074458)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiernit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Kassenobligation**

2. **Lastend auf:** Berner Kantonalbank, 2.75%, ausgestellt auf den Titelinhaber durch die Berner Kantonalbank in Biel. Verfall 27.12.1998, mit Coupons per 27.12.1997 und 27.12.1998

3. **Nr. des Titels:** 2.077.296.22

4. **Saldo/Wert:** CHF 10'000,-

5. **Bemerkungen:** Z 01 599 VIIH

Gerichtskreis VIII Bern-Laupen  
3011 Bern

(074459)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiernit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Inhaberschuldbrief / Namensschuldbrief**

2. **Lastend auf:** - CHF 10'000 Inhaberschuldbrief vom 08.01.1946, Maximalzinsfuss 6%, haftend im 3. Rang auf GB Aarau Nr. 162, Kat. Plan 28, Parz. 425 - CHF 7'000.- Namensschuldbrief vom 18.05.1948, lautend auf die NAB (Neue Aargauer Bank) mit Sitz in Aarau, Maximalzinsfuss 6%, haftend im 5. Rang mit schiebendem Nachrückungsrecht auf GB Aarau, Nr. 162, Kat. Plan 28, Parz. 425

3. **Nr. des Titels:** -

4. **Saldo/Wert:** CHF 0,-

5. **Bemerkungen:** SU 2000.51071

Gerichtspräsidium Aarau  
5001 Aarau

(074460)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiernit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Namenspartheit**

2. **Lastend auf:** Berner Kantonalbank

3. **Nr. des Titels:** 42 1.355.951.19

4. **Saldo/Wert:** CHF 55'001.45,-

5. **Bemerkungen:** Z 01 2014 VIIH

Gerichtskreis VIII Bern-Laupen  
3011 Bern

(074461)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiernit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Pfandtitel**

2. **Lastend auf:** - Nr. 12, Allgült von CHF 144.95 vom 10. Oktober 1802; - Nr. 21, Allgült von CHF 263.74 vom 22. Dezember 1836.

3. **Lautend auf:** auf HB 240 / Parzelle 52 Schattdorf, Grossried, des Alois Imholz-Gerig

4. **Nr. des Titels:** -

5. **Saldo/Wert:** CHF 0,-

6. **Bemerkungen:** LGP 00 226

Landgerichtspräsidium Uri  
6460 Altdorf

(074462)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiernit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Inhaberschuldbrief**

2. **Lastend auf:** Schuldner: Peter Heinrich Gisler, geb. 28. Oktober 1929, von Flaach, wohnhaft Amenloch 1, 8416 Flaach.

3. **Lautend auf:** Grundregister Flaach, GR Kbl. 68 LB 1272, Kataster Nr. 1951, als Gesamtpfandrecht im 1. Rang, Acker und Wiese, Amenloch, mit 56 Aren 34 m2 Grundfläche, Eigentümer Peter Heinrich Gisler, und Grundregister Flaach, GR Kbl. 68 LB 1186, Kataster Nr. 1379, Acker und Wiese, Mülberg, mit zwei Aren 94 m2 Grundfläche, Eigentümer Peter Heinrich Gisler

4. **Nr. des Titels:** -

5. **Saldo/Wert:** CHF 77,-

Bezirksgericht Andelfingen  
8450 Andelfingen

(074463)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiernit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Anlageheft**

2. **Lastend auf:** Alfred Händli sel.

3. **Lautend auf:** Bank Coop, Basel (vormals Genossenschaftliche Zentralbank)

4. **Nr. des Titels:** CMA 299207.07.00.21-2

5. **Saldo/Wert:** CHF 0,-

6. **Bemerkungen:** V 2001/202

Zivilgericht Basel-Stadt  
4051 Basel

(074464)

Le titre mentionné ci-après n'a pas été présenté à la judicature soussignée et dans le délai imparté. Il est donc déclaré nul.

1. **Titre: Livret d'épargne au porteur**

2. **Grevant:** Caisse d'Epargne Cantonale Vaudoise, propriété de Marie-Louise Monod, à Prilly

3. **N° du titre:** U 0033.02.02

4. **Solde/Valeur:** CHF 143.75,-

5. **Remarques:** JN01.002832/DO/11

Tribunal d'Arrondissement de Lausanne  
1014 Lausanne

(074465)

Le titre mentionné ci-après n'a pas été présenté à la judicature soussignée et dans le délai imparté. Il est donc déclaré nul.

1. **Titre: certificat d'actions**

2. **Grevant:** représentant dix-sept actions nominatives de CHF 100.-, chacune, entièrement libérées, numérotées de 53 à 69, de la Société Immobilière Parc de Bude B/C

3. **N° du titre:** 133

4. **Solde/Valeur:** CHF 0,-

5. **Remarques:** C/2606/2001-12 SP

Tribunal de première Instance de Genève  
1204 Genève

(074466)

Le titre mentionné ci-après n'a pas été présenté à la judicature soussignée et dans le délai imparté. Il est donc déclaré nul.

1. **Titre: actions au porteur**

2. **Grevant:** la société Sogedi SA, ayant son siège 36, boulevard Hévetique, 1204 Genève chez Claude Graeppli, société fiduciaire SA, de CHF 1000.- chacune

3. **N° du titre:** 1 à 150

4. **Solde/Valeur:** CHF 0,-

5. **Remarques:** C/2616/2001-12 SP

Tribunal de première Instance de Genève  
1204 Genève

(074467)

Le titre mentionné ci-après n'a pas été présenté à la judicature soussignée et dans le délai imparté. Il est donc déclaré nul.

1. **Titre: certificat d'actions**

2. **Grevant:** la société Applied Power International SA à Bernex, 675 actions nominatives nos 1 à 675 d'une valeur nominale de CHF 1000.- chacune

3. **N° du titre:** 1

4. **Solde/Valeur:** CHF 0,-

5. **Remarques:** C/30433/2000-12 SP

Tribunal de première Instance de Genève  
1204 Genève

(074468)

Le titre mentionné ci-après n'a pas été présenté à la judicature soussignée et dans le délai imparté. Il est donc déclaré nul.

1. **Titre: cédule hypothécaire**

2. **Grevant:** en deuxième rang, inscrite au Registre Foncier le 24 mai 1989 sous Pj 3885 lettre I, feuillet 428 nos 5 et 14 de la Commune de Genève section Eaux-Vives, propriété de Madame Ann Victoria Curzon

3. **N° du titre:** -

4. **Solde/Valeur:** CHF 110'000,-

5. **Remarques:** C/207/2000-12 SP

Tribunal de première Instance de Genève  
1204 Genève

(074469)

Le titre mentionné ci-après n'a pas été présenté à la judicature soussignée et dans le délai imparté. Il est donc déclaré nul.

1. **Titre: 4 cédules hypothécaires**

2. **Au nom de:** en 4e et partie de rang, lettres 2A-2P, 2B-2Q, 2C-2R, 2D-2S la parcelle 2547, fo 15 de la Commune de Vernier et des droits de copropriété pour 500/1000ème de la parcelle 3309, feuillet 3309/2, commune de Vernier, CHF 100'000.- chacune

3. **N° du titre:** -

4. **Solde/Valeur:** CHF 0,-

5. **Remarques:** C/1621/2000-12 SP

Tribunal de première Instance de Genève  
1204 Genève

(074470)

Le titre mentionné ci-après n'a pas été présenté à la judicature soussignée et dans le délai imparté. Il est donc déclaré nul.

1. **Titre: cédule hypothécaire**

2. **Au nom de:** en 1er rang et sans concours la parcelle 1463 de la Commune de Puplinge, inscrite au Registre Foncier sous PjB 1393/1988, lettre B

3. **N° du titre:** -

4. **Solde/Valeur:** CHF 350'000.-

5. **Remarques:** C/14918/2000-12 SP

Tribunal de première Instance de Genève  
1204 Genève

(074471)

Le titre mentionné ci-après n'a pas été présenté à la judicature soussignée et dans le délai imparté. Il est donc déclaré nul.

1. **Titre: certificat d'actions**

2. **Grevant:** SI Grand Mezel, regroupant les actions nos 381 à 442 d'une valeur nominale de CHF 100.- l'une, inscrit au registre des actions de la société le 26 février 1986. A ce certificat est rattaché le lot PPE 7.01, sis 3, Grand-Rue à Genève

3. **N° du titre:** 17

4. **Solde/Valeur:** CHF 0,-

5. **Remarques:** C/30355/2000-12 SP

Tribunal de première Instance de Genève  
1204 Genève

(074472)

# Inserate im SHAB haben Erfolg!

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Bundesamt für Privatversicherungen

#### Freiwillige Übertragung eines Versicherungsbestandes Erste Veröffentlichung

Die Firma **OeKK-Versicherungen AG**, in Landquart, beabsichtigt, gestützt auf Artikel 39 des Versicherungsaufsichtsgesetzes vom 23. Juni 1978 (VAG; SR 961.01) ihren schweizerischen Versicherungsbestand in den Versicherungszweigen Nr. 1 Unfall und Nr. 2 Krankheit teilweise und mit Wirkung auf den 1. Januar 2002 auf die Krankenkasse Steffisburg, in Steffisburg, zu übertragen. Von der Übertragung sind die folgenden durch die Krankenkasse Steffisburg vermittelten Zusatzversicherungen betroffen: Allgemeiner Zusatz AG, Privater Zusatz Pz, Kombi Allgemein, Halbprivat, Privat und Flex.

Nach Artikel 39 Absatz 2 VAG können die Versicherten ihre Einwendungen gegen die Übertragung unter Angabe der Gründe beim Bundesamt für Privatversicherungen, 3003 Bern, bis zum 3. Dezember 2001 geltend machen.

Wenn das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement (EJPD) der Übertragung zustimmt, gehen Rechte und Pflichten aus den vorerwähnten Versicherungsverträgen sowie, wenn das EJPD nichts anderes verfügt, das gebundene Vermögen auf die übernehmende Versicherungseinrichtung über (Art. 39 Abs. 1 und 4 VAG).

Der Versicherungsnehmer hat das Recht, innerhalb von drei Monaten seit der Veröffentlichung der Zustimmung zur Übertragung den Versicherungsvertrag mittels eines Briefes an die übernehmende Versicherungseinrichtung zu kündigen (Art. 39 Abs. 5 VAG). (A 2711)

### Office fédéral des assurances privées

#### Transfert volontaire d'un portefeuille d'assurances

##### Première publication

La compagnie **OeKK-Versicherungen AG**, à Landquart a l'intention de transférer partiellement, conformément à l'article 39 de la loi du 23 juin 1978 sur la surveillance des assurances (LSA; RS 961.01), son portefeuille suisse d'assurances dans les branches no 1 accident et no 2 maladie avec effet au 1er janvier 2002 à la Krankenkasse Steffisburg à Steffisburg. Les assurances complémentaires suivantes, que la Krankenkasse Steffisburg offre en qualité d'intermédiaire, sont concernées par le transfert: complément général, complément privé, général combiné, semi-privé, privé et flex.

Selon l'article 39, 2e alinéa LSA les assurés peuvent faire valoir leur opposition au transfert, avec indication des motifs, auprès de l'office fédéral des assurances privées, 3003 Bern, jusqu'au 3 décembre 2001. Si le Département fédéral de justice et police (DFJP) approuve le transfert, les contrats susmentionnés de l'institution d'assurance cédante passent à l'institution d'assurance cessionnaire, avec leurs droits et obligations, ainsi que les biens affectés à la fortune liée, sauf disposition contraire du DFJP (art. 39, 1er et 4e al. LSA).

Le preneur d'assurance a le droit de résilier le contrat d'assurance dans un délai de trois mois à compter de la publication de l'approbation de transfert par l'écriture adressée à l'institution d'assurance cessionnaire (art. 39, al. 5 LSA). (A 2711)

### Ufficio federale delle assicurazioni private

#### Trasferimento volontario d'un portafoglio d'assicurazioni

##### Prima pubblicazione

La compagnia **OeKK-Versicherungen AG** a Landquart ha l'intenzione di trasferire parzialmente, conformemente all'articolo 39 della legge federale sulla sorveglianza degli istituti d'assicurazione privati del 23 giugno 1978 (LSA; RS 961.01), il suo portafoglio svizzero d'assicurazioni nel ramo d'assicurazione n. 1 degli infortuni e nel ramo d'assicurazione n. 2 della malattia, con effetto dal 1° gennaio 2002 alla Krankenkasse Steffisburg a Steffisburg. Le assicurazioni aggiuntive seguenti, che la Krankenkasse Steffisburg offriva in qualità d'intermediario, sono relative al trasferimento: aggiunto generale, aggiunto privato, generale combinato, semiprivato, privato e flex.

Secondo l'articolo 39, cpv 2 LSA gli assicurati possono fare valere le loro opposizioni al trasferimento, indicandone i motivi, presso l'Ufficio federale delle assicurazioni private, 3003 Berna, entro il 3 dicembre 2001.

Se il Dipartimento federale di giustizia e polizia (DFGP) approva il trasferimento, i contratti suindicati dell'istituto d'assicurazione cedente passeranno, con i loro diritti e obblighi, all'istituto d'assicurazione cessionario, nonché il patrimonio vincolato, salvo disposizione contraria del DFGP (art. 39, cpv. 1 e 4 LSA).

Lo stipulante ha il diritto di recedere dal contratto entro tre mesi dalla pubblicazione dell'approbazione del trasferimento mediante una lettera indirizzata all'istituto d'assicurazione cessionario (art. 39, cpv. 5 LSA). (A 2711)

### Bundesgesetz über die Anlagefonds (AFG)

vom 18. März 1994

#### Änderung von Fondsreglementen

##### Zweite und letzte Veröffentlichung

Die Vontobel Fonds Services AG, Zürich, als Fondsleitung und die Bank Vontobel AG, Zürich, als Depotbank des Anlagefonds **Vontobel Swiss Small Companies** beabsichtigen, das bestehende Reglement des Fonds wie folgt anzupassen:

Gemäss § 7, Ziffer 2, des Fondsreglements investiert der Fonds in kleine schweizerische Gesellschaften, deren Börsenkapitalisierung kleiner oder gleich 0,2% der Gesamtbörsenkapitalisierung aller in der Schweiz kotierten schweizerischen Gesellschaften ist.

Die Börsenkapitalisierung einiger Titel von kleinen schweizerischen Gesellschaften sind dank einer überdurchschnittlichen Performance über diese 0,2% Limite gestiegen. Dies führte dazu, dass der Fonds gezwungen war und ist, solche Titel zu verkaufen. Um dem Fonds die Möglichkeit zu geben, zukünftig solche Titel weiter im Portefeuille behalten zu können, soll die Anlagepolitik des Fonds wie folgt angepasst werden d.h. es soll zukünftig erlaubt sein bis zu 1/3 des Fondsvermögens in grösser kapitalisierte schweizerische Gesellschaften zu investieren: § 7 Ziffer 2 a) soll wie folgt angepasst werden:

Als Anlagen dieses Fonds sind zugelassen:

- Aktienwertpapiere von kleinen Gesellschaften, die ihren Sitz in der Schweiz haben (mindestens 2/3 des Fondsvermögens), Aktienwertpapiere von grösser kapitalisierten Gesellschaften, die ihren Sitz in der Schweiz haben, oder von Gesellschaften, die in der Schweiz kotiert sind (maximal 1/3 des Fondsvermögens).

Unter Aktienwertpapiere sind Aktien, andere Kapitalanteile (Genossenschaftsanteile, Partizipationsscheine u.a.), Genussscheine, Wandel- und Optionsanleihen sowie Optionszertifikate zu verstehen.

Kleine Gesellschaften (Nebenwerte) sind schweizerische Unternehmen, deren Börsenkapitalisierung kleiner oder gleich 0,2% der Gesamtbörsenkapitalisierung aller in der Schweiz kotierten schweizerischen Gesellschaften ist. Zur Berechnung der Börsenkapitalisierung werden alle dividendenberechtigten Gesellschaftsanteile berücksichtigt.

Zusätzlich wird § 7 Ziffer 2 c) ersatzlos gestrichen.

Ferner soll § 23 um Ziffer 3 und 4 ergänzt werden:

3. Das vorliegende Reglement ersetzt das Reglement vom 15. März 1996.

4. Das vorliegende Reglement tritt am XX. XX. 2001 in Kraft.

Wir weisen die Anleger darauf hin, dass sie innert 30 Tagen nach dieser zweiten und letzten Veröffentlichung dieser Reglementsänderung bei der Eidgenössischen Bankenkommission, Postfach, 3001 Bern, Einwendungen erheben oder die Auszahlung ihrer Anteile in bar verlangen können (Art. 8 Abs. 2 AFG). Die erste Veröffentlichung erfolgte am 27. September 2001. (A 2769)

8022 Zürich, 3. Oktober 2001

Vontobel Fonds Services AG

Bank Vontobel AG

### Bundesgesetz über die Anlagefonds (AFG)

vom 18. März 1994

#### In Sachen

UBS Fund Management (Switzerland) AG, Basel, als Fondsleitung, UBS AG, Zürich, als Depotbank und BSI SA, Lugano, als Depotbank betreffend

Genehmigung des Wechsels der Depotbank gemäss Art. 21 AFG hat das Sekretariat der Eidg. Bankenkommission gestützt auf die Delegation der Eidg. Bankenkommission im Sinne von Art. 51a Abs. 2 BankV und in Anwendung von Art. 21 und 56 AFG sowie Art. 11 und 12 der Verordnung über die Erhebung von Abgaben und Gebühren durch die Eidgenössische Bankenkommission vom 2. Dezember 1996 verfügt:

- Der zwischen der «BSI SA», Lugano, als bisheriger Depotbank und der «UBS AG», Basel und Zürich, als neuer Depotbank abgeschlossene Vertrag betreffend Übernahme der Rechte und Pflichten als Depotbank des schweizerischen Effektenfonds «**UBS (CH) Bond Fund - High Yield (CHF)**» wird genehmigt.
- Der Übernahmevertrag tritt am 15. Oktober 2001 in Kraft. Ab diesem Zeitpunkt dürfen nur noch entsprechend aktualisierte Prospekte mit integriertem Fondsreglement der vorerwähnten Fonds verwendet werden.
- Der vorliegende Entscheid ist für die Anleger endgültig. Sie können gegen diesen keine Rechtsmittel ergreifen.
- Der vorliegende Entscheid wird den Anlegern durch einmalige Veröffentlichung des Dispositivs im «Schweizerischen Handelsamtsblatt» und in der «Finanz und Wirtschaft» mitgeteilt.
- Die «UBS Fund Management (Switzerland) AG» veröffentlicht den vorliegenden Entscheid in den Jahresberichten der vorerwähnten Fonds per 31. März 2002.
- Die Verfahrenskosten von CHF 3055.-, bestehend aus einer Spruchgebühr von CHF 3000.- und den Schreibgebühren von CHF 55.-, werden der «BSI SA» als bisheriger und der «UBS AG» als neuer Depotbank unter solidarischer Haftung auferlegt. Die Verfahrenskosten sind mit beiliegendem Einzahlungsschein innert 30 Tagen zahlbar. Die Publikationskosten gemäss Ziff. 4 des Dispositivs werden den erwähnten Depotbanken später separat ebenfalls unter solidarischer Haftung auferlegt. (A 2780)

3001 Bern, 25. September 2001

Sekretariat der Eidg. Bankenkommission  
Dr. Matthias Den Otter Joseph Mauron  
Stv. Abteilungsleiter Anlagfonds

### Loi fédérale sur les fonds de placement (LFP)

du 18 mars 1994

#### Dans la cause

Solvalor fund management SA, Lausanne, société de direction, et UBS AG, Bâle et Zurich, banque dépositaire, concernant

l'approbation des modifications du règlement du fonds de droit suisse:

**SOLVALOR 61** Fonds de placement immobilier,

le Secrétaire, par délégation de la Commission fédérale des banques conformément à l'art. 51a al. 2 OB, et en application des art. 7 et 8 LFP ainsi que des art. 11 et 12 de l'ordonnance du 2 décembre 1996 réglant la perception de taxes et d'émoluments par la Commission fédérale des banques, décide:

- Les modifications du règlement du fonds de placement de droit suisse **SOLVALOR 61** Fonds de placement immobilier telles que proposées par Solvalor fund management SA, Lausanne, en qualité de direction du fonds, et UBS AG, Bâle et Zurich, en tant que banque dépositaire, et telles que publiées dans la Feuille officielle suisse du commerce, Le Temps et la Neue Zürcher Zeitung les 20 et 24 juillet 2001 sont approuvées.
- La date de l'entrée en vigueur des modifications du règlement est fixée au 1er novembre 2001. A partir de cette date, la direction du fonds ne peut publier, respectivement distribuer, que des règlements et prospectus intégralement adaptés à ces modifications.
- La présente décision est définitive pour les porteurs de parts. Ils n'ont aucune voie de recours à l'encontre de la présente décision.
- La présente décision sera communiquée aux porteurs de parts par une publication unique de son dispositif dans la Feuille officielle suisse du commerce, Le Temps et la Neue Zürcher Zeitung, en tant qu'organes de publication du fonds.
- Solvalor fund management SA, Lausanne, devra publier les modifications approuvées du règlement dans le prochain rapport semestriel au 31 décembre 2001. Le rapport annuel au 30 juin 2002 devra simplement mentionner les modifications et renvoyer à la publication dans le rapport semestriel.
- Les frais de procédure s'élèvent à CHF 2033.-, soit CHF 2000.- au titre d'émolument de décision et CHF 33.- au titre d'émolument d'écritures; ils sont à la charge solidaire des requérants et devront être versés dans un délai de 30 jours. Les frais de publication selon le chiffre 4 ci-dessus seront mis plus tard et de manière séparée à la charge solidaire des requérants. (A 2778)

3001 Bern, 24 septembre 2001

Le Secrétaire de la  
Commission fédérale des banques  
Service des fonds de placement  
Joseph Mauron Novella Mantelli

### Loi fédérale sur les fonds de placement (LFP)

du 18 mars 1994

#### Résiliation du contrat de placement collectif UNIGEST-CONVERTIBLE BONDS

un fonds de placement en valeurs mobilières de droit suisse

Unigestion Fund Management et HSBC Republic Bank (Suisse) SA informent les investisseurs qu'ils résilient le contrat de placement collectif pour le 8 novembre 2001 en application de l'article 22 du règlement du fonds.

Conformément à l'article 30 LFP, aucune part ne peut plus être émise ni rachetée à compter de la date de la présente publication. (A 2783)

Genève, 3 octobre 2001 La direction: Unigestion Fund Management

La banque dépositaire: HSBC Republic Bank (Suisse) SA

### Anmeldung von Luftfahrzeugen zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch

Crossair AG, Direktion, Postfach, 4002 Basel meldet die Luftfahrzeuge

| Typ       | Werknummer | Immatrikulation |
|-----------|------------|-----------------|
| SAAB 2000 | 056        | HB-1YA          |
| SAAB 2000 | 057        | HB-1YB          |

zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch (Register für Luftfahrzeughypotheken) an.

Nach Artikel 11 Absatz 1 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über das Luftfahrzeugbuch (LBV; SR 748.217.11) sind binnen 30 Tagen schriftlich und im Doppel beim Bundesamt für Zivilluftfahrt, 3003 Bern, anzumelden:

- Allfällige Einsprachen gegen die Aufnahme der Luftfahrzeuge unter Angabe der Gründe;
- Allenfalls bestehende dingliche Rechte, Ansprüche auf Begründung dinglicher Rechte oder auf Eintragung einer Vormerkung, unter Angabe der Beweismittel und Vorlage allfälliger Urkunden, ansonst Verzicht auf das dingliche Recht oder die Eintragung einer Vormerkung angenommen wird. (A 2779)

3003 Bern, 26. September 2001

Bundesamt für Zivilluftfahrt

Der Verwalter des Luftfahrzeugbuches

### Anmeldung von Luftfahrzeugen zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch

Crossair AG, Direktion, Postfach, 4002 Basel meldet das Luftfahrzeug

| Typ       | Werknummer | Immatrikulation |
|-----------|------------|-----------------|
| EMB-145LU | 145498     | HB-JAQ          |

zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch (Register für Luftfahrzeughypotheken) an.

Nach Artikel 11 Absatz 1 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über das Luftfahrzeugbuch (LBV; SR 748.217.11) sind binnen 30 Tagen schriftlich und im Doppel beim Bundesamt für Zivilluftfahrt, 3003 Bern, anzumelden:

- Allfällige Einsprachen gegen die Aufnahme des Luftfahrzeuges unter Angabe der Gründe;
- Allenfalls bestehende dingliche Rechte, Ansprüche auf Begründung dinglicher Rechte oder auf Eintragung einer Vormerkung, unter Angabe der Beweismittel und Vorlage allfälliger Urkunden, ansonst Verzicht auf das dingliche Recht oder die Eintragung einer Vormerkung angenommen wird. (A 2781)

3003 Bern, 26. September 2001

Bundesamt für Zivilluftfahrt

Der Verwalter des Luftfahrzeugbuches

### Anmeldung von Luftfahrzeugen zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch

Crossair AG, Direktion, Postfach, 4002 Basel meldet das Luftfahrzeug

| Typ       | Werknummer | Immatrikulation |
|-----------|------------|-----------------|
| EMB-145LU | 145510     | HB-JAR          |

zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch (Register für Luftfahrzeughypotheken) an.

Nach Artikel 11 Absatz 1 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über das Luftfahrzeugbuch (LBV; SR 748.217.11) sind binnen 30 Tagen schriftlich und im Doppel beim Bundesamt für Zivilluftfahrt, 3003 Bern, anzumelden:

- Allfällige Einsprachen gegen die Aufnahme des Luftfahrzeuges unter Angabe der Gründe;
- Allenfalls bestehende dingliche Rechte, Ansprüche auf Begründung dinglicher Rechte oder auf Eintragung einer Vormerkung, unter Angabe der Beweismittel und Vorlage allfälliger Urkunden, ansonst Verzicht auf das dingliche Recht oder die Eintragung einer Vormerkung angenommen wird. (A 2782)

3003 Bern, 28. September 2001

Bundesamt für Zivilluftfahrt

Der Verwalter des Luftfahrzeugbuches

### Aufforderungen gemäss Art. 89 HRegV

Die nachfolgend aufgeführten Aktiengesellschaften, Gesellschaften mit beschränkter Haftung und Genossenschaften verfügen angeblich über keine verwertbaren Aktiven mehr. Alle betroffenen Personen werden aufgefordert, innert 30 Tagen seit Erscheinen dieser Publikation dem zuständigen Handelsregisteramt ihr begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung dieser Firmen im Handelsregister schriftlich mitzuteilen. Gehen keine fristgerechten Eingaben ein, werden diese Gesellschaften von Amtes wegen gelöscht. Andernfalls überweist der Handelsregisterführer die Angelegenheit der kantonalen Aufsichtsbehörde zum Entscheid.

Handelsregisteramt Zug, 6301 Zug  
Sanoforce Holding AG in Liquidation, Zug  
Sportcircle AG, Zug  
Swifircio AG, Zug  
Triceps AG in Liquidation, Zug  
XYZ EDV AG in Liquidation, Baar  
Zuebel Handels AG in Liquidation, Zug

(A 2767)



## Stark in Wirtschaft.

Jeden Monat aktuelle Fakten, Recherchen und Berichte.

Das Magazin für Wirtschaftspolitik

## Die Volkswirtschaft

Verlangen Sie eine Probenummer  
Tel. 071 272 73 70



## ÖFFENTLICHES BESCHAFFUNGSWESEN – MARCHÉS PUBLICS – ACQUISTI PUBBLICI

**Vergebene Aufträge**  
Nach WTO**Ordres attribués**  
Conformément à l'OMC**Appalti aggiudicati**  
In conformità all'OMC**Lieferaufträge / Fournitures / Forniture****Bund / Confédération / Confederazione**

- Auftraggeberin:**  
Paul Scherrer Institut PSI  
5232 Villigen PSI  
Telefon 056 310 21 11 / Fax 056 310 29 14
- Gewähltes Vergabeverfahren:** Freihändiges Verfahren
- Datum des Zuschlags:** 16. Juli 2001
- 
- 
- Berücksichtigter Anbieter:** CNRS, Centre National de la Recherche Scientifique, F-91198 Gif sur Yvette
- Art und Umfang des Auftrages:** Entwicklung und Lieferung von fünf gepulsten Hochspannungs-Stromversorgungen sowie einen Prototyp eines gepulsten Magneten, einschliesslich einer metallisierten, keramischen Ultrahochvakuumkammer
- Preis:** FFR 1 337 000.–
- 
- Sonstige Angaben:** –
- Begründung des Zuschlagsentscheides:** Gemäss VoeB Art. 13, lit. c und g
- Rechtsmittelbelehrung:** Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen, Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne, schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Ausfertigung des angefochtenen Entscheides und vorhandene Beweismittel sind beizulegen. (GA 881)

- Entité acheteuse:**  
Paul Scherrer Institut PSI  
5232 Villigen PSI  
Téléphone 056 310 21 11 / Fax 056 310 29 14
- Mode de passation:** Procédure de gré à gré
- Date de passation:** 16 juillet 2001
- 
- 
- Adjudicataire:** CNRS, Centre National de la Recherche Scientifique, F-91198 Gif sur Yvette
- Nature et étendue des prestations:** Développement et livraison de cinq alimentations électriques pulsées, et un aimant pulsé prototype avec une chambre céramique.
- Prix:** FFR 1 337 000.–
- 
- Autres renseignements:** –
- Motif de l'adjudication:** Selon OMP art. 13, lit. c et g.
- Indication des voies de recours:** On peut recourir par écrit contre la décision dans le délai de 20 jours dès sa communication auprès de la Commission de recours en matière de soumission publiques, avenue Tissot 8, 1006 Lausanne. Le recours est à soumettre en double exemplaire et doit comporter les demandes, les arguments et leur faveur et l'indication des moyens de preuve il doit porter la signature du recourant ou bien de son représentant. Il faut y annexer un exemplaire de la décision contestée et les moyens de preuve à disposition. (GA 881)

- Auftraggeberin:**  
ETH Zürich ETHZ  
Institut für Verfahrenstechnik  
Sonneggstrasse 3, 8092 Zürich  
Telefon 01 632 2503 / Fax 01 632 1141
- Gewähltes Vergabeverfahren:** offenes Verfahren
- Datum des Zuschlags:** 11. September 2001
- Vergabekriterien:** –
- Anzahl Angebote:** –
- Berücksichtigter(r) Anbieter(in):** TSI GmbH, Aachen, Deutschland
- Art und Umfang des Auftrages:** Phase Doppler Particle Analyzer (PDPA)
- Preis oder Preisspanne:** CHF 290 000.– bis CHF 302 000.–
- Aufträge an Dritte:** –
- Sonstige Angaben:** Ausschreibung SHAB vom 25. Juli 2001
- Begründung des Zuschlagsentscheides:** Beste Übereinstimmung mit den Zuschlagskriterien
- Rechtsmittelbelehrung:** Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der «Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen, avenue Tissot 8, 1006 Lausanne», schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Ausfertigung des angefochtenen Entscheides und vorhandene Beweismittel sind beizulegen. (GA 882)

- Adjudicateur:**  
EPF Zurich EPFZ  
Institut für Verfahrenstechnik  
Sonneggstrasse 3, 8092 Zürich  
Téléphone 01 632 2503 / Fax 01 632 1141
- Mode de passation:** procédure ouverte
- Date de passation:** 11 septembre 2001
- Critères d'adjudication:** –
- Nombre d'offres déposées:** –
- Désignation du soumissionnaire retenu (adjudicataire):** TSI GmbH, Aachen, Allemagne
- Genre et étendue des prestations commandées:** Phase Doppler Particle Analyzer (PDPA)
- Prix payé ou fourchette de prix:** CHF 290 000.– à CHF 302 000.–
- Marché sous-traitable à des tiers:** –
- Autres renseignements:** Appel d'offre FOSC du 25 juillet 2001
- Critères pour la décision d'attribution:** Meilleure concordance des critères d'adjudication

- Indication des voies de recours:** Cette décision peut faire l'objet d'un recours auprès de la «Commission de recours en matière de marchés publics, avenue Tissot 8, CH-1006 Lausanne». Le recours doit être déposé par écrit dans un délai de vingt jours à compter de la notification de la décision. Motifs et preuves à l'appui, la requête doit être présentée en 2 exemplaires, dûment signée par la personne qui forme recours ou son représentant légal et assortie d'une copie de la décision sujette à recours ainsi que des pièces justificatives. (GA 882)

**Bauaufträge / Constructions / Costruzioni****Bund / Confédération / Confederazione**

- Berichtigung**  
**Auftraggeber:**  
Gruppe Rüstung GR  
Bundesamt für Armeematerial und Bauten  
Kasernenstrasse, Postfach 467, 6032 Emmen
- Art und Umfang des Auftrages:** Bauingenieurleistungen für die Sanierung der Wasserversorgung Schiessplatz Glaubenberg OW  
Im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 182, 20. September 2001, unter der Rubrik «Vergebene Aufträge nach WTO» im Abschnitt Rechtsmittelbelehrung sollte es heissen:
- Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne) schriftlich Beschwerde geführt werden. Und nicht wie irrtümlich publiziert innert 90 Tagen.
- Redaktion Schweizerisches Handelsamtsblatt

**Ausschreibungen**  
Nicht der WTO unterstellt**Appels d'offres**  
Non soumis à l'OMC**Bandi di concorso**  
Non sottomessi alle regole dell'OMC**Dienstleistungsaufträge / Services / Servizi****Verschiedene / Divers / Diversi****SBB CFF FFS**

- Bauherr:**  
Schweizerische Bundesbahnen AG SBB, Bern  
Division Infrastruktur, Unterhalt/Entretien  
Technischer Support Ingenieurbau  
Bollwerk 4, 3011 Bern
- Art des Verfahrens:** Offenes Verfahren
- Ausführungsort:** Gesamtes Netz der SBB AG
- Gegenstand und Ausmass der Beschaffung:**  
**Hauptinspektion der Tunneln**  
Arbeitsjahre 2002 – 2003 – 2004  
Ingenieuraufträge  
Hauptinspektionen 2002  
Anzahl Tunneln 37  
Totallänge 27 km  
Arbeitsdauer 153 Nächte  
Hauptinspektionen 2003  
Anzahl Tunneln 63  
Totallänge 59 km  
Arbeitsdauer 333 Nächte  
Hauptinspektionen 2004  
Anzahl Tunneln 38  
Totallänge 42 km  
Arbeitsdauer 240 Nächte
- Lose:** Der Bauherr behält sich das Recht vor, die Arbeiten in einzelne Lose zu vergeben.
- Ausführungsfrist:**  
Hauptinspektionen 2002: Februar bis Mitte Dezember  
Hauptinspektionen 2003: Mitte Januar bis Mitte Dezember  
Hauptinspektionen 2004: idem
- Arbeitsgemeinschaften:** sind zugelassen
- Anmeldefrist:** Bis 17. Oktober 2001. Schriftlich oder per Fax, Adresse siehe Ziff. 1  
Fax 0512 20 40 76
- Auskünfte erteilen:**  
Louis Toledano Leiter Ingenieurbau, Telefon 0512 24 27 15  
Erich Baumgartner, Ingenieurbau, Telefon 0512 20 41 39
- Versand der Ausschreibungsunterlagen:** Ab 22. Oktober 2001 (ohne Gebühr)
- Offertabgabe:** Die Offerten sind per A-Post bis spätestens 21. November 2001 (der Poststempel ist gültig) in geschlossenem Umschlag mit folgendem Kennwort zuzusenden: «Nicht öffnen», Tunnelinspektion, I-UE-TS-IB-BN  
Adresse: siehe Ziff. 1
- Offersprache:** Französisch, Deutsch
- Zahlungsbedingungen:** In CHF, in 60 Tagen seit Erhalt der Rechnung
- Teilofferten:** Sind nicht gestattet.
- Unternehmensvarianten:** Sind nicht zugelassen
- Grundlage der Submission:** Das Verfahren untersteht nicht den Bestimmungen der GATT-Vereinbarungen
- Verhandlungen:** Bleiben vorbehalten (NG 283)

- Entité adjudicatrice:**  
Chemins de fer fédéraux suisse CFF, Berne  
Division Infrastructure-Entretien  
Technischer Support Ingenieurbau  
Bollwerk 4, 3011 Berne
- Type de procédure d'adjudication:** Procédure ouverte
- Lieu de l'exécution:** Réseau entier des CFF
- Objets et ampleur du marché:**  
**Inspection principale des tunnels**  
Campagnes 2002 – 2003 – 2004  
Mandat d'ingénieurs  
Inspections principales 2002  
nombre d'objets: 37  
km total de tunnel: 27 km  
durée de la campagne: 153 nuits

- Inspections principales 2003  
nombre d'objets 63  
km total de tunnel 59 km  
durée de la campagne: 333 nuits  
Inspections principales 2004  
nombre d'objets 38  
km total de tunnel 42 km  
durée de la campagne: 240 nuits
- Lots:** L'adjudicataire se réserve le droit d'adjuger par lots.
  - Délai d'exécution:**  
Inspections principales 2002: février jusqu'à mi-décembre.  
Inspections principales 2003: mi-janvier jusqu'à mi-décembre  
Inspections principales 2004: idem
  - Communauté de soumissionnaires:** admise
  - Délai d'inscription:** Pour l'obtention des documents de soumission: jusqu'au 17 octobre 2001. Par écrit ou par fax à l'adresse cf. ch. 1  
Fax 0512 20 40 76
  - Renseignements au sujet de la procédure:**  
Louis Toledano leader génie civil, téléphone 0512 24 27 15  
Erich Baumgartner génie civil, téléphone 0512 20 41 39
  - Envoi des documents de soumission:** A partir du 22 octobre 2001 (sans émoulement)
  - Délai et adresse pour la remise des offres:** Les offres doivent être adressées, en courrier A, le 21 novembre 2001 au plus tard (le timbre postal faisant foi), sous pli fermé portant les mentions: «ne pas ouvrir» et «Inspection des tunnels, I-UE-TS-IB-BN» à l'adresse cf. ch. 1
  - Langue de l'offre:** français, allemand
  - Conditions de paiement:** En CHF net à 60 jours dès réception de la facture
  - Variantes:** Non admises
  - Base de la soumission:** Procédure non soumise aux règles de l'accord du GATT
  - Négociations:** Réservées (NG 283)

**Aufträge der Sektorenunternehmen**

(Wasser, Elektrizität, öffentliche Transportanstalten, Häfen und Flughäfen)

**Verschiedene / Divers / Diversi**

- Auftraggeberin:**  
Nordostschweizerische Kraftwerke  
Parkstrasse 23, Postfach, 5401 Baden
  - Vergabeverfahren:** Selektives Verfahren
  - Objekt:**  
Nordostschweizerische Kraftwerke, 380-kV-Leitung Birr-Niederwil
  - Gegenstand und Umfang des Auftrages:** Lieferung von 23 Gittermasten 750 t Stahl feuerverzinkt
  - Termine:**  
– Einreichung des Antrages auf Teilnahme: 26. Oktober 2001  
– Versand der Angebotsunterlagen: spätestens 3. November 2001  
– Eingabetermin: 7. Dezember 2001  
– Vergabe: Mitte Januar 2002  
– Liefertermin: Juli 2002
  - Sprache des Verfahrens:** Deutsch
  - Auswahlkriterien für selektives Verfahren:**  
– Einreichen des vollständig ausgefüllten Antrages auf Teilnahme  
– Erfahrung in der Fabrikation von Gittermasten aus Stahl  
– Wir behalten uns vor, eine Beschränkung der Lieferanten vorzunehmen. Massgebend bei der Beschränkung sind die vorgenannten Auswahlkriterien bei der Eignung der Lieferanten.
  - Bezugsadresse der Unterlagen:** Schriftlich, bei der Auftraggeberin, Abteilung Leitungsbau, mit Bezug auf Gegenstand.
  - Abzuliefernde Unterlagen:** Antrag auf Teilnahme vollständig ausgefüllt mit verlangten Beilagen
  - Ort und Zeitpunkt der Einreichung Ihres Antrages auf Teilnahme:** Freitag, 26. Oktober 2001 (Datum des Poststempels) an Nordostschweizerische Kraftwerke, CH 5400 Baden, mit dem Vermerk: «Angebots eingabe 380-kV-Leitung Birr-Niederwil»
  - Eingabeverfahren:** Diese Arbeitsausschreibung untersteht nicht dem GATT-WTO-Übereinkommen.
- Résumé**
- Mandante:** Nordostschweizerische Kraftwerke, Baden
  - Objet:**  
Ligne aérienne de 380 kV Birr-Niederwil  
Livraison de pylônes de construction métallique, avec galvanisation à chaud
  - Type de procédure:** procédure de sélection
  - Adresse pour la demande de dossier:** Par écrit auprès de la mandante, avec la note: «Ligne de 380 kV Birr-Niederwil».
  - Lieu et date du dépôt de votre demande de participation:** Vendredi 26 octobre 2001 (date du timbre postal) à l'adresse des Nordostschweizerische Kraftwerke, Leitungsbau CH-5400 Baden. (NG 284)

**Stark in Wirtschaft.**  
Jeden Monat aktuelle Fakten, Recherchen und Berichte.

Das Magazin für Wirtschaftspolitik

**Die Volkswirtschaft** | **seco**

☒ Wirtschaft interessiert mich!  
☐ Gerne profitiere ich vom Angebot, die «Volkswirtschaft» 3x für nur CHF 30.– im Briefkasten zu haben.  
☐ Ich bestelle gleich ein Jahresabo und erhalte die «Volkswirtschaft» 12 x im Jahr für CHF 149.– (Ausland 169.–, Studierende CHF 69.–).

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_ PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_

Coupon faxen an: 071 272 73 84  
Bestellung per E-Mail: dievolkswirtschaftabo@zollikofer.ch

08 V010007

**Vergebene Aufträge**

Nicht der WTO unterstellt

**Ordres attribués**

Non soumis à l'OMC

**Appalti aggiudicati**

Non sottomessi alle regole dell'OMC

**Baufträge / Constructions / Costruzioni****Verschiedene / Divers / Diversi****SBB CFF FFS****1. Auftraggeberin:**Schweizerische Bundesbahnen SBB  
Infrastruktur, Anlagen-Management, Filiale Nord-Süd  
Schweizerhofquai 6, Postfach 4267, 6002 Luzern**2. Vergabeverfahren:** Offenes Verfahren**3. Datum des Zuschlags:** 14. September 2001**4. Berücksichtigte(r) Anbieter(in):** ARGE Neubau Bahnhof Zug, Hälgi / Sulzer / BWB / Weinberger, 6002 Luzern**5. Art und Umfang des Auftrags:**Ort: Zug  
Gegenstand: **Neubau inkl. kommerz. Nutzungen**  
Arbeitsgattung: BKP 25 Sanitäranlagen**6. Preisspanne:** CHF 431 073.70 / CHF 519 181.20 (NG 285)**1. Auftraggeberin:**Schweizerische Bundesbahnen SBB  
Infrastruktur, Anlagen-Management, Filiale Nord-Süd  
Schweizerhofquai 6, Postfach 4267, 6002 Luzern**2. Vergabeverfahren:** Offenes Verfahren**3. Datum des Zuschlags:** 14. September 2001**4. Berücksichtigte(r) Anbieter(in):** ARGE Neubau Bahnhof Zug, Hälgi / Sulzer / BWB / Weinberger, 6002 Luzern**5. Art und Umfang des Auftrags:**Ort: Zug  
Gegenstand: **Neubau inkl. kommerz. Nutzungen**  
Arbeitsgattung: BKP 246 Kälte / Dämmung**6. Preisspanne:** CHF 645 722.- / CHF 826 372.- (NG 286)**1. Auftraggeberin:**Schweizerische Bundesbahnen SBB  
Infrastruktur, Anlagen-Management, Filiale Nord-Süd  
Schweizerhofquai 6, Postfach 4267, 6002 Luzern**2. Vergabeverfahren:** Offenes Verfahren**3. Datum des Zuschlags:** 24. September 2001**4. Berücksichtigte(r) Anbieter(r):** ARGE Neubau Bahnhof Zug, Hälgi / Sulzer / BWB / Weinberger, 6002 Luzern**5. Art und Umfang des Auftrags:**Ort: Zug  
Gegenstand: **Neubau Bahnhof inkl. kommerz. Nutzungen**  
Arbeitsgattung: BKP 244 Lüftung / Klima**6. Preisspanne:** CHF 1 338 691.50 / CHF 1 674 802.- (GA 287)**1. Auftraggeberin:**Schweizerische Bundesbahnen SBB  
Infrastruktur, Anlagen-Management, Filiale Nord-Süd  
Schweizerhofquai 6, Postfach 4267, 6002 Luzern**2. Vergabeverfahren:** Offenes Verfahren**3. Datum des Zuschlags:** 24.9.2001**4. Berücksichtigte(r) Anbieter(r):** ARGE Neubau Bahnhof Zug, Hälgi / Sulzer / BWB / Weinberger, 6002 Luzern**5. Art und Umfang des Auftrags:**Ort: Zug  
Gegenstand: **Neubau Bahnhof inkl. kommerz. Nutzungen**  
Arbeitsgattung: BKP 240 Heizung**6. Preisspanne:** CHF 1 166 333.- / CHF 1 423 294.- (NG 288)**MITTEILUNGEN – COMMUNICATIONS – COMUNICAZIONI****Verfügung betreffend Freigabe von Fleischeinfuhren**

Das Bundesamt für Landwirtschaft hat am 28. September 2001 folgendes verfügt:

Gestützt auf Artikel 21 der Schlachtviehverordnung (SR 916.341) werden den Zollkontingentanteilsinhabern bzw. -inhaberinnen folgende Zollkontingentmengen zur Einfuhr zum Kontingentszollansatz freigegeben:

| Produkt                      | Tarif-Nr. / Schlüssel                                                                            | kg brutto | Einfuhr-Dauer     |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------|
| Nierstücke/High-Quality-Beef | 0201.2091-013 und 014<br>0201.3091-013 und 014<br>0202.2091-013 und 014<br>0202.3091-013 und 014 | 53 750    | 29.09.–10.11.2001 |

Einer Beschwerde wird die aufschiebende Wirkung entzogen.

**Rechtsmittelbelehrung:**

Gegen diese Verfügung kann innert 30 Tagen bei der Rekurskommission EVD (REKO/EVD), 3202 Frauenkappelen, Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift der beschwerdeführenden Partei oder ihres Vertreters zu enthalten; sie ist im Doppel und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen, und es sind ihr die als Beweismittel angerufenen Urkunden, soweit sie sie in Händen hat, beizulegen.

Bundesamt für Landwirtschaft  
Hauptabteilung Produktion und Internationales  
Sektion Fleisch und Eier  
Der Chef: Niklaus Neuenschwander**Décision concernant la libération des importations de viande**

L'Office fédéral de l'agriculture, a, en date du 28 septembre 2001, décidé ce qui suit:

En vertu de l'article 21 de l'ordonnance sur le bétail de boucherie (RS 916.341), les ayants droit à une part de contingent tarifaire pourront importer, au taux du contingent, les quantités suivantes:

| Produit                     | No du tarif / clé statistique                                                                | kg brut | Durée de l'importation |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------------------------|
| Aloiaux / High-Quality-Beef | 0201.2091-013 et 014<br>0201.3091-013 et 014<br>0202.2091-013 et 014<br>0202.3091-013 et 014 | 53 750  | 29.09.–10.11.2001      |

Un recours contre la présente décision n'a pas d'effet suspensif.

**Voies de droit:**

La présente décision peut être attaquée, dans un délai de 30 jours à compter de sa notification, auprès de la Commission de recours DFE, 3202 Frauenkappelen. Le mémoire de recours, à présenter en deux exemplaires, indique les conclusions, motifs et moyens de preuve et porte la signature de la partie recourante ou de son mandataire; y seront jointes la décision attaquée et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles.

Office fédéral de l'agriculture  
Division principale Production et Affaires internationales  
Section Viande et œufs  
Le chef: Niklaus Neuenschwander**Decisione concernente la liberazione di importazioni di carne**

In data 28 settembre 2001 l'Ufficio federale dell'agricoltura ha deciso quanto segue:

In virtù dell'articolo 21 dell'ordinanza sul bestiame da macello (RS 916.341), ai titolari di quote di contingente doganale vengono assegnati i seguenti quantitativi di contingente doganale per l'importazione all'aliquota di dazio del contingente:

| Prodotto                | Voce di tariffa / Codice                                                                 | kg lordi | Periodo entro il quale possono essere effettuate le importazioni |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|----------|------------------------------------------------------------------|
| Lombi/High-Quality-Beef | 0201.2091-013 e 014<br>0201.3091-013 e 014<br>0202.2091-013 e 014<br>0202.3091-013 e 014 | 53 750   | 29.09.–10.11.2001                                                |

Un eventuale ricorso non ha effetto sospensivo.

**Indicazione dei rimedi giuridici:**

Contro la presente decisione è dato ricorso alla Commissione di ricorso del Dipartimento federale dell'economia (REKO/EVD), 3202 Frauenkappelen, entro il termine di 30 giorni dalla notifica. L'atto di ricorso deve contenere le conclusioni e i motivi con l'indicazione dei mezzi di prova: esso dev'essere presentato in duplice esemplare, firmato dal ricorrente o dal suo rappresentante e corredato della decisione impugnata. Dovranno inoltre essere allegati i documenti addotti quali mezzi di prova, sempre che siano a disposizione del ricorrente.

Ufficio federale dell'agricoltura  
Divisione principale Produzione e affari internazionali  
Sezione Carne e uova  
Il capo: Niklaus Neuenschwander

**Bitte senden Sie Ihre Manuskripte  
wenn möglich auf elektronischem Wege  
an unsere Redaktion.**

**E-mail: [shab@seco.admin.ch](mailto:shab@seco.admin.ch)**

**Besten Dank für Ihre Mitarbeit.**

**Die SHAB-Redaktion**



## Marken Marques Marchi

Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum  
Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle  
Istituto Federale della Proprietà Intellettuale  
Swiss Federal Institute of Intellectual Property

## Neueintragungen Nouveaux enregistrements Nuove registrazioni

- (111) ■ **488537**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 31. März 1999  
(730) *Inhaber/in:* DaimlerChrysler AG, Epplestrasse 225, 70567 Stuttgart, DE-Deutschland  
(740) *Vertreter/in:* Isler & Pedrazzini AG, Gotthardstrasse 53 Postfach 6940, 8023 Zürich  
(540)

### SILVER STAR

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
2 Farben, Firnisse, Lacke, Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel.  
3 Wasch- und Bleichmittel, Putz-, Polier-, Fettenfemungsmittel und Schleifmittel, Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer, Zahnputzmittel.  
4 Technische Öle und Fette, Schmiermittel, Brennstoffe (einschliesslich Motorenreibstoffe) und Leuchtstoffe.  
9 Wissenschaftliche, Schiffsfahrts-, Vermessungs-, elektrische, photographische, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsmittel und -instrumente, Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild, Registrierkassen, Rechenmaschinen, Datenverarbeitungsgeräte und Computer.  
12 Fahrzeuge, Apparate zur Beförderung auf dem Lande, in der Luft oder auf dem Wasser.  
14 Edelsteine, Uhren und Zeitinstrumente.  
16 Papier, Pappe (Karton) und Waren aus diesen Materialien, soweit in Klasse 16 enthalten; Druckereierzeugnisse, Buchbinderartikel, Photographien, Schreibwaren; Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Verpackungsmaterial aus Kunststoff, soweit in Klasse 16 enthalten; Spielkarten.  
18 Leder- und Lederimitationen sowie Waren daraus, soweit in Klasse 18 enthalten.  
24 Webstoffe und Textilwaren, soweit in Klasse 24 enthalten; Bett- und Tischdecken.  
25 Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.  
27 Teppiche, Fussmatten, Matten, Linoleum, und andere Bodenbeläge.  
28 Spiele, Spielzeug; Turn- und Sportartikel, soweit in Klasse 28 enthalten.  
36 Versicherungswesen; Finanzwesen; Geldgeschäfte.  
37 Reparaturwesen.  
39 Transportwesen; Veranstaltung von Reisen.  
41 Erziehung, Ausbildung; Unterhaltung; sportliche und kulturelle Aktivitäten.  
42 Verpflegung; Beherbergung von Gästen, Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung.  
(320/330) *Prioritätsanspruch:* 6. Oktober 1998, DE-Deutschland

- (111) ■ **488538**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 22. Juli 1999  
(730) *Inhaber/in:* Verlag Kavallo GmbH, Eichweg 3 Postfach 169, 8154 Oberglatt  
(740) *Vertreter/in:* Baker & McKenzie, Zollikerstrasse 225 Postfach 57, 8034 Zürich  
(540)

### KAVALLO

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
16 Druckereierzeugnisse, Publikationen.  
*Durchgesetzte Marke.*

- (111) ■ **488539**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 9. Dezember 1999  
(730) *Inhaber/in:* Interactive Pictures Corporation, 1009 Commerce Park Drive, Oakridge (TN 37830), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* Hug Interlizen AG, Nordstrasse 31 Postfach, 8035 Zürich  
(540)

### PHOTOBUBBLE

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
1 Chemische Erzeugnisse für fotografische Zwecke; unbelichtete Filme; unbelichtete sensitive Papiere, Folien und Platten, lichtempfindliche Leinwände für die Photographie.  
9 Computer Hardware; Computer Hardware zum Eingeben, Scannen, Speichern, Wiederaufbereiten, Anschauen, Manipulieren, Übermitteln und/oder Ausdrucken von Bildern und/oder Daten; Computer-Software; magnetische Daten-

träger; optische Datenträger; CD-ROM's, DVD-ROM's; Filmkameras; Projektionsschirme, Filter für fotografische Zwecke, elektronische Blitzlichte für fotografische Zwecke; Beleuchtungsmessgeräte; lichtempfindliche elektronische Apparate und Instrumente für die Erfassung von Bildern; Apparate und Instrumente zum Entwickeln, Verarbeiten oder Drucken von Filmen, insbesondere von photographischen, lithographischen oder kunstgrafischen Filmen; belichtete Filme; elektronische Instrumente und Apparate für die Erfassung und Speicherung von Dokumenten auf Film und optischen oder magnetischen Medien; elektronische Apparate zum Anschauen oder Lesen von Filmen und/oder deren aufgezeichneten Bilder, DVD-ROM's, CD-ROM's und andere Datenträger (soweit in dieser Klasse enthalten) für die Aufbewahrung sphärischer und anderer Bilder, Software zum Anschauen solcher Bilder, Bestandteile und Zubehör für alle vorerwähnten Waren (soweit in dieser Klasse enthalten).

- 10 Chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Instrumente und Apparate.  
16 Papier, Pappe (Karton) und Waren aus Papier (soweit in dieser Klasse enthalten); Druckereierzeugnisse, Handbücher, Instruktionen- und Lehrmaterial (ausgenommen Apparate); Photographien; Schreibwaren; Fotoalben.  
38 Telekommunikation.  
40 Filmentwicklung, -verarbeitung und -bearbeitung; Erstellen von fotografischen Abzügen, Dias und Filmen.  
41 Ausbildung auf dem Gebiet der Fotografie; Organisation von Schulungen auf dem Gebiet der Fotografie; Bibliotheksdienstleistungen mit Bezug auf Photographien.  
42 Beratungsdienstleistungen bezüglich Fotografieren, Speicherung und Wiederaufbereitung von Bildern, oder Scannen, Speichern, Wiederaufbereiten, Anschauen, Manipulieren, Übermitteln oder Drucken von Daten und/oder Bildern; Computerprogrammierungs-Dienstleistungen; Qualitätsprüfung, nämlich Materialtests auf dem Gebiet der Fotografie oder des Bilderhandels; Fotografieren; lithografische Druckarbeiten; Vermietung des Zugriffs auf eine Computerdatenbank, insbesondere über das Internet, um Informationen, Daten, Bilder und Graphiken im Bereich kultureller Aktivitäten, sowie im Bereich von Grafiken, Photographien, Bildern und graphischen Darstellungen herunterzuladen; Zurverfügungstellen von Software.

- (111) ■ **488540**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 19. Juli 2001  
(730) *Inhaber/in:* Thomas Gehrig, Kehrsenstrasse 1, 6362 Stanstad  
(540)

### GLOBOGATE

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
35 Werbung; Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten.  
36 Versicherungswesen; Finanzwesen; Geldgeschäfte; Immobilienwesen; Steuerberatung; Revisionsarbeiten für Investmentgeschäfte.  
39 Transportwesen; Veranstaltung von Reisen.  
41 Ausbildung; Unterhaltung; sportliche und kulturelle Aktivitäten.  
42 Rechtsberatung und -vertretung; Migrations- und Ansiedlungsberatung.

- (111) ■ **488541**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 29. März 2001  
(730) *Inhaber/in:* Vitacom AG, Guggenihof 32 Postfach, 9016 St. Gallen  
(540)

### ATTENDO

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Notrufgeräte für hilfsbedürftige Personen (insbesondere ältere und behinderte) Personen zur Übertragung von Sprache und Daten, Notrufzentralen zum Empfang und Auswerten von Sprache und Daten der Notrufgeräte und zur Organisation der angeforderten Hilfe (Geräte inklusive Software).  
37 Installation und Unterhalt von Notrufgeräten und Notrufzentralen.

- (111) ■ **488542**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 30. März 2001  
(730) *Inhaber/in:* Lehmann & Voss & Co., Alsterufer 19, 20354 Hamburg, DL-Bundesrepublik Deutschland  
(740) *Vertreter/in:* Meyer Marks AG, Antonigasse 4, 5620 Bremgarten AG  
(540)

### Gummimelle

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
1 Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, photographische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke, Kunstharze im Rohzustand, Kunststoffe im Rohzustand; chemische Rohstoffe für die Herstellung von Gummi oder Gummiprodukten sowie für die Kautschukverarbeitung.

- 17 Kautschuk, Guttapercha, Gummi, Asbest, Glimmer und Waren daraus (soweit in Klasse 17 enthalten); Waren aus Kunststoffen (Halbfabrikate).  
35 Detailhandel mit Rohstoffen für die Kautschuk und Gummi erzeugende sowie verarbeitende Industrie, insbesondere über Datenetze wie Internet; E-Commerce-Dienstleistungen, nämlich Zurverfügungstellen von Produktinformationen zu Rohstoffen für die Kautschuk und Gummi erzeugende sowie verarbeitende Industrie, insbesondere über Datenetze wie Internet.  
(320/330) *Prioritätsanspruch:* 30. Oktober 2000, DE-Deutschland

- (111) ■ **488543**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 3. April 2001  
(730) *Inhaber/in:* Timber Research & Development Association, Stocking Lane Hughenden Valley, High Wycombe (Bucks HP14 4ND), GB-Grossbritannien  
(740) *Vertreter/in:* Troller Hitz Troller & Partner Rechtsanwälte, Schweizerhofquai 2 Postfach, 6002 Luzern  
(540)

### TRADA

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
16 Veröffentlichungen (Schriften), Bücher, Briefpapier, Schreibwaren, Broschüren, Prospekte, Druckschriften, Photographien, Papier, Pappe (Karton), Karten, Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate).  
41 Erziehungs- und Ausbildungsdienstleistungen im Zusammenhang mit Holz, Holzprodukten und Produkten aus ähnlich brennbaren Materialien.  
42 Erteilung von Ratschlägen, Beratung, Durchführung von Versuchen, Prüfungen, Untersuchungen, Informationsdienstleistungen, alle im Zusammenhang mit Holz, Holzprodukten und Produkten aus ähnlich brennbaren Materialien.

- (111) ■ **488544**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 3. April 2001  
(730) *Inhaber/in:* Rohm and Haas Company, 100 Independence Mall West, Philadelphia (PA 19106-2399), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
(540)

### PAVECRYL

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
1 Chemikalien, nämlich Vynilacetate, Acrylemulsionen und Trockenacryl für den Gebrauch bei Strassenapplikationen in der Transport- und Bauindustrie.

- (111) ■ **488545**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 12. April 2001  
(730) *Inhaber/in:* Texaco International Trader Inc., 2000 Westchester Avenue, White Plains (NY 10650), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* Bovard AG Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25  
(540)

### RELAYSTAR

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
35 Computerunterstützte Standortermittlung von Dokumenten, Paketen (packages) und Frachtgütern während deren Transport.  
39 Abholen, lagern, transportieren und ausliefern von Dokumenten, Paketen (packages) und Frachtgütern auf dem Land- und Luftweg.

- (111) ■ **488546**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 27. April 2001  
(730) *Inhaber/in:* transForum Wolfgang Jaeger, Bühnenstrasse 28, 8006 Zürich  
(540)

### TRANSFORM

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
41 Erziehung und Ausbildung; Ausbildung, nämlich Organisation und Veranstaltung von Kursen und Seminaren; kulturelle Aktivitäten.  
42 Verpflegung; Betrieb von Restaurants und Bistros; gewerbliche Beratungen.

- (111) ■ **488547**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 30. April 2001  
(730) *Inhaber/in:* Beat Reist Käserli, Hauptstrasse 18, 3251 Wengi b. Büren  
(740) *Vertreter/in:* Fritz Burkhalter BNPO, Wässerstrasse 5, 3324 Hindelbank  
(540)

### NÄBUCHAS

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
29 Milch und Milchprodukte.

- (111) ■ **488548**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 14. Mai 2001  
(730) *Inhaber/in:* Avaya Inc. A Delaware Corporation, 211 Mount Airy Road, Basking Ridge (NJ 07920), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich  
(540)

### AVAYA CLEARPRESENCE

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Audio-Codiergeräte.

- (111) ■ **488549**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 28. Mai 2001  
(730) *Inhaber/in:* Menicon Co., Ltd., 21-19, Aoi 3-chome, Naka-ku, Nagoya-Shi, Aichi-ken, JP-Japan  
(740) *Vertreter/in:* Ritscher & Seifert, Forchstrasse 452 Postfach, 8029 Zürich  
(540)

### MENISOFT

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Kontaktlinsen und Zubehör für Kontaktlinsen, Aufbewahrungsbüchsen für Kontaktlinsen, Halter für Kontaktlinsen sowie Einsetz- und Entfernungshilfen für Kontaktlinsen.

- (111) ■ **488550**  
(220) *Date de dépôt:* 11 septembre 2000  
(730) *Titulaire:* Histoire de Plaire SA, 8, rue de l'Arc-en-ciel, 1030 Bussigny  
(740) *Mandataire:* Eric Stauffacher Avocat, 11, place St-François, 1002 Lausanne  
(540)

### GAP

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
25 Vêtements, chaussures, chapellerie.

- (111) ■ **488551**  
(220) *Date de dépôt:* 11 septembre 2000  
(730) *Titulaire:* Histoire de Plaire SA, 8, rue de l'Arc-en-ciel, 1030 Bussigny  
(740) *Mandataire:* Eric Stauffacher Avocat, 11, place St-François, 1002 Lausanne  
(540)

### Tara Jarmon

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
25 Vêtements, chaussures, chapellerie.

- (111) ■ **488552**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 9. November 2000  
(730) *Inhaber/in:* Avolent, Inc., 444 De Haro Street Suite 100, San Francisco (CA 94107), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
(540)

### AVOLENT

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Wissenschaftliche, Schiffsfahrts-, Vermessungs-, elektrische, photographische, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsmittel und -instrumente; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten; Verkaufsaufbauten und Mechaniken für geldbetätigte Apparate; Registrierkassen, Rechenmaschinen, Datenverarbeitungsgeräte und Computer; Feuerlöschgeräte; Computersoftware für die Sichtung von Rechnungen und Honorarmoten, Zahlungsinformationen und Kundendienstinformationen über globale Computernetzwerke für den Gebrauch in der Verteilung, Auslieferung, Präsentation und Zahlung von Rechnungen und Honorarmoten sowie für Schlichtungsverfahren und Handhabung von Streitigkeiten betreffend Rechnungen und Honorarmoten, Kundenpflege, Kundenakquisition und -aufnahme, Erstellung von Kundenprofilen, zielorientiertes Marketing und Dienstleistungserbringung sowie als Einheit dazu verkaufte elektronisch herunterladbare Handbücher.  
41 Erziehung; Ausbildung; Unterhaltung; sportliche und kulturelle Aktivitäten; Ausbildung für die Handhabung und den Gebrauch von Computersoftware im Hinblick auf die Entwicklung, den Einsatz und die Abwicklung von Rechnungen- und Honorarmotenstellung, Zahlung und Kundenpflege via ein globales Computernetzwerk.  
42 Computerdienstleistungen, nämlich Computerprogrammierung für Dritte, Kreation und Wartung von Webseiten für Dritte, Entwicklung und Implementierung von Webseiten für Dritte, Aktualisieren von Computersoftware, Entwicklung von Computersoftware für Dritte, Computersystemanalysen, Computerberatung, Datenkonversion von Computerprogrammdaten, Wartung von Computersoftware; Technische Unterstützungsdienstleistungen.

stungen (Support-Dienstleistungen), nämlich Soforthilfe bei Problemen mit Online-Rechnungs- und Honorarsoftware via ein globales Computernetzwerk, e-mail und Telefon.  
(320/330) **Prioritätsanspruch:** 9. Mai 2000, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(111) ■ **488553**  
(220) **Hinterlegungsdatum:** 10. November 2000  
(730) **Inhaber/in:** NEW MIRACLE AG, Gaswerkstrasse 33, 4900 Langenthal  
(740) **Vertreter/in:** Ueli Grüter Rechtsanwalt Raaflaub Rechtsanwälte, Stadelhoferstrasse 42, 8001 Zürich

#### NEW MIRACLE

(511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**  
9 Software und Programme für Computer und die Datenverarbeitung, insbesondere Software für die Erstellung und das Design von Netzwerkeiten in Computernetzwerken sowie betriebswirtschaftlich orientierte Software zur Modellierung, Bearbeitung und dynamischen Auswertung von Geschäftsprozessen, durchgängiges Informationssystem; Computerspiele; Rechenmaschinen, Datenverarbeitungsgesetze, Computer, Computer-Anlagen, Bildschirme für Computer, Drucker für Computer, Tastaturen, Mäuse für Computer und Datenverarbeitung; Scanner für Computer; Schallplatten, Compact Disks, Disketten, Magnetbänder, Magnetkassetten, Magnetkarten und andere Träger, die sämtlich Tonaufnahmen, Bildaufnahmen, Daten, Bilder, Spiele, Grafiken, Text, Programme oder Informationen tragen oder dafür gedacht sind, sie zu tragen; Speicherträger, Compact Disks und CD-ROMs; Teile und Anschlüsse für alle vorgenannten Waren der Klasse 9.

25 Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.  
35 Werbung; Verbreitung von Werbung, insbesondere Verkaufsförderung für Waren und Dienstleistungen Dritter durch die Platzierung von Werbedisplays in einer elektronischen Site, auf die über Computernetzwerke (insbesondere Internet) zugegriffen werden kann; Geschäftsführung, Unternehmensverwaltung, betriebswirtschaftliche Beratung, betriebswirtschaftliche Analyse von Geschäftsprozessen, Büroarbeiten; Marketing von kommerziellen Plattformen für Online-Angebote von Waren und Dienstleistungen in Computernetzwerken (namentlich Internet) einschliesslich Beratung für Dritte für diese Tätigkeiten; Marketing von Plattformen für Online-Angebote in Computernetzwerken (namentlich Internet) für Waren und Dienstleistungen; Detailhandel (auch mittels Telekommunikationsnetzwerken); Veranstaltung von kommerziellen Messen und Ausstellungen.

38 Verschaffen des Zugangs zu Informationen verschiedener Art enthaltenden Computernetzwerken und Computernetzwerken, insbesondere zum Internet; Einspeisung von Daten, insbesondere von Inhalten von Websites, in Computernetzwerke, insbesondere ins Internet.

42 Design, Erstellung, Betrieb und Unterhalt von Programmen für die Datenverarbeitung (Software), insbesondere von solchen für Plattformen für Online-Angebote (Engros und Detail) von Waren und Dienstleistungen aller Art in Computernetzwerken, insbesondere dem Internet; Design, Erstellung, Betrieb und Unterhalt von Programmen für die Datenverarbeitung, insbesondere von Indizes und Suchmaschinen für das Auffinden von auf Computernetzwerken, insbesondere dem Internet, verfügbaren Daten; Vermietung von Programmen für die Datenverarbeitung; Gestaltung und Unterhalt von Websites für Dritte; Vermietung von Zugriffszeit auf Computernetzwerken und auf elektronisch (insbesondere über Computernetzwerke) abrufbare Verzeichnisse für das Auffinden von Informationen über Personen, Gesellschaften, Organisationen, Telefonnummern, Adressen, Homepages, Internet Domainnamen, E-Mail-Adressen, Orte sowie Angebote in Computernetzwerken; Engros- und Einzelhandel, auch mittels Telekommunikationsnetzwerken; Bereitstellung von Informationen betreffend Computersoftware, Datenbanken, Websites und Computernetzwerke insbesondere das Internet; gewerbsmässige Beratung auf dem Gebiet der Informationstechnologie und ihrer Anwendung.

(111) ■ **488554**  
(220) **Hinterlegungsdatum:** 4. Dezember 2000  
(730) **Inhaber/in:** The Procter & Gamble Company An Ohio Corporation, One Procter & Gamble Plaza, Cincinnati (OH), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) **Vertreter/in:** A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich

#### ARIEL POCKET

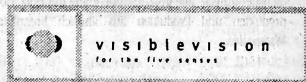
(511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**  
3 Bleichmittel und sonstige Mittel für die Textilpflege; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Fleckentferner; Mittel zur Vorbehandlung von Flecken; Seifen für Haushaltszwecke; Stifte, welche ein Reinigungsprodukt enthält, wie ein Fleckentfernungsmittel oder ein Präparat zur Vorbehandlung von Flecken.

(111) ■ **488555**  
(220) **Hinterlegungsdatum:** 6. April 2001  
(730) **Inhaber/in:** Neue Luzerner Zeitung AG, Maihofstrasse 76 Postfach, 6002 Luzern  
(740) **Vertreter/in:** Dr. Renata Kündig, Hallenstrasse 15, 8008 Zürich

#### NEUE ZUGER ZEITUNG

(511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**  
9 Vom Internet herunterladbare Publikation in Form einer Online-Zeitung.  
16 Zeitungen.  
41 Online Publikation und Veröffentlichung einer Zeitung.  
42 Vermietung/kostenloses Vermitteln der Zugriffszeit auf Computerdatenbanken zum Herunterladen von Zeitungen.  
(591) **Färbungsanspruch:** Schwarz, Blau.  
**Durchgesetzte Marke**

(111) ■ **488556**  
(220) **Hinterlegungsdatum:** 22. Januar 2001  
(730) **Inhaber/in:** Monika Schneider, Visible Vision, Rietlerstrasse 92, 8002 Zürich



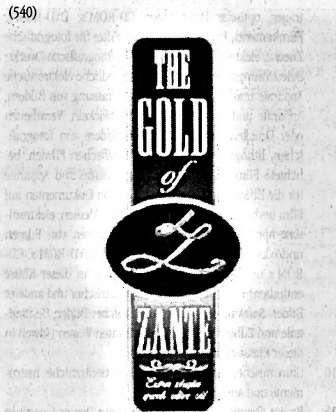
(511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**  
16 Papier, Pappe (Karton) und Waren aus diesen Materialien, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind, Druckereierzeugnisse; Buchbinderartikel; Fotografien, Schreibwaren; Klebstoffe für Papier und Schreibwaren oder für Haushaltszwecke; Künstlerbedarfartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Verpackungsmaterial aus Kunststoff, soweit es in dieser Klasse enthalten ist; Spielkarten; Druckkleeblätter; Druckstoffe.  
35 Werbung; Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten; Organisation von Veranstaltungen für wirtschaftliche und Werbezwecke.  
41 Erziehung; Ausbildung; Unterhaltung; sportliche und kulturelle Aktivitäten; Schulung; Organisation von Veranstaltungen zu kulturellen Zwecken.  
42 Beratung im Zusammenhang mit den in Klasse 41 genannten Dienstleistungen.

(111) ■ **488557**  
(220) **Hinterlegungsdatum:** 21. Februar 2001  
(730) **Inhaber/in:** Vantage AG, Zeppelinallee 35, 60325 Frankfurt/Main, DE-Deutschland  
(740) **Vertreter/in:** Studio Legale Creazzo, via Pioda 6, CP 2363, 6900 Lugano



(511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**  
9 Computersoftware.  
36 Dienstleistungen eines Maklers für Aktien, Derivate und Wertpapiere; Vermögensverwaltung.

(111) ■ **488558**  
(220) **Hinterlegungsdatum:** 3. März 2001  
(730) **Inhaber/in:** Seagull Production GmbH, Rühlstrasse 38, 6372 Ennetmoos



(511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**  
29 Griechisches Olivenöl aus Herstellung und Produktion von der Insel Zakynthos.  
39 Organisation von Reiseveranstaltungen.

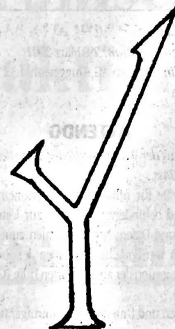
(111) ■ **488559**  
(220) **Date de dépôt:** 1er mai 2001  
(730) **Titulaire:** Lydac Sàrl, Rue de la Servette 42, 1202 Genève  
(740) **Mandataire:** Griffes Consulting S.A., 81, route de Florissant, 1206 Genève

#### FIMP

#### FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA MODE & DU PRESTIGE

(511) **Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:**  
8 Coutellerie, fourchettes et cuillers.  
9 Lunettes, articles de lunetterie.  
14 Montres, horlogerie, bijouterie.  
16 Publications, imprimés, stylos.  
18 Articles en cuir et similicuir, maroquinerie, parapluies.  
21 Vaiselle non en métaux précieux.  
25 Vêtements, chaussures, chapellerie.  
26 Broches, épingles, badges ornementaux.  
34 Articles pour fumeurs, briquets pour fumeurs.  
41 Organisation de manifestations culturelles.

(111) ■ **488560**  
(220) **Date de dépôt:** 1er mai 2001  
(730) **Titulaire:** Lydac Sàrl, Rue de la Servette 42, 1202 Genève  
(740) **Mandataire:** Griffes Consulting S.A., 81, route de Florissant, 1206 Genève



(511) **Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:**  
8 Coutellerie, fourchettes et cuillers.  
9 Lunettes, articles de lunetterie.  
14 Montres, horlogerie, bijouterie.  
16 Publications, imprimés, stylos.  
18 Articles en cuir et similicuir, maroquinerie, parapluies.  
21 Vaiselle non en métaux précieux.  
25 Vêtements, chaussures, chapellerie.  
26 Broches, épingles, badges ornementaux.  
34 Articles pour fumeurs, briquets pour fumeurs.  
41 Organisation de manifestations culturelles.

(111) ■ **488561**  
(220) **Hinterlegungsdatum:** 28. Mai 2001  
(730) **Inhaber/in:** Hipp & Co., Brünigstrasse 141, 6072 Sachseln  
(740) **Vertreter/in:** Troller Hitz Troller & Partner Rechtsanwälte, Schweizerhofquai 2 Postfach, 6002 Luzern



(511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**  
5 Pharmazeutische Erzeugnisse; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Babykost.  
29 Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild, Fleischextrakte; Fleisch-, Fisch-, Obst- und Gemüsegelees; Konfitüren, Eier, Milch, Milchprodukte, nämlich Butter, Käse, Sahne, Joghurt, Quark, Trockenmilch für Nahrungszwecke; Fertiggerichte, im wesentlichen aus Fleisch, Geflügel, Wild, Fisch, Obst, Gemüse, Eiern, Hülsenfrüchten, Kartoffeln hergestellt; Fleisch-, Fisch-, Geflügel-, Wild-, Gemüse-, Obst-, Milch-Konserven und Präserven; Kinderdesserts, insbesondere Süßspeisen im wesentlichen aus Milch und/oder Früchten bestehend, in einigen Fällen auch Zucker, Kakao, Schokolade und/oder Stärke enthaltend, Desserts, im wesentlichen aus Milch bestehend, in einigen Fällen auch Zucker und Schokolade enthaltend auch unter Verwendung von Bindemitteln jeglicher Art; im wesentlichen aus Früchten bestehende Desserts; alle vorgenannten Waren insbesondere für diätetische Zwecke.

30 Tee, Teegeränke, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Mehle und Getreidepräparate (ausgenommen Futtermittel), Brot, Biscuits, Kuchen, feine Backwaren und Konditorwaren, Schokolade, Zuckerwaren; Fertiggerichte, im wesentlichen aus Getreidepräparaten, Reis und/oder Teigwaren hergestellt; Kinderdesserts, insbesondere Süßspeisen im wesentlichen aus Zucker, Kakao, Schokolade und/oder Stärke bestehend, in einigen Fällen auch Milch und/oder Früchten enthaltend, Desserts, im wesentlichen aus Zucker und Schokolade bestehend auch unter Verwendung von Bindemitteln jeglicher Art, in einigen Fällen auch Milch enthaltend; Müslis, im wesentlichen bestehend aus Getreide, Früchten, Nüssen und/oder Zucker; tellerförmige Getreidekost, aus Kleie bestehende fertige und halb fertige Nahrung, einschliesslich Backwaren; alle vorgenannten Waren insbesondere für diätetische Zwecke.  
32 Alkoholfreie Getränke, insbesondere Fruchtsäfte, Frucht-saftgetränke, Fruchtstübe und andere alkoholfreie Fruchtpräparate für die Zubereitung von alkoholfreien Getränken; alle vorgenannten Waren insbesondere für diätetische Zwecke.

(111) ■ **488562**  
(220) **Hinterlegungsdatum:** 28. Mai 2001  
(730) **Inhaber/in:** Hipp & Co., Brünigstrasse 141, 6072 Sachseln  
(740) **Vertreter/in:** Troller Hitz Troller & Partner Rechtsanwälte, Schweizerhofquai 2 Postfach, 6002 Luzern



(511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**  
5 Pharmazeutische Erzeugnisse; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Babykost.  
29 Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild, Fleischextrakte; Fleisch-, Fisch-, Obst- und Gemüsegelees; Konfitüren, Eier, Milch, Milchprodukte, nämlich Butter, Käse, Sahne, Joghurt, Quark, Trockenmilch für Nahrungszwecke; Fertiggerichte, im wesentlichen aus Fleisch, Geflügel, Wild, Fisch, Obst, Gemüse, Eiern, Hülsenfrüchten, Kartoffeln hergestellt; Fleisch-, Fisch-, Geflügel-, Wild-, Gemüse-, Obst-, Milch-Konserven und Präserven; Kinderdesserts, insbesondere Süßspeisen im wesentlichen aus Milch und/oder Früchten bestehend, in einigen Fällen auch Zucker, Kakao, Schokolade und/oder Stärke enthaltend, Desserts, im wesentlichen aus Milch bestehend, in einigen Fällen auch Zucker und Schokolade enthaltend auch unter Verwendung von Bindemitteln jeglicher Art; im wesentlichen aus Früchten bestehende Desserts; alle vorgenannten Waren insbesondere für diätetische Zwecke.

30 Tee, Teegeränke, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Mehle und Getreidepräparate (ausgenommen Futtermittel), Brot, Biscuits, Kuchen, feine Backwaren und Konditorwaren, Schokolade, Zuckerwaren; Fertiggerichte, im wesentlichen aus Getreidepräparaten, Reis und/oder Teigwaren hergestellt; Kinderdesserts, insbesondere Süßspeisen im wesentlichen aus Zucker, Kakao, Schokolade und/oder Stärke bestehend, in einigen Fällen auch Milch und/oder Früchten enthaltend, Desserts, im wesentlichen aus Zucker und Schokolade bestehend auch unter Verwendung von Bindemitteln jeglicher Art, in einigen Fällen



auch Milch enthaltend; Müslis, im wesentlichen bestehend aus Getreide, Früchten, Nüssen und/oder Zucker; tellerförmige Getreidekost, aus Kleie bestehende fertige und halbfertige Nahrung, einschliesslich Backwaren; alle vorgenannten Waren insbesondere für diätetische Zwecke.  
Alkoholfreie Getränke, insbesondere Fruchtsäfte, Frucht-saftgetränke, Fruchtstriepe und andere alkoholfreie Fruchtpräparate für die Zubereitung von alkoholfreien Getränken; alle vorgenannten Waren insbesondere für diätetische Zwecke.

(111) ■ 488563  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 8. Juni 2000  
(730) *Inhaber/in:* DaimlerChrysler Corporation A Delaware Corporation, 1000 Chrysler Drive, City of Auburn Hills (MI 48326), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich  
(540)

## FIVE STAR



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
35 Detailhandel mit Autos und Lastwagen; Werbung; Geschäftsführungsdienstleistungen und Unternehmensverwaltungsdienstleistungen auf dem Gebiet von Motorfahrzeugen; Detailhandel mit und Marketing betreffend Motorfahrzeugen und Teilen von Motorfahrzeugen.  
37 Motorfahrzeugreparatur und Unterhalt.

(111) ■ 488564  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 22. Juli 2001  
(730) *Inhaber/in:* Perastra Finance SA, 3, rue Albert-Gos CP 74, 1206 Genève  
(740) *Vertreter/in:* Werner Gloor Avocat, 4, rue Charles-Bonnet CP 292, 1211 Genève 12  
(540)



## PERASTRA

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
35 Werbung, Geschäftsführung, Unternehmensverwaltung, Büroarbeiten.  
36 Versicherungswesen, Finanzwesen, Geldgeschäfte, Immobilienwesen, Vermögensverwaltung.

(111) ■ 488565  
(220) *Date de dépôt:* 4 décembre 2000  
(730) *Titulaire:* Fastcom Technology SA, 19a, boulevard de Grancy, 1006 Lausanne  
(540)



(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
9 Appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques, électriques, photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôle (inspection), de secours (sauvetage) et d'enseignement; appareils pour l'enregistrement, la transmission, la reproduction du son ou des images; supports d'enregistrement magnétiques, disques acoustiques; distributeurs automatiques et mécanismes pour appareils à prépaiement; caisses enregistreuses, machines à calculer et équipement pour le traitement de l'information et les ordinateurs; extincteurs, camera intelligente.  
35 Publicité, gestion des affaires commerciales; administration commerciale; travaux de bureau.  
38 Télécommunications.

(111) ■ 488566  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 24. Januar 2001  
(730) *Inhaber/in:* Peter Volker Recknagel, Blumenstrasse 25, 42499 Hückeswagen, DE-Deutschland  
(730) *Inhaber/in:* Lutz Rüdiger Recknagel, Nelkenweg 17, 42499 Hückeswagen, DE-Deutschland  
(740) *Vertreter/in:* Troesch Scheidegger Werner AG, Schwänthenmos 14, 8126 Zumikon  
(540)

## ECOPLAN

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
6 Unbearbeiteter, vorbearbeiteter und fertig bearbeiteter Stahl, insbesondere Präzisionsstahl, Präzisionsflachstahl, Präzisionsvierkantstahl; Platten, Bleche, Stangen, Stäbe, Bänder, Rohre, Blöcke, Halbzeuge aus unedlen Metallen und deren Legierungen, Formen aus Metall; alle vorgenannten Waren soweit in Kl.6 enthalten.  
7 Maschinenteile aus Metall; Maschinenwerkzeuge, Erodierklötze, gehärtete Führungsleisten, Führungsbahnen, Führungsschienen, Linearführungen; Maschinenmesser, Verschleisssteile, Verschleissplatten aus Metall für Maschinen und Werkzeuge; alle vorgenannten Waren soweit in Kl.7 enthalten.  
9 Messinstrumente, Prüfinstrumente aus Metall, insbesondere Lehren und Schlagswinkel.  
40 Materialbearbeitung.

(111) ■ 488567  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 14. Mai 2001  
(730) *Inhaber/in:* Fusion Medical Technologies, Inc., 34175 Ardenwood Blvd., Fremont (CA 94555), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
(540)

## FLOSEAL FAST

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
10 Chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Instrumente und Apparate, künstliche Gliedmassen, Augen und Zähne, orthopädische Artikel; chirurgisches Nathmaterial; medizinisches Gerät zur Verabreichung von natürlichen und synthetischen Polymeren für den Gebrauch in der allgemeinen Chirurgie.  
(320/330) *Prioritätsanspruch:* 14. November 2000, US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
*Teilpriorität. Details siehe Aktenheft.*

(111) ■ 488568  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 2. März 2001  
(730) *Inhaber/in:* Endoxon AG, Schliessli Schönegg Wilhelms Höhe, 6003 Luzern  
(540)



## SYMPPLAN MAP AG GEO SOLUTIONS

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
16 Karten (geographische -); Orthophotos (Luftaufnahmen).  
38 Nachrichten- und Bildübermittlung mittels Computer; Angebot eines Mobil-Funktelefondienstes für Geoinformationen; Nachrichtenübermittlung (elektronische -); Telekommunikation (Auskünfte über -) mit einem Bezug zum Raum; Übermittlung von Geoinformationen; Übermittlung von Informationen im Bereich Geoinformatik, insbesondere hinsichtlich Geo-Marketing, Kartographie, GIS-Applikationen, integrierten Geo-Lösungen, Geo-Plattformen und Geo-Produkten.  
42 Beratungsdienste (Computer-); Computer-Software (Aktualisierung von -); Computer-Software (Design von -) für Applikationen im Bereich Geoinformatik; Computer-Software (Vermietung von -) für Applikationen im Bereich Geoinformatik; Computerberatungsdienste für Applikationen im Bereich Geoinformatik; Computerdienste (Wiederherstellung von -) für Applikationen im Bereich Geoinformatik; Computersoftware (Wartung von -) für Applikationen im Bereich Geoinformatik; Datenbanken (Vermietung der Zugriffszeit zu -) für Applikationen im Bereich Geoinformatik; Datenverarbeitung (Erstellen von Programmen für die -) für Applikationen im Bereich Geoinformatik; Programme (Erstellen von -) für die Datenverarbeitung und für die Applikationen im Bereich Geoinformatik; Vermietung von Zugriffszeit auf weltweite Computernetzwerke im Bereich Geoinformatik; Vermietung von Informatikapplikationen im Bereich Geoinformatik; Entwicklung von integrierten Geo-Lösungen im Bereich Geoinformatik; Vermietung von GIS-Applikationen, Kartographie, Geo-Plattformen und Geo-Produkten, alle im Bereich Geoinformatik.

(111) ■ 488569  
(220) *Date de dépôt:* 15 mai 2001  
(730) *Titulaire:* Claude Huguet, Claud'Ache Grand-Rue 2, 2035 Corcelles NE  
(740) *Mandataire:* INFOSUISSE Information Horlogère et Industrielle, 18, rue du Grenier, 2302 La Chaux-de-Fonds  
(540)



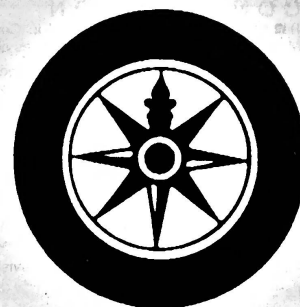
(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Répertoire électronique et structuré d'entreprises, organisations, institutions et indépendants sur le réseau internet, en particulier selon la formule d'une page-web de présentation pour chaque entreprise, organisation, institution ou indépendant dans le répertoire.  
42 Misa à la disposition des entreprises, organisations, institutions et indépendants d'une page-web de présentation de chacune d'elles et de chacun d'eux pour former un répertoire électronique et structuré d'entreprises, organisations, institutions et indépendants sur le réseau internet; conception de pages-web et assistance dans la conception de pages-web.

(111) ■ 488570  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 28. Mai 2001  
(730) *Inhaber/in:* Meli & Co. AG, Sarmenstorferstrasse 3, 5615 Fahrwangen  
(740) *Vertreter/in:* Patentanwälte Feldmann & Partner AG, Kanaltstrasse 17, 8152 Glattpfug  
(540)



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
18 Aktentaschen, Dokumentenmappen, Bادتaschen, Brief-taschen, Campingtaschen, Einkaufstaschen, Sporttaschen, Reisetaschen, Handtaschen, Schultaschen, Umhängetaschen, Gürteltaschen, Taschen und Koffer für tragbare Computer und andere elektronische Geräte, Handkoffer, Ledergurte, Kindertrageetaschen, Kleidersäcke für die Reise, Reisekoffer, Kosmetikkoffer, Schlüsseltaschen, Etuis für Mobiltelefone und andere elektronische Geräte, Necessaires, Einkaufsnetze, Regenschirme, Umhängeriemen, Schulterriemen, Rucksäcke, Sportsäcke, Schachteln aus Leder oder Lederpappe, Verpackungsbeutel aus Leder.

(111) ■ 488571  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 8. November 2000  
(730) *Inhaber/in:* Compass Yachtzubehör Handels GmbH & Co. KG, Lüdinghauser Strasse 34, 59387 Ascheberg, DE-Deutschland  
(740) *Vertreter/in:* Patentanwälte Schaad, Balass, Menz & Partner AG, Dufourstrasse 101, 8034 Zürich  
(540)



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Schwimmflöße zu Rettungszwecken, Schwimmgürtel, Schwimmwesten, Sicherheitsleinen zur Sicherung von Bootsfahrern am Boot; bespielte Datenträger, insbesondere Disketten, CD's und Magnetbänder.  
16 Papier, Pappe, Karton und Waren aus diesen Materialien, soweit in Klasse 16 enthalten; Druckereierzeugnisse, Fotografien.  
18 Taschen, insbesondere Bootstaschen; Reise- und Handkoffer, Regenschirme, Sonnenschirme.  
25 Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.  
35 Dienstleistungen eines e-commerce-Betreibers, nämlich Waren- und Dienstleistungspräsentation, Bestellannahme und Lieferungsauftragsservice, sowie Rechnungsabwicklung, Vermittlung und Abschluss von Handelsgeschäften für andere über online-Shops.  
38 Online-Übermittlung von Informationen und Angeboten über Waren und Dienstleistungen; Sammeln und Liefern von Daten und Informationen, insbesondere im Rahmen von über Computernetze, nämlich Internet, verfügbaren Datenbanken.  
42 Dienstleistungen einer Datenbank, nämlich Entwicklung, Betrieb und Erweiterung von Datenbanken und Informationssystemen; Vermietung von Zugriffszeit auf Datenbanken mit Informationen und Angeboten von Waren und Dienstleistungen mit interaktivem Zugriff und unmittelbarer Bestellmöglichkeit von Angeboten; Entwicklung von e-commerce-Plattformen für das Internet.

(111) ■ 488572  
(220) *Date de dépôt:* 2 mars 2001  
(730) *Titulaire:* Transports Publics Genevois Institution de droit public, 1, route de la Chapelle, 1212 Grand-Lancy  
(740) *Mandataire:* Christoph Dreher Avocat, 11, rue Ferdinand-Hodler Case postale 3175, 1211 Genève 3  
(540)

## PROXIBUS

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
39 Transports, organisation de voyages.

BE INNOVATIVE

www.ige.ch

## Unternehmenspublikationen (Inserate)

Publications d'entreprises (Annonces)

Pubblicazioni d'impresa (Annunci)

## SI RUE DE FRANCE 85 S.A.

Av. du Technicum 21, 2400 LE LOCLE

## CONVOCATION

Selon les articles 700 et suivants du Code des Obligations et l'article 14 de nos statuts, Mesdames et Messieurs les actionnaires de la S.I. Rue de France 85 S.A. sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire  
le lundi 22 octobre 2001, à 19 h,  
au Restaurant de La Croisette, Le Locle.

## ORDRE DU JOUR:

1. Démission du conseil d'administration actuel et nomination d'un nouveau Conseil d'administration
2. Propositions de modifications des statuts pour les rendre en conformité avec le nouveau droit
3. Modification de l'article 21 des statuts, en ce sens que le Conseil communal du Locle ne désigne plus la majorité des membres du conseil d'administration
4. Nomination d'un nouvel organe de révision

Le Locle, le 28 septembre 2001

AU NOM DU CONSEIL D'ADMINISTRATION  
Le président, Le secrétaire,  
C. Vermot, P. Martinelli

173443

## Convocation

Le conseil d'administration des Aménagements Touristiques du Val Ferret S.A., 1944 La Foully, a le plaisir de vous convoquer en assemblée générale annuelle ordinaire le vendredi 19 octobre 2001, à 20 h, au Grand-Hôtel de la Foully.

## Ordre du jour statutaire.

Les comptes et le rapport d'activité peuvent être consultés chez Monsieur Ferdinand Rausis, caissier dès ce jour.

Orsière, le 26 septembre 2001

Le secrétaire  
Célestin Thétaz

173393

## CASAFORTE S.A., LUGANO

## Convocazione assemblea generale straordinaria

Gli azionisti sono convocati in assemblea per il giorno 25 ottobre, ore 14.30, presso la sede di Sofipo Fiduciaria S.A., via S. Balestra 22B, Lugano, con il seguente

## ordine del giorno:

1. Aumento del capitale azionario autorizzato  
Il consiglio di amministrazione propone un aumento del capitale autorizzato da CHF 5 700 000.- a CHF 8 500 000.- mediante emissione di 2 800 azioni al portatore del valore nominale di CHF 1 000.- ciascuna; il prezzo di emissione delle nuove azioni e la data di inizio al diritto al dividendo saranno stabiliti dal consiglio di amministrazione.
2. Cambiamento della ragione sociale  
Il consiglio di amministrazione propone di modificare la ragione sociale in «Casaforte Self-Storage (Suisse) SA»
3. Modifiche statutarie  
Modifiche concernenti le trattande 1. e 2.
4. Eventuali.

Gli azionisti partecipanti all'Assemblea sono tenuti a presentare le proprie azioni o una dichiarazione di blocco della depositante.

Lugano, 26 settembre 2001

Per il consiglio di amministrazione:  
Arch. E. Boni (presidente)

173434

## TAKARA CO. LTD

Tokyo, Japan  
Japanese Yen 4,000,000,000.-  
Zero Coupon Japanese Yen Convertible Notes  
Due March 31, 2003 (the "Notes")  
Valoren Number: 995,266

Notice is hereby given pursuant to Section 5. (g) of ANNEX C and Section 3 (A) and (G) of ANNEX D to the Note Purchase, Paying and Conversion Agency Agreement dated February 26, 1999 the conversion price of the Notes has been adjusted as follows:

Conversion price before adjustment: JPY 479.10

Conversion price after adjustment: JPY 239.60

Effective date: October 1, 2001 (Japan time)

This announcement is made pursuant to Section 10. of the Terms of the Notes.

Zurich, September 2001

By order of  
Mizuho Bank (Switzerland) Ltd

173100

## Zu kaufen gesucht

Aktiengesellschaft ohne  
Tätigkeit oder mit  
ausschliesslichem  
Wertschriftenbestand.Offerten sind erbeten an  
Postfach 2030, 6901 Lugano.

149016

Inserate  
erschliessen  
den Markt

## Perrot Duval Holding S.A., Fribourg

## Convocation

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués à  
l'assemblée générale ordinaire  
le jeudi 25 octobre 2001, à 11 h, à l'hôtel des Bergues, à Genève

## Ordre du jour:

1. Approbation du rapport annuel 2000/2001  
Proposition: approbation.
2. Comptes 2000/2001, comptes du groupe et rapport de l'organe de révision  
Proposition: approbation des comptes 2000/2001;  
approbation des comptes du groupe 2000/2001
3. Décision sur la répartition du bénéfice  
Proposition: décision sur la répartition du résultat 2000/2001 comme suit:  
Bénéfice résultant du bilan au 30 avril 2001 . Fr. 8 323 730.41  
Dividende Fr. 1 485 000.00  
Report à nouveau Fr. 6 838 730.41
4. Décharge au Conseil d'administration  
Proposition: décharge.
5. Election du conseil d'administration  
Proposition: élection de MM. P. Zähler, N. Eichenberger et L. Hafner pour la durée de trois ans, dès le 1er mai 2002.
6. Election de l'organe de révision  
Proposition: réélection de l'organe de révision Ofisa, Lausanne, comme organe de révision pour le prochain exercice.
7. Election de l'organe de révision pour la consolidation  
Proposition: réélection de la Fiduciaire Fischer S.A., Genève, comme organe de révision pour la consolidation pour le prochain exercice.
8. Divers

Le bilan et le compte de pertes et profits pour l'exercice 2000/2001, les rapports des organes de révision ainsi que le rapport du conseil d'administration sont à la disposition des actionnaires au siège de la société, place Notre-Dame 4, à Fribourg, ainsi qu'auprès des banques à partir du 4 octobre 2001.

Pour assister à cette assemblée, Mesdames et Messieurs les actionnaires devront se munir soit de leur action, ou d'un certificat de blocage, ou d'une carte d'admission qui leur sera délivrée jusqu'au 23 octobre 2001 sur remise de leurs titres ou d'un certificat de dépôt, par l'UBS S.A. Les frais de délivrance de l'UBS S.A. pour cette carte d'admission sont pris en charge par Perrot Duval Holding S.A.

Les titulaires de bons de participation pourront consulter les résolutions de l'assemblée générale au siège social de la société dès le 2 novembre 2001.

Fribourg, le 3 octobre 2001

Le conseil d'administration

172811

Anzeigen-  
Annahmestelle

## Annoncen-Agentur Biel AG

Längfeldweg 135, 2501 Biel

Telefon 032 344 82 98

Telefax 032 344 83 53

E-Mail: anzeigen@gassmann.ch

Reservieren Sie jetzt Ihre Anzeige im

SHAB, dem einzigen offiziellen

Publikationsorgan

der Eidgenossenschaft,

welches regelmässig mit den neusten amtlichen  
Informationen und gesetzlich vorgeschriebenen  
Bekanntmachungen erscheint.